



EUROOPAN KOMISSIO

Bryssel 16.7.2012
COM(2012) 362 final

2012/0195 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

**merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan unioniin ("MMA-
assosiaatiopäätös")**

{SWD(2012) 193 final}
{SWD(2012) 194 final}

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN TAUSTA

1.1. Yleinen tausta

Merentakaiset maat ja alueet (MMA:t) ovat olleet Euroopan unioniin assosioituja siitä asti, kun Rooman sopimus tuli voimaan vuonna 1958. MMA:t ovat Atlantilla, antarktisella ja arktisella alueella, Karibialla, Intian valtameressä ja Tyynellämerellä sijaitsevia saaria. Ne eivät ole suvereenia valtioita vaan riippuvuussuhteessa neljään EU:n jäsenvaltioon: Alankomaihin, Ranskaan, Tanskaan ja Yhdistyneeseen kuningaskuntaan. MMA:iden assosiaatio unioniin perustuu perustuslaillisiin suhteisiin, jotka niillä on kyseisten neljän jäsenvaltion kanssa.

Yleisesti ottaen MMA:illa on laaja itsehallinto, joka kattaa esimerkiksi talousasiat, työmarkkinat, kansanterveyden, sisäasiat ja tullin, kun taas puolustus- ja ulkoasiat kuuluvat yleensä jäsenvaltioiden toimivaltaan. MMA:t eivät ole osa unionin tullialuetta eivätkä sisämarkkinoita. Siksi niihin ei sovelleta unionin lainsäädäntöä.

Koska MMA:iden asukkaat ovat niiden jäsenvaltioiden kansalaisia, joihin asianomaiset MMA:t ovat perustuslaillisesti sidoksissa, heillä on myös EU:n kansalaisuus. MMA:iden väestömäärä on vain 0,02 prosenttia maailman väestöstä (1,2 miljoonaa), ja niiden maa-ala on vain 80 000 km².¹

MMA:iden alueelliset ja kansainväliset toimintaympäristöt ovat muuttuneet huomattavasti sen jälkeen, kun nyt voimassa oleva päätös merentakaisen maiden ja alueiden assosiaatiosta, jäljempänä 'MMA-assosiaatiopäätös' tehtiin vuonna 2001. Euroopan tasolla ja kansainvälisesti on ilmaantunut uusia poliittisia painopisteitä (esim. ympäristö, ilmastonmuutos ja luonnonvarojen kestävä hoito), ja maailmankaupassa on tapahtunut muutoksia. Euroopan komission ehdotukseen perustuva Eurooppa 2020 -strategia² keskittyy kolmeen painopisteeseen: älykäs kasvu, kestävä kasvu ja osallistava kasvu vastauksena talous- ja finanssikriisiin.

MMA:illa on edelleen taloudellisia ja sosiaalisia ongelmia ja/tai vaikeuksia talouksiensa saamisessa kestäväälle pohjalle. Niillä on ongelmia, jotka liittyvät niiden ympäristöjen haavoittuvuuteen sekä tarpeeseen turvata kestävä kehityksen ympäristöulottuvuus.

MMA:iden suurimpana haasteena on kehittää niiden talouksia ja yhteiskuntia kestävästi niiden kilpailukykyä lisäämällä, haavoittuvuutta vähentämällä, ympäristön selviytymiskykyä parantamalla, yhteistyötä naapureiden kanssa tekemällä ja mahdollisuuksien mukaan yhdentymällä ympäröivään alueellisiin talouksiin ja/tai maailmantalouteen. Unionin haasteena on MMA:iden tukeminen näiden tavoitteiden sekä assosiaation tarkoituksen, sellaisena kuin se määritelty Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 198 artiklassa, täyttämiseksi MMA:iden tarpeisiin, realiteetteihin, ominaispiirteisiin ja moninaisuuteen mukautetun kehityksen avulla.

¹ Lukuun ottamatta Grönlantia (maailman suurin saari) ja Brittiläistä antarktista aluetta, joiden pinta-alat ovat 2,2 ja 1,7 miljoonaa km².

² Tiedonanto *Eurooppa 2020 – Älykkään, kestävä ja osallistavan kasvun strategia*, KOM(2010) 2020 lopullinen, 3.3.2010.

1.2. Voimassa olevat aiemmat säännökset

EU–MMA-assosiaation nykyiset säännöt ja menettelyt on vahvistettu merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön 27 päivänä marraskuuta 2001 tehdystä neuvoston päätöksessä 2001/822/EY (EYVL L 314, 30.11.2001, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna päätöksillä 2007/249/EY (EUVL L 109, 26.4.2007, s. 33) ja XXX (Saint-Barthélemyä koskeva päätös).

1.3. Johdonmukaisuus suhteessa unionin muuhun politiikkaan

Eurooppa 2020 -strategia³ tarjoaa viitekehyksen, jota vasten EU:n politiikkojen johdonmukaisuutta ja EU:n arvojen, normien ja edun edistämistä on tarkasteltava. Johdonmukaisuus Eurooppa 2020 -strategiaan sisältyvien älykkään ja kestävä kasvun painopisteiden kanssa pitäisi varmistaa lisäämällä tukea tutkimukselle, innovoinnille, tieto- ja viestintätekniikoille ja kestävä kasvun edellytyksille sosioekonomisen kehityksen moottoreina.

Vuodet 2014–2020 kattavalla MMA-assosiaatiopäätöksellä on siinä tärkeä rooli. Jo aiemmin on esitetty ajatus sellaisten keskusten perustamisesta, joihin koottaisiin kokemuseräistä tietoa ja asiantuntemusta. Niiden työtä voisi olla tiukkojen normien, myös kansainvälisten normien, käyttöönotto ja edistäminen esimerkiksi ympäristön, elintarvikkeiden turvallisuuden ja kuluttajien terveyden aloilla. Kaikkien MMA:iden luonto on erittäin monimuotoista. Monimuotoisuuden kestävä hyödyntäminen ja suojelun kannalta olisi hyvä, jos alan tieteellistä aineistoa samoin kuin tutkimus- ja innovointitulosten saatavuutta parannettaisiin. Kansainvälisten normien käyttöönotto elintarvikkeiden turvallisuuden sekä eläinten ja kasvien terveyden aloilla voisi sekin helpottaa MMA:iden ja niiden kumppanien välistä kauppaa EU:n jäsenvaltiot mukaan lukien. Unionin sitoutuminen ympäristönormeihin samoin kuin sen rooli maailmanlaajuisena toimijana ilmastomuutoksen torjunnassa voivat osoittautua erittäin arvokkaiksi sekä unionille itselleen että MMA:ille. Komissio katsoo, että MMA:iden biologinen monimuotoisuus ja luonnonvarat voitaisiin ottaa tehostetun yhteistyön kohteeksi tutkimuksen, innovoinnin ja luonnonsuojelun aloilla. Ympäristöalan kumppanuus voisi palvella molempien osapuolten etuja.

2. KUULEMISTEN JA VAIKUTUSTENARVIOINTIEN TULOKSET

MMA-assosiaatiopäätöksen tarkistuksesta on järjestetty vuosina 2008–2011 monia sidosryhmien kuulemisia, kuten julkisia kuulemisia, säännöllisiä ja yksittäisiä tapaamisia MMA:iden, niiden jäsenvaltioiden, joihin MMA:t ovat perustuslaillisesti sidoksissa, ja Euroopan komission välillä sekä vuoropuhelua, jota käydään nykyisen MMA-assosiaatiopäätöksen 7 artiklassa luetelluissa yhteyksissä eli vuosittain kokoontuvassa foorumissa, kolmen osapuolen välisissä säännöllisissä tapaamisissa sekä kumppanuustyöryhmissä, joissa käsitellään ympäristö- ja kauppakysymyksiä, MMA:iden alueellista yhdentymistä, rahoituspalveluja MMA:issa sekä EU:n ja MMA:iden suhteita tulevaisuudessa.

2.1. Kuulemiset

Seuraavassa esitellään sidosryhmien kuulemisissa esiin nousseita kysymyksiä.

³ KOM(2010) 2020, 3.3.2010.

Sidosryhmien vastauksissa vuoden 2008 vihreään kirjaan⁴ ehdotettiin, että assosiaation painopistettä siirrettäisiin köyhyyden vähentämisestä ja kehitysyhteistyöstä vastavuoroisempaan suhteeseen, jossa keskityttäisiin MMA:iden kestäväan kehitykseen (eli kehitysmalliin, jossa taloudellinen toiminta ja sosiaalinen hyvinvointi sovitetaan pitkällä aikavälillä yhteen tavalla, joka säilyttää luonnonvarat ja ekosysteemit tuleville sukupolville) ja joka tukisi EU:n arvojen ja normien edistämistä maailmanlaajuisesti.

Tätä korostettiin lokakuussa 2008 järjestetyn sidosryhmien konferenssin puheenvuoroissa. Konferenssiin osallistui yli sata MMA:iden viranomaisten, niiden jäsenvaltioiden, joihin MMA:t ovat sidoksissa, unionin toimielinten ja elinten sekä kansalaisyhteiskunnan edustajaa.

Myös Euroopan unionin neuvosto on ilmaissut kannattavansa lähestymistavan muutosta⁵

Helmikuussa 2011 antamassaan yhteisessä kannanotossa⁶ MMA:t ja ne jäsenvaltiot, joihin MMA:t ovat sidoksissa, esittivät toiveenaan, että MMA:t tunnustettaisiin paremmin osaksi eurooppalaista perhettä ja että assosiaatiossa keskityttäisiin unionin ja MMA:iden yhteisiin etuihin sekä MMA:iden voimavaroihin ja heikkouksiin. Kannanotossa todetaan myös, että on tärkeää ottaa MMA:iden edut huomioon etuuksien heikkenemisen, kauppaan liittyvien kysymysten sekä valmiuksien kehittämisen aloilla.

Lisäksi korostettiin sitä, kuinka EU:n ja MMA:iden suhteissa olisi nostettava etusijalle seuraavat ympäristöön, ilmastonmuutokseen ja katastrofiriskin pienentämiseen liittyvät kysymykset: MMA:iden biologisen monimuotoisuuden ja luonnonvarojen kestävä käyttö ja suojelu, ympäristön turvallisuus, energia (myös uusiutuvat energialähteet), ekosysteemien suojelu, ilmastonmuutoksen seurausten torjunta ja lieventäminen, katastrofivalmius ja toiminta katastrofitilanteissa, haitalliset tulokaslajit ja kestävä kalatalous. Sidosryhmät⁷ kehottivat tehostamaan yhteistyötä, jota unioni tekee MMA:iden ja syrjäisimpien alueiden kanssa biologisen monimuotoisuuden ja ekosysteemipalvelujen säilyttämiseksi.

Unionin ja MMA:iden välisen solidaarisuuden olisi perustuttava sille, että MMA:iden asukkaat ovat niiden jäsenvaltioiden kansalaisina, joihin ne ovat sidoksissa, myös EU:n kansalaisia. Lisäksi korostettiin sitä, että MMA:t toimivat strategisina etuvartioina; unionin auttaessa MMA:ita lisäämään kilpailu- ja selviytymiskykyään, vähentämään haavoittuvuuttaan ja yhdentymään niitä ympäröivään alueeseen se investoi samalla näihin etuvartioihinsa, jotka voivat edistää unionin arvoja maailmanlaajuisesti.

2.2. Asiantuntijatiedon käyttö

EU–MMA-assosiaatiota on analysoitu useissa komission ja MMA:iden tilaamissa selvityksissä. Niissä on käsitelty monia aihepiirejä, esimerkiksi MMA-assosiaatiopäätökseen sisältyvää kauppajärjestelmää, MMA:iden ympäristöprofileja, tilastojärjestelmiä, tilastointivalmiuksia ja kriisivalmiuksia sekä unionin yhteistyötä MMA:iden kanssa vuosina

⁴ KOM(2008) 383, 25.6.2008.

⁵ Neuvoston päätelmät 17801/09, 22.12.2009.

⁶ Ks.

<http://www.octassociation.org/Visual%20Identity%20and%20Publications/Reports/joint%20position%20280211.pdf>.

⁷ Réunionilla pidettiin heinäkuussa 2008 konferenssi strategioista, joilla Euroopan unioni ja sen merentakaiset entiteetit voivat torjua ilmastonmuutosta ja biologisen monimuotoisuuden köyhtymistä. Konferenssiin osallistui edustajia Euroopan komissiosta ja parlamentista sekä viranomaisia ja kansalaisyhteiskunnan toimijoita MMA:ista, EU:n syrjäisimmiltä alueilta ja EU:n jäsenvaltioista.

1999–2009⁸. Yhteistyötä esiteltiin ja siitä keskusteltiin sidosryhmien kanssa MMA–EU-foorumeissa maaliskuussa 2011.

Selvitysten keskeisimmät suositukset unionin rahoitusavusta MMA:ille olivat seuraavat:

- (1) viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana ilmaantuneiden poliittisten painopisteiden sisällyttäminen EU:n ja MMA:iden yhteistyön ohjelmointiin;
- (2) rahoitusavun ohjelmointia koskevien sääntöjen ja menettelyjen mukauttaminen niin, että apua voidaan myöntää nopeammin;
- (3) MMA:iden ja niiden naapurimaiden välisen yhteistyön edistäminen muun muassa koordinoimalla paremmin MMA:ille, AKT-valtioille ja syrjäisimmille alueille tarjolla olevia rahoitusvälineitä;
- (4) osallistumisen helpottaminen niihin unionin horisontaalisiin ohjelmiin, jotka ovat MMA:ille avoimia.

MMA-assosiaatiopäätöksen kaupallisten ja kauppaan liittyvien näkökohtien osalta eri selvitysten tärkeimmät suositukset olivat seuraavat:

- (1) tavarakauppaa koskevien järjestelyjen mukauttaminen rakenteellisten ongelmien ottamiseksi paremmin huomioon. Yksi keino on ottaa käyttöön joustavammat alkuperäsäännöt MMA:iden tavaroiden viennissä unioniin;
- (2) edellytysten luominen sille, että MMA:t voivat solmia edullisemmat kauppasuhteet muiden MMA:iden ja kehitysmaiden kanssa. Taustalla on palvelukaupan merkityksen kasvu maailmantaloudessa ja alueellisissa talouksissa viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana sekä tarve edistää alan alueellista yhdentymistä;
- (3) MMA:iden tukeminen ja niiden valmiuksien kehittäminen kauppaan liittyvissä politiikoissa sekä MMA:iden avustaminen sääntelyn uudistamisessa;
- (4) EU:n markkinoille pääsyä koskevista edellytyksistä tiedottaminen MMA:issa;
- (5) suoran vuoropuhelun jatkaminen Euroopan komission ja MMA:iden välillä muun muassa kaupallisista ja kauppaan liittyvistä kysymyksistä sekä sen varmistaminen, että MMA:iden edut otetaan huomioon EU:n kauppaneuvotteluissa.

Ympäristönäkökohtien osalta selvityksissä suositeltiin, että unioni ja MMA:t lisäävät yhteistyötä seuraavilla aloilla:

- (1) ilmastonmuutos,
- (2) luonnononnettomuudet,
- (3) luonnonvaraisiin eläimiin ja kasveihin sekä biologiseen monimuotoisuuteen kohdistuvat uhat ja luontotyyppien tuhoutuminen,

⁸ ECO Consult et al., *Region Level Evaluation: Overseas Countries and Territories (OCT)*, sopimusnumero EVA 2004/geo-acp, loppukertomus, heinäkuu 2011.

- (4) laiton, sääntelemätön ja ilmoittamaton kalastus,
- (5) jätehuolto,
- (6) vesihuolto.

2.3. Vaikutusten arviointi

Vaikutusten arvioinnissa tarkasteltiin yksityiskohtaisesti kolmea toimintavaihtoehtoa.

Toimintavaihtoehto 1: Nykytilanteen säilyttäminen – voimassa olevan MMA-päätöksen uusiminen sitä millään tavalla muuttamatta

Toimintavaihtoehtossa 1 nyt voimassa olevan MMA-assosiaatiopäätöksen rakenne ja sisältö säilytettäisiin vuosien 2014–2020 ajan.

Nykytilanteen säilyttämistä voitaisiin perustellusti pitää hyvänä vaihtoehtona EU–MMA-assosiaatiolle tulevaisuudessa, koska nykyiset järjestelyt on todettu hyödyllisiksi MMA:iden sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen kannalta muun muassa siksi, että ne tarjoavat vapaan pääsyn EU:n laajoille markkinoille ja tukea näin tarjoutuvien vientimahdollisuuksien hyödyntämiseen. EU:n ja MMA:iden vuosina 1999–2009 tekemä yhteistyö on todettu ulkopuolisissa selvityksissä johdonmukaiseksi sekä assosiaation tavoitteiden että MMA:iden poliittisten painopisteiden kanssa. Selvitysten mukaan EU:n ja MMA:iden yhteistyön ja EU:n muiden politiikkojen välillä ei ole esiintynyt merkittäviä ristiriitaisuuksia tai epäjohdonmukaisuuksia. Vaikka vaihtoehto 1 onkin johdonmukainen SEUT-sopimuksen neljännen osan ja sen johdanto-osan kanssa, sillä ei saavutettaisi MMA:iden, niiden jäsenvaltioiden, joihin ne ovat sidoksissa, ja Euroopan komission yhteistä pyrkimystä muokata ja nykyaikaistaa EU:n ja MMA:iden suhteita vastavuoroisuuden pohjalta. Sen sijaan, että se auttaisi nykyaikaistamaan suhteita ja luomaan vastavuoroisemman kumppanuuden, jossa yhteiset edut voitaisiin ottaa paremmin huomioon, EU:n ja MMA:iden suhteiden perustana perinteisesti ollut avunantaja/-saaja-asetelma pysyisi muuttumattomana.

MMA:iden tavaroiden ja palvelujen pääsyyn unionin markkinoille sovellettaisiin olemassa olevia sääntöjä, ja tuloksena olisi MMA:iden markkinoillepääsyn vaikeutuminen (etuuksien heikentymisen takia). Tämä vaikuttaisi kielteisesti MMA:iden sosiaaliseen ja taloudelliseen tilanteeseen.

Toimintavaihtoehto 2: MMA-assosiaatiopäätöksen nykyaikaistaminen ja mukauttaminen EU:n poliittiseen toimintakehykseen

Vaihtoehto 2 nykyaikaistaisi MMA-assosiaatiopäätöstä ja mukauttaisi sen unionin poliittiseen toimintakehykseen. Päätöksen tavoitteita ja periaatteita tarkistettaisiin ottaen huomioon EU:n neuvoston poliittiset suuntaviivat, MMA:iden ja niiden jäsenvaltioiden, joihin MMA:t ovat sidoksissa, eri yhteyksissä esittämät pyynnöt sekä ulkopuolisten selvitysten tulokset.

Toimintavaihtoehto 2 parantaisi EU:n ja MMA:iden yhteistyötä, joka perustuu sidosryhmien kuulemismenettelyssä määrittelemiin yhteisiin etuihin. Se myös auttaisi tehostamaan yhteistyötä kohdentamalla ja koordinoimalla EU:n, MMA:iden ja niiden jäsenvaltioiden, joihin ne ovat sidoksissa, toimia entistä paremmin. MMA:iden painopisteiksi määrittelemät yhteistyöalat (esim. biologisen monimuotoisuuden ja ekosysteemipalvelujen säilyttäminen, tutkimus ja innovointi) saisivat lisätukea unionilta.

Toimintavaihtoehdossa 2 unioni tukisi MMA:ita sellaisten kriittisten kysymysten käsittelyssä, jotka haittaavat niiden kestäväää kehitystä (esim. ilmastonmuutos) ja joista ne eivät selviä yksin. Saarialueet eivät voi yksinään kehittää toimivia ratkaisuja tällaisiin haasteisiin, vaan ne tarvitsevat kumppaneita, ja ne on otettava mukaan maailmanlaajuisiin ponnisteluihin.

Toimintavaihtoehto 2 tarjoaisi MMA:ille nykyaikaistetun kauppajärjestelmän unionin kanssa. Järjestelmä 1) tarjoaisi paremmat alkuperäsäännöt ja 2) takaisi palvelukaupan ja sijoittautumisen osalta kohtelun, joka olisi vähintään yhtä edullinen kuin kohtelu, jonka unioni myöntää kolmansille osapuolille. Nykyisessä järjestelmässä näin ei ole.

Toimintavaihtoehto 2 olisi johdonmukainen SEUT-sopimuksen neljännen osan ja sen johdanto-osan kanssa. Se olisi keino soveltaa käytännössä EU:n neuvoston poliittisia suuntaviivoja kolmen tavoitteen eli kilpailukyvyn, selviytymiskyvyn ja yhteistyön osalta. Toimintavaihtoehdon 2 mukaisesti assosiaatiokehityksessä otettaisiin huomioon politiikan viimeaikainen kehitys ja keskustelut, joita on käyty viimeksi kuluneen vuosikymmenen aikana. Tässä vaihtoehdossa politiikan johdonmukaisuus olisi turvattu ja sitä lisättäisiin. Sosiaaliset, taloudelliset ja ympäristöön liittyvät vaikutukset olisivat myönteisempiä kuin vaihtoehdossa 1.

Toimintavaihtoehto 2 perustuisi nykyistä paremmin yhteisen edun käsitteelle. Se mahdollistaisi unionin poliittisen asialistan painopisteiden huomioimisen unionin ja MMA:iden suhteissa ja kasvattaisi EU:n lisäarvoa kansainvälisenä toimijana uusissa maailmanlaajuisissa kysymyksissä. Näin MMA:t voisivat paremmin edistää EU:n arvoja ja normeja muualla maailmassa.

Toimintavaihtoehto 3: Useiden kumppanuussopimusten tekeminen

Vaihtoehto 3 merkitsisi EU:n ja MMA:iden suhteiden monipuolistumista. Kauppaan ja taloudelliseen yhteistyöhön sovellettaisiin kahta lähestymistapaa. Jotkin MMA:t voitaisiin sisällyttää EU:n muihin kahdenvälisiin kauppajärjestelyihin, käytännössä talouskumppanuus- tai vapaakauppasopimuksiin, tilanteen ja mahdollisuuksien mukaan. Muihin MMA:ihin sovellettaisiin assosiaatiokehityksen mukaista MMA:iden kauppajärjestelmää, joka vastaa toimintavaihtoehtoa 1 tai 2. Vaikka tämä ei kattaisi kauppaa ja taloudellista yhteistyötä niiden MMA:iden kanssa, jotka olisi sisällytetty muihin kauppasopimuksiin, se voisi kattaa kaikkien MMA:iden kanssa kaikilla muilla aloilla tehtävän yhteistyön. Vaihtoehtoisesti kaikki talouskumppanuus- tai vapaakauppasopimuksen soveltamisalaan kuuluva yhteistyö MMA:iden kanssa voitaisiin toteuttaa näiden sopimusten puitteissa. Tämä merkitsisi sitä, että myös rahoitusapua myönnettäisiin assosiaatiokehityksen ulkopuolella.

Sisällyttämällä tai assosioimalla MMA:t muihin kauppasopimuksiin voitaisiin saavuttaa osa EU–MMA-assosiaation tavoitteista. Se ei kuitenkaan olisi osa assosiaatiota. Lisäksi on mahdollista, ettei vaihtoehtoa 3 ole kaikilta osin mukautettu kaikkien tai edes useimpien MMA:iden tarpeisiin ja realiteetteihin. Myös unionille itselleen voi aiheutua kielteisiä vaikutuksia, jos siltä vaaditaan huomattavia korvauksia MMA:iden sisällyttämisestä voimassa oleviin sopimuksiin. Jos MMA:t sisällytetään muihin kauppasopimuksiin, ne assosioituneet maat ja alueet, joilla on perustuslailliset sidokset jäsenvaltioihin, lakkaisivat oikeudellisesti ja tosiasiallisesti olemasta MMA:ita. Koska toimintavaihtoehtoon 3 valinta voi johtaa siihen, että unionin on solmittava erityyppiset suhteet kunkin MMA:n kanssa, sen edellyttämä oikeudellinen prosessi olisi hyvin monimutkainen ja se olisi käytävä läpi kunkin MMA:n kanssa erikseen. Myös epäselvyys MMA:iden ja niiden asukkaiden asemasta todennäköisesti lisääntyisi. Tiettyjä sääntöjä, jotka jo sisältyvät eri sopimuksiin tai joiden sisällyttämistä niihin

harkitaan, ei välttämättä sovellettaisi MMA:iden asukkaisiin sillä perusteella, että he ovat EU:n kansalaisia. Näin ollen toimintavaihtoehdon 3 täytäntöönpano voisi lisätä SEUT-sopimuksen alueellisen ja henkilöllisen soveltamisalan välisiä jännitteitä. Epäselvyyttä voisi lisätä myös se, että eri kehysten puitteissa tehtäisiin erityyppistä yhteistyötä.

3. EHDOTUKSEN OIKEUDELLINEN SISÄLTÖ

3.1. Oikeusperusta

EU–MMA-assosiaatio perustuu SEUT-sopimuksen neljänteen osaan. MMA–EU-assosiaation yksityiskohtaisista säännöistä ja menettelyistä säädetään SEUT-sopimuksen 203 artiklan mukaisesti neuvoston päätöksissä, jotka kyseisen artiklan mukaan annetaan erityistä lainsäätämisyjärjestystä noudattaen.

3.2. Toissijaisuusperiaate

SEUT-sopimuksen neljännen osan määräyksiin sisältyvät yksityiskohtaiset järjestelyt on toteutettava unionin tasolla, koska assosiaation tarkoitusta eli MMA:iden sosiaalista ja taloudellista kehitystä sekä läheisiä taloudellisia suhteita koko unionin kanssa, ei voida saavuttaa toteuttamalla toimia jäsenvaltioiden tasolla. MMA:ihin sovellettavan kauppajärjestelmän osalta jäsenvaltioiden toimet ovat sitä paitsi poissuljettuja, koska yhteinen kauppapolitiikka kuuluu unionin yksinomaiseen toimivaltaan (SEUT-sopimuksen viidennen osan II osasto).

Komission lainsäädäntöehdotukseen sisältyvä lähestymistapa MMA:iden kanssa tehtävään yhteistyöhön noudattaa kumppanuuden, täydentävyyden ja toissijaisuuden periaatteita. Siinä ehdotetaan, että unionin MMA:ille antama rahoitusapu perustuisi ohjelma-asiakirjoihin, joista MMA:iden toimivaltaiset viranomaiset ja komissio olisivat yhdessä vastuussa ja joissa määriteltäisiin unionin ja MMA:iden yhteistyöstrategiat. Yhteistyöstrategiat perustuisivat MMA:iden toimivaltaisten viranomaisten vahvistamiin kehitystavoitteisiin, -strategioihin ja -painopisteisiin. Toiminnasta päätettäisiin komission, MMA:iden ja niihin jäsenvaltioiden, joihin ne ovat sidoksissa, kesken kutakin kumppania kuullen ja niiden institutionaalisia, oikeudellisia ja rahoituksellisia toimivaltuuksia täysimääräisesti kunnioittaen.

MMA:iden viranomaisilla olisi päävastuu yhteistyöstrategian puitteissa sovittujen toimien toteuttamisesta, sanotun kuitenkin rajoittamatta komission toimivaltaa. Komissio puolestaan vahvistaisi näihin ohjelmiin ja hankkeisiin sovellettavat yleiset säännöt ja edellytykset.

3.3. Suhteellisuusperiaate

SEUT-sopimuksen 198 ja 199 artiklassa mainitut assosiaation tavoitteet edellyttävät kokonaisvaltaista kumppanuutta, joka käsittää institutionaalisen kehityksen, kaupan alan järjestelyt, monia yhteistyöaloja ja perusperiaatteet, joita sovelletaan unionin MMA:ille antamaan rahoitusapuun. Tällainen kumppanuus edellyttää laaja-alaista ja kauaskantoista oikeudellista välinettä.

Perussopimuksessa vahvistetut tavoitteet ovat pitkän aikavälin tavoitteita. Siksi tarvitaan päätös, jonka voimassaoloaika on riittävän pitkä. Koska MMA:t saavat vuosien 2014–2020 rahoituskehityksen aikana rahoitusta sekä yhdenneistöistä Euroopan kehitysrahastosta että unionin yleisestä talousarviosta, on järkevää, että päätöksellä on sama voimassaoloaika kuin monivuotisella rahoituskehityksellä.

Komission ehdotukseen sisältyy lähestymistapa, joka on joustava ja sovitettu kunkin MMA:n tilanteeseen. Komissio ehdottaa, että EU:n ja MMA:iden yhteistyön tuloksellisuutta seurataan tarkastuksin sekä ennakko-, väli- ja jälkiarvioinnein.

4. TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Komission tiedonannossa *Monivuotisen rahoituskehysten laatiminen Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren alueen valtioiden sekä merentakaisen maiden ja alueiden kanssa tehtävän EU:n yhteistyön rahoitusta varten vuosina 2014–2020 (yhdestoista Euroopan kehitysrahasto)*⁹ MMA:iden kanssa tehtävään yhteistyöhön varataan 343,4 miljoonaa euroa.

Kyseinen 343,4 miljoonan euron määrä jaetaan MMA:iden assosiaation täytäntöönpanosta viimeistään 31. joulukuuta 2013 annettavan neuvoston päätöksen mukaisesti. Määrästä 338,4 miljoonaa euroa käytetään hallintoalue- ja aluekohtaisten ohjelmien rahoittamiseen ja 5 miljoonaa euroa myönnetään Euroopan investointipankille korkotukien ja teknisen avun rahoittamiseen MMA-assosiaatiopäätöksen mukaisesti.

⁹ KOM(2011) 837, 7.12.2011.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan unioniin ("MMA-assosiaatiopäätös")

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 203 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen, kun esitys lainsäätämisyksikössä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

noudattaa erityistä lainsäätämisyksiköstä,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön 27 päivänä marraskuuta 2001 tehtyä neuvoston päätöstä 2001/822/EY¹⁰ sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2013. Päätöksen 62 artiklan mukaisesti neuvoston on vahvistettava säännökset Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 198–202 artiklassa määrättyjen periaatteiden soveltamista varten.
- (2) EU:n suhteista merentakaisiin maihin ja alueisiin (MMA:t) 22 päivänä joulukuuta 2009 antamissaan päätelmissä¹¹ neuvosto kehotti komissiota tekemään lainsäädäntöehdotuksen assosiaatiopäätöksen tarkistamiseksi ennen heinäkuuta 2012. Neuvosto yhtyi komission ehdotukseen, jonka mukaan unionin ja MMA:iden tuleva kumppanuus pohjautuisi kolmeen keskeiseen tekijään, jotka ovat kilpailukyvyyn parantaminen, selviytymiskyvyn kehittäminen, haavoittuvuuden vähentäminen sekä MMA:iden sekä muiden kumppanien ja naapurialueiden välisen yhteistyön ja yhdentymisen edistäminen.
- (3) Komissio järjesti julkisen kuulemisen vuoden 2008 kesä- ja lokakuun välisenä aikana ja ehdotti useita suuntaviivoja uudeksi assosiaatiopäätökseksi. Kuulemisen tulokset esitettiin tiedonannossa *EU:n ja merentakaisten maiden ja alueiden (MMA:iden) uuden kumppanuuden perustekijät*¹².

¹⁰ EYVL L 314, 30.11.2001, s. 1.

¹¹ Neuvoston asiakirja 17801/09.

¹² KOM(2009) 623 lopullinen.

- (4) Perussopimusta ja sen toissijaista lainsäädäntöä ei sovelleta automaattisesti MMA:ihin, lukuun ottamatta eräitä säännöksiä, joissa nimenomaisesti säädetään toisin. Vaikka MMA:t eivät ole kolmansia maita, ne eivät ole osa sisämarkkinoita, vaan niiden on noudatettava kolmansille maille asetettuja kauppaa koskevia velvoitteita, erityisesti alkuperäsääntöjä, terveyttä ja kasvien terveyttä koskevia vaatimuksia sekä suojatoimenpiteitä.
- (5) Unionin ja MMA:iden erityissuhteessa olisi siirryttävä perinteisestä kehitysyhteistyöhön perustuvasta lähestymistavasta vastavuoroiseen kumppanuuteen MMA:iden kestävä kehityksen tukemiseksi. Unionin ja MMA:iden välisen yhteisvastuun olisi perustuttava niiden ainutlaatuihin suhteeseen ja kuulumiseen samaan ”eurooppalaiseen perheeseen”.
- (6) Kansalaisyhteiskunnan panosta MMA:iden kehitykseen voidaan edistää lujittamalla kansalaisjärjestöjä kaikilla yhteistyöaloilla.
- (7) Kun otetaan huomioon MMA:iden maantieteellinen sijainti, niiden ja niiden naapurien välistä yhteistyötä on jatkettava kaikkien osapuolten eduksi ja keskityttävä erityisesti yhteisen edun mukaisiin aloihin ja unionin arvojen ja normien edistämiseen, huolimatta kunkin tietyllä maantieteellisellä alueella sijaitsevan toimijan erilaisesta asemasta suhteessa unionin lainsäädäntöön.
- (8) Unioni tukee MMA:n politiikkoja ja strategioita yhteisen edun mukaisella alalla kyseisen MMA:n erityisen tarpeen, potentiaalın ja valinnan mukaan.
- (9) Assosiaation tavoitteena olisi oltava biologisen monimuotoisuuden ja ekosysteemipalvelujen suojelu, ennalleen palauttaminen ja kestävä käyttö keskeisinä tekijöinä kestävä kehityksen saavuttamiseksi.
- (10) MMA:issa on rikas maan ja merten biologinen monimuotoisuus. Ilmastonmuutos voi vaikuttaa MMA:iden luonnonympäristöön ja muodostaa uhkan niiden kestävälle kehitykselle. Biologisen monimuotoisuuden ja ekosysteemipalvelujen suojeluun, katastrofiriskin vähentämiseen, luonnonvarojen kestävä hallintointiin ja kestävä energian edistämiseen liittyvät toimet auttavat sopeutumista ilmastonmuutokseen ja sen lieventämistä MMA:issa.
- (11) MMA:illa voisi olla merkittävä rooli edistettäessä monenvälisiin ympäristösopimuksiin liittyviä unionin sitoumuksia, ja tämä olisi tunnustettava unionin ja MMA:iden välisissä suhteissa.
- (12) On tärkeää tukea MMA:ita niiden pyrkiessä vähentämään riippuvuutta fossiilisista polttoaineista tarkoituksena vähentää polttoaineiden saantiin ja hintavaihteluihin liittyvää haavoittuvuutta ja lisätä näin talouden selviytymiskykyä ja vähentää alttiutta ulkoisille häiriöille.
- (13) Unioni voi auttaa MMA:ita vähentämään katastrofialttiuttaan ja tukea niiden tässä tarkoituksessa toteuttamia toimia ja toimenpiteitä.
- (14) MMA:iden syrjäisen sijainnin vaikutukset ovat este niiden kilpailukyvyille ja sen vuoksi on tärkeää parantaa niiden yhteyksiä.

- (15) Unioni ja MMA:t tunnustavat koulutuksen tärkeyden MMA:iden kestäväen kehityksen edistäjänä.
- (16) MMA:iden taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen olisi oltava toisiaan tukevaa ja sen tavoitteena olisi oltava MMA:iden talouden kilpailukyvyn parantaminen sekä sosiaalinen hyvinvointi ja osallisuus, erityisesti muita heikommassa asemassa olevien ryhmien ja vammaisten osalta. Tässä tarkoituksessa unionin ja MMA:iden väliseen yhteistyöhön olisi sisällyttävä tietojen ja parhaiden käytäntöjen vaihto asiaankuuluvilla aloilla, mukaan lukien osaamisen kehittäminen ja sosiaaliturva, sekä vammaisten oikeuksien edistäminen ottaen huomioon YK:n yleissopimuksen vammaisten henkilöiden oikeuksista. Unionin ja MMA:iden välisen assosiaation olisi lisäksi edistettävä ihmisarvoista työtä, mukaan lukien työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua koskevat parhaat käytännöt, sekä työelämän perusnormit, yhtäläiset mahdollisuudet, syrjinnän kieltäminen ja yhteyksien parantaminen MMA:issa ja alueilla, joilla ne sijaitsevat.
- (17) MMA:issa esiintyvillä tartuntataudeilla, kuten denguekuume Karibian ja Tyynenmeren alueilla ja Chikungunya-virus Intian valtameren alueella, voi olla huomattavia kielteisiä vaikutuksia terveyteen ja talouteen. Sen lisäksi, että epidemiat heikentävät MMA:iden väestön tuottavuutta, niillä on todennäköisesti suuri vaikutus matkailuun, joka on monen MMA:n talouden tukipilari. Koska MMA:ihin matkustavien matkailijoiden ja siirtotyöläisten määrä on suuri, ne ovat alttiita näin maahan tuleville infektioitaudeille. Myös MMA:ista takaisin matkustavat voivat tuoda tartuntatauteja mukanaan Eurooppaan. Turvallisen matkailun varmistaminen on näin ollen erittäin keskeinen tekijä matkailuun suuresti tukeutuvien MMA:iden talouksien kestävyiden kannalta.
- (18) Unionin ja MMA:iden välisessä assosiaatiossa on otettava huomioon MMA:iden kulttuurisen moninaisuuden ja identiteetin suojeleminen ja edistettävä sitä.
- (19) Unioni tunnustaa, että on tärkeää luoda MMA:iden kanssa aktiivisempi kumppanuus, jonka puitteissa edistetään hyvää hallintotapaa ja torjutaan järjestäytyntä rikollisuutta, ihmiskauppaa, terrorismia ja korruptiota.
- (20) Unionin ja MMA:iden välisen kaupan alan ja kauppaan liittyvän yhteistyön olisi edistettävä kestäväen kehityksen tavoitetta taloudellisessa ja sosiaalisessa kehityksessä sekä ympäristönsuojelussa.
- (21) Maailmanlaajuiset muutokset, jotka ilmenevät kaupan jatkuvana vapautumisena, koskevat keskeisesti unionia, MMA:iden tärkeintä kauppakumppania, sekä MMA:iden AKT-naapurimaita ja niiden muita talouskumppaneita.
- (22) MMA:t ovat herkästi haavoittuvia saaria, joita on suojeltava asianmukaisesti, myös jätehuollon osalta. Radioaktiivisten jätteiden suhteen tästä määrätään Euratomin perustamissopimuksen 198 artiklassa ja siihen liittyvässä toissijaisessa lainsäädännössä, paitsi Grönlannin osalta, johon Euratomin perustamissopimusta ei sovelleta. Muun jätteen suhteen olisi täsmennettävä, mitä unionin sääntöjä sovelletaan MMA:ihin.
- (23) Tässä päätöksessä olisi säädettävä joustavammista alkuperäsäännöistä, mukaan lukien uudet mahdollisuudet alkuperäkumulaatioon. Kumulaation olisi oltava mahdollinen paitsi MMA:iden ja talouskumppanuussopimusmaiden kanssa myös tietyn

edellytyksin silloin, kun on kyse tuotteista, jotka ovat peräisin maista, joihin unioni soveltaa vapaakauppasopimusta, ja tuotteista, jotka hyötyvät tulli- ja kiintiövapaasta pääsystä unioniin unionin yleisen tullietuusjärjestelmän¹³ perusteella. Nämä edellytykset ovat tarpeen kauppaa koskevien toimenpiteiden kiertämisen estämiseksi ja kumulaatiojärjestelyjen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

- (24) MMA-alkuperän todentamismenettelyt olisi saatettava ajan tasalle MMA:iden toimijoiden ja hallintoviranomaisten edun mukaisesti. Myös unionin ja MMA:iden välistä hallinnollista yhteistyötä koskevat säännökset olisi päivitettävä.
- (25) On luotava hallinnollisen yhteistyön menetelmät ja mahdollisuus peruuttaa etuuskohtelu väliaikaisesti MMA:iden kaikkien tai joidenkin alkuperätuotteiden osalta, kun on kyse petoksesta, sääntöjenvastaisuuksista tai tuotteiden alkuperää koskevien sääntöjen järjestelmällisestä noudattamatta jättämisestä tai hallinnollisen yhteistyön laiminlyönnistä. Lisäksi olisi annettava riittävän yksityiskohtaiset suoja- ja valvontatoimenpiteitä koskevat säännökset. Näin MMA:iden ja unionin toimivaltaisilla viranomaisilla sekä talouden toimijoilla olisi käytössään selvät ja läpinäkyvät säännöt ja menettelyt. Lisäksi on yhteisen edun mukaista varmistaa niiden menettelyjen ja järjestelyjen asianmukainen soveltaminen, joiden perusteella MMA:t voivat viedä tavaroita EU:hun tulli- ja kiintiövapaasti. Tämän vuoksi on aiheellista sisällyttää päätökseen säännös, jossa selvennetään, mitä seurauksia on sellaisilla mainittujen menettelyjen ja järjestelyjen soveltamisessa tehdyillä hallinnollisilla virheillä, jotka johtavat unionin talousarvioon kohdistuviin tappioihin tuontitullien osalta. Säännöksissä olisi selvästi vahvistettava, että tällaisista tappioista aiheutuvaa taloudellista rasitusta ei kateta unionin talousarviosta vaan että siitä vastaa jäsenvaltio, jolla on erityissuhde siihen MMA:han, jonka viranomaiset ovat tehneet virheen. Säännöksessä ei pitäisi erottaa MMA:sta tulevia tavaroita ja kolmansista maista tulevia tavaroita, vaan sen pitäisi koskea molempia tilanteita.
- (26) Ottaen huomioon yhdentymisen tavoitteet ja maailmankaupan kehityksen palvelujen ja sijoittautumisen alalla on tarpeen tukea palvelumarkkinoiden ja sijoitusmahdollisuuksien kehitystä parantamalla MMA:iden palvelujen ja sijoitusten pääsyä unionin markkinoille. Unionin olisi tältä osin tarjottava MMA:ille sellainen paras mahdollinen kohtelu, joka tarjotaan mille tahansa muulle kauppakumppanille kattavalla suosituimmuuskohtelulausekkeella, ja varmistettava MMA:ille joustavampi mahdollisuus kauppasuhteisiin rajoittamalla MMA:iden unionille tarjoama kohtelu siihen, joka tarjotaan muille keskeisille kauppakumppaneille.
- (27) Immateriaalioikeudet ovat keskeinen tekijä innovoinnin kannustamisessa, ja niiden avulla voidaan edistää taloudellista ja sosiaalista kehitystä. Ne hyödyttävät maita antamalla niille mahdollisuuden suojella henkisen luomistyön tuotteita ja henkistä pääomaa. Niiden suojelu ja täytäntöönpano helpottavat kauppaa, kasvua ja ulkomaisia sijoituksia, ja ne auttavat torjumaan väärennettyjen tuotteiden terveys- ja turvallisuusriskejä. MMA:t voivat hyötyä immateriaalioikeuksia koskevasta politiikasta erityisesti biologisen monimuotoisuuden suojelun ja teknologian kehityksen yhteydessä.

¹³ Neuvoston asetus (EY) N:o 732/2008, annettu 22 päivänä heinäkuuta 2008, yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä tammikuuta 2009 alkaen 31 päivään joulukuuta 2011 sekä asetusten (EY) N:o 552/97 ja (EY) N:o 1933/2006 ja komission asetusten (EY) N:o 1100/2006 ja (EY) N:o 964/2007 muuttamisesta (EUVL L 211, 6.8.2008, s. 1).

- (28) Terveys- ja kasvinsuojelutoimilla ja kaupan teknisillä esteillä voi olla vaikutusta kauppaan, mikä edellyttää yhteistyötä. Kaupallisessa ja kauppaan liittyvässä yhteistyössä olisi käsiteltävä myös kilpailupolitiikkaa ja immateriaalioikeuksia, jotka vaikuttavat kaupan tuottojen oikeudenmukaiseen jakoon.
- (29) Sen varmistamiseksi, että MMA:t voivat osallistua parhain edellytyksin unionin sisämarkkinoille samoin kuin alueellisille, alialueellisille ja kansainvälisille markkinoille, on tärkeää kehittää MMA:iden valmiuksia asiaankuuluvilla aloilla. Näitä ovat henkilöresurssien ja osaamisen kehittäminen, pienten ja keskisuurten yritysten kehittäminen, toimialojen monipuolistaminen ja asianmukaisen oikeudellisen kehyksen täytäntöönpano investointeja edistävän liikeympäristön luomiseksi.
- (30) Unionin ja MMA:iden välisen rahoituspalveluyhteistyön avulla olisi edistettävä turvallisemman, vakaamman ja avoimemman rahoitusjärjestelmän luomista, mikä on olennaista maailman finanssimarkkinoiden vakauden parantamiseksi ja kestäväen kasvun lujittamiseksi. Tällä alalla toteutettavat toimet olisi keskitettävä lähentymiseen kansainvälisesti sovittuihin normeihin ja MMA:iden lainsäädännön lähentämiseen rahoituspalveluja koskevaan unionin säännöstöön. Asianmukaista huomiota olisi kiinnitettävä MMA:iden viranomaisten, valvontaviranomaisten mukaan lukien, hallinnollisten valmiuksien vahvistamiseen.
- (31) MMA:ille olisi myönnettävä rahoitusapua yhtenäisin, avoimin ja tehokkain perustein ja ottaen huomioon MMA:iden tarpeet ja suorituskyyvyn. Näissä perusteissa olisi otettava huomioon asukasmäärä, bruttokansantuote (BKT), aiemmista Euroopan kehitysrahastoista (EKR) myönnetty määrärahat ja MMA:iden maantieteellisestä eristyneisyydestä johtuvat erityisongelmat.
- (32) MMA:iden viranomaisten hallinnollisten valmiuksien tehostamiseksi, yksinkertaistamiseksi ja tunnustamiseksi MMA:ille myönnettyjen varojen hoito olisi toteutettava vastavuoroisen kumppanuuden pohjalta. MMA:iden viranomaisten olisi oltava vastuussa osapuolten välillä yhteistyöstrategioiksi sovittujen politiikkojen määrittämisestä ja toteuttamisesta.
- (33) MMA-assosiaatiopäätöksen 9 ja 82 artiklassa säädetyillä rahoitusapua koskevilla menettelyillä siirretään erityisesti MMA:ille päävastuu 11. EKR:n ohjelmointiin ja toteuttamiseen liittyvästä yhteistyöstä. Yhteistyötä tehdään pääosin MMA:iden alueellisten säännösten mukaisesti, ja samalla vahvistetaan tuki ohjelmoitujen toimien seurannalle, arvioinnille ja tarkastamiselle. Lisäksi on tarkennettava, että MMA:ille voidaan myöntää rahoitusta 76 artiklassa säädetyistä eri lähteistä.
- (34) Ohjelma-asiakirjojen laatimista, seuranta, tarkastusta arviointia, tarkistamista ja täytäntöönpanoa sekä raportointia ja rahoitusoikaisuja koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen antamiseksi Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukainen valta antaa säädöksiä olisi siirrettävä komissiolle tämän päätöksen neljännen osan osalta. Teknologian kehityksen ja tullilainsäädännön muutosten ottamiseksi huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukainen valta antaa säädöksiä, joilla muutetaan liitteen VI lisäyksiä, olisi myös siirrettävä komissiolle. On erityisen tärkeää, että komissio järjestää asianmukaiset kuulemiset valmistelutyönsä kuluessa, asiantuntijataso mukaan lukien. Delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan komission olisi varmistettava, että asiaankuuluvat asiakirjat siirretään samanaikaisesti, viipymättä ja asianmukaisesti neuvostolle.

- (35) [Bermudan hallituksen toiveiden mukaisesti tässä päätöksessä säädettyjä assosiaatiojärjestelyjä ei olisi sovellettava Bermudaan.]
- (36) Tämän päätöksen perusteella neuvoston olisi voitava ehdottaa innovatiivista, johdonmukaista ja eri tilanteisiin sovitettua ratkaisua kaikkiin edellä lueteltuihin asioihin.
- (37) Tällä päätöksellä olisi korvattava päätös 2001/822/EY,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ensimmäinen osa

Yleiset säännökset merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta unioniin

1 luku

Yleiset säännökset

1 artikla

Tarkoitus

1. Merentakaisten maiden ja alueiden (MMA:t) assosiaatio unioniin, jäljempänä 'assosiaatio', muodostaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 198 artiklaan perustuvan kumppanuuden, jolla tuetaan MMA:iden kestävä kehitystä ja edistetään unionin arvoja ja normeja maailmanlaajuisesti.
2. Assosiaation kumppaneita ovat unioni, MMA:t ja jäsenvaltiot, joihin ne ovat sidoksissa.

2 artikla

Tavoitteet, periaatteet ja arvot

1. Unionin ja MMA:iden välinen assosiaatio perustuu MMA:iden, niiden jäsenvaltioiden, joihin ne ovat sidoksissa, ja unionin yhteisiin tavoitteisiin, periaatteisiin ja arvoihin.
2. Assosiaatiolla pyritään saavuttamaan perussopimuksen 199 artiklassa määrätyt yleistavoitteet parantamalla MMA:iden kilpailukykyä, kehittämällä niiden selviytymiskykyä, vähentämällä niiden haavoittuvuutta ja edistämällä niiden ja muiden kumppanien välistä yhteistyötä.
3. Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi assosiaatiossa kunnioitetaan perusperiaatteita, joita ovat vapaus, demokratia, ihmisoikeudet ja perusvapaudet, oikeusvaltioperiaate, hyvä hallintotapa ja kestävä kehitys, jotka kaikki ovat yhteisiä MMA:ille ja niille jäsenvaltioille, joihin ne ovat sidoksissa.
4. Tässä päätöksessä mainituilla yhteistyöaloilla ei saa olla sukupuoleen, rotuun tai etniseen alkuperään, uskontoon tai vakaumukseen, vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvaa syrjintää.
5. Kumppanit tunnustavat toistensa oikeuden määritellä kestävä kehitystä koskevan politiikkansa ja painopisteensä, vahvistaa omat kansalliset ympäristönsuojelun ja

työsuojelun tasonsa ja antaa tai muuttaa asiaa koskevaa lainsäädäntöään ja politiikkaansa kansainvälisesti tunnustettuja normeja ja sopimuksia noudattaen. Tässä toiminnassa ne pyrkivät varmistamaan korkeatasoisen ympäristönsuojelun ja työsuojelun.

6. Tätä päätöstä täytäntöönpantaessa kumppaneita ohjaavat läpinäkyvyyttä, toissijaisuutta ja tehokkuuden tarvetta koskevat periaatteet ja ne myös pyrkivät toteuttamaan MMA:iden kestävän kehityksen kolmea pilaria: talouden kehitys, sosiaalinen kehitys ja ympäristönsuojelu.

3 artikla

Assosiaation hallinto

Assosiaation hallinnosta vastaavat komissio ja MMA:iden viranomaiset ja tarvittaessa se jäsenvaltio, johon MMA on sidoksissa, institutionaalisen, oikeudellisen ja varainhoidollisen toimivallan mukaisesti.

4 artikla

Alueellinen soveltamisala

Assosiaatiota sovelletaan perussopimuksen liitteessä II lueteltuihin MMA:ihin [Bermuda pois lukien].

5 artikla

Yhteinen etu, täydentävyys ja painopisteet

1. Assosiaatio muodostaa puitteet poliittiselle vuoropuhelulle ja yhteistyölle yhteistä etua koskevissa asioissa.
2. Etusijalla on yhteistyö yhteisen edun mukaisilla aloilla, joita ovat esimerkiksi seuraavat:
 - a) MMA:iden talouksien monipuolistaminen, mukaan lukien niiden yhdentyminen edelleen maailmantalouteen ja alueellisiin talouksiin;
 - b) ympäristöystävällisen kasvun edistäminen;
 - c) luonnonvarojen kestävä hallinnointi, mukaan lukien biologisen monimuotoisuuden ja ekosysteemipalvelujen suojelu ja kestävä käyttö;
 - d) ilmastonmuutoksen vaikutuksiin sopeutuminen ja niiden lieventäminen;
 - e) katastrofiriskien vähentämisen edistäminen;
 - f) tutkimustyön, innovaatiotoiminnan ja tieteellisen yhteistyön edistäminen;

- g) sosiaalisten, kulttuuristen ja taloudellisten vaihtojen edistäminen MMA:iden, niiden naapurimaiden ja muiden kumppanien kesken.
3. Yhteisen edun mukaisilla aloilla tehtävän yhteistyön tavoitteena on MMA:iden omavaraisuuden lisääminen ja niiden valmiuksien kehittäminen 2 kohdassa vahvistettujen strategioiden ja politiikkojen laatimiseksi, toteuttamiseksi ja seuraamiseksi.

6 artikla

Assosiaation edistäminen

1. Lujittaakseen keskinäisiä suhteitaan unioni ja MMA:t pyrkivät tiedottamaan assosiaatiosta kansalaisilleen, erityisesti edistämällä MMA:iden viranomaisten, tiedeyhteisön, kansalaisyhteiskunnan ja yritysten ja niiden unionissa sijaitsevien kumppanien välisten yhteyksien ja yhteistyön kehittämistä.
2. Jäsenvaltiot tukevat MMA:iden pyrkimyksiä lujittaa ja edistää suhteitaan koko unioniin.

7 artikla

Alueellinen yhteistyö, alueellinen yhdentyminen ja yhteistyö muiden kumppanien kanssa

1. Jollei tämän päätöksen 3 artiklasta muuta johdu, assosiaation tavoitteena on tukea MMA:ita niiden pyrkiessä osallistumaan asiaankuuluviin kansainvälisiin, alueellisiin ja/tai alialueellisiin yhteistyöaloitteisiin sekä alueellisiin tai alialueellisiin yhdentymisprosesseihin omien toiveidensa ja MMA:iden toimivaltaisten viranomaisten määrittelemien tavoitteiden ja painopisteiden mukaisesti.
2. Tätä tarkoitusta varten unioni ja MMA:t voivat vaihtaa tietoja ja parhaita käytäntöjä tai luoda muunlaisen tiiviin yhteistyö- ja koordinoitavan muiden kumppanien kanssa MMA:iden osallistuessa alueellisiin ja kansainvälisiin järjestöihin, soveltuvien osin kansainvälisten sopimusten perusteella.
3. Assosiaation tavoitteena on tukea MMA:iden ja muiden kumppanien välistä yhteistyötä tämän päätöksen toisessa ja kolmannessa osassa määritellyillä yhteistyöaloilla. Tältä osin assosiaation tavoitteena on edistää MMA:iden ja perussopimuksen 349 artiklassa tarkoitettujen syrjäisimpien alueiden ja niiden naapurimaiden, jotka voivat olla Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioita, välistä yhteistyötä. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi unioni parantaa EU:n eri rahoitusvälineistä tuettujen yhteistyöohjelmien välistä koordinoitua ja synergioita.
4. Tuki, jota annetaan MMA:iden osallistumiseen asiaankuuluviin alueellisiin yhdentymisjärjestöihin, kohdistetaan erityisesti seuraaviin:
 - a) niiden asiaankuuluvien alueellisten järjestöjen ja instituutioiden valmiuksien kehittäminen, joiden jäseniä MMA:t ovat;

- b) alueelliset tai alialueelliset aloitteet, kuten tämän päätöksen toisessa ja kolmannessa osassa määriteltyihin yhteistyöaloihin liittyvien alakohtaisten uudistuspolitiikkojen täytäntöönpano;
- c) MMA:iden tietoisuus ja tiedot alueellisten yhdentymisprosessien vaikutuksista eri aloilla;
- d) MMA:iden osallistuminen alueellisten markkinoiden kehittämiseen alueellisissa yhdentymisjärjestöissä;
- e) MMA:iden ja niiden naapurimaiden väliset rajat ylittävät investoinnit.

8 artikla

Erityiskohtelu

1. Assosiaatiossa otetaan huomioon MMA:iden moninaisuus talouskehityksen ja niiden valmiuksien osalta, joita tarvitaan 7 artiklassa tarkoitetun alueellisen yhteistyön ja alueellisen yhdentymisen hyödyntämiseksi täysimääräisesti.
2. Eristyneiden MMA:iden osalta otetaan käyttöön erityiskohtelu.
3. Jotta eristyneet MMA:t voisivat selvittää kehitykseen liittyvät rakenteelliset ja muut esteet, erityiskohtelussa on otettava huomioon niiden erityiset vaikeudet muun muassa silloin kun määritetään rahoitusavun määrä ja sitä koskevat edellytykset.
4. MMA:t, jotka katsotaan eristyneiksi, on lueteltu liitteessä I.

2 luku

Yhteistyön toimijat

9 artikla

Yleinen lähestymistapa

1. Assosiaatio perustuu laajaan vuoropuheluun ja kuulemisiin yhteistä etua koskevista kysymyksistä MMA:iden, niiden jäsenvaltioiden, joihin ne ovat sidoksissa, ja komission sekä tarvittaessa Euroopan investointipankin (EIP) välillä.
2. MMA:t järjestävät tarvittaessa vuoropuhelua ja kuulemisia esimerkiksi seuraavien viranomaisten ja elinten kanssa:
 - a) toimivaltaiset paikalliset ja muut viranomaiset;
 - b) taloudelliset ja sosiaaliset kumppanit;

- c) muu kansalaisyhteiskuntaa edustava elin, ympäristönsuojelukumppanit, valtiosta riippumattomat järjestöt ja miesten ja naisten välisen tasa-arvon edistämisestä vastaavat elimet.

10 artikla

Yhteistyön toimijat

1. MMA:iden yhteistyötoimijoita ovat
 - a) MMA:iden valtion viranomaiset;
 - b) MMA:iden paikallisviranomaiset;
 - c) julkisten palvelujen tarjoajat ja kansalaisjärjestöt, kuten yhteiskunnalliset järjestöt, liike-elämän järjestöt, työnantajajärjestöt ja ammattiyhdistykset, sekä paikalliset, kansalliset ja kansainväliset valtiosta riippumattomat järjestöt;
 - d) alueelliset ja alialueelliset järjestöt.
2. Jäsenvaltioiden, joihin MMA:t ovat sidoksissa, on toimitettava komissiolle tämän päätöksen voimaantuloa seuraavien kolmen kuukauden kuluessa tiedot niistä valtion ja paikallisista viranomaisista, joihin viitataan 1 kohdan a ja b alakohdassa.

11 artikla

Valtiosta riippumattomien toimijoiden tehtävät

1. Valtiosta riippumattomat toimijat voivat osallistua yhteistyötä koskevaan tietojenvaihtoon ja kuulemisiin erityisesti valmisteltaessa ja täytäntöönpantaessa yhteistyöhön perustuvaa apua, hankkeita tai ohjelmia. Niille voidaan siirtää varainhoitoon liittyvää toimivaltaa paikallisia kehitysaloitteita tukevien hankkeiden tai ohjelmien toteuttamiseksi.
2. Valtiosta riippumattomat toimijat, jotka voivat osallistua hankkeiden tai ohjelmien hajautettuun hallintaan, määrittää MMA:iden viranomaisten, komission ja jäsenvaltion, johon MMA on sidoksissa, välisellä sopimuksella sen mukaisesti, mitä asioita käsitellään ja mitkä ovat valtiosta riippumattomien järjestöjen toimialat ja asiantuntemus. Määrittely tehdään MMA-kohtaisesti 9 artiklassa tarkoitetun laajan vuoropuhelun ja kuulemisten yhteydessä.
3. Assosiaation tavoitteena on edistää MMA:iden pyrkimyksiä lujittaa kansalaisjärjestöjä erityisesti niiden perustamisen ja kehittämisen osalta sekä sellaisten järjestelyjen kehittämistä, jotka ovat tarpeen, jotta MMA:t voivat osallistua kehitysstrategioiden ja -ohjelmien suunnitteluun, toteuttamiseen ja arviointiin.

3 luku

Assosiaation institutionaaliset puitteet

12 artikla

Vuoropuhelua ohjaavat periaatteet

1. Unioni, MMA:t ja jäsenvaltiot, joihin ne ovat sidoksissa, käyvät säännöllisesti kattavaa poliittista vuoropuhelua.
2. Vuoropuhelu käydään unionin, MMA:iden ja niiden jäsenvaltioiden, joihin ne ovat sidoksissa, institutionaalisten, oikeudellisten ja varainhoidollisten toimivaltuuksien mukaisesti. Vuoropuhelu toteutetaan joustavasti: se voi olla muodollista tai epämuodollista, asianmukaisella tasolla tai asianmukaisessa muodossa, ja se käydään 13 artiklassa tarkoitetuissa puitteissa.
3. Vuoropuhelun johdosta MMA:t voivat osallistua täysimääräisesti assosiaation täytäntöönpanoon.
4. Vuoropuhelussa keskitytään muun muassa tiettyihin yhteistä etua koskeviin tai assosiaation tavoitteiden saavuttamisen kannalta yleisesti merkittäviin poliittisiin kysymyksiin.

13 artikla

Assosiaatiofoorumit

1. Assosiaation puitteissa perustetaan seuraavat vuoropuhelufoorumit:
 - a) Euroopan unionin ja MMA:iden välisellä keskustelufoorumilla, jäljempänä 'MMA–EU-foorumi', kokoontuvat vuosittain MMA:iden viranomaiset, jäsenvaltioiden edustajat ja komissio. Euroopan parlamentin jäsenet, EIP:n edustajat ja syrjäisimpien alueiden edustajat osallistuvat tarvittaessa MMA–EU-foorumiin;
 - b) komissio, MMA:t ja jäsenvaltiot, joihin ne ovat sidoksissa, järjestävät säännöllisesti kolmikantaneuvotteluja. Näitä neuvotteluja järjestetään yleensä neljä kertaa vuodessa komission aloitteesta tai MMA:iden ja niiden jäsenvaltioiden, joihin ne ovat sidoksissa, pyynnöstä;
 - c) MMA:iden, niiden jäsenvaltioiden, joihin ne ovat sidoksissa, ja komission niin sopiessa perustetaan neuvonantajina toimivia työryhmiä, jotka seuraavat assosiaation toteuttamista käsiteltävän kysymyksen edellyttämässä muodossa. Työryhmät tarjoavat foorumin teknisille neuvotteluille asioista, jotka ovat tärkeitä MMA:ille ja niille jäsenvaltioille, joihin ne ovat sidoksissa, ja

täydentävät tällä tavoin työtä, jota tehdään MMA–EU-foorumilla ja/tai kolmikantaneuvotteluissa.

2. Komissio huolehtii MMA–EU-foorumin, kolmikantaneuvottelujen ja työryhmien puheenjohtajuudesta ja niiden sihteeripalveluista.

Toinen osa

Assosiaatioon liittyvät kestävän kehityksen yhteistyöalat

1 luku

Ympäristökysymykset, ilmastonmuutos ja katastrofiriskin vähentäminen

14 artikla

Yleiset tavoitteet ja periaatteet

Assosiaation puitteissa tehtävä ympäristönsuojelun, ilmastonmuutoksen ja katastrofiriskin vähentämisen alan yhteistyö voi koskea seuraavia:

- a) tuki MMA:iden pyrkimyksille määritellä ja toteuttaa politiikkoja, strategioita, toimintasuunnitelmia ja toimenpiteitä;
- b) tuki MMA:iden pyrkimyksille liittyä alueellisiin verkostoihin ja aloitteisiin;
- c) kestävän resurssien käytön ja resurssitehokkuuden sekä talouskasvun ja ympäristön tilan huonontumisen välisen kytköksen katkaisemisen edistäminen.

15 artikla

Biologisen monimuotoisuuden ja ekosysteemipalvelujen kestävä hoito ja suojele

Assosiaation puitteissa tehtävä biologisen monimuotoisuuden ja ekosysteemipalvelujen kestävän hoidon alan yhteistyö voi koskea seuraavia:

- a) maan ja merten suojelualueiden perustamisen ja tehokkaan hoidon edistäminen ja olemassa olevien suojelualueiden hoidon parantaminen;
- b) maan ja merten resurssien kestävän hoidon edistäminen, mikä myötävaikuttaa suojelualueiden ulkopuolisten tärkeiden lajien, elinympäristöjen ja ekosysteemitointojen suojeluun;
- c) maan ja merten biologisen monimuotoisuuden ja ekosysteemien suojelun ja kestävän käytön lujittaminen seuraavin toimin:
 - i) vastaamalla ilmastonmuutokseen liittyvään laajempaan haasteeseen ekosysteemin osalta ylläpitämällä terveitä, vahvoja ekosysteemejä ja edistämällä ympäristöystävällistä infrastruktuuria ja ekosysteemipohjaisia

lähestymistapoja ilmastonmuutokseen sopeutumisessa ja sen vaikutusten lieventämisessä, mikä tuo usein moninkertaisia hyötyjä;

ii) kehittämällä valmiuksia paikallisella, alueellisella ja/tai kansainvälisellä tasolla edistämällä tietojen, osaamisen ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa kaikkien sidosryhmien välillä, mukaan lukien julkiset viranomaiset, maanomistajat, yksityissektori, tutkijat ja kansalaisyhteiskunta;

iii) vahvistamalla olemassa olevia luonnonsuojeluohjelmia ja niihin liittyviä toimia suojelualueilla ja niiden ulkopuolella;

iv) laajentamalla osaamispohjaa ja korjaamalla osaamispuutteet, myös määrittelemällä ekosysteemitointojen ja -palvelujen arvo;

- d) alueellisen yhteistyön edistäminen ja helpottaminen, jotta voidaan puuttua esimerkiksi sellaisiin kysymyksiin kuin haitalliset vieraslajit tai ilmastonmuutoksen vaikutukset;
- e) menetelmien kehittäminen resurssien kasvattamiseksi, mukaan lukien maksut ekosysteempipalveluista.

16 artikla

Kestävä metsänhoito

Assosiaation puitteissa tehtävä kestävä metsänhoidon alan yhteistyö voi käsittää metsien edistämisen, suojelun ja kestävä hoidon, mukaan lukien puiden käyttö ympäristön suojelemiseksi eroosiolta ja aavikoitumiselta, metsittäminen ja puun viennin hallinnointi.

17 artikla

Rannikkoalueiden yhdenmety käyttö ja hoito

Assosiaation puitteissa tehtävä rannikkoalueiden yhdenmety käytön ja hoidon alan yhteistyö voi koskea seuraavia:

- a) tuki MMA:iden toimille, joiden tavoitteena on meri- ja rannikkoalueiden tehokas kestävä käyttö ja hoito määriteltäessä strategisia ja yhdenmetyjä lähestymistapoja meri- ja rannikkoalueiden suunnitteluun, käyttöön ja hoitoon;
- b) taloudellisten ja sosiaalisten toimintojen, kuten kalastuksen, vesiviljelyn, matkailun ja meriliikenteen, yhteensovittaminen meri- ja rannikkoalueiden potentiaalin kanssa uusiutuvien energialähteiden ja raaka-aineiden osalta ottaen huomioon ilmastonmuutoksen ja ihmisen toiminnan vaikutukset.

18 artikla

Meriasiat

Assosiaation puitteissa tehtävä merialan yhteistyö voi koskea seuraavia:

- a) vuoropuhelun edistäminen kyseistä alaa koskevissa yhteisen edun mukaisissa kysymyksissä;
- b) merialan osaamisen ja biotekniikan, merienergian, merivalvonnan, rannikkoalueiden käytön ja hoidon sekä ekosysteemipohjaisen hallinnoinnin edistäminen;
- c) yhdennettyjen lähestymistapojen edistäminen kansainvälisellä tasolla.

19 artikla

Kalakantojen kestävä hoito

1. Assosiaation puitteissa tehtävä kalakantojen kestävä hoidon alan yhteistyö perustuu seuraaviin periaatteisiin:
 - a) sitoutuminen vastuuntuntoiseen kalastuksenhoitoon ja kalastuskäytäntöihin;
 - b) pidättäytyminen toimenpiteistä tai toiminnoista, jotka ovat ristiriidassa kalakantojen kestävää käyttöä koskevien periaatteiden kanssa;
 - c) sanotun rajoittamatta voimassa olevia tai tulevia unionin ja MMA:iden kahdenvälisiä kalastuskumppanuussopimuksia, unioni ja MMA:t pyrkivät konsultoimaan toisiaan säännöllisesti meren elollisten luonnonvarojen suojelusta ja hoidosta ja vaihtamaan tietoja näiden luonnonvarojen tilasta 13 artiklassa tarkoitetuissa assosiaatiofoorumeissa.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu yhteistyö voi koskea seuraavia:
 - a) hyvän hallintotavan, parhaiden käytäntöjen ja vastuuntuntoisen kalastuksenhoidon aktiivinen edistäminen kalakantojen suojelussa ja kestävässä hoidossa, mukaan lukien yhteisen edun mukaiset kalakannat ja ne, joita alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt hoitavat;
 - b) kalakantojen suojelua koskeva vuoropuhelu ja yhteistyö, mukaan lukien toimenpiteet laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen torjumiseksi ja tehokas yhteistyö alueellisissa kalastuksenhoitojärjestöissä ja niiden kanssa. Vuoropuheluun ja yhteistyöhön kuuluvat valvonta- ja tarkastusjärjestelmät, -kannustimet ja -velvoitteet kalastuksen ja rannikkoympäristöjen tehokkaamman hoidon toteuttamiseksi pitkällä aikavälillä.

20 artikla

Kestävä vesihuolto

1. Assosiaation puitteissa unioni ja MMA:t voivat tehdä yhteistyötä kestävä vesihuollon alalla, johon kuuluu vesipolitiikka ja laitosten perustaminen, vesivarojen suojelu, vesihuolto maaseudulla ja kaupungeissa kotitalous-, teollisuus- tai maatalouskäyttöä varten, vesivarojen varastointi, jakelu ja hoito sekä jätevesihuolto.

2. Vesihuollon alalla kiinnitetään erityistä huomiota juomavesi- ja sanitaatiopalvelujen tarjoamiseen sellaisilla alueilla, joilla nykyiset palvelut eivät ole riittäviä, mikä edistää suoraan henkilöresurssien kehittämistä parantamalla terveydentilaa ja lisäämällä tuottavuutta.
3. Näillä aloilla tehtävää yhteistyötä ohjaa periaate siitä, että jatkuva tarve ulottaa vesihuollon peruspalvelujen tarjonta sekä kaupunkien että maaseutujen väestöille on ratkaistava ympäristön kannalta kestävällä tavalla.

21 artikla

Jätehuolto

Assosiaation puitteissa tehtävä jätehuoltoalan yhteistyö voi käsittää parhaiden ympäristökäytäntöjen edistämisen kaikissa jätehuoltoon liittyvissä toiminnoissa, mukaan luettuna jätteiden vähentäminen, kierrätys tai muut uusioraaka-aineiden erottamisprosessit sekä jätteiden hävittäminen.

22 artikla

Kestävä energia

Assosiaation puitteissa tehtävä kestävän energian alan yhteistyö voi koskea seuraavia:

- a) energiantuotanto, erityisesti kestävien energialähteiden kehittäminen, edistäminen, käyttö ja varastointi, esimerkiksi aurinkoenergia, vesivoima, biomassaenergia, geoterminen energia, aalto- ja merienergia sekä tuulivoima;
- b) energiapolitiikka ja -säännökset, erityisesti sellaisten politiikkojen laatiminen ja säännösten antaminen, jotka takaavat edulliset ja kestävät energian hinnat;
- c) energiatehokkuus, erityisesti energiatehokkuutta koskevien normien kehittäminen ja käyttöönotto sekä energiatehokkuutta parantavien toimenpiteiden toteuttaminen eri aloilla (teollisuus, kauppa, julkiset kuluttajat ja kotitaloudet) samoin kuin niihin liittyvät koulutus- ja tiedotustoiminnot;
- d) liikenne, erityisesti ympäristöystävällisemmän julkisen ja yksityisen liikenteen kehittäminen, edistäminen ja käyttö, esimerkiksi hybridi-, sähkö- tai vetäjäoneuvot, yhteiskyydit ja pyöräilyjärjestelmät;
- e) kaupunkisuunnittelu ja -rakentaminen, erityisesti korkeiden ympäristön laatua ja energiatehokkuutta koskevien normien edistäminen ja käyttöönotto kaupunkisuunnittelussa ja -rakentamisessa;
- f) matkailu, erityisesti energia-omavaraisuuden (uusiutuvat energialähteet) edistäminen ja/tai ympäristöystävälliset matkailuinfrastruktuurit.

23 artikla

Ilmastonmuutos

Assosiaation puitteissa tehtävän ilmastonmuutosalan yhteistyön tavoitteena on tukea MMA:iden aloitteita, jotka koskevat ilmastonmuutokseen sopeutumista ja sen vaikutusten lieventämistä, ja se voi kattaa seuraavat:

- a) hallintoalue- ja aluekohtaisten ja/tai kansainvälisten toimien, suunnitelmien tai toimenpiteiden kartoittaminen ilmastonmuutokseen sopeutumista varten;
- b) ilmastonmuutokseen sopeutumisen ja sen vaikutusten lieventämisen sisällyttäminen julkisiin toimintapolitiikkoihin ja strategioihin;
- c) tilastotietojen ja -indikaattorien, jotka ovat olennaisia välineitä politiikan suunnittelussa ja täytäntöönpanossa, laatiminen ja kartoittaminen;
- d) MMA:iden osallistumisen edistäminen alueellisilla ja kansainvälisillä vuoropuhelufoorumeilla osaamisen ja kokemusten vaihdon lisäämiseksi.

24 artikla

Katastrofiriskin vähentäminen

Assosiaation puitteissa tehtävä katastrofiriskin vähentämiseen liittyvä yhteistyö voi koskea seuraavia:

- a) katastrofien ennaltaehkäisemistä ja niihin valmistautumista koskevien järjestelmien kehittäminen tai täydentäminen, mukaan luettuina ennakointi- ja varhaisvaroitusjärjestelmät, katastrofien seurausten lieventämiseksi;
- b) MMA:iden ja niiden sijaintialueiden katastrofialttiutta koskevien yksityiskohtaisten tietojen ja nykyisten toimintavalmiuksien kehittäminen;
- c) katastrofien ennaltaehkäisemistä ja niihin valmistautumista koskevien nykyisten toimenpiteiden vahvistaminen paikallisella, kansallisella ja alueellisella tasolla;
- d) asiaankuuluvien toimijoiden toimintavalmiuksien parantaminen, jotta ne olisivat koordinoitumpia, tehokkaampia ja vaikuttavampia;
- e) väestölle suunnatun riskialttiutta, ehkäisemistä, valmistautumista ja katastrofin iskiessä toteutettavia toimia koskevan tiedotuksen parantaminen, ottaen asianmukaisesti huomioon vammaisten erityistarpeet;
- f) pelastuspalveluihin osallistuvien keskeisten toimijoiden välisen yhteistyön lujittaminen;
- g) MMA:iden osallistumisen edistäminen alueellisilla, eurooppalaisilla ja/tai kansainvälisillä foorumeilla eri toimijoiden välisen säännöllisen tiedonvaihdon lisäämiseksi ja yhteistyön tiivistämiseksi katastrofitilanteissa.

2 luku

Yhteydet

25 artikla

Yleiset tavoitteet

1. Assosiaation puitteissa tehtävän yhteyksiä koskevan yhteistyön tavoitteena on
 - a) varmistaa MMA:iden paremmat yhteydet maailmanlaajuisiin liikenneverkkoihin;
 - b) varmistaa MMA:ille tieto- ja viestintätekniikan ja -palveluiden parempi saatavuus.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu yhteistyö voi koskea seuraavia:
 - a) politiikka ja laitosten perustaminen;
 - b) maantie-, rautatie-, lento-, meri- ja sisävesiliikenne;
 - c) varastointimahdollisuudet satamissa ja lentoasemilla.

26 artikla

Meriliikenne

1. Assosiaation puitteissa tehtävän meriliikennealan yhteistyön tavoitteena on kustannustehokkaiden ja toimivien meriliikennepalvelujen kehittäminen ja edistäminen MMA:issa, ja se voi koskea seuraavia:
 - a) tehokkaan rahtiliikenteen edistäminen taloudellisesti ja kaupallisesti kannattavin hinnoin;
 - b) MMA:iden kansainvälisiin merikuljetuspalveluihin osallistumisen lisääminen;
 - c) alueellisten ohjelmien edistäminen;
 - d) tuki paikallisen yksityissektorin osallistumiseksi merikuljetustoimintaan.
2. Unioni ja MMA:t edistävät meriliikenteen ja miehistöjen turvallisuutta sekä merten pilaantumista ehkäiseviä toimia.

27 artikla

Lentoliikenne

Assosiaation puitteissa tehtävä lentoliikennealan yhteistyö voi koskea seuraavia:

- a) MMA:iden lentoliikennealan uudistaminen ja ajanmukaistaminen;
- b) niiden lentoliikennealan liiketaloudellisen kannattavuuden ja kilpailukyvyyn edistäminen;
- c) yksityissektorin investointien ja osallistumisen helpottaminen;
- d) osaamista ja hyviä yrityskäytäntöjä koskevan vaihdon edistäminen.

28 artikla

Lentoliikenteen turvallisuus

Assosiaation puitteissa tehtävän lentoliikenteen turvallisuutta koskevan yhteistyön tavoitteena on tukea MMA:ita niiden pyrkiessä noudattamaan kansainvälisiä normeja, ja se voi kattaa muun muassa seuraavat:

- a) ilmaliikenteen turvallisuusjärjestelmien täytäntöönpano;
- b) lentoasemien turvallisuuden varmistaminen ja siviili-ilmailuviranomaisten valmiuksien lisääminen niin, että ne pystyvät hallitsemaan kaikki niiden toimivaltaan kuuluvat toimintojen turvallisuusnäkökohdat;
- c) infrastruktuurin ja henkilöresurssien kehittäminen.

29 artikla

Tieto- ja viestintätekniikan palvelut

Assosiaation puitteissa tehtävän tieto- ja viestintätekniikan palvelujen alan yhteistyön tavoitteena on edistää MMA:issa innovointia, talouskasvua ja parannuksia sekä kansalaisten että yritysten jokapäiväisessä elämässä, mukaan lukien vammaisten yhdenvertaisten mahdollisuuksien lisääminen. Yhteistyö keskittyy erityisesti MMA:iden sääntelyvalmiuksien parantamiseen, ja sen puitteissa voidaan tukea MMA:iden tieto- ja viestintäpalvelujen laajentamista seuraavilla toimenpiteillä:

- a) sellaisen ennustettavissa olevan sääntely-ympäristön luominen, joka pysyy mukana teknisessä kehityksessä ja edistää kasvua, innovointia, kilpailua ja kuluttajansuojaa;
- b) vuoropuhelu erilaisista poliittisista kysymyksistä, jotka koskevat tietoyhteiskunnan edistämistä ja seuranta;
- c) tietojenvaihto standardeja ja yhteentoimivuutta koskevista kysymyksistä;

- d) yhteistyön edistäminen tieto- ja viestintätekniikan tutkimuksen alalla sekä tieto- ja viestintätekniikkaan pohjautuvien tutkimusinfrastruktuurien alalla;
- e) palvelujen ja sovellusten kehittäminen aloilla, joilla on suuri yhteiskunnallinen vaikutus.

3 luku

Tutkimus- ja innovaatiotoiminta

30 artikla

Tutkimus- ja innovaatiotoiminnan yhteistyö

Assosiaation puitteissa tehtävä tutkimus- ja innovaatiotoiminnan alan yhteistyö voi kattaa tieteen ja teknologian, mukaan lukien tieto- ja viestintätekniikka, ja sen tavoitteena on edistää MMA:iden kestäväää kehitystä sekä MMA:iden osaamista ja teollisuuden kilpailukykyä. Erityisesti yhteistyön kohteena voivat olla seuraavat:

- a) vuoropuhelu, koordinointi ja synergioiden luominen MMA:iden ja unionin politiikkojen sekä tiedettä, teknologiaa ja innovointia koskevien aloitteiden välillä;
- b) politiikan suunnittelu ja laitosten rakentaminen MMA:issa ja yhteiset toiminnot paikallisella, kansallisella tai alueellisella tasolla tavoitteena kehittää tieteeseen, teknologiaan ja innovointiin liittyviä toimintoja ja niiden soveltamista;
- c) MMA:ista, unionista, jäsenvaltioista ja kolmansista maista peräisin olevien oikeushenkilöiden välinen yhteistyö;
- d) yksittäisten MMA:ista peräisin olevien tutkijoiden, tutkimuslaitosten ja oikeushenkilöiden osallistuminen unionin tutkimus- ja innovaatio-ohjelmiin yhteistyön puitteissa;
- e) MMA:iden tutkijoiden koulutus, kansainvälinen liikkuvuus ja vaihto.

4 luku

Nuoriso, yleissivistävä ja ammatillinen koulutus, terveydenhuolto, työllisyys- ja sosiaalipolitiikka

31 artikla

Nuoriso

1. Unioni varmistaa, että MMA:iden luonnolliset henkilöt, siten kuin heidät on määriteltä 49 artiklassa, voivat osallistua unionin nuorisoaloitteisiin samalta pohjalta kuin jäsenvaltioiden kansalaiset.
2. Assosiaation tavoitteena on vahvistaa MMA:issa ja unionissa asuvien nuorten välisiä siteitä muun muassa edistämällä MMA:iden nuorison oppimiseen liittyvää liikkuvuutta ja lisäämällä nuorten välistä yhteisymmärrystä.

32 artikla

Yleissivistävä ja ammatillinen koulutus

1. Assosiaation puitteissa tehtävä yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen alan yhteistyö voi koskea seuraavia:
 - a) korkealaatuisen ja osallistavan koulutuksen tarjoaminen perus-, keski- ja korkea-asteen tasolla ja ammatillisessa koulutuksessa;
 - b) MMA:iden tukeminen koulutuspolitiikan määrittelyssä ja toteutuksessa.
2. Unioni varmistaa, että MMA:iden luonnolliset henkilöt, siten kuin heidät on määriteltä 49 artiklassa, voivat osallistua unionin koulutusaloitteisiin samalta pohjalta kuin jäsenvaltioiden kansalaiset.
3. Unioni varmistaa, että MMA:iden koulutusalan elimet ja laitokset voivat ottaa osaa unionin koulutukseen liittyvien yhteistyöaloitteisiin samalta pohjalta kuin jäsenvaltioiden koulutusalan elimet ja laitokset.

33 artikla

Työllisyys- ja sosiaalipolitiikka

1. Unioni ja MMA:t käyvät työllisyys- ja sosiaalipolitiikan alan vuoropuhelua antaakseen panoksensa MMA:iden taloudelliseen ja sosiaaliseen kehitykseen ja ihmisarvoisen työn edistämiseen MMA:issa ja alueilla, joilla ne sijaitsevat. Vuoropuhelun tavoitteena on myös tukea MMA:iden viranomaisten pyrkimyksiä kehittää alan politiikkaa ja lainsäädäntöä.

2. Vuoropuhelu käsittää ensi sijassa työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaan liittyviä unionin ja MMA:iden yhteisen edun mukaista politiikkaa ja lainsäädäntöä koskevien tietojen ja parhaiden käytäntöjen vaihdon. Tältä osin otetaan huomioon sellaiset alat kuin osaamisen kehittäminen, sosiaaliturva, työmarkkinaosapuolten vuoropuhelu, yhtäläiset mahdollisuudet, syrjinnän kieltäminen ja vammaisten yhdenvertaiset mahdollisuudet, työterveys ja -turvallisuus sekä muut työelämän perusnormit.

34 artikla

Kansanterveys

Assosiaation puitteissa tehtävän kansanterveysalan yhteistyön tavoitteena on lisätä MMA:iden valmiuksia valvoa ja havaita tartuntatauteja varhaisessa vaiheessa ja reagoida niihin muun muassa seuraavin toimin:

- a) toimet, joiden tarkoituksena on parantaa valmiuksia ja reagointikykyä rajat ylittävien terveysuhkien kuten tartuntatautien varalta käyttäen perustana nykyisiä rakenteita ja kohdistaen toimet epätavallisiin tapahtumiin;
- b) valmiuksien kehittäminen vahvistamalla kansanterveysverkostoja alueellisella tasolla, helpottamalla asiantuntijoiden välistä tiedonvaihtoa ja edistämällä riittävää koulutusta;
- c) välineiden ja tiedotusfoorumien sekä MMA:iden tarpeisiin mukautettujen verkko-opetusohjelmien kehittäminen.

5 luku

Kulttuuri

35 artikla

Kulttuurivaihto ja kulttuurinen vuoropuhelu

1. Assosiaation puitteissa tehtävä kulttuurivaihdon ja kulttuurisen vuoropuhelun alan yhteistyö voi koskea seuraavia:
- a) MMA:iden omavarainen, ihmispainotteinen kehitys, jonka juuret ovat kunkin kansan kulttuurissa;
 - b) sellaisen politiikan ja toimenpiteiden tukeminen, joita MMA:iden toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat tehostaakseen MMA:iden henkilöresursseja, lisätäkseen niiden luomiskykyä ja vahvistaakseen niiden kulttuuri-identiteettiä;
 - c) väestön osallistuminen kehitysprosessiin;

- d) tietojenvaihdon ja yhteisymmärryksen edistäminen kulttuuri- ja audiovisuaaliasioissa vuoropuhelun kautta.
2. Yhteistyön kautta unioni ja MMA:t pyrkivät edistämään kulttuurivaihtoa seuraavin tavoin:
- a) kaikkien kumppanien kulttuuri- ja luovien alojen välinen yhteistyö;
 - b) kulttuuriteosten ja luovien teosten levityksen sekä toimijoiden liikkuvuuden edistäminen;
 - c) poliittinen yhteistyö politiikan kehityksen, innovoinnin, yleisöpohjan laajentamisen ja uusien yritysmallien edistämiseksi.

36 artikla

Audiovisuaalinen yhteistyö

1. Assosiaation puitteissa tehtävän audiovisuaalialan yhteistyön tavoitteena on edistää kummankin osapuolen audiovisuaalista tuotantoa, ja se voi kattaa seuraavat toimet:
- a) yleisradiotoiminnan harjoittajien välinen yhteistyö ja vaihto;
 - b) audiovisuaalisten teosten vaihdon edistäminen;
 - c) audiovisuaali- ja yleisradiotoimintaa koskevaan politiikkaan ja sääntelykehykseen liittyvien tietojen ja näkemysten vaihto toimivaltaisten viranomaisten välillä;
 - d) kummankin osapuolen alueella ja kolmansissa maissa järjestettäviin kansainvälisiin tapahtumiin tehtävien vierailujen ja niihin osallistumisen edistäminen.
2. Yhteistuotantona tuotettuihin audiovisuaalisiin teoksiin voidaan soveltaa mitä tahansa sellaista järjestelmää, jonka tarkoituksena on edistää paikallista tai alueellista kulttuurillista sisältöä ja joka on perustettu unionissa, MMA:issa ja jäsenvaltioissa, joihin ne ovat sidoksissa.

37 artikla

Esittävät taiteet

Assosiaation puitteissa tehtävä esittävien taiteiden alan yhteistyö voi koskea seuraavia:

- a) esittävien taiteiden harjoittajien välisten yhteyksien lisäämisen helpottaminen, mukaan lukien ammatillinen vaihto ja koulutus, osallistuminen esiintymiskokeisiin, verkkojen kehittäminen sekä verkottumisen edistäminen;
- b) unionin yhden tai useamman jäsenvaltion ja yhden tai useamman MMA:n tuottajien välisten yhteistuotantojen edistäminen;

- c) kansainvälisten teatteriteknikkastandardien kehittämisen ja näyttämömerkkien käytön edistäminen, myös asianomaisten standardointielinten avulla.

38 artikla

Kulttuuriperintökohteiden ja historiallisten muistomerkkien suojelu

Assosiaation puitteissa tehtävän kulttuuriperintökohteiden ja historiallisten muistomerkkien suojeluun liittyvän alan yhteistyön tavoitteena on edistää asiantuntemuksen ja parhaiden käytäntöjen vaihtoa seuraavin toimin:

- a) asiantuntijavaihtojen helpottaminen;
- b) ammatillisen koulutusyhteistyön edistäminen;
- c) paikallisen yleisön tietoisuuden lisääminen;
- d) historiallisten muistomerkkien ja suojeltujen alueiden suojelua sekä kulttuuriperintöön liittyvää lainsäädäntöä ja siihen liittyvien toimenpiteiden toteuttamista, erityisesti sen liittämistä paikalliseen elämään, koskevan neuvonnan edistäminen.

6 luku

Järjestäytyneen rikollisuuden torjunta

39 artikla

Järjestäytyneen rikollisuuden, ihmiskaupan, lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja riiston, terrorismin ja korruption torjunta

1. Assosiaation puitteissa tehtävä järjestäytyneen rikollisuuden torjunnan alan yhteistyö voi koskea seuraavia:
 - a) innovatiivisten ja tehokkaiden toimintatapojen kehittäminen poliisiyhteistyötä ja oikeudellista yhteistyötä varten, mukaan lukien muiden sidosryhmien, kuten kansalaisyhteiskunnan, kanssa tehtävä yhteistyö järjestäytyneen rikollisuuden, ihmiskaupan, lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja riiston, terrorismin ja korruption torjumiseksi;
 - b) tuki, jonka tarkoituksena on tehostaa MMA:iden politiikkoja torjuttaessa järjestäytynyttä rikollisuutta, ihmiskauppaa, lasten seksuaalista hyväksikäyttöä ja riistoa, terrorismia ja korruptiota sekä kaikenlaisten huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden tuotantoa, jakelua, ja kauppaa sekä ehkäistäessä ja vähennettäessä huumeiden käyttöä ja huumehaittoja, ottaen huomioon kansainvälisten elinten näillä aloilla tekemän työn, muun muassa seuraavien toimien avulla:

- i) koulutus ja valmiuksien kehittäminen järjestäytyneen rikollisuuden, ihmiskaupan, lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja riiston, terrorismin ja korruption torjumiseksi;
- ii) ehkäisevät toimet, mukaan lukien huumeriippuvaisiin kohdistuva koulutus, tiedotus, terveyskasvatus, hoito ja kuntoutus, mukaan luettuina suunnitelmat heidän sopeuttamiseen työelämään ja yhteiskuntaan;
- iii) tehokkaiden täytäntöönpanotoimenpiteiden kehittäminen;
- iv) tekninen, hallinnollinen ja rahoitusapu ihmiskauppaa koskevan tehokkaan politiikan ja lainsäädännön luomiseksi, erityisesti tiedotuskampanjat, ohjausmekanismit ja uhriensuojelujärjestelmät, yhteistyössä kaikkien asiaankuuluvien sidosryhmien ja kansalaisyhteiskunnan kanssa;
- v) tekninen, hallinnollinen ja rahoitusapu, joka liittyy huumehaittojen ehkäisyyn, hoitoon ja vähentämiseen;
- vi) tekninen apu lainsäädännön laatimiseksi ja toimintalinjojen kehittämiseksi lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja riiston torjumiseksi;
- vii) tekninen apu ja koulutus, joiden tarkoituksena on tukea valmiuksien kehittämistä ja edistää kansainvälisten korruptionvastaisten vähimmäisnormien noudattamista, ottaen erityisesti huomioon ne, jotka on vahvistettu korruption vastaisessa Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksessa.

2. Assosiaation puitteissa MMA:t toimivat yhteistyössä unionin kanssa rahanpesun torjumiseksi 69 ja 70 artiklan mukaisesti.

Kolmas osa

Kaupallinen ja kauppaan liittyvä yhteistyö

I OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

40 artikla

Yleiset tavoitteet

Unionin ja MMA:iden välisen kaupallisen ja kauppaan liittyvän yhteistyön yleisenä tavoitteena on

- a) edistää MMA:iden taloudellista ja sosiaalista kehitystä luomalla läheiset taloudelliset suhteet niiden ja koko unionin välille;
- b) edistää MMA:iden tosiasiallista yhdentymistä alueellisiin talouksiin ja maailmantalouteen sekä tavaroiden ja palveluiden kaupan kehitystä;
- c) auttaa MMA:ita luomaan sellainen investointiympäristö, joka tukee niiden sosiaalista ja taloudellista kehitystä;
- d) edistää maailmanlaajuisen rahoitusjärjestelmän vakautta, eheyttä ja läpinäkyvyyttä sekä hyvää verohallintoa;
- e) tukea MMA:iden talouksien monipuolistamista;
- f) tukea MMA:iden valmiuksia laatia ja toteuttaa politiikkoja, jotka ovat välttämättömiä niiden tavaroiden ja palvelujen kaupan kehittämiseksi;
- g) tukea MMA:iden vienti- ja kaupankäyntivalmiuksia;
- h) tukea MMA:iden pyrkimyksiä sovittaa lainsäädäntönsä unionin lainsäädäntöön, mikäli se on aiheellista;
- i) tarjota kohdennettua yhteistyötä ja vuoropuhelua unionin kanssa kaupan alalla ja siihen liittyvillä aloilla.

II OSASTO

TAVAROIDEN JA PALVELUJEN KAUPPAA SEKÄ SJOITTAUTUMISTA KOSKEVAT JÄRJESTELYT

1 luku

Tavarakauppaa koskevat järjestelyt

41 artikla

Alkuperätavaroiden vapaa pääsy

1. MMA:ista peräisin olevia tuotteita unioniin tuotaessa niistä ei kanneta tuontitullia.
2. Alkuperätuotteen käsite ja niihin liittyvät hallinnollisen yhteistyön menetelmät määritellään liitteessä VI.

42 artikla

Määrälliset rajoitukset ja vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet

1. Unioni ei sovelle MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuontiin mitään määrällisiä rajoituksia tai vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä.
2. Edellä olevan 1 kohdan säännökset eivät estä tavaroiden tuontia, vientiä tai kauttakuljetusta koskevia kieltoja tai rajoituksia, jotka ovat perusteltuja julkisen moraalin, yleisen järjestyksen, ihmisten, eläinten ja kasvien terveyden ja elämän suojelun, taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden suojelun, uusiutumattomien luonnonvarojen säilyttämisen tai teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojelun kannalta.

Tällaisia kieltoja tai rajoituksia ei saa missään tapauksessa käyttää mielivaltaiseen tai perusteettomaan syrjintään tai ylipäätään kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

43 artikla

MMA:iden toteuttamat toimenpiteet

1. MMA:iden viranomaiset voivat pitää voimassa tai ottaa käyttöön unionista peräisin olevien tuotteiden tuonnissa kehitystarpeidensa kannalta tarpeellisiksi katsomiaan tulleja ja määrällisiä rajoituksia.
2. MMA:t myöntävät unionille tämän luvun soveltamisalaan kuuluvilla aloilla kohtelun, joka on vähintään yhtä edullinen kuin edullisin kohtelu, jota ne soveltavat mihin

tahansa kaupan kannalta merkittävään talouteen 4 kohdassa annetun määritelmän mukaisesti.

3. Edellä olevan 2 kohdan säännökset eivät estä MMA:ta myöntämästä tietyille muille MMA:ille tai muille kehitysmaille edullisempaa kohtelua kuin sen unionille myöntämä kohtelu.
4. Tässä osastossa 'kaupan kannalta merkittävällä taloudella' tarkoitetaan mitä tahansa kehittynyttä maata tai maata, jonka osuus maailman tavaraviennistä on enemmän kuin 1 prosentti, tai, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista, mitä tahansa ryhmää maita, jotka toimivat yksin, yhdessä tai taloudellista yhdentymistä koskevan sopimuksen puitteissa ja joiden yhteinen osuus maailman tavaraviennistä on enemmän kuin 1,5 prosenttia. Osuuden laskemiseen käytetään Maailman kauppajärjestön (WTO) tuoreimpia saatavilla olevia virallisia tilastotietoja maailman tavarakaupan johtavista viejistä (EU:n sisäinen kauppa pois lukien).
5. MMA:iden viranomaisten on ilmoitettava komissiolle kolmen kuukauden kuluessa tämän päätöksen voimaantulosta sen nojalla soveltamansa tullitariffit ja määrälliset rajoitukset.

MMA:iden viranomaisten on ilmoitettava komissiolle myös kyseisiin toimenpiteisiin myöhemmin mahdollisesti tehtävät muutokset siinä vaiheessa, kun ne hyväksytään.

44 artikla

Syrjimättömyys

1. Unioni ei harjoita MMA:iden kesken syrjintää eivätkä MMA:t saa harjoittaa unionin jäsenvaltioiden kesken syrjintää.
2. Tämän päätöksen erityisten säännösten, erityisesti 42 artiklan 2 kohdan, 43, 46, 48 ja 50 artiklan sekä 58 artiklan 3 kohdan, täytäntöönpanoa ei 64 artiklan mukaisesti katsota syrjinnäksi.

45 artikla

Jätesiiirtojen edellytykset

1. Jäsenvaltioiden ja MMA:iden välillä tapahtuvia jätesiiirtoja valvotaan kansainvälisen ja unionin oikeuden mukaisesti. Unioni tukee alan tehokasta kansainvälistä yhteistyötä ja sen kehittämistä ympäristön ja kansanterveyden suojelemiseksi.
2. Unioni kieltää kaiken jätteiden suoran tai välillisen viennin MMA:ihin, lukuun ottamatta hyötykäyttöön tarkoitettujen vaarattomien jätteiden vientiä, ja MMA:iden viranomaisten on vastaavasti kiellättävä tällaisten jätteiden suora tai välillinen tuonti unionista tai mistä tahansa kolmannesta maasta alueelleen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisiä alueita koskevien kansainvälisten sitoumusten noudattamista, jotka on tehty tai joita saatetaan tehdä toimivaltaisilla kansainvälisillä foorumeilla.

3. Toimivaltaisten viranomaisten on niissä MMA:issa, jotka perustuslaillisen asemansa vuoksi eivät ole Baselin yleissopimuksen¹⁴ sopimuspuolia, annettava viipymättä sisäiset lait ja hallinnolliset määräykset, joita Baselin yleissopimuksen määräysten täytäntöönpano niiden alueella edellyttää.
4. Lisäksi niiden jäsenvaltioiden, joihin MMA:t ovat sidoksissa, on tuettava MMA:ita sellaisten sisäisten lakien ja hallinnollisten määräysten antamisessa, joilla pannaan täytäntöön seuraavat säädökset:
- a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1013/2006¹⁵ seuraavasti:
 - 40 artikla siltä osin kuin on kyse jätteiden viennistä MMA:ihin;
 - 46 artikla siltä osin kuin on kyse jätteiden tuonnista MMA:ista;
 - b) neuvoston asetus (EY) N:o 1420/1999¹⁶;
 - c) komission asetus (EY) N:o 1547/1999¹⁷;
 - d) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/59/EY¹⁸ sen 16 artiklassa vahvistettujen, direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä koskevien määräaikojen rajoissa.
5. Yksi tai useampi MMA ja jäsenvaltio, johon se on (ne ovat) sidoksissa, voi soveltaa omia menettelyjään MMA:(i)sta kyseiseen jäsenvaltioon suuntautuvassa jätteiden viennissä.
6. Tällöin jäsenvaltion, johon MMA on sidoksissa, on ilmoitettava komissiolle asiassa sovellettava lainsäädäntö kuuden kuukauden kuluessa tämän päätöksen voimaantulosta sekä asiassa myöhemmin mahdollisesti annettava kansallinen lainsäädäntö ja siihen tehtävät muutokset.

46 artikla

Etuuksien väliaikainen peruuttaminen

Tämän päätöksen asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi unioni voi väliaikaisesti peruuttaa MMA:han sovellettavat etuudet liitteen VII säännösten mukaisesti.

¹⁴ EYVL L 39, 16.2.1993, s. 1.

¹⁵ EUVL L 190, 12.7.2006, s. 1.

¹⁶ EYVL L 244, 14.9.2001, s. 19.

¹⁷ EYVL L 185, 17.7.1999, s. 1.

¹⁸ EYVL L 332, 28.12.2000, s. 81.

47 artikla

Hallinnollisiin virheisiin sovellettava menettely

Jos MMA:n toimivaltaiset viranomaiset tekevät todistuksia myöntäessään tai hallinnollisen yhteistyön menetelmiä soveltaessaan virheen, jonka seurauksena unioni menettää tuontitulleja, jäsenvaltion, jonka kanssa virheen tehneellä MMA:lla on erityiset suhteet, on korvattava aiheutunut menetys EU:n talousarvioon.

48 artikla

Suoja- ja valvontatoimenpiteet

Tämän päätöksen asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi unioni voi toteuttaa liitteen VIII mukaisia suoja- ja valvontatoimenpiteitä.

2 luku

Palvelukauppaa ja sijoittautumista koskevat järjestelyt

49 artikla

Määritelmät

Tässä luvussa tarkoitetaan:

- a) 'MMA:n luonnollisella henkilöllä' MMA:ssa vakinaisesti asuvia henkilöitä, jotka ovat jonkin jäsenvaltion kansalaisia tai joille on myönnetty erityinen oikeudellinen asema jossakin MMA:ssa. Tämä määritelmä ei rajoita perussopimuksessa tarkoitettuja unionin kansalaisuuden suomia oikeuksia;
- b) 'MMA:n oikeushenkilöllä' MMA:ssa sovellettavien lakien mukaisesti perustettua oikeushenkilöä, jonka kotipaikka, keskushallinto tai pääasiallinen toimipaikka on kyseisen MMA:n alueella. Jos oikeushenkilöllä on ainoastaan kotipaikka tai keskushallinto MMA:ssa, sitä ei katsota MMA:n oikeushenkilöksi, paitsi jos se harjoittaa toimintaa, jolla on todellinen ja pysyvä kytkös kyseisen maan tai alueen talouteen;
- c) 50 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa taloudellista yhdentymistä koskevissa sopimuksissa vahvistettuja vastaavia määritelmiä sovelletaan unionin ja MMA:iden toisilleen myöntämään kohteluun.

50 artikla

Suosituimmuuskohtelu

1. Palvelukauppaan ja taloudellisen toiminnan sijoittautumiseen vaikuttavien toimenpiteiden osalta
 - a) unioni myöntää MMA:iden luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille kohtelun, joka on vähintään yhtä edullinen kuin minkä tahansa sellaisen kolmannen maan vastaaviin luonnollisiin henkilöihin ja oikeushenkilöihin soveltamansa suosituimmuuskohtelu, jonka kanssa unioni tekee tai on tehnyt taloudellista yhdentymistä koskevan sopimuksen;
 - b) MMA:n on myönnettävä unionin luonnollisille henkilöille ja oikeushenkilöille kohtelu, joka on vähintään yhtä edullinen kuin minkä tahansa sellaisen kaupan kannalta merkittävän talouden vastaaviin luonnollisiin henkilöihin ja oikeushenkilöihin soveltamansa suosituimmuuskohtelu, jonka kanssa MMA on tämän päätöksen voimaantulon jälkeen tehnyt taloudellista yhdentymistä koskevan sopimuksen.
2. Tämän artiklan 1 kohdan velvoitteita ei sovelleta kohteluun, joka myönnetään
 - a) sellaisilla sisämarkkinoilla, jonka osapuolten edellytetään lähentävän lainsäädäntöään huomattavasti poistaakseen syrjimättömät esteet sijoittautumiselta ja palvelukaupalta;
 - b) sellaisten toimenpiteiden nojalla, jotka koskevat pätevyyden, toimilupien tai vakavaraisuusvaatimusten tunnustamista palvelukaupan yleissopimuksen (GATS) VII artiklan tai sen rahoituspalveluja koskevan liitteen mukaisesti. Tämä ei rajoita MMA:ihin tämän artiklan nojalla sovellettavia erityisiä toimenpiteitä;
 - c) minkä tahansa kokonaan tai pääosin verotukseen liittyvän kansainvälisen sopimuksen tai järjestelyn nojalla;
 - d) sellaisten GATS-sopimuksen II.2 artiklan mukaisesti lueteltujen toimenpiteiden nojalla, jotka hyötyvät kuulumisesta suosituimmuuskohtelusta myönnetyn poikkeuksen alaan.
3. MMA:n viranomaiset voivat paikallista työllisyyttä edistääkseen tai tukeakseen antaa MMA:n luonnollisia henkilöitä ja paikallistoimintaa avustavia säädöksiä. Tällöin MMA:n viranomaisten on ilmoitettava antamistaan säädöksistä komissiolle, joka puolestaan ilmoittaa niistä jäsenvaltioille.

51 artikla

Ammattipätevyys

Neuvosto vahvistaa yksimielisesti komission ehdotuksesta luettelon MMA:issa hankitusta lääkärin, hammaslääkärin, kättilön, yleissairaanhoidajan, farmaseutin ja eläinlääkärin ammattipätevyydestä, joka tunnustetaan jäsenvaltioissa.

III OSASTO

KAUPPAAN LIITTYVÄT ALAT

1 luku

Kauppa ja kestävä kehitys

52 artikla

Yleinen lähestymistapa

Assosiaation puitteissa tehtävän kaupallisen ja kauppaan liittyvän yhteistyön tarkoituksena on edistää kestävä kehityksen taloudellista, sosiaalista ja ympäristöulottuvuutta.

Tässä yhteydessä ympäristöön ja työntekoon liittyviä MMA:iden lakeja ja määräyksiä ei saa höllentää kaupan tai sijoitusten kannustamiseksi.

53 artikla

Ympäristöä ja ilmastonmuutosta koskevat normit kaupan alalla

1. Assosiaation puitteissa tehtävän kaupallisen ja kauppaan liittyvän yhteistyön tarkoituksena on lisätä kauppa- ja ympäristöpolitiikan ja -velvoitteiden keskinäistä täydentävyyttä. Assosiaation puitteissa tehtävässä kaupallisessa ja kauppaan liittyvässä yhteistyössä on otettava huomioon kansainvälisen ympäristöhallinnon periaatteet ja monenväliset ympäristösopimukset.
2. Ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden kansakuntien puitesopimuksen (UNFCCC) ja sen Kioton pöytäkirjan perimmäiseen tavoitteeseen on edelleen pyrittävä. Yhteistyö perustuu tulevan kansainvälisen ilmastonmuutoskehityksen kehittämiseen Balin toimintasuunnitelman mukaisesti sekä UNFCCC:n sopimuspuolten konferensseissa tehtyjen, maapallon lämpötilaa ja päästötavoitteita koskevien päätösten täytäntöönpanoon.
3. Monenvälisten ympäristösopimusten täytäntöönpanotoimenpiteitä ei saa soveltaa tavalla, joka johtaisi mielivaltaiseen tai perusteettomaan syrjintään kumppaneiden välillä tai kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

54 artikla

Työnormit kaupan alalla

1. Assosiaation tarkoituksena on edistää kauppaa tavalla, joka tukee täyttä ja tuottavaa työllisyyttä ja ihmisarvoista työtä kaikille.

2. Kansainvälisesti tunnustettuja perustyönormeja, sellaisina kuin ne on määritelty Kansainvälisen työjärjestön asianomaisissa yleissopimuksissa, on noudatettava laissa ja käytännössä. Tällaisia työnormeja ovat varsinkin yhdistymisvapaus, kollektiivinen neuvotteluoikeus, pakkotyön kaikkien muotojen ja lapsityövoiman räikeimpien muotojen poistaminen, työhön pääsemiseksi vaadittava vähimmäisikä ja syrjimättömyys työhönotossa.
3. Perustyönormien rikkomiseen ei voida vedota eikä sitä voida muutenkaan käyttää oikeutettuna kilpailuetuna. Niitä ei saa käyttää protektionistisiin tarkoituksiin.

55 artikla

Kalastustuotteiden kestävä kauppa

Kalakantojen kestävä hoidon edistämiseksi assosiaatioon voi sisältyä yhteistyötä, jolla torjutaan laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta ja siihen liittyvää kauppaa. Alan yhteistyöllä pyritään

- a) edistämään laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen ja siihen liittyvän kaupan torjuntatoimenpiteiden täytäntöönpanoa MMA:issa;
- b) helpottamaan MMA:iden ja alueellisten kalastusjärjestöjen välistä yhteistyötä erityisesti sellaisten valvonta- ja tarkastusjärjestelmien, kannustimien ja toimenpiteiden kehittämiseksi ja soveltamiseksi käytännössä, joiden avulla kalastusta ja meriekosysteemejä voidaan hallinnoida ja hoitaa tehokkaasti pitkällä aikavälillä.

56 artikla

Kestävä puukauppa

Puukaupan alalla assosiaation puitteissa tehtävän yhteistyön tavoitteena on edistää laillisesti hakatun puun kauppaa. Yhteistyöhön voi sisältyä vuoropuhelua sääntelytoimenpiteistä ja tiedonvaihtoa markkinapohjaisista tai vapaaehtoisista toimenpiteistä, kuten metsien sertifiointista tai ympäristöystävällisistä hankinnoista.

57 artikla

Kestävä kehitys kaupan alalla

1. Assosiaation puitteissa voidaan tehdä yhteistyötä kestävä kehityksen edistämiseksi
 - a) helpottamalla ja edistämällä kauppaa ja investointeja ympäristöhyödykkeiden ja -palveluiden sekä sellaisten tavaroiden alalla, joilla parannetaan MMA:iden sosiaalisia oloja;
 - b) helpottamalla kaupan ja investointien esteiden poistamista sellaisten tavaroiden ja palvelujen osalta, joilla on erityistä merkitystä ilmastonmuutoksen vaikutusten lieventämisen kannalta, esimerkiksi kestävät ja uusiutuvat energialähteet sekä energiatehokkaat tuotteet ja palvelut, muun muassa

laatimalla poliittisia toimintakehyksiä, jotka edistävät parhaiden saatavilla olevien teknologioiden käyttöönottoa, sekä edistämällä normeja, jotka vastaavat ympäristön ja talouden tarpeita ja minimoivat kaupan tekniset esteet;

- c) edistämällä sellaisten tavaroiden kauppaa, jotka parantavat sosiaalisia oloja ja ympäristöä säästäviä käytäntöjä, mukaan lukien tavarat, jotka kuuluvat kestävyuden takaavien vapaaehtoisten järjestelmien, esimerkiksi reilun kaupan, eettisen kaupan, ympäristömerkkien ja luonnonvarojen hyödyntävien tuotteiden sertifiointijärjestelmien, piiriin;
 - d) edistämällä yritysten sosiaalista vastuuta koskevia kansainvälisesti tunnustettuja periaatteita ja suuntaviivoja ja kannustamalla MMA:iden alueella toimivia yrityksiä soveltamaan niitä;
 - e) vaihtamalla yritysten sosiaalista vastuuta koskevia tietoja ja parhaita toimintatapoja.
2. Suunnitellessaan ja toteuttaessaan toimenpiteitä, joilla pyritään suojelemaan ympäristöä tai työehtoja ja jotka saattavat vaikuttaa kauppaan tai investointeihin, unionin ja MMA:iden on otettava huomioon käytettävissä olevat tieteelliset ja tekniset tiedot sekä asiaankuuluvat kansainväliset normit, suuntaviivat ja suositukset varovaisuusperiaate mukaan lukien.
3. Unionin ja MMA:iden on noudatettava täyttä avoimuutta kehittäessään, ottaessaan käyttöön ja pannessaan täytäntöön toimenpiteitä, joilla pyritään suojelemaan ympäristöä ja työehtoja ja jotka vaikuttavat kauppaan tai investointeihin.

2 luku

Muut kauppaan liittyvät alat

58 artikla

Juoksevat maksut ja pääomanliikkeet

1. Unionin ja MMA:iden kansalaisten välisten vaihtotaseeseen perustuvien maksujen suorittamista vapaasti vaihdettavassa valuutassa ei rajoiteta millään tavalla.
2. Jäsenvaltioiden ja MMA:iden viranomaiset eivät saa millään tavalla rajoittaa maksutaseen pääomatiliin sisältyvien suoritusten osalta pääoman vapaata liikkuvuutta sellaisten yritysten suorissa investoinneissa, jotka on perustettu vastaanottavan jäsenvaltion, maan tai alueen lainsäädännön mukaisesti, ja niiden on varmistettava, että tällaiset investoinnit ja niistä saadut voitot voidaan muuttaa rahaksi ja kotiuttaa.
3. Unionilla ja MMA:illa on oikeus toteuttaa soveltuvin osin Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 64, 65, 66, 75 ja 215 artiklassa tarkoitetut toimenpiteet kyseisissä artikloissa vahvistetuin edellytyksin.

4. MMA:n viranomaisten, asianomaisen jäsenvaltion tai unionin on ilmoitettava toisilleen viipymättä tällaisista toimenpiteistä ja esitettävä aikataulu niiden kumoamiselle mahdollisimman pian.

59 artikla *Kilpailupolitiikka*

Kilpailun vääristymisen torjunta niin, että kunkin MMA:n kehitystaso ja taloudelliset tarpeet otetaan riittävällä tavalla huomioon, edellyttää paikallisten, kansallisten tai alueellisten sääntöjen ja politiikkojen toteuttamista, mukaan lukien sellaisten yritysten välisten sopimusten, yritysten yhteenliittymien päätösten ja yritysten kesken yhdenmukaistettujen menettelyjen valvonta ja joissakin tapauksissa niiden kieltäminen, joiden tarkoituksena tai seurauksena on kilpailun estäminen, rajoittaminen tai vääristäminen. Kielto koskee myös yhden tai useamman yrityksen määräävän markkina-aseman väärinkäyttöä unionin tai MMA:n alueella.

60 artikla *Immateriaalioikeuksien suoja*

1. Kahdenvälisen kaupan vääristymien ja esteiden vähentämiseksi on huolehdittava immateriaalioikeuksien riittävästä ja tehokkaasta suojasta, mukaan lukien keinot niiden toteutumisen valvomiseksi, tarpeen mukaan tiukimpia kansainvälisiä normeja noudattaen.
2. Assosiaation puitteissa tehtävä alan yhteistyö voi koskea immateriaalioikeuksien suojelua ja toteutumisen valvontaa koskevien lakien ja määräysten valmistelua, oikeudenhaltijoiden toimesta tapahtuvan oikeuksien väärinkäytön ja kilpailijoiden toimesta tapahtuvien oikeuksien loukkausten estämistä sekä immateriaalioikeuksien toteutumista valvovien ja suojelevien alueellisten järjestöjen tukemista niiden henkilöstön koulutus mukaan lukien.

61 artikla *Kaupan tekniset esteet*

Assosiaatio voi käsittää yhteistyötä tavaroita koskevan teknisen sääntelyn, standardoinnin, vaatimustenmukaisuuden arvioinnin, akkreditoinnin, markkinavalvonnan ja laadunvarmistuksen aloilla tarpeettomien teknisten esteiden poistamiseksi unionin ja MMA:iden välisestä kaupasta ja eroavuuksien vähentämiseksi kyseisillä aloilla.

62 artikla *Kuluttajapolitiikka, kuluttajien terveyden suojeleminen ja kauppa*

Assosiaation puitteissa kuluttajapolitiikan, kuluttajien terveyden suojeleminen ja kaupan alalla tehtävään yhteistyöhön voi sisältyä lakien ja määräysten valmistelu kuluttajapolitiikan ja kuluttajien terveyden suojeleminen aloilla tarpeettomien kaupan esteiden välttämiseksi.

63 artikla

Terveys- ja kasvinsuojelutoimet

Assosiaation puitteissa tehtävän terveys- ja kasvinsuojeluyhteistyön tavoitteena on

- a) helpottaa kauppaa unionin ja MMA:iden välillä kaiken kaikkiaan sekä MMA:iden ja kolmansien maiden välillä turvaten samalla ihmisten, eläinten ja kasvien terveys ja/tai elämä terveys- ja kasvinsuojelutoimista tehdyn WTO:n sopimuksen mukaisesti;
- b) puuttua terveys- ja kasvinsuojelutoimista aiheutuviin ongelmiin;
- c) varmistaa unionin ja MMA:iden väliseen kauppaan sovellettavien terveys- ja kasvinsuojelutoimien läpinäkyvyys;
- d) edistää toimien yhdenmukaistamista kansainvälisten normien kanssa terveys- ja kasvinsuojelutoimista tehdyn WTO:n sopimuksen mukaisesti;
- e) tukea MMA:iden tosiasiallista osallistumista kansainvälisiä terveys- ja kasvinsuojelunormeja laativien järjestöjen toimintaan;
- f) edistää MMA:iden sekä eurooppalaisten laitosten ja laboratorioiden välistä kuulemista ja vaihtoa;
- g) luoda MMA:ille tekniset valmiudet panna täytäntöön ja valvoa terveys- ja kasvinsuojelutoimia sekä kehittää kyseisiä valmiuksia;
- h) edistää teknologian siirtoa terveys- ja kasvinsuojelutoimien alalla.

64 artikla

Protektionististen toimenpiteiden kieltö

Edellä olevien 1 ja 2 luvun säännöksiä ei saa käyttää mielivaltaiseen syrjintään tai kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

3 luku

Raha- ja veroasiat

65 artikla

Verotusta koskeva poikkeuslauseke

1. Tämän päätöksen säännösten mukaisesti myönnettyä suosituimmuuskohtelua ei sovelleta veroetuihin, joita jäsenvaltioiden tai MMA:iden viranomaiset myöntävät kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehtyjen sopimusten, muiden verotusjärjestelyjen tai voimassa olevan kansallisen verolainsäädännön perusteella

joko tällä hetkellä tai tulevaisuudessa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 66 artiklan säännösten soveltamista.

2. Minkään tässä päätöksessä ei saa tulkita estävän veropetosten tai veronkierron estämiseen tarkoitetun toimenpiteen käyttöönottoa tai toteuttamista kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehtyjen sopimusten, muiden verojärjestelyjen tai voimassa olevan kansallisen verolainsäädännön perusteella.
3. Minkään tässä päätöksessä ei saa tulkita estävän jäsenvaltioiden ja MMA:iden toimivaltaisia viranomaisia tekemästä verolainsäädäntönsä asiaa koskevia säännöksiä soveltaessaan eroa eri tilanteissa olevien veronmaksajien välillä, erityisesti asuinpaikan suhteen tai sen suhteen, minne he ovat sijoittaneet pääomansa.

66 artikla

Unionin rahoittamien sopimusten verotus- ja tullijärjestelyt

1. MMA:iden on sovellettava unionin rahoittamiin sopimuksiin vähintään yhtä edullisia verotus- ja tullijärjestelyjä kuin mitä ne soveltavat jäsenvaltioihin, joihin ne ovat sidoksissa, tai valtioihin, joille on myönnetty suosituimmuuskohtelu, taikka niihin kansainvälisiin kehitysjärjestöihin, joihin niillä on suhteet, sen mukaan mikä järjestely on edullisin.
2. Jollei 1 kohdasta muuta johdu, unionin rahoittamiin sopimuksiin sovelletaan seuraavia järjestelyjä:
 - a) sopimuksesta ei peritä edunsaaja-MMA:ssa leimaveroa, rekisteröintiveroa eikä vaikutukseltaan vastaavia veronluonteisia maksuja riippumatta siitä, ovatko kyseiset maksut jo voimassa vai otetaanko ne käyttöön myöhemmin; sopimukset kuitenkin rekisteröidään MMA:ssa voimassa olevien lakien mukaisesti ja rekisteröinnistä voidaan veloittaa palvelumaksu;
 - b) sopimusten täytäntöönpanosta syntyviä tuottoja ja/tai tuloja verotetaan edunsaaja-MMA:n sisäisen verojärjestelmän mukaisesti, jos kyseiset tuotot ja/tai tulot aikaansaaneen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön vakituinen kotipaikka on kyseisessä MMA:ssa tai jos sopimuksen täytäntöönpano kestää kauemmin kuin kuusi kuukautta;
 - c) yritykset, joiden on tuotava tarvikkeita urakkasopimusten panemiseksi täytäntöön, ovat pyynnöstä oikeutettuja väliaikaiseen maahantuontimenettelyyn sellaisena kuin se kyseisten tarvikkeiden osalta määritelty edunsaaja-MMA:n lainsäädännössä;
 - d) palvelusopimuksessa määriteltyjen tehtävien suorittamisessa tarvittavat ammattikäyttöön tarkoitetut välineet voidaan tuoda väliaikaisesti edunsaaja-MMA:han ilman, että niistä peritään fiskaalisia tulleja, tuontitulleja ja/tai -maksuja tai muita vaikutukseltaan vastaavia maksuja edellyttäen, että kyseiset tullit ja maksut eivät ole korvausta tarjotuista palveluista;
 - e) tavarahankintasopimuksen nojalla edunsaaja-MMA:han tapahtuvasta tuonnista ei peritä tuontimaksuja ja/tai -tulleja, veroja eikä vaikutukseltaan vastaavia

veronluonteisia maksuja. Asianomaisesta MMA:sta peräisin olevia tavaroita koskeva hankintasopimus tehdään tavaroiden vapaasti lähettäjältä -hinnan perusteella, johon voidaan lisätä niihin kyseisessä MMA:ssa mahdollisesti sovellettavat sisäiset veronluonteiset maksut;

- f) polttoaineet, voiteluaineet, hiilivetyjen sideaineet ja kaikki urakkasopimusten täytäntöönpanossa käytettävät aineet katsotaan ostetuiksi paikallisilta markkinoilta ja niihin sovelletaan edunsaaja-MMA:ssa voimassa olevan lainsäädännön mukaisia verosääntöjä;
 - g) palvelusopimuksessa määriteltyjä tehtäviä suorittavien, muiden kuin paikalta palkattujen luonnollisten henkilöiden ja heidän perheenjäsentensä henkilökohtaisten tavaroiden ja kotitaloustavaroiden tuonti vapautetaan tuontimaksuista ja/tai -tulleista, veroista ja muista vaikutukseltaan vastaavista veronluonteisista maksuista edunsaaja-MMA:ssa voimassa olevan lainsäädännön asettamissa rajoissa.
3. Asianomaisen MMA:n lainsäädäntöä sovelletaan kaikkiin 1 ja 2 kohdan soveltamisalaan kuulumattomiin sopimusasioihin.

4 luku

Kaupankäyntivalmiuksien kehittäminen

67 artikla

Yleinen lähestymistapa

Assosiaation tarkoituksena on kehittää MMA:iden kaupankäyntivalmiuksia, jotta MMA:t saisivat mahdollisimman suuren hyödyn tämän päätöksen säännöksistä ja voisivat osallistua unionin sisämarkkinoiden sekä alueellisten, alialueellisten ja kansainvälisten markkinoiden toimintaan parhaissa mahdollisissa olosuhteissa, seuraavin keinoin:

- a) kehitetään MMA:iden kilpailukykyä, omavaraisuutta ja talouden selviytymiskykyä monipuolistamalla MMA:iden tavara- ja palvelukauppaa, kasvattamalla kyseisen kaupan arvoa ja määrää sekä parantamalla MMA:iden kykyä houkutella yksityisiä investointeja talouden eri sektoreille;
- b) parannetaan MMA:iden ja niiden naapurimaiden välistä yhteistyötä tavara- ja palvelukaupan sekä sijoittautumisen aloilla.

68 artikla

Vuoropuhelu, yhteistyö ja valmiuksien kehittäminen kaupan alalla

Assosiaation puitteissa toteutettavilla kaupan alan vuoropuhelua, yhteistyötä ja valmiuksien kehittämistä koskevilla aloitteilla voidaan esimerkiksi

- a) parantaa MMA:iden valmiuksia laatia ja panna täytäntöön politiikkoja, joita tarvitaan tavara- ja palvelukaupan kehittämiseksi;
- b) tukea MMA:iden pyrkimyksiä luoda asianmukaiset oikeudelliset ja institutionaaliset puitteet, sääntelykehys ja tarvittavat hallinnolliset menettelyt;
- c) edistää yksityissektorin, erityisesti pk-yritysten, kehittämistä;
- d) helpottaa markkinoiden kehittämistä ja tuotekehitystä, mukaan lukien tuotteiden laadun parantaminen;
- e) edistää tavara- ja palvelukaupan kannalta olennaisten henkilöstöresurssien ja ammattitaidon kehittämistä;
- f) parantaa liike-elämässä välittäjinä toimivien valmiuksia tarjota MMA:iden yrityksille niiden vientitoiminnan kannalta olennaisia palveluja, esimerkiksi markkinatietoutta;
- g) edistää sijoittamiseen kannustavan liiketoimintaympäristön luomista.

5 luku

Rahoituspalveluja ja verotusta koskeva yhteistyö

69 artikla

Kansainvälisiä rahoituspalveluja koskeva yhteistyö

Assosiaation puitteissa voidaan maailmanlaajuisen rahoitusjärjestelmän vakauden, eheyden ja läpinäkyvyyden edistämiseksi tehdä kansainvälisiä rahoituspalveluja koskevaa yhteistyötä. Yhteistyö voi koskea

- a) tehokkaan ja riittävän suojan tarjoamista sijoittajille ja muille rahoituspalvelujen kuluttajille;
- b) rahanpesun ja terrorismin rahoituksen ehkäisyä ja torjumista;
- c) rahoitusjärjestelmän eri toimijoiden, myös sääntely- ja valvontaviranomaisten, välisen yhteistyön edistämistä,
- d) rahoituspalveluja koskevien riippumattomien ja tehokkaiden valvontamekanismien perustamista.

70 artikla

Rahoituspalvelujen sääntelyn yhdenmukaistaminen

Unioni ja MMA:t edistävät rahoituspalveluja koskevan sääntelyn lähentämistä alalla kansainvälisesti tunnustettuihin sääntely- ja valvontanormeihin, joita ovat muun muassa Baselin komitean *Core Principle for Effective Banking Supervision* (pankkivalvonnan

perusperiaate), kansainvälisen vakuutusvalvojen järjestön *Insurance Core Principles* (vakuuttamisen perusperiaatteet), kansainvälisen arvopaperimarkkinavalvojen yhteisön *Objectives and Principles of Securities Regulation* (arvopaperikaupan sääntelyn tavoitteet ja periaatteet), OECD:n *Agreement on exchange of information on tax matters* (sopimus tietojenvaihdosta veroasioissa), G20-ryhmän *Statement on Transparency and exchange of information for tax purposes* (julkilausuma verotusta koskevasta avoimuudesta ja tietojenvaihdosta), finanssimarkkinoiden vakauden valvontaryhmän *Key Attributes of Effective Resolution Regimes for Financial Institutions* (rahoituslaitosten kriisinratkaisujärjestelmien avaintekijät) sekä rahanpesunvastaisen toimintaryhmän *Forty Recommendations on Money Laundering and Terrorist Financing* (40 suositusta rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjumiseksi).

Unioni ja MMA:t edistävät myös MMA:iden lainsäädännön lähentämistä rahoituspalveluja koskevaan unionin lainsäädäntöön.

71 artikla

Sääntely- ja valvontaviranomaisten välinen yhteistyö

Unioni ja MMA:t tukevat sääntely- ja valvontaviranomaisten välistä yhteistyötä, joka kattaa tietojenvaihdon, rahoitusmarkkina-asiantuntemuksen jakamisen ja muut vastaavat toimenpiteet. Erityistä huomiota on kiinnitettävä viranomaisten hallinnollisten valmiuksien kehittämiseen esimerkiksi henkilöstövaihdon ja yhteisen koulutuksen avulla.

72 artikla

Yhteistyö veroasioissa

Unioni ja MMA:t edistävät yhteistyötä verotuksen alalla tarkoituksenaan helpottaa lainmukaisten verotulojen keräämistä ja laatia toimenpiteitä, joiden avulla hyvää verohallintoa, muun muassa läpinäkyvyyttä, tietojenvaihtoa ja oikeudenmukaista verokilpailua, koskevia periaatteita voidaan soveltaa käytännössä.

Neljäs osa

Kestävän kehityksen välineet

1 luku

Yleiset säännökset

73 artikla

Yleiset tavoitteet

Unioni edistää assosiaation yleisten tavoitteiden saavuttamista antamalla

- a) riittävät taloudelliset resurssit ja asianmukaista teknistä apua, jolla pyritään parantamaan MMA:iden valmiuksia laatia strategia- ja sääntelykehys ja panna ne täytäntöön;
- b) pitkäkestoista rahoitusta yksityissektorin kasvun edistämiseen.

74 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

'ohjelmoitavalla avulla' Euroopan kehitysrahastosta MMA:ille ohjelma-asiakirjoissa vahvistettujen hallintoalue- tai aluekohtaisten strategioiden ja painopisteiden rahoittamiseen kohdennettua apua, jota ei makseta takaisin;

'ohjelmoinnilla' MMA:iden kestäväälle kehitykselle assosiaation puitteissa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi tämän päätöksen toisessa osassa tarkoitetulla alalla toteutettavan monivuotisen toimen täytäntöönpanoon liittyvää organisointia, päätöksentekoa ja ohjeellisten määrärahojen myöntämistä;

'ohjelma-asiakirjalla' asiakirjaa, jossa esitetään MMA:n strategia, painopisteet ja järjestelyt sekä valjastetaan MMA:n omat kestävä kehityksen tavoitteet palvelemaan assosiaation tavoitteita tehokkaasti ja tuloksellisesti;

tämän päätöksen 82 artiklassa tarkoitetuilla 'kehittämissuunnitelmilla' MMA:iden kehittämispolitiikkojensa ja -strategioidensa puitteissa yksin määrittelemien ja rahoittamien toimintojen muodostamaa johdonmukaista kokonaisuutta sekä MMA:n ja sen jäsenvaltion, johon kyseinen MMA on sidoksissa, kesken sopimia toimintoja;

'hallintoaluekohtaisella määrärahalla' yksittäisille MMA:ille ohjelma-asiakirjoissa vahvistettujen hallintoaluekohtaisten strategioiden ja painopisteiden rahoittamiseen Euroopan kehitysrahastosta myönnettävän ohjelmoitavan avun määrää;

'aluekohtaisella määrärahalla' ohjelma-asiakirjoissa vahvistettujen alueellisten yhteistyöstrategioiden tai useille MMA:ille yhteisten temaattisten painopisteiden rahoittamiseen Euroopan kehitysrahastosta myönnettävän ohjelmoitavan avun määrää;

'rahoituspäätöksellä' komission hyväksymää säädöstä, jossa täsmennetään unionin rahoitusosuus ja jolla annetaan valtuutus rahoituksen myöntämiseen Euroopan kehitysrahastosta.

75 artikla

Rahoitusyhteistyön periaatteet

1. Unionin rahoitusapu perustuu kumppanuuden, omistajuuden, alueellisten järjestelmien lähentämisen, täydentävyyden ja toissijaisuuden periaatteisiin.
2. Tämän päätöksen nojalla toteutettavat toiminnot voidaan rahoittaa ohjelmoitavalla tai ei-ohjelmoitavalla avulla.
3. Unionin rahoitusapu
 - a) pannaan täytäntöön ottaen asianmukaisesti huomioon MMA:iden maantieteelliset, sosiaaliset ja kulttuuriset ominaispiirteet samoin kuin niiden erityiset voimavarat;
 - b) takaa sen, että varat myönnetään ennakoidusti ja säännöllisesti;
 - c) on joustavaa ja räätälöity kunkin MMA:n tilanteeseen;
 - d) noudattaa täysimääräisesti kunkin kumppanin institutionaalisia, oikeudellisia ja rahoitusta koskevia toimivaltuuksia.
4. Asianomaisen MMA:n viranomaiset vastaavat toimintojen täytäntöönpanosta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission toimivaltaa, jonka tarkoituksena on varmistaa moitteeton varainhoito unionin varoja käytettäessä.

2 luku

Rahoitusvarat

76 artikla

Rahoituslähteet

MMA:ille voidaan myöntää rahoitusta seuraavista lähteistä:

- a) MMA:ille 11. Euroopan kehitysrahaston (EKR) perustamisesta tehdyn unionin jäsenvaltioiden sisäisen sopimuksen mukaisesti kohdennetut varat;
- b) unionin yleisestä talousarviosta rahoitettavat unionin ohjelmat ja välineet;
- c) Euroopan investointipankin hallinnoimat omat varat ja EKR:n investointikehykseen osoitetut varat 11. EKR:n perustamisesta tehdyssä unionin jäsenvaltioiden sisäisessä sopimuksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

3 luku

11. EKR:stä myönnettävää rahoitusapua koskevat erityissäännökset

77 artikla

Kohde ja soveltamisala

Rahoitustukea voidaan myöntää seuraaviin toimintoihin tässä päätöksessä asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi asianomaisten MMA:iden paikallis- tai aluetasolla vahvistamien strategioiden ja painopisteiden puitteissa ja humanitaarista apua ja hätäapua mitenkään rajoittamatta:

- a) alakohtaiset politiikat ja uudistukset sekä niiden kanssa yhdenmukaiset hankkeet;
- b) instituutioiden ja valmiuksien kehittäminen sekä ympäristönäkökohtien huomioon ottaminen;
- c) tekninen yhteistyö;
- d) lisätuki siinä tapauksessa, että 81 artiklassa tarkoitettujen tavaroiden ja palvelujen vientituloissa on vaihtelua.

78 artikla

Humanitaarinen apu ja hätäapu

1. Humanitaarista apua ja hätäapua myönnetään MMA:ille, jotka kärsivät vakavista ja poikkeuksellisista taloudellisista ja sosiaalisista vaikeuksista, jotka ovat seurausta luonnononnettomuudesta tai vaikutukseltaan vastaavista erityisolosuhteista. Humanitaarista apua ja hätäapua annetaan niin kauan kuin on tarpeen tällaisissa tilanteissa syntyvien kiireellisten ongelmien ratkaisemiseksi.

Humanitaarista apua ja hätäapua annetaan ainoastaan katastrofien uhrien tarpeiden ja edun mukaisesti.

2. Humanitaarisen avun ja hätäavun tarkoituksena on
 - a) pelastaa ihmishenkiä kriiseissä ja niiden jälkeisissä tilanteissa;
 - b) osallistua humanitaarisen avun rahoittamiseen ja toimittamiseen sekä kaikin käytettävissä olevin logistisin keinoin sen varmistamiseen, että apu menee suoraan niille, joille se on tarkoitettu;
 - c) toteuttaa lyhytkestoisia kunnostus- ja jälleenrakennustoimia, jotta uhreille voitaisiin tarjota sosioekonomisen sopeutumisen vähimmäisedellytykset, ja luoda mahdollisimman pian edellytykset kehityksen jatkumiselle pitkän aikavälin tavoitteiden pohjalta;
 - d) vastata luonnononnettomuuden tai ihmisen aiheuttaman onnettomuuden vuoksi asuinsijoiltaan siirtymään joutuneiden henkilöiden (pakolaisten, hätäsiirtolaisten ja paluumuuttajien) kaikkiin tarpeisiin (riippumatta heidän sijaintipaikastaan) niin pitkään kuin on tarpeen sekä helpottaa heidän vapaaehtoista paluumuuttoaan ja uudelleenkotoutumistaan lähtömaassaan;
 - e) avustaa MMA:ita luomaan lyhyen aikavälin järjestelmät onnettomuuksien ehkäisemiseksi ja niihin varautumiseksi, ennustus- ja ennakkovaroitusjärjestelmät mukaan lukien, jotta onnettomuuksien seurauksia voitaisiin vähentää.
3. Apua voidaan myöntää myös pakolaisia tai paluumuuttajia vastaanottaville MMA:ille hätäavun piiriin kuulumattomiin akuutteihin tarpeisiin.
4. Tämän artiklan nojalla myönnettävä apu rahoitetaan unionin talousarviosta. Sitä voidaan poikkeuksellisesti rahoittaa asianomaisen budjettikohdan lisäksi liitteessä II vahvistetuista määrärahoista.
5. Humanitaarisen avun ja hätäavun toimia toteutetaan apua tarvitsevan MMA:n, komission, sen jäsenvaltion, johon MMA on sidoksissa, kansainvälisten järjestöjen taikka paikallisten tai kansainvälisten valtiosta riippumattomien järjestöjen pyynnöstä. Apua hallinnoidaan ja se pannaan täytäntöön sellaisia menettelyjä noudattaen, jotka tukevat nopeaa, joustavaa ja tuloksellista toimintaa.

79 artikla

Valmiuksien kehittäminen

1. Rahoitusavulla MMA:ita tuetaan sellaisten valmiuksien kehittämisessä, joita tarvitaan hallintoalue- ja/tai aluekohtaisten strategioiden ja toimien määrittelyssä, täytäntöönpanossa ja seurannassa, jotta saavutettaisiin toisessa ja kolmannessa osassa mainittujen yhteistyöalojen yleiset tavoitteet.
2. Unioni tukee MMA:iden pyrkimyksiä kehittää luotettavia tilastotietoja kyseisillä aloilla.

80 artikla

Tekninen apu

1. Komission aloitteesta voidaan rahoittaa selvityksiä tai teknisiä avustustoimia, jotta voidaan varmistaa tämän päätöksen täytäntöönpanon ja sen kokonaisarvioinnin edellyttämät valmistelu-, seuranta-, arviointi- ja valvontatoimet. Paikallistasolla annettava tekninen apu toteutetaan kaikissa tapauksissa hajautettuun varainhoitoon sovellettavien sääntöjen mukaisesti.
2. MMA:iden aloitteesta voidaan rahoittaa ohjelma-asiakirjoihin sisältyvien toimien täytäntöönpanoon liittyviä selvityksiä tai teknisiä avustustoimia. Komissio voi päättää rahoittaa tällaiset toimet joko ohjelmoitavalla avulla tai teknisen yhteistyön toimenpiteisiin varatuista määrärahoista.

81 artikla

Vientitulojen vaihtelujen perusteella myönnettävä lisätuki

1. Liitteessä II tarkoitettujen määrärahojen puitteissa luodaan järjestelmä, josta myönnetään lisätukea erityisesti maatalouden ja kaivosteollisuuden vientitulojen lyhytkestoisesta vaihtelusta johtuvien sellaisten kielteisten vaikutusten lieventämiseksi, jotka saattavat vaarantaa asianomaisen MMA:n kehitystavoitteiden toteutumisen.
2. Lyhytkestoisen vientitulojen vaihtelun vuoksi myönnettävällä tuella pyritään säilyttämään ne makrotaloudelliset ja alakohtaiset uudistukset ja politiikat, joiden toteutuminen vaarantuisi tulojen vähenemisen seurauksena, sekä korjaamaan erityisesti maatalous- ja kaivannaistuotteiden vientitulojen epävakauksesta aiheutuvat kielteiset vaikutukset.

Liitteessä V tarkoitettuja varoja kohdennettaessa otetaan huomioon MMA:iden talouksien, erityisesti maatalouden ja kaivosteollisuuden, riippuvuus viennistä. Liitteessä I tarkoitettut eristyneet MMA:t saavat tältä osin edullisemman kohtelun liitteessä V esitettyjen perusteiden mukaisesti.

3. Lisävaroja myönnetään liitteessä V tarkoitetun tukijärjestelmän sääntöjen mukaisesti.
4. Unioni tukee myös MMA:ita varten suunniteltuja markkinapohjaisia vakuutusjärjestelmiä, joilla MMA:t pyrkivät suojautumaan vientitulojen vaihteluilta.

82 artikla

Ohjelmointi

1. Tämän päätöksen mukainen ohjelmoitava apu perustuu ohjelma-asiakirjaan.
2. Ohjelma-asiakirjassa voidaan ottaa huomioon aluekehityssuunnitelmat tai muut sellaiset suunnitelmat, joista MMA:t ja ne jäsenvaltiot, joihin MMA:t ovat sidoksissa, ovat sopineet keskenään.

3. MMA:iden viranomaisilla on 9 artiklan mukaisesti päävastuu strategioiden, painopisteiden ja järjestelyjen suunnittelusta, mikä tapahtuu laatimalla ohjelma-asiakirjat koordinoitusti komission ja sen jäsenvaltion kanssa, johon asianomainen MMA on sidoksissa.
4. MMA:iden viranomaiset
 - a) määrittelevät painopisteet, joihin strategia perustuu;
 - b) laativat hanke- ja ohjelmaehdotukset, jotka toimitetaan komissiolle ja joita ne tarkastelevat yhdessä komission kanssa.
5. MMA:iden viranomaiset ja komissio vastaavat yhdessä ohjelma-asiakirjan hyväksymisestä.
6. Komissio hyväksyy 84 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti ohjelma-asiakirjaa vastaavan rahoituspäätöksen.
7. Samaa 84 artiklassa säädettyä menettelyä sovelletaan myös sellaiseen uudelleentarkasteluun, jonka johdosta ohjelmointi ja vastaava rahoituspäätös muuttuvat merkittävästi. Sitä ei sovelleta vähämerkityksisiin muutoksiin, kuten teknisiin mukautuksiin tai alustavan määrärahan alle 20 prosentin korotuksiin tai vähennyksiin, edellyttäen että muutokset eivät vaikuta ohjelma-asiakirjassa vahvistettuihin painopistealoihin ja tavoitteisiin. Jäljempänä olevassa 84 artiklassa tarkoitetulle komitealle on ilmoitettava tällaisista vähämerkityksisistä muutoksista kuukauden kuluessa niiden tekemisestä.

83 artikla

Täytäntöönpano

1. Komissio panee 11. EKR:stä MMA:ille kohdennetut varat täytäntöön millä tahansa 11. EKR:n varainhoitoasetuksessa esitetyistä tavoista tässä päätöksessä ja sen täytäntöönpanotoimenpiteissä vahvistetuin edellytyksin. Tätä varten se tekee rahoitussopimukset MMA:iden asianomaisten viranomaisten kanssa.
2. MMA:iden viranomaiset
 - a) valmistelevat, neuvottelevat ja tekevät sopimukset;
 - b) panevat hankkeet ja ohjelmat täytäntöön ja hallinnoivat niitä;
 - c) huolehtivat hankkeiden ja ohjelmien toiminnasta ja niiden kestävyydestä.
3. MMA:iden viranomaiset ja komissio yhdessä
 - a) varmistavat tasapuoliset edellytykset osallistua tarjouspyyntöihin ja sopimusten tekemiseen;
 - b) seuraavat ja arvioivat hankkeiden ja ohjelmien vaikutuksia ja tuloksia;

- c) varmistavat hankkeiden ja ohjelmien asianmukaisen, ripeän ja tehokkaan täytäntöönpanon.

84 artikla

EKR–MMA-komitea

1. Komissiota avustaa tarvittaessa 11. EKR:stä tehdyllä sisäisellä sopimuksella perustettu komitea.
2. Komitean käyttäessä sille tällä päätöksellä siirrettyä toimivaltaa siitä käytetään nimitystä 'EKR–MMA-komitea'. Sisäisessä sopimuksessa vahvistettuja komitean menettelyjä sovelletaan EKR–MMA-komiteaan.
3. Komitea keskittyy työssään olennaisiin yhteistyökysymyksiin MMA:iden tasolla ja aluetasolla. Johdonmukaisuuden, koordinoinnin ja täydentävyyden varmistamiseksi se seuraa ohjelma-asiakirjojen täytäntöönpanoa.
4. Komitea antaa lausuntonsa seuraavista:
 - a) ohjelma-asiakirjojen luonnokset ja niihin tehdyt muutokset;
 - b) päätöksen tämän osan täytäntöönpanoa koskevat rahoituspäätökset.
5. Komission edustaja toimittaa komitealle ehdotuksen toteutettavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta puheenjohtajan asettamassa määräajassa. Lausunto annetaan sisäisen sopimuksen 8 artiklassa vahvistetulla enemmistöllä. Komiteassa jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan kyseisen artiklan 2 kohdassa esitetyllä tavalla. Puheenjohtaja ei äänestä.
6. Komissio hyväksyy toimenpiteet, joita sovelletaan välittömästi. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole komitean lausunnon mukaisia, komissio ilmoittaa niistä viipymättä neuvostolle. Tällöin komissio voi lykätä päättämiensä toimenpiteiden soveltamista enintään kolmella kuukaudella ilmoituspäivästä.
7. Neuvosto voi enemmistöllä ja ääniä 5 kohdassa esitetyllä tavalla painottaen päättää toisin 6 kohdassa tarkoitetun määräajan kuluessa.
8. Komissio ilmoittaa komitealle ohjelma-asiakirjojen seurannasta, arvioinnista ja tarkastuksesta.
9. Yhdennentoista EKR:n täytäntöönpanossa sovelletaan sen perustamisesta tehdyn sisäisen sopimuksen asianomaisia määräyksiä.

85 artikla

Unionin taloudellisten etujen suojaaminen ja varainhoidon valvonta

1. Komissio varmistaa asianmukaisin toimenpitein, että tämän päätöksen nojalla rahoitettavia toimia toteutettaessa unionin taloudellisia etuja suojataan petoksia, lahjontaa ja muuta laitonta toimintaa ehkäisevillä toimenpiteillä, tehokkailla

tarkastuksilla ja, jos sääntöjenvastaisuuksia havaitaan, perimällä aiheettomasti maksetut määrät takaisin sekä soveltuvin osin käyttämällä tehokkaita, oikeasuhteisia ja ennalta ehkäiseviä seuraamuksia.

2. Komissiolla ja tilintarkastustuomioistuimella on valtuudet tehdä kaikkien unionilta rahoitusta saaneiden avustuksensaajien, toimeksisaajien ja alihankkijoiden osalta asiakirjoihin perustuvia ja paikalla suoritettavia tarkastuksia.

Euroopan petostentorjuntavirasto, jäljempänä 'OLAF', voi asetuksessa (Euratom, EY) N:o 2185/96¹⁹ säädettyjen menettelyjen mukaisesti tehdä niihin talouden toimijoihin kohdistuvia paikalla suoritettavia todentamisia ja tarkastuksia, joille on suoraan tai välillisesti myönnetty asianomaista rahoitusta, selvittääkseen, onko avustussopimukseen tai -päätökseen taikka unionin rahoitusta koskevaan sopimukseen liittynyt petoksia, lahjontaa tai muuta laitonta toimintaa.

Tämän päätöksen täytäntöönpanosta seurauksena olevissa kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa tehdyissä yhteistyösopimuksissa, avustussopimuksissa, avustuspäätöksissä ja sopimuksissa on nimenomaisesti annettava komissiolle, tilintarkastustuomioistuimelle ja OLAFille valtuudet tehdä tällaisia tarkastuksia sekä paikalla suoritettavia todentamisia ja tarkastuksia asianomaisen EKR:n varainhoitoasetuksen mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta ensimmäisen ja toisen alakohdan soveltamista.

3. MMA:illa on päävastuu unionin varojen käytön valvonnasta. Valvonta suoritetaan tarvittaessa koordinoitusti sen jäsenvaltion kanssa, johon asianomainen MMA on sidoksissa, asiassa sovellettavan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

4. Komission vastuulla on

- a) varmistaa, että asianomaisella MMA:lla on moitteettomasti toimivat hallinto- ja valvontajärjestelmät unionin varojen asianmukaisen ja tehokkaan käytön varmistamiseen;
- b) sääntöjenvastaisuuksien ilmetessä lähettää suosituksia tai pyyntöjä toimenpiteistä, joilla kyseiset sääntöjenvastaisuudet ja hallinnossa mahdollisesti havaitut puutteet voidaan korjata.

5. Komissio, asianomainen MMA ja tarvittaessa se jäsenvaltio, johon kyseinen MMA on sidoksissa, tekevät hallinnollisten järjestelyjen pohjalta yhteistyötä kerran tai kahdesti vuodessa järjestettävissä tapaamisissa koordinoidakseen ohjelmia, menetelmiä ja valvonnan toteutusta.

6. Rahoitusoikaisujen osalta

- a) asianomaisella MMA:lla on ensisijainen vastuu rahoitukseen liittyvien sääntöjenvastaisuuksien havaitsemisesta ja korjaamisesta;
- b) komissio ryhtyy kuitenkin toimiin ohjelma-asiakirjan rahoituspäätöksen kokonaismäärärahasta jäljellä olevan määrän vähentämiseksi tai

¹⁹ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

peruuttamiseksi, jos asianomaisen MMA:n toiminta ei ole tyydyttävää eikä se korjaa tilannetta ja jos sovitteluyrityksissä epäonnistutaan.

4 luku

Kelpoisuusperiaatteet

86 artikla

Hallintoaluekohtaisen rahoituksen saantiedellytykset

1. MMA:iden viranomaisille voidaan myöntää tämän päätöksen mukaista rahoitustukea.
2. Asianomaisten MMA:iden viranomaisten suostumuksella myös seuraaville yhteisöille tai elimille voidaan myöntää tämän päätöksen mukaista rahoitustukea:
 - a) MMA:iden julkiset tai puolijulkiset paikalliset, kansalliset ja/tai alueelliset laitokset, virastot tai paikallisviranomaiset ja varsinkin rahoituslaitokset ja kehityspankit;
 - b) MMA:iden ja alueellisten ryhmittymien yhtiöt ja yritykset;
 - c) jäsenvaltion yhtiöt ja yritykset, jotta ne voisivat toteuttaa jonkin MMA:n alueella tuottavia hankkeita, joiden rahoitukseen niiden on itsekin osallistuttava;
 - d) MMA:iden tai unionin rahoituksen välittäjät, jotka edistävät ja rahoittavat yksityisiä investointeja MMA:issa;
 - e) MMA:iden ja unionin hajautetun yhteistyön toimijat ja muut valtiosta riippumattomat toimijat, jotta ne voisivat toteuttaa taloudellisia, sosiaalisia sekä kulttuuri- ja koulutusalan hankkeita ja ohjelmia MMA:issa osana 11 artiklassa tarkoitettua hajautettua yhteistyötä.

87 artikla

Aluekohtaisen rahoituksen saantiedellytykset

1. Aluekohtaista määrärahaa myönnetään toimiin, joista hyötyvät ja joihin osallistuu
 - a) kaksi MMA:ta tai useampia MMA:ita;
 - b) yksi tai useampi MMA ja yksi tai useampi perussopimuksen 349 artiklassa tarkoitetuista syrjäisimmistä alueista;
 - c) yksi tai useampi MMA ja yksi tai useampi naapurimaa, joka voi olla AKT-valtio;

- d) yksi tai useampi MMA, yksi tai useampi syrjäisempi alue ja yksi tai useampi muu maa, joka voi olla AKT-valtio;
 - e) kaksi sellaista alueellista elintä, joiden jäsenenä on MMA:ita, tai useampi tällainen elin,
 - f) yksi tai useampi MMA ja sellainen alueellinen elin, jonka jäsenenä on MMA:ita, AKT-valtioita tai yksi tai useampi syrjäisin alue;
 - g) MMA:t ja unioni kokonaisuudessaan.
2. AKT-valtioiden, syrjäisimpien alueiden ja muiden maiden osallistumisen mahdollistava rahoitus myönnetään MMA:ille tämän päätöksen nojalla myönnettävän rahoituksen lisäksi.
 3. AKT-valtioiden, syrjäisimpien alueiden ja muiden maiden osallistumista tällä päätöksellä perustettuihin ohjelmiin voidaan ajatella vain siinä tapauksessa, että
 - a) yhteistyön monivuotisesta rahoituskehyksestä rahoitettavien hankkeiden ja ohjelmien painopiste pysyy MMA:ssa;
 - b) EU:n rahoitusvälineisiin sisältyy vastaavia säännöksiä;
 - c) suhteellisuusperiaatetta noudatetaan.
 4. Tarkoituksenmukaisten toimenpiteiden, erityisesti hankkeiden yksinkertaistettujen yhteishallinnointijärjestelmien, avulla EKR:stä ja unionin talousarviosta myönnettävät määrärahat voidaan sovittaa yhteen MMA:iden, AKT-valtioiden, syrjäisimpien alueiden ja muiden maiden välisten yhteistyöhankkeiden rahoittamiseksi.

88 artikla

Unionin ohjelmiin osallistumista ja osallistumisen rahoitusta koskevat kelpoisuusehdot

1. MMA:n luonnolliset henkilöt, siten kuin heidät on määritelty 49 artiklassa, ja soveltuvien osien asiaankuuluvat julkiset ja/tai yksityiset elimet ja laitokset voivat osallistua kaikkiin unionin ohjelmiin ja saada niistä rahoitusta ohjelmien sääntöjen ja tavoitteiden sekä sellaisten mahdollisten järjestelyjen mukaisesti, joita sovelletaan siihen jäsenvaltioon, johon MMA on sidoksissa.
2. MMA:t voivat saada tukea myös yhteistyöohjelmista, joita unionilla on muiden maiden, varsinkin kehitysmaiden, kanssa, kyseisten ohjelmien sääntöjen, tavoitteiden ja järjestelyjen mukaisesti.

Viides osa

Loppusäännökset

89 artikla

Säädösvallan siirtäminen komissiolle

1. Komissiolla on valta antaa delegoituja säädöksiä, joilla täydennetään tämän päätöksen sisältämiä sääntöjä 12 kuukauden kuluessa päätöksen voimaantulosta ja joilla muutetaan liitteen VI lisäyksiä teknologian kehityksen ja tullilainsäädännön muutosten huomioon ottamiseksi 90 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.
2. Lisäsäännöksiin on sisällyttävä
 - a) ohjelmointimenettely;
 - b) menettelyt ja kriteerit tämän päätöksen ohjelmoinnin seurantaan, tarkastusta, arviointia, uudelleentarkastelua ja täytäntöönpanoa varten mukaan lukien määräaikaisten ja muiden raporttien valmistelu;
 - c) yksityiskohtaiset säännöt 85 artiklassa tarkoitettujen rahoitusoikaisujen täytäntöönpanoa varten.

90 artikla

Siirretyn säädösvallan käyttäminen

1. Siirretään komissiolle valta antaa delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädetyn edellytyksin.
2. Siirretään 89 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle määräämättömäksi ajaksi tämän päätöksen voimaantulopäivästä.
3. Neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 89 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron. Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempänä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta jo voimassa olevien delegoitujen säädösten pätevyYTEEN.
4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, se antaa säädöksen tiedoksi neuvostolle.
5. Edellä olevan 89 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu sille tiedoksi, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos se on ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittanut komissiolle, ettei se vastusta säädöstä. Neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.

91 artikla

Statuksen muuttuminen

Neuvosto päättää perussopimuksen mukaisesti muutoksista, jotka tähän päätökseen on tehtävä, kun

- a) MMA itsenäistyy;
- b) MMA eroaa assosiaatiosta;
- c) MMA:sta tulee syrjäisin alue;
- d) syrjäisimmästä alueesta tulee MMA.

92 artikla

Kumoaminen

Kumotaan neuvoston päätös 2001/822/EY. Viittauksia kumottuun päätökseen on pidettävä viittauksina tähän päätökseen.

93 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2014.

Liitettä VI sovelletaan sen 65 artiklan mukaisesti.

94 artikla

Julkaiseminen

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

LUETTELO ERISTYNEISTÄ MERENTAKAISISTA MAISTA JA ALUEISTA (MMA:ISTA)

- Falklandinsaaret
- Saint Helena, Ascension, Tristan da Cunha
- Saint-Pierre ja Miquelon

LIITE II

UNIONIN RAHOITUSTUKI: YHDESTOISTA EKR

1 artikla

Varojen kohdentaminen eri välineiden kesken

1. EU:n rahoitustuen [343,4 miljoonan] euron kokonaismäärä, joka on sisäisessä sopimuksessa vahvistettu myönnettäväksi yhdennestoista Euroopan kehitysrahastosta (EKR) 1 päivästä tammikuuta 2014 31 päivään joulukuuta 2020 ulottuvalle seitsenvuotiskaudelle tämän päätöksen soveltamistarkoituksessa, jakautuu seuraavasti:
 - a) [330,4 miljoonaa] euroa avustuksina pitkän aikavälin kehitystyöhön, humanitaariseen apuun sekä hätä- ja pakolaisapuun tarkoitettuun ohjelmoitavaan tukeen, vientitulojen vakauttamiseen tarkoitettuun lisätukeen sekä alueellisen yhteistyön ja yhdentymisen tukemiseen;
 - b) [5 miljoonaa] euroa korkotukien ja teknisen avun rahoittamiseksi liitteessä IV tarkoitetun MMA-investointikehyksen puitteissa;
 - c) [8 miljoonaa] euroa teknisen avun tutkimuksiin tai toimiin tämän päätöksen 79 artiklan mukaisesti ja päätöksen kokonaisarviointiin, joka on suoritettava viimeistään neljä vuotta ennen päätöksen voimassaolon päättymistä.
2. Yhdennestoista EKR:n varoja ei saa sitoa 31 päivän joulukuuta 2020 jälkeen, ellei neuvosto yksimielisesti komission ehdotuksesta toisin päätä.
3. Jos 1 kohdassa tarkoitetut varat loppuvat tämän päätöksen voimassaoloaikana, neuvosto toteuttaa tarvittavat toimenpiteet.

2 artikla

Varojen hallinnointi

EIP hallinnoi liitteessä III tarkoitettuja omista varoistaan myöntämiään lainoja sekä liitteessä IV tarkoitettuja MMA-investointikehyksestä rahoitettavia lainoja. Kaikkien muiden tämän päätöksen nojalla myönnettävien varojen hallinnoinnista vastaa komissio.

3 artikla

Varojen kohdentaminen eri MMA:ille

Edellä 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa mainittu [330,4 miljoonan] euron määrä kohdennetaan MMA:iden tarpeiden ja saavutusten perusteella jäljempänä mainittuja perusteita noudattaen.

1. Kaikille MMA:ille Grönlantia [ja Bermudaa] lukuun ottamatta jaetaan [205,3 miljoonan] euron A-määräraha erityisesti ohjelma-asiakirjassa mainittujen aloitteiden rahoittamiseen. Ohjelma-asiakirjassa on tarvittaessa kiinnitettävä erityistä huomiota toimiin, joiden tarkoituksena on vahvistaa tukea saavien MMA:iden hallintoa ja

institutionaalisia valmiuksia, sekä suunniteltujen toimien todennäköiseen aikatauluun silloin kun tällä on merkitystä.

A-määrärahojen jaossa on otettava huomioon asukasmäärä, bruttokansantuote (BKT), aiemmista EKR:istä myönnetty määrärahat ja 8 artiklassa tarkoitetut maantieteellisestä eristyneisyydestä johtuvat erityisongelmat. Varoja myönnetään ainoastaan, jos niitä voidaan käyttää tuloksellisesti. Varojen myöntämiseen liittyvässä päätöksenteossa olisi noudatettava toissijaisuusperiaatetta.

2. Tämän päätöksen 7 artiklassa tarkoitettuun alueellisen yhteistyön ja yhdentymisen tukemiseen myönnetään [105 miljoonaa] euroa, ottaen erityisesti huomioon 5 artiklassa mainitut painopisteet ja yhteistä etua koskevat alat sekä konsultoimalla 13 artiklassa mainittujen EU:n ja MMA:iden kumppanuutta edistävien järjestelyjen yhteydessä. Varojen käyttöä koordinoidaan unionin muiden rahoitusvälineiden kanssa, ja yhteistyötä edistetään MMA:iden ja SEUT-sopimuksen 349 artiklassa mainittujen syrjäisimpien alueiden välillä.
3. Kohdentamattomat B-määrärahat muodostavat [20 miljoonan] euron varauksen, josta voidaan
 - a) rahoittaa MMA:ille annettavaa humanitaarista apua ja hätäapua sekä tarvittaessa antaa ylimääräistä tukea vientitulojen vakauttamiseen liitteen IV mukaisesti; ja
 - b) myöntää lisää varoja 1 kohdassa tarkoitettujen MMA:iden tarpeiden ja saavutusten mukaan.

Saavutuksia arvioidaan puolueettomasti ja avoimesti ottamalla huomioon muun muassa myönnettyjen varojen käyttöaste, meneillään olevien toimien täytäntöönpanon tehokkuus sekä toteutetut kestävä kehityksen toimenpiteet.

4. Komissio voi väliarvioinnin perusteella päättää kohdentaa tässä artiklassa tarkoitetut kohdentamattomat varat. Väliarvioinnin menettelyistä sekä uusista määrärahakohdennuksista päätetään tämän päätöksen 84 artiklan mukaisesti.

LIITE III

UNIONIN RAHOITUSTUKI: EUROOPAN INVESTOINTIPANKIN OMISTA VAROISTA MYÖNNETTÄVÄT LAINAT

1 artikla

Määrä

EIP myöntää [100 miljoonaa] euroa omista varoistaan rahoitusta varten omien sääntöjensä ja menettelyjensä ja sen perussäännössä ja tässä liitteessä esitetyin ehdoin.

2 artikla

Euroopan investointipankki

1. EIP:

- a) edistää kansallisella ja alueellisella tasolla MMA:iden talouden ja teollisuuden kehitystä hallinnoimiensa varojen avulla ja rahoittaa tässä tarkoituksessa ensisijaisesti tuottavia hankkeita tai muita yksityissektorin edistämiseen tähtääviä investointeja kaikilla talouden osa-aloilla;
- b) luo tiiviit yhteistyösuhteet kansallisten ja alueellisten kehityspankkien sekä MMA:iden ja unionin pankkien ja rahoituslaitosten kanssa; ja
- c) vahvistaa yhteistyössä asianomaisen MMA:n kanssa järjestelyt ja menettelyt kehitysrahoitusyhteistyön täytäntöönpanemiseksi tässä päätöksessä esitetyn mukaisesti ja tarvittaessa hankkeiden luonteen huomioon ottamiseksi ja toimiakseen tässä päätöksessä asetettujen tavoitteiden mukaisesti pankin perussäännössä vahvistettuja menettelyjä noudattaen.

2. EIP:n omista varoista myönnetään rahoitusta seuraavin ehdoin:

- a) viitekorko on se, jota EIP soveltaa sopimuksen allekirjoituspäivänä tai maksun suorituspäivänä valuuttaa, takaisinmaksuaikoja ja arvopapereita koskevien ehtojen osalta samanlaisiin lainoihin;
- b) kuitenkin niin, että
 - julkisen sektorin hankkeisiin sovelletaan pääsääntöisesti kolmen prosentin korkotukea,
 - yksityisen sektorin hankkeisiin, joihin sisältyy rakenneuudistustoimia osana yksityistämistä tai joiden sosiaaliset tai ympäristöön liittyvät edut ovat merkittäviä ja selvästi osoitettavissa, annetuille lainoille voidaan myöntää korkotukea, jonka määrä ja muoto määritellään hankkeen erityispiirteiden perusteella. Korkotuki on kuitenkin enintään kolme prosenttia,

- lopullinen korko on joka tapauksessa aina vähintään 50 prosenttia viitekorosta;
 - c) korkotuen määrä, jonka arvo lasketaan lainan suoritusajankohtina, vähennetään liitteessä IV olevan 2 artiklan 11 kohdassa määritellystä korkotukimäärärahasta ja maksetaan suoraan EIP:lle;

korkotuet voidaan kapitalisoida tai käyttää avustuksina hankkeisiin liittyvän, erityisesti MMA:iden rahoituslaitoksille annettavan teknisen avun tukemiseen; ja
 - d) EIP:n omista varoistaan rahoittamien lainojen takaisinmaksuaika määräytyy hankkeen taloudellisten ja rahoituksellisten ominaisuuksien perusteella mutta on enintään 25 vuotta. Lainoihin sisältyy tavallisesti aika, jona lyhennyksiä ei peritä ja joka vahvistetaan hankkeen rakentamisjakson perusteella.
3. EIP:n omista varoistaan rahoittamien julkisen sektorin yrityksiin tehtävien investointien osalta asianomaiselta MMA:lta voidaan vaatia hankekohtaisia erityistakuja tai sitoumuksia.

3 artikla

Valuuttasiirtoja koskevat säännöt

1. Tähän päätökseen perustuvissa toimissa, jotka MMA:t ovat kirjallisesti hyväksyneet, asianomaiset MMA:t:
- a) myöntävät asianomaisen MMA:n tai asianomaisten MMA:iden lainsäädännön nojalla vapautuksen kaikista erääntyvien lainojen koroista, provisioista ja kuoletuksista perittävistä kansallisista ja paikallisista maksuista ja veroista;
 - b) antavat edunsaajien käyttöön erääntyvien lainojen korkojen, provisioiden ja kuoletusten maksamiseen tarvittavan valuutan niiden alueella toteutettavien hankkeiden täytäntöönpanemiseksi tehtyjen rahoitussopimusten mukaisesti; ja
 - c) antavat EIP:n käyttöön sen kansallisena valuuttana saamien rahamäärien siirtoon tarvittavan ulkomaisen valuutan euron tai muiden siirtovaluuttojen ja kansallisen valuutan välillä siirtopäivänä sovellettavalla vaihtokurssilla; näitä ovat kaikenlaiset niiden alueella toteutettavien hankkeiden täytäntöönpanemiseksi tehtyjen rahoitussopimusten mukaisesti maksettavat suoritukset, kuten korot, osingot, provisiot ja muut palkkiot sekä lainojen kuoletukset ja osakkeiden myyntitulot.
2. Tässä artiklassa ”asianomaisella MMA:lla” tarkoitetaan toimesta hyötyvää MMA:ta.

LIITE IV

UNIONIN RAHOITUSTUKI: EIP:N INVESTOINTIKEHYS

1 artikla

Tavoite

Neuvoston päätöksellä 2001/822/EY perustettiin MMA-investointikehys kaupallisesti kannattavien yritysten tukemiseksi.

Yhdennentoista EKR:n perustamista koskevassa sisäisessä sopimuksessa, liitteessä III ja tässä liitteessä vahvistetaan investointikehyksestä ja EIP:n omista varoista rahoitettavia lainoja koskevat rahoitusehdot.

Nämä varat voidaan ohjata tukikelpoisille yrityksille joko suoraan tai välillisesti hyväksytyjen sijoitusrahastojen ja/tai rahoituksen välittäjien kautta.

2 artikla

Investointikehyksen varat

1. Investointikehyksen varoja voidaan käyttää muun muassa
 - a) riskipääoman tarjoamiseen seuraavasti:
 - pääomaosakkuudet MMA:iden yrityksissä, riippumatta siitä, sijaitsevatko ne MMA:ssa, myös rahoituslaitoksissa;
 - kvasipääomatuki MMA:iden yrityksille, myös rahoituslaitoksille; ja
 - sekä ulkomaisille että paikallisille investoijille ja lainanantajille tarkoitetut takaukset ja muut luottokelpoisuutta lisäävät järjestelyt, joita voidaan käyttää kattamaan investointeihin liittyviä poliittisia tai muita riskejä; ja
 - b) tavallisten lainojen myöntämiseen.
2. Pääomaosakkuus on yleensä vähemmistöosakkuus, joka ei johda määräysvallan syntymiseen, ja siitä maksetaan korvausta asianomaisen hankkeen tulosten perusteella.
3. Kvasipääomatuki voi muodostua osakkaiden ennakkomaksuista, vaihtovelkakirjoista, ehdollisista lainoista, toissijaisista lainoista ja osakkuuslainoista tai muista vastaavista tukimuodoista. Tällaista tukea voidaan antaa erityisesti
 - a) ehdollisina lainoina, joiden hoito ja/tai kesto on sidoksissa tiettyjen, hankkeen tulokseen liittyvien ehtojen täyttymiseen. Jos ehdollista lainaa myönnetään investointia edeltäviin selvityksiin tai hankkeeseen liittyvään muuhun

tekniseen apuun, lainan takaisinmaksusta voidaan vapauttaa, jos investointia ei toteuteta;

- b) osakkuuslainoina, joiden takaisinmaksu ja/tai kesto on sidoksissa hankkeen taloudellisiin tuloksiin; ja
 - c) toissijaisina lainoina, jotka maksetaan takaisin vasta sen jälkeen, kun muut saatavat on hoidettu.
4. Kunkin toimen korvaukset eritellään lainan myöntämisen yhteydessä.
5. Kuitenkin
- a) ehdollisen lainan tai osakkuuslainan osalta korvaus käsittää yleensä enintään kolmen prosentin kiinteän koron sekä hankkeen tuloksiin liittyvän muuttuvan maksuosan; ja
 - b) toissijaisen lainan korkoprosentti on markkinaperusteinen.
6. Takaukset hinnoitellaan niin, että niissä otetaan huomioon katettavat riskit ja toimenpiteen erityispiirteet.
7. Tavallisten lainojen korko käsittää viitekoron, jota EIP soveltaa vastaaviin, vapaavuosia ja takaisinmaksuaikoja koskevilta ehdoiltaan samanlaisiin lainoihin, sekä EIP:n määrittelemän lisän.
8. Tavallisia lainoja on myönnettävä edullisin ehdoin seuraavissa tapauksissa:
- a) yksityissektorin kehityksen kannalta välttämättömiin infrastruktuurihankkeisiin vähiten kehittyneissä tai selkkauksista tai luonnonkatastrofeista toipuvissa MMA:issa. Tällöin lainan korkoa alennetaan kolmella prosentilla; ja
 - b) hankkeisiin, joihin sisältyy rakenneuudistustoimia osana yksityistämistä tai joiden sosiaaliset tai ympäristöön liittyvät edut ovat merkittäviä ja selvästi osoitettavissa. Tällöin lainoille voidaan myöntää korkotukea, jonka määrä ja muoto päätetään hankkeen erityispiirteiden perusteella; korkotuki on kuitenkin enintään kolme prosenttia.
9. Edellä a ja b alakohdassa tarkoitettujen lainojen lopullinen korko on joka tapauksessa aina vähintään 50 prosenttia viitekorosta.
10. Varat näihin edullisin ehdoin rahoitettaviin tarkoituksiin saadaan investointikehyksestä, ja ne ovat määrältään enintään investointikehyksestä osoitettava ja EIP:n omista varoistaan osoittama kokonaismäärä.
11. Korkotuet voidaan pääomittaa tai käyttää avustuksina hankkeisiin liittyvän, erityisesti MMA:iden rahoituslaitoksille annettavan teknisen avun rahoittamiseen.

3 artikla

Investointikehyksen alaiset toimet

1. Investointikehys koskee kaikkia talouden sektoreita, ja sillä tuetaan yksityissektorin ja kaupallisesti johdettujen julkisen sektorin yksiköiden investointeja, mukaan lukien tuloja tuottavaan yksityissektorille välttämättömään talouden ja tekniikan alan infrastruktuuriin tehtävät investoinnit.
 - a) Investointikehystä hallinnoidaan uudistuvana rahastona, ja sen on tarkoitus olla taloudellisesti kestävä. Sen alaisiin toimiin sovelletaan markkinaehtoja, ja niissä pyritään välttämään paikallisten markkinoiden vääristyminen ja yksityisten rahoituslähteiden syrjäyttäminen.
 - b) Investointikehyksestä tuetaan MMA:iden rahoitussektoria, ja sillä on katalyyttinen vaikutus, koska sillä kannustetaan pitkäaikaisten paikallisten varojen käyttöönottoa ja houkutellaan yksityisiä ulkomaisia investoijia ja lainanantajia mukaan MMA:issa toteutettaviin hankkeisiin.
 - c) Investointikehys kattaa osan sen varoilla rahoitettavien hankkeiden riskeistä, koska sen taloudellinen kestävyys perustuu investointikehykseen kokonaisuudessaan eikä yksittäisiin toimiin.
 - d) Investointikehyksestä myönnettävä rahoitus pyritään kanavoimaan MMA:iden sellaisten laitosten ja ohjelmien kautta, jotka edistävät pienten ja keskisuurten yritysten kehittämistä.
2. EIP:lle korvataan investointikehyksen hallinnoinnista aiheutuvat kulut. EIP:lle maksettava korvaus muodostuu kiinteästä osuudesta, joka on vuosittain 0,5 prosenttia investointikehykseen alun perin myönnettyistä varoista, ja muuttuvasta osuudesta, joka on vuosittain enintään 1,5 prosenttia MMA:issa toteutettaviin hankkeisiin investointikehyksestä myönnetystä kokonaisrahoituksesta. Korvaus maksetaan investointikehyksen varoista.
3. Tämän päätöksen voimassaolon päättyessä ja jos neuvosto ei ole tehnyt asiassa erityistä päätöstä, investointikehykseen tehtävät kumulatiiviset nettotakaisinmaksut siirretään seuraavaan MMA-rahoitusvälineeseen.

4 artikla

Valuuttakurssiriskiä koskevat säännöt

Valuuttakurssivaihtelujen vaikutusten minimoimiseksi valuuttakurssiriskiin liittyvät ongelmat ratkaistaan seuraavasti:

- a) pääomaosakkuudessa, jonka tavoitteena on yrityksen omien varojen vahvistaminen, valuuttakurssiriski katetaan yleensä investointikehyksestä;
- b) pk-yritysten riskipääomarahoituksessa valuuttakurssiriski jaetaan yleensä unionin ja muiden osapuolten kesken. Keskimäärin valuuttakurssiriski jaetaan tasan; ja

- c) investointikehyksestä rahoitettavat lainat pyritään aina kun se on mahdollista ja tarkoituksenmukaista, varsinkin vakaan makrotalouden ja rahoitusalan maissa, myöntämään MMA:n kansallisessa valuutassa, jolloin valuuttakurssiriski katetaan investointikehyksestä.”.

5 artikla

Rahoituksen valvonta

1. MMA-investointikehyksestä rahoitettaviin toimiin sovelletaan EIP:n perussäännöissä vahvistettuja valvonta- ja vastuuvapausmenettelyjä.
2. Euroopan tilintarkastustuomioistuimien valvoo investointikehyksestä rahoitettavia toimia komission, EIP:n ja tilintarkastustuomioistuimen välillä sovittujen menettelyjen, erityisesti mainittujen osapuolten 27 päivänä lokakuuta 2003 tekemän kolmikantasopimuksen mukaisesti, sellaisena kuin kyseinen sopimus on muutettuna, täydennettynä tai ajoittain mukautettuna.

6 artikla

Erioikeudet ja vapaudet

1. EIP:n edustajat, kun heidän toimintansa liittyy tähän sopimukseen tai sen täytäntöönpanoon, ovat tehtäviä hoitaessaan ja matkustaessaan siihen paikkaan tai siitä paikasta, jossa heidän kuuluu tehtävänsä suorittaa, oikeutettuja MMA:issa tavanomaisiin erioikeuksiin ja vapauksiin.
2. Virallisessa viestinnässään ja kaikkien asiakirjojensa toimittamisessa EIP:llä on MMA:iden alueella oikeus kansainvälisille järjestöille myönnettävään kohteluun.
3. EIP:n virallista kirjeenvaihtoa ja muita virallisia tiedonantoja ei saa sensuroida.

LIITE V

EU:N RAHOITUSTUKI: VIENTITULOJEN LYHYTAIKAISTEN VAIHTELUJEN PERUSTEELLA MYÖNNETTÄVÄ LISÄTUKI

1 artikla

Periaatteet

1. Tietyn MMA:n talouden riippuvuus tavaroiden, erityisesti maataloustuotteiden ja kaivannaisten viennistä on yksi peruste jaettaessa varoja pitkän aikavälin kehitystyöhön.
2. Maan pitkän aikavälin kehittämiseen ohjelmoiduista varoista voidaan 2 ja 3 artiklan perusteella myöntää ylimääräistä rahoitustukea vientitulojen epävakaudesta johtuvien haittavaikutusten lieventämiseksi ja tulojen laskun vaarantaman kehitysohjelman turvaamiseksi.

2 artikla

Kelpoisuusperusteet

1. Ylimääräisiä varoja myönnetään seuraavin perustein:
 - a) vientitulojen kymmenen prosentin tai liitteessä I mainittujen eristyneiden MMA:iden tapauksessa kahden prosentin menetys tavaraviennissä soveltamisvuotta edeltävien neljän vuoden jakson kolmen ensimmäisen vuoden vientitulojen aritmeettiseen keskiarvoon verrattuna; tai
 - b) vientitulojen kymmenen prosentin tai liitteessä I mainittujen eristyneiden MMA:iden tapauksessa kahden prosentin menetys maataloustuotteiden tai kaivannaisten kokonaisviennissä soveltamisvuotta edeltävien neljän vuoden jakson kolmen ensimmäisen vuoden vientitulojen aritmeettiseen keskiarvoon verrattuna niiden maiden osalta, joissa maataloustuotteiden tai kaivannaisten osuus on yli 40 prosenttia tavaroiden kokonaisvientituloista.
2. Ylimääräistä tukea myönnetään enintään neljänä peräkkäisenä vuotena.
3. Ylimääräiset varat otetaan huomioon asianomaisen maan kansantalouden tilinpidossa. Ne käytetään tämän päätöksen 83 artiklassa vahvistettujen täytäntöönpanosäännösten mukaisesti. Molempien osapuolten suostumuksella varoja voidaan käyttää kansalliseen talousarvioon sisältyvien ohjelmien rahoittamiseen. Osa ylimääräisistä varoista voidaan kuitenkin varata erityisaloja varten.

3 artikla

Ennakkomaksut

Ylimääräisten varojen myöntämisyjärjestelmästä myönnetään ennakkoa yhdistettyjen kauppatilastojen valmistumisen mahdollisesta viivästymisestä aiheutuvien haittojen kattamiseksi ja sen varmistamiseksi, että kyseiset varat voidaan sisällyttää soveltamisvuotta seuraavan vuoden talousarvioon. Ennakot pannaan maksuun asianomaisen MMA:n viranomaisten laatimien väliaikaisten vientitilastojen perusteella, jotka toimitetaan komissiolle ennen virallisten ja lopullisten, yhdistettyjen tilastojen valmistumista. Ennakko on enintään 80 prosenttia soveltamisvuodelle arvioidusta ylimääräisten varojen määrästä. Näin käyttöön otettujen varojen määrää mukautetaan komission ja MMA:n viranomaisten yhteisellä suostumuksella lopullisten yhdistettyjen vientitilastojen ja julkisen talouden lopullisen alijäämän perusteella.

4 artikla

Uudelleentarkastelu

Neuvosto tarkastelee tämän liitteen määräyksiä uudelleen viimeistään kahden vuoden kuluttua tämän päätöksen 84 artiklassa tarkoitettujen täytäntöönpanosäännösten voimaantulosta ja sen jälkeen komission, jonkin jäsenvaltion tai jonkin MMA:n pyynnöstä.

LIITE VI

[

KÄSITTEEN ”ALKUPERÄTUOTTEET” MÄÄRITTELYSTÄ JA HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMISTÄ

SISÄLLYS

SISÄLLYSLUETTELO

I osasto Yleiset säännökset.....	47
II osasto Alkuperä tuotteiden käsitteen määritelmä	47
III osasto Alueeseen liittyvät vaatimukset	47
IV osasto Alkuperäselvitys.....	47
V osasto Hallinnollisen yhteistyön menetelmät	47
VI osasto Ceuta ja Melilla.....	47
VII osasto Loppusäännökset	47
Liitteet I–XIII	47

I OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Määritelmät

Tässä liitteessä tarkoitetaan:

- a) 'talouskumppanuussopimusmailla' alueita tai valtioita, jotka ovat osa Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioiden ryhmää ja jotka ovat tehneet sopimuksen talouskumppanuuskumppanuussopimuksesta tai siihen johtavan sopimuksen, kun kyseistä talouskumppanuussopimusta sovelletaan joko väliaikaisesti tai kun se tulee voimaan, riippuen siitä kumpi päivämäärä on aikaisempi;
- b) 'valmistuksella' kaikenlaista valmistusta tai käsittelyä, myös kokoamista;
- c) 'aineksella' kaikkia aineosia, raaka-aineita, komponentteja, osia jne., joita käytetään tuotteen valmistuksessa;
- d) 'tuotteella' valmista tuotetta, vaikka se olisi tarkoitettu käytettäväksi myöhemmin toisessa valmistustoimessa;
- e) 'tavaroilla' sekä aineksia että tuotteita;
- f) 'keskenään korvattavissa olevilla aineksilla' samanlaisia aineksia, jotka ovat samaa kaupallista laatua, joiden tekniset ja fyysiset ominaisuudet ovat samat ja joita ei voida erottaa toisistaan sen jälkeen, kun ne on käytetty valmiin tuotteen valmistukseen;
- g) 'tullausarvolla' tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VII artiklan soveltamisesta 1994 tehdyn sopimuksen (WTO:n sopimus tullausarvosta) mukaisesti määritettyä arvoa;
- h) 'ainesten arvolla' lisäyksen II luettelon mukaisessa valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista MMA:ssa maksettua hintaa. Kun käytettyjen alkuperäainesten arvo on määritettävä, tämän kohdan säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin;
- i) 'vapaasti tehtaalla -hinnalla' sille valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, tuotteesta maksettua vapaasti tehtaalla -hintaa, johon sisältyvät kaikkien valmistuksessa käytettyjen ainesten arvo ja muut sen tuottamiseen liittyvät kustannukset ja josta on vähennetty mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä.

Jos todellinen maksettu hinta ei vastaa kaikkia tuotteen valmistukseen liittyviä kustannuksia, jotka tosiasiallisesti aiheutuivat MMA:ssa, vapaasti tehtaalla -hinnalla

tarkoitetaan kaikkien näiden kustannusten summaa, josta on vähennetty mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä.

Jos tätä määritelmää sovellettaessa viimeisen valmistuksen tai käsittelyn suorittaa alihankkija, tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu ilmaisu 'valmistaja' voi tarkoittaa yritystä, joka on teettänyt toiminnan kyseisellä alihankkijalla.

- j) 'ei-alkuperäaineisten enimmäismäärällä' sitä, kuinka paljon enintään ei-alkuperäaineita sallitaan valmistuksessa, jotta sitä voidaan pitää riittävänä valmistuksena tai käsittelynä antamaan tuotteelle alkuperäaseman. Tämä voidaan ilmaista prosenttiosuutena tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta tai prosenttiosuutena sellaisten käytettyjen aineiden nettopainosta, jotka kuuluvat tiettyyn ryhmäkokonaisuuteen, ryhmään, nimikkeeseen tai alanimikkeeseen;
- k) 'nettopainolla' tavaroiden painoa ilman mitään pakkausaineita ja pakkauspäällyksiä;
- l) 'ryhmillä', 'nimikkeillä' ja 'alanimikkeillä' (neli- tai kuusinumeroisia) ryhmiä, nimikkeitä ja alanimikkeitä, joita käytetään harmonoidun järjestelmän muodostavassa nimikkeistössä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna tulliyhteistyöneuvoston 26 päivänä kesäkuuta 2004 antamalla suosituksella;
- m) 'luokittelulla' tuotteen tai aineksen luokittelua harmonoidun järjestelmän tiettyyn nimikkeeseen tai alanimikkeeseen;
- n) 'lähetyksellä' tuotteita, jotka joko
 - lähetetään samanaikaisesti yhdeltä viejältä yhdelle vastaanottajalle; tai
 - kuljetetaan yhdellä kuljetusasiakirjalla, tai jos tällaista asiakirjaa ei ole, yhdellä kauppalaskulla viejältä vastaanottajalle;
- o) 'viejällä' henkilöä, joka vie tavarat unioniin tai MMA:han ja joka pystyy todistamaan tavaroiden alkuperän riippumatta siitä, onko henkilö valmistaja ja suorittaako hän itse vientimuodollisuudet;
- p) 'rekisteröidyllä viejällä' viejää, jonka asianomaisen MMA:n toimivaltaiset viranomaiset ovat rekisteröineet alkuperävaluuttojen laatimiseksi tämän päätöksen mukaista vientiä varten;
- q) 'alkuperävaluutuksella' viejän laatimaa valuutusta, jolla osoitetaan, että siinä tarkoitettut tuotteet ovat tämän liitteen alkuperäsääntöjen mukaiset, ja jolla henkilö, joka ilmoittaa tavarat luovutettaviksi vapaaseen liikkeeseen unionissa, voi hakea tullietuuskohTELUA tai MMA:ssa oleva taloudellinen toimija, joka tuo aineksia jatkokäsittelyä varten kumulaatiosääntöjen mukaisesti, voi todistaa tällaisten tavaroiden alkuperäaseman.

II OSASTO

ALKUPERÄTUOTTEIDEN KÄSITTEEN MÄÄRITELMÄ

2 artikla

Yleiset vaatimukset

1. Seuraavia tuotteita on pidettävä MMA:n alkuperätuotteina:
 - a) 3 artiklan mukaiset MMA:ssa kokonaan tuotetut tuotteet;
 - b) MMA:ssa tuotetut tuotteet, jotka sisältävät muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on suoritettu 4 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely.
2. Alkuperätuotteita, jotka on valmistettu kahdessa tai useammassa MMA:ssa kokonaan tuotetuista tai riittävästi valmistetuista tai käsitellyistä aineksista, pidetään sen MMA:n alkuperätuotteina, jossa viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu

3 artikla

Kokonaan tuotetut tuotteet

1. Seuraavia tuotteita pidetään MMA:ssa kokonaan tuotettuina:
 - a) sen maaperästä tai sen merenpohjasta louhitut kivennäistuotteet;
 - b) siellä kasvatetut tai korjatut kasvit ja vihannestuotteet;
 - c) siellä syntyneet ja kasvatetut elävät eläimet;
 - d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saadut tuotteet;
 - e) siellä syntyneistä ja kasvatetuista teurastetuista eläimistä saadut tuotteet;
 - f) siellä metsästämyllä tai kalastamalla saadut tuotteet;
 - g) vesiviljelytuotteet, jos asianomaiset kalat, äyriäiset ja nilviäiset ovat syntyneet ja kasvatetut siellä;
 - h) sen alusten aluemerten ulkopuolelta pyytämät merikalastustuotteet ja muut sen alusten aluemerten ulkopuolelta saamat tuotteet;
 - i) sen tehdasaluksilla ainoastaan h alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tuotteet;
 - j) siellä kerätyt yksinomaan raaka-aineiden talteenottoon soveltuvat käytetyt tavarat;

- k) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneet jätteet ja romu;
 - l) minkä tahansa aluemerren ulkopuolisesta merenpohjasta tai merenpohjan alaisista kerrostumista saadut tuotteet, jos sillä on yksinoikeus hyödyntää tätä merenpohjaa tai sen alaisia kerrostumia;
 - m) siellä yksinomaan a–l alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tavarat.
2. Edellä 1 kohdan h ja i alakohdassa käytetyillä ilmaisuilla 'sen alusten' ja 'sen tehdasaluksilla' tarkoitetaan ainoastaan sellaisia aluksia ja tehdasaluksia, jotka täyttävät kaikki seuraavat vaatimukset:
- a) ne on merkitty MMA:n tai jäsenvaltion alusrekisteriin;
 - b) ne purjehtivat MMA:n tai jäsenvaltion lipun alla;
 - c) ne täyttävät toisen seuraavista edellytyksistä:
 - ne ovat vähintään puoliksi MMA:iden tai jäsenvaltioiden kansalaisten omistamia; tai
 - ne ovat sellaisten yritysten omistamia,
 - i) joiden kotipaikka tai päätoimipaikka on MMA:ssa tai jäsenvaltiossa, ja
 - ii) jotka ovat vähintään puoliksi MMA:n, sen julkisten elinten tai kansalaisten taikka jäsenvaltion omistuksessa.
3. Edellä 2 kohdan edellytykset voidaan täyttää jäsenvaltioissa tai eri edunsaajamaissa. Tällaisessa tapauksessa tuotteet on katsottava sen MMA:n alkuperätuotteiksi, jossa alus tai tehdasalus on rekisteröity 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.

4 artikla

Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet

1. Tuotteita, joita ei ole tuotettu kokonaan MMA:ssa 3 artiklassa tarkoitetulla tavalla, on pidettävä sen alkuperätuotteina, jos lisäyksessä II olevassa luettelossa säädetty edellytykset täyttyvät asianomaisten tavaroiden osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 ja 6 artiklan soveltamista.
 2. Jos tuote, joka on saanut jossakin MMA:ssa alkuperäaseman 1 kohdan mukaisesti, jatkokäsitellään kyseisessä MMA:ssa ja sitä käytetään aineksena jonkin toisen tuotteen valmistuksessa, kyseisen aineksen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjä ei-alkuperäaineita ei oteta huomioon.
 3. Kunkin tuotteen osalta on määritettävä, täyttyvätkö 1 kohdan vaatimukset.
- Jos kuitenkin asiaankuuluva sääntö perustuu ei-alkuperäainesten enimmäismäärän noudattamiseen, ei-alkuperäaineiden arvo voidaan laskea keskiarvon perusteella 4 kohdan mukaisesti kustannusten ja valuuttakurssien vaihtelujen huomioon ottamiseksi.

4. Edellä 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa tuotteen keskimääräinen vapaasti tehtaalla -hintaa on laskettava näiden tuotteiden kaikesta edellisestä verovuonna tapahtuneesta myynnistä veloitetujen vapaasti tehtaalla -hintojen summan perusteella ja käytettyjen ei-alkuperäaainesten keskiarvo on laskettava edellisestä verovuonna tapahtuneessa tuotteiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäaainesten arvon summan perusteella, sellaisina kuin ne on määritetty viejävaltiossa, tai, jos koko verovuotta koskevia lukuja ei vielä ole saatavilla, käytetään lyhyempää, kuitenkin vähintään kolmen kuukauden pituista ajanjaksoa.
5. Jos viejät ovat valinneet keskiarvoihin perustuvat laskelmat, niiden on johdonmukaisesti sovellettava tällaista menetelmää viiteverovuotta seuraavana vuonna tai, soveltuvin osin, viitekauteksi käytettyä lyhyempää ajanjaksoa seuraavana vuonna. Ne voivat lopettaa tällaisen järjestelmän soveltamisen, jos ne toteavat jonkin verovuoden tai vähintään kolmen kuukauden pituisen lyhyemmän edustavan ajanjakson aikana, että tällaisen menetelmän käytön perusteena olleita kustannusten tai valuuttakurssin vaihteluja ei enää ole.
6. Edellä 4 kohdassa tarkoitettuja keskiarvoja on käytettävä vapaasti tehtaalla -hintana ja ei-alkuperäaainesten arvona ei-alkuperäaainesten enimmäismäärää koskevan vaatimuksen noudattamisen tarkastamiseksi.

5 artikla

Riittämättömät valmistus- tai käsittelytoimet

1. Seuraavia valmistus- tai käsittelytoimia pidetään riittämättöminä antamaan alkuperäasema riippumatta siitä, täytyvätkö 4 artiklan vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista:
 - a) toimet tuotteiden kunnon säilymisen varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana;
 - b) kollojen jakaminen ja yhdistäminen;
 - c) pesu, puhdistus; pölyn, oksidin, öljyn, maalin tai muiden peiteaineiden poistaminen;
 - d) tekstiilien ja tekstiilitavaroiden silitys tai prässäys;
 - e) yksinkertainen maalaus ja kiillotus;
 - f) riisin esikuorinta ja hiominen osittain tai kokonaan; viljan ja riisin kiillotus ja lasitus;
 - g) sokerin värjäys tai maustaminen taikka sokeripalojen muodostus; kidesokerin hienontaminen osittain tai kokonaan;
 - h) hedelmien, pähkinöiden ja vihannesten kuoriminen ja kivien poisto;
 - i) teroitus, yksinkertainen hiominen tai yksinkertainen leikkaaminen;

- j) seulonta, lajittelu, luokittelu, ryhmittely, yhteensovitus (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi);
 - k) yksinkertainen pullotus, tölkitys, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille tai levyille kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimenpiteet;
 - l) merkkien, nimilappujen, logojen ja muiden vastaavanlaisten tunnusten kiinnittäminen tai painaminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;
 - m) erilaistenkin tuotteiden yksinkertainen sekoittaminen; sokerin sekoittaminen muiden aineiden kanssa;
 - n) yksinkertainen veden lisääminen tai tuotteiden laimentaminen, dehydratointi tai denaturointi;
 - o) osien yksinkertainen yhdistäminen kokonaiseksi tuotteeksi tai tuotteiden purkaminen osiin;
 - p) kahden tai useamman a–o alakohdassa tarkoitetun toiminnon toteuttaminen yhdessä;
 - q) eläinten teurastus.
2. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa toimia on pidettävä yksinkertaisina silloin, kun niiden suorittamiseksi ei tarvita erityistaitoja eikä nimenomaisesti näitä toimia varten tuotettuja tai asennettuja koneita, laitteita tai välineitä.
3. Kaikki tietylle tuotteelle jossakin MMA:ssa suoritettut toimet on otettava huomioon määritettäessä, pidetäänkö tälle tuotteelle suoritettua valmistusta tai käsittelyä 1 kohdassa tarkoitettulla tavalla riittämättömänä.

6 artikla

Toleranssit

1. Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa säädetään, ja tämän artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti ei-alkuperäaineiksia, joita lisäyksessä II olevassa luettelossa vahvistettujen edellytysten mukaisesti ei saa käyttää tietyn tuotteen valmistuksessa, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo tai nettopaino on enintään
- a) 15 prosenttia tuotteen painosta, kun kyse on 2 ja 4–24 ryhmään kuuluvista tuotteista, lukuun ottamatta 16 ryhmään kuuluvia käsiteltyjä kalastustuotteita;
 - b) 15 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, kun kyse on muista tuotteista, lukuun ottamatta harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmään kuuluvia tuotteita, joihin sovelletaan lisäyksessä I olevissa 6 ja 7 huomautuksessa mainittuja poikkeuksia.

2. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa mitään lisäyksessä II olevassa luettelossa vahvistetuissa säännöissä eriteltyä ei-alkuperäaineisten enimmäismäärää koskevaa prosenttiosuutta ei saa ylittää.
3. Mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, ei sovelleta tuotteisiin, jotka on tuotettu kokonaan MMA:ssa 3 artiklassa tarkoitetulla tavalla. Kyseisissä kohdissa säädettyä poikkeusta on kuitenkin sovellettava kaikkien sellaisten jonkin tuotteen valmistuksessa käytettyjen ainesten summaan, joiden osalta lisäyksessä I olevassa luettelossa vahvistettu kyseistä tuotetta koskeva sääntö edellyttää, että tällaisten ainesten on oltava kokonaan tuotettuja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 artiklan ja 11 artiklan 2 kohdan soveltamista.

7 artikla

Kahdenvälinen kumulaatio

1. Unionin alkuperäaineiksi pidetään MMA:n alkuperäaineiksina, jos ne sisältyvät siellä valmistettuun tuotteeseen, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.
2. Euroopan unionissa tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään MMA:ssa tehtynä, jos aineksia myöhemmin valmistetaan tai käsitellään siellä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.
3. Tässä artiklassa säädetyn kumulaation mahdollistamiseksi ainesten alkuperä vahvistetaan tämän liitteen mukaisesti.

8 artikla

Kumulaatio talouskumppanuussopimusmaiden kanssa

1. Talouskumppanuussopimusmaan alkuperäaineiksi pidetään MMA:n alkuperäaineiksina, jos ne sisältyvät siellä valmistettuun tuotteeseen, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.
2. Talouskumppanuussopimusmaissa tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään MMA:ssa tehtynä, jos aineksia myöhemmin valmistetaan tai käsitellään siellä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.
3. Tämän artiklan 1 kohtaa sovellettaessa talouskumppanuussopimusmaan ainesten alkuperä määritetään kyseiseen talouskumppanuussopimusmaahan sovellettavien alkuperäsääntöjen sekä alkuperäselvitysten ja hallinnollisen yhteistyön mukaisesti.

Tässä artiklassa säädettyä kumulaatiota ei sovelleta seuraaviin:

- a) Etelä-Afrikan tasavallan alkuperäaineet, joita ei voida tuoda suoraan unioniin tulli- ja kiintiövapaasti EU:n ja eteläisen Afrikan alueellisen kehitysyhteisön (SADC) tekemän talouskumppanuussopimuksen puitteissa.

- b) lisäyksessä XIII luetellut ainekset.
4. Tässä artiklassa säädettyä kumulaatiota sovelletaan ainoastaan seuraavin edellytyksin:
- a) Ainekset toimittava talouskumppanuussopimusmaa ja lopputuotteen valmistava MMA ovat sitoutuneet
- noudattamaan tämän liitteen säännöksiä tai varmistamaan niiden noudattamisen; ja
 - tekemään tarvittavaa hallinnollista yhteistyötä varmistaakseen, että tämä liite pannaan täytäntöön asianmukaisesti sekä unionin osalta että niiden itsensä välillä;
- b) asianomainen MMA on ilmoittanut komissiolle a alakohdassa tarkoitetusta sitoumuksesta.
5. Jos maat noudattavat 4 kohtaa jo ennen tämän päätöksen voimaantuloa, uutta sitoumusta ei vaadita.

9 artikla

Kumulaatio muiden maiden kanssa, joilla on tulli- ja kiintiövapaa pääsy unionin markkinoille yleisen tullietuusjärjestelmän perusteella

1. Tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen maiden ja alueiden alkuperäaineiksi pidetään MMA:n alkuperäaineiksina, jos ne sisältyvät siellä valmistettuun tuotteeseen, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.
2. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa ainekset ovat sellaisen maan tai alueen alkuperäaineiksia, joka
- a) hyötyy yleiseen tullietuusjärjestelmään sisältyvästä vähiten kehittyneitä maita koskevasta erityisestä menettelystä²⁰;
- b) hyötyy tulli- ja kiintiövapaaasta pääsystä unionin markkinoille harmonoidun järjestelmän (HS) kuusinumeroitasolla yleisen tullietuusjärjestelmän yleisten määräysten mukaisesti²¹;

²⁰ Heinäkuun 22 päivänä 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 732/2008 11 ja 12 artikla (EUVL L 211, 6.8.2008, s. 1).

²¹ Asetuksen (EY) N:o 732/2008 6 artikla. Ainekset, joihin sovelletaan tullivapauskohtelua saman asetuksen 7–10 artiklan mukaisen kestävästä kehitystä ja hyvää hallintoa koskevan erityisen kannustusmenettelyn nojalla mutta ei saman asetuksen 6 artiklan mukaista yleistä menettelyä, eivät kuulu tämän määräyksen soveltamisalaan.

3. Asianomaisten maiden tai alueiden aineiden alkuperä määritetään neuvoston asetuksen (EY) N:o 732/2008 5 artiklan 2 kohdan nojalla vahvistettujen alkuperäsääntöjen ja 32 tai 41 artiklan mukaisesti.
4. Tässä kohdassa säädettyä kumulaatiota ei sovelleta seuraaviin:
- a) ainekset, joihin unioniin tuotaessa sovelletaan polkumyynti- tai tasoitustulleja, kun ne ovat peräisin maasta, joihin kyseisiä tulleja sovelletaan;
 - b) harmonoidun järjestelmän 3 tai 16 ryhmään luokitellut tonnikalatuotteet, jotka kuuluvat yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä tammikuuta 2009 alkaen 31 päivään joulukuuta 2011 22 päivänä heinäkuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 732/2008 6 artiklan ja myöhempien muutossäädösten ja vastaavien säädösten soveltamisalaan;
 - c) ainekset, jotka kuuluvat neuvoston asetuksen (EY) N:o 732/2008²² 13, 20 ja 21 artiklan ja myöhempien muutossäädösten ja vastaavien säädösten soveltamisalaan.
- MMA:iden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava vuosittain komissiolle mahdolliset ainekset, joihin 1 kohdan mukaista kumulaatiota on sovellettu.
5. Tämän artiklan 1 kohdassa säädettyä kumulaatiota sovelletaan ainoastaan seuraavin edellytyksin:
- a) kumulaatioon osallistuvat maat tai alueet ovat sitoutuneet noudattamaan tässä liitteessä säädettyjä vaatimuksia tai varmistamaan niiden noudattamisen ja tekemään tarvittavaa hallinnollista yhteistyötä varmistaakseen, että tämä liite pannaan täytäntöön oikein sekä unionin osalta että kumulaatioon osallistuvien välillä;
 - b) asianomainen MMA on ilmoittanut komissiolle a alakohdassa tarkoitettua sitoumuksesta.
6. Komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (C-sarja) päivämäärän, josta alkaen tässä artiklassa säädettyä kumulaatiota voidaan soveltaa tarvittavat vaatimukset täyttäneiden 1 artiklassa mainittujen maiden tai alueiden kanssa.

10 artikla

Kumulaation laajentaminen

1. Komissio voi MMA:n pyynnöstä myöntää alkuperää koskevan kumulaation MMA:n ja sellaisen maan välillä, jonka kanssa Euroopan unioni on tehnyt voimassa olevan vapaakauppasopimuksen tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXIV artiklan mukaisesti, edellyttäen että seuraavat edellytykset täyttyvät:

²² EUVL L 211, 6.8.2008, s. 1.

- a) kumulaatioon osallistuvat maat tai alueet ovat sitoutuneet noudattamaan tässä liitteessä säädettyjä vaatimuksia tai varmistamaan niiden noudattamisen ja tekemään tarvittavaa hallinnollista yhteistyötä varmistaaakseen, että tämä liite pannaan täytäntöön oikein sekä unionin osalta että kumulaatioon osallistuvien välillä;
 - b) asianomainen MMA on ilmoittanut komissiolle a alakohdassa tarkoitetusta sitoumuksesta.
2. Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu pyyntö on osoitettava komissiolle kirjallisesti. Siinä on mainittava asianomainen kolmas maa tai maat, siinä on oltava luettelo asianomaisista kumulaation kohteena olevista aineksista, ja sen mukana on toimitettava todiste siitä, että tämän artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.
 3. Käytettyjen ainesten alkuperä ja se, millaista alkuperän todistavaa asiakirja-aineistoa sovelletaan, on määritettävä kyseisessä vapaakauppasopimuksessa määrättyjen sääntöjen mukaisesti. Unioniin vietävien tuotteiden alkuperä on määritettävä tässä liitteessä säädettyjen alkuperäsääntöjen mukaisesti.
 4. Jotta valmistettu tuote voi saada alkuperäaseman, ei ole välttämätöntä, että riittävä valmistus tai käsittely on suoritettu unioniin vietäväksi tarkoitettun tuotteen valmistuksessa MMA:ssa käytetyille kolmannen maan alkuperäaineksille, jos asianomaisessa MMA:ssa tehty valmistus tai käsittely ylittää 5 artiklan 1 kohdassa kuvatut toiminnot.
 5. Komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* päivämäärän, jona laajennettu kumulaatio tulee voimaan, kyseiseen kumulaatioon osallistuvan unionin vapaakauppasopimuskumppanin, sovellettavat edellytykset ja luettelon aineksista, joihin tätä kumulaatiota sovelletaan.
 6. Komissio antaa täytäntöönpanosäädöksinä toimenpiteen, jolla myönnetään 1 kohdassa tarkoitettu kumulaatio. Täytäntöönpanosäädökset annetaan 64 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun tarkastelumenettelyn mukaisesti.

11 artikla

Kelpuuttamisen yksikkö

1. Kelpuuttamisen yksikkö tämän liitteen säännöksiä sovellettaessa on se tuote, jota pidetään perusyksikkönä määritettäessä nimike harmonoidun järjestelmän nimikkeistön mukaan.
2. Kun lähetys koostuu useasta samanlaisesta tuotteesta, jotka luokitellaan samaan harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen, kukin yksittäinen tuote on otettava huomioon tämän liitteen säännöksiä sovellettaessa.
3. Jos harmonoidun järjestelmän 5 yleisen tulkintasäännön mukaan pakkausta pidetään tuotteeseen kuuluvana luokiteltaessa, sitä on pidettävä tuotteeseen kuuluvana myös alkuperää määritettäessä.

12 artikla

Tarvikkeet, varaosat ja työkalut

Tarvikkeiden, varaosien ja työkalujen, jotka toimitetaan yhdessä laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa, jotka kuuluvat tavanomaisena varustuksena tähän laitteistoon, koneeseen, laitteeseen tai ajoneuvoon ja jotka sisältyvät sen vapaasti tehtaalla -hintaan, on katsottava muodostavan niiden kanssa yhden kokonaisuuden.

13 artikla

Sarjat

Harmonoidun järjestelmän 3 yleisen tulkintasäännön mukaisia sarjoja on pidettävä alkuperätuotteina, jos kaikki sarjaan kuuluvat tuotteet ovat alkuperätuotteita.

Jos sarja koostuu sekä alkuperä tuotteista että ei-alkuperä tuotteista, sitä on kuitenkin kokonaisuutena pidettävä alkuperä tuotteena, jos ei-alkuperä tuotteiden arvo on enintään 15 prosenttia sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta.

14 artikla

Neutraalit tekijät

Määritettäessä, onko jokin tuote alkuperä tuote, huomioon ei oteta sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjen seuraavien tuotteiden alkuperää:

- a) energia ja polttoaineet;
- b) laitokset ja laitteistot;
- c) koneet ja työkalut;
- d) muut tavarat, jotka eivät sisälly ja joiden ei ole tarkoitus sisältyä tuotteen lopulliseen koostumukseen.

15 artikla

Kirjanpidollinen erottelu

1. Jos tuotteen valmistuksessa tai käsittelyssä käytetään keskenään korvattavissa olevia alkuperä- ja ei-alkuperä aineksia, jäsenvaltioiden tulliviranomaiset voivat taloudellisten toimijoiden kirjallisesta pyynnöstä antaa luvan siihen, että aineksia hallinnoidaan unionissa kirjanpidollisen erottelun menettelyä käyttäen niiden viemiseksi MMA:han kahdenvälistä kumulaatiota varten ilman aineiden erillisvarastointia.
2. Jäsenvaltioiden tulliviranomaiset voivat myöntää 1 kohdassa tarkoitetun luvan asianmukaisina pitämillään edellytyksillä.

Lupa myönnetään ainoastaan, jos 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä käyttämällä voidaan varmistaa, että sellaisten tuotteiden määrä, joita voidaan pitää unionin alkuperätuotteina, on aina sama kuin jos varastot olisivat olleet fyysisesti erillään.

Jos lupa myönnetään, menettelyä on sovellettava, ja sen soveltamisesta on pidettävä kirjaa unionissa sovellettavien yleisesti hyväksytyjen kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn luvansaajan on laadittava tai, siihen saakka kun rekisteröidyn viejän järjestelmää aletaan soveltaa, haettava alkuperäselvityksiä tuotteille, joita voidaan pitää unionin alkuperätuotteina. Jäsenvaltioiden tulliviranomaisten pyynnöstä luvansaajan on annettava selvitys siitä, kuinka tuotemääriä on hallinnoitu.
4. Jäsenvaltioiden tulliviranomaisten on valvottava 1 kohdassa tarkoitetun luvan käyttöä.

Ne voivat peruuttaa luvan seuraavissa tapauksissa:

- a) luvansaaja käyttää lupaa väärin; tai
- b) luvansaaja ei täytä mitään muutakaan tässä liitteessä säädettyä edellytystä.

16 artikla

Poikkeukset

1. MMA:lle voidaan komission aloitteesta tai jäsenvaltion taikka MMA:n pyynnöstä myöntää väliaikainen poikkeus tämän liitteen säännöksistä seuraavissa tapauksissa:
 - a) se ei sisäisistä tai ulkoisista syistä väliaikaisesti kykene noudattamaan 2 artiklassa säädettyjä alkuperäaseman saamista koskevia sääntöjä, vaikka se on aiemmin kyennyt niitä noudattamaan;
 - b) se tarvitsee aikaa valmistautuakseen noudattamaan 2 artiklassa säädettyjä alkuperäaseman saamista koskevia sääntöjä;
 - c) se on olemassa olevien elinkeinojen kehittämisen tai uusien elinkeinojen luomisen vuoksi perusteltua.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu pyyntö on osoitettava komissiolle kirjallisesti lisäyksessä X olevaa lomaketta käyttäen. Siinä on esitettävä pyynnön perustelut ja siihen on sisällyttävä asianmukaiset liiteasiakirjat.
3. Pyyntöjä tutkittaessa otetaan huomioon erityisesti:
 - a) asianomaisten MMA:n kehitystaso tai maantieteellinen sijainti, ottaen erityisesti huomioon tehtävän päätöksen taloudellisen ja sosiaalisen vaikutuksen erityisesti työllisyyden osalta;
 - b) tapaukset, joissa voimassa olevien alkuperäsääntöjen soveltaminen vaikuttaisi merkittävästi kyseisen MMA:n olemassa olevan tuotannonalan kykyyn jatkaa

vientiä unioniin, ja erityisesti tapaukset, joissa tämä johtaisi kyseisen tuotannonalan loppumiseen;

- c) erityistapaukset, joissa voidaan selkeästi osoittaa, että alkuperäsäännöt voisivat estää merkittäviä sijoituksia tuotannonalaan ja joissa sijoitusohjelman toteuttamista edistävä poikkeus mahdollistaisi näiden sääntöjen vaiheittaisen noudattamisen.
- 4. Komissio myöntyy kaikkiin pyyntöihin, jotka on tämän artiklan mukaisesti perusteltu asianmukaisesti ja joista ei voi aiheutua vakavaa haittaa unionin vakiintuneelle elinkeinolle.
 - 5. Komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että päätös tehdään mahdollisimman nopeasti ja pyrkii muodostamaan kantansa 75 työpäivän kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut pyynnön.
 - 6. Väliaikainen poikkeus on rajoitettava kestämään ainoastaan niin kauan kuin kyseiset sisäiset tai ulkoiset syyt ovat olemassa tai niin kauan kuin on tarpeen, jotta MMA kykenee noudattamaan mainittuja sääntöjä tai täyttämään tavoitteet, jotka on asetettu poikkeuksella, ottaen huomioon kyseisen MMA:n erityistilanteen ja sen vaikeudet.
 - 7. Kun poikkeus myönnetään, on noudatettava vaatimuksia, jotka koskevat komissiolle annettavia tietoja poikkeuksen käytöstä ja niiden määrien hallinnasta, joille poikkeus on myönnetty.
 - 8. Komissio antaa täytäntöönpanosäädöksinä toimenpiteen, jolla myönnetään 1 kohdassa tarkoitettu väliaikainen poikkeus. Täytäntöönpanosäädökset annetaan 64 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti.

III OSASTO

ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

17 artikla

Alueperiaate

- 1. Tässä liitteessä alkuperäaseman saamiselle määrättyjen edellytysten on täytyttävä keskeytyksettä MMA:ssa, jollei 7–10 artiklassa toisin määrätä.
- 2. Jos MMA:sta toiseen maahan viedyt alkuperä tuotteet palautetaan, niitä on pidettävä ei-alkuperä tuotteina, jollei toimivaltaisten viranomaisten hyväksymällä tavalla voida osoittaa, että
 - a) palautetut tuotteet ovat samat kuin viedyt tuotteet; ja
 - b) niille ei ole suoritettu kyseisessä maassa tai viennin aikana muita kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavia toimia.

18 artikla

Tavaroiden käsittelemättömyyttä koskeva lauseke

1. Vapaaseen liikkeeseen unionissa luovutettaviksi ilmoitettujen tuotteiden on oltava samat kuin siitä MMA:sta viedyt tuotteet, jonka alkuperätuotteita niiden katsotaan olevan. Ennen niiden ilmoittamista vapaaseen liikkeeseen luovutettaviksi niitä ei saa olla muutettu tai jalostettu millään tavalla eikä niille saa olla suoritettu mitään muita kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavia toimia. Tuotteet tai lähetykset voidaan varastoida ja toimittaa osalähetyksinä, jos tämä tehdään viejän tai jonkin myöhemmän tavaroiden haltijan vastuulla ja tuotteet pysyvät tullivalvonnassa kauttakulkumaassa tai -maissa.
2. Edellä olevan 1 kohdan noudattamista pidetään riittävänä, ellei tulliviranomaisilla ole aihetta toisin epäillä; tällaisissa tapauksissa tulliviranomaiset voivat pyytää tavaranhaltijaa antamaan täydentäviä todisteita, jollainen voi olla esimerkiksi konossementin kaltainen sopimusperusteinen kuljetusasiakirja tai pakkauksen merkintöihin tai numeroihin perustuva konkreettinen todiste taikka jokin muu itse tavaroihin liittyvä todiste.
3. Mitä 1 ja 2 kohdassa säädetään, sovelletaan soveltuvien osin kun 7–10 artiklan mukaista kumulaatiota sovelletaan.

19 artikla

Näyttelyt

1. Alkuperätuotteille, jotka on lähetetty muuhun kuin MMA:ssa, talouskumppanuussopimusmaassa tai Euroopan unionin jäsenvaltiossa pidettävään näyttelyyn ja jotka myydään näyttelyn jälkeen unioniin tuotaviksi, myönnetään tuonnissa tämän päätöksen säännösten mukaiset etuudet, jos tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että:
 - a) viejä on lähettänyt nämä tuotteet MMA:lta maahan, jossa näyttely pidetään, ja pitänyt niitä siellä näytteillä;
 - b) kyseinen viejä on myynyt tai luovuttanut tuotteet unionissa olevalle vastaanottajalle;
 - c) tuotteet on lähetetty näyttelyn aikana tai välittömästi sen jälkeen siinä tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyä varten; sekä
 - d) sen jälkeen kun tuotteet on lähetetty näyttelyyn, niitä ei ole käytetty muihin tarkoituksiin kuin tässä näyttelyssä esittelyyn.
2. Alkuperäselvitys on annettava tai laadittava IV osaston määräysten mukaisesti ja esitettävä tavanomaisella tavalla tuojamaan tulliviranomaisille. Siinä on ilmoitettava näyttelyn nimi ja osoite. Tarvittaessa voidaan vaatia kirjallinen lisäselvitys olosuhteista, joissa tuotteita on pidetty näytteillä.

3. Edellä olevan 1 kohdan määräyksiä sovelletaan kaikkiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin tai niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joita ei ole järjestetty yksityisiin tarkoituksiin kaupoissa tai liiketiloissa ulkomaisten tuotteiden myymiseksi ja joiden aikana tuotteet pysyvät tullivalvonnassa.

IV OSASTO

ALKUPERÄSELVITYS

1 JAKSO

YLEISET VAATIMUKSET

20 artikla

Euroina ilmaistavat määrät

1. Tämän liitteen 26, 31, 43 ja 46 artiklan säännösten soveltamiseksi tapauksissa, joissa tuotteet laskutetaan muuna valuuttana kuin euroina, unionin jäsenvaltiot vahvistavat euroina ilmaistuja määriä vastaavat määrät vuosittain omana kansallisena valuuttanaan.
2. Lähetykseen sovelletaan 26, 31, 43 ja 44 artiklan säännöksiä sen valuutan perusteella, jona kauppalasku on laadittu.
3. Kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistujen määrien vasta-arvot kyseisenä valuuttana kunkin vuoden lokakuun ensimmäisen työpäivän euron kurssin mukaisesti. Määrät ilmoitetaan komissiolle 15 päivään lokakuuta mennessä, ja niitä sovelletaan seuraavan vuoden tammikuun 1 päivästä. Komissio ilmoittaa kaikille asianomaisille maille kyseisistä määristä.
4. Unionin jäsenvaltio voi pyöristää ylöspäin tai alaspäin määrää, joka saadaan muunnettaessa euroina ilmaistu määrä sen kansalliseksi valuutaksi. Pyöristyksen tuloksena saatu määrä saa poiketa muuntamisen tuloksena saadusta määrästä enintään viisi prosenttia. Unionin jäsenvaltio voi pitää euroina ilmaistun määrän kansallisena valuuttana ilmaistun vasta-arvon muuttumattomana, jos kyseisen määrän muuntaminen 3 kohdassa määrättynä vuotuisen tarkistuksen ajankohtana ilman mahdollista pyöristystä korottaisi kansallisena valuuttana ilmaistua vasta-arvoa vähemmän kuin 15 prosenttia. Kansallisena valuuttana ilmaistu vasta-arvo voidaan pitää samana, jos kyseinen vasta-arvo alenisi muuntamisen tuloksena.
5. Komissio tarkastelee omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion tai MMA:n pyynnöstä euroina ja niitä vastaavia eräiden jäsenvaltioiden kansallisessa valuutassa ilmaistuja määriä. Tätä tarkastelua tehdessään komissio harkitsee, onko aiheellista säilyttää näiden arvorajojen reaalivaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää euroina ilmaistujen määrien muuttamisesta.

2 JAKSO

MENETTELYT ENNEN REKISTERÖIDYN VIEJÄN JÄRJESTELMÄN SOVELTAMISTA

21 artikla

Alkuperän todistaminen

MMA-alkuperätuotteisiin sovelletaan tämän päätöksen säännöksiä unioniin tuotaessa, kun esitetään joko:

- a) lisäyksessä III esitetyn mallin mukainen EUR.1-tavaratodistus tai
- b) jäljempänä 26 artiklassa eriteltyissä tapauksissa ilmoitus, jonka teksti esitetään lisäyksessä VI ja jonka viejä antaa kauppalaskussa, lähetysluettelossa tai muussa sellaisessa kaupallisessa asiakirjassa, jossa tuotteiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi, jäljempänä 'kauppalaskuilmoitus'.

22 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely

1. Tuotteet vievän MMA:n tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen viejän tai tämän valtuuttaman edustajan viejän vastuulla tekemästä kirjallisesta hakemuksesta.
2. Tätä varten viejä tai tämän valtuuttama edustaja täyttää sekä EUR.1-tavaratodistuksen että hakemuslomakkeen, joiden mallit esitetään lisäyksissä III ja IV. Nämä lomakkeet on täytettävä tässä liitteessä säädetyllä tavalla. Jos lomakkeet täytetään käsin, ne on täytettävä musteella painokirjaimin. Tuotteiden kuvaus on merkittävä sille varattuun kohtaan jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täytetä kokonaan, kuvauksen viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja täyttämätön tila on suljettava viivalla.
3. EUR.1-tavaratodistusta hakevan viejän on oltava valmis milloin tahansa sen tuotteet vievän MMA:n tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa EUR.1-tavaratodistus annetaan, esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan tuotteiden alkuperäasema sekä tämän liitteen muiden vaatimusten täyttyminen.
4. Tuotteet vievän MMA:n tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos kyseisiä tuotteita voidaan pitää MMA:n, unionin tai talouskumppanuussopimusmaan alkuperätuotteina ja jos ne täyttävät tämän liitteen muut vaatimukset.
5. Tavaratodistuksen antavien tulliviranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tuotteiden alkuperäaseman ja tämän liitteen muiden vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia. Tavaratodistuksen antavien tulliviranomaisten on valvottava myös, että 2 kohdassa tarkoitetut lomakkeet täytetään asianmukaisesti. Ne tarkastavat erityisesti, että

tuotekuvaukselle varattu kohta on täytetty siten, että siihen on mahdotonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä.

6. EUR.1-tavaratodistuksen antopäivä merkitään tavaratodistuksen 11 kohtaan.
7. Tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, ja se annetaan viejän käyttöön heti, kun vienti on tosiasiallisesti tapahtunut tai varmistunut.

23 artikla

Jälkikäteen annettu EUR.1-tavaratodistus

1. Sen estämättä, mitä 22 artiklassa säädetään, EUR.1-tavaratodistus voidaan poikkeuksellisesti antaa siihen merkittyjen tuotteiden viennin jälkeen, jos:
 - a) sitä ei ollut annettu vientihetkellä erehdysten, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi; tai
 - b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että EUR.1-tavaratodistus on annettu, mutta sitä ei ole tuonnissa hyväksytty teknisistä syistä.
2. Sovellettaessa 1 kohtaa viejän on ilmoitettava hakemuksessaan EUR.1-tavaratodistukseen merkittyjen tuotteiden vientipaikka ja -päivä sekä perusteet pyynnölleen.
3. Tulliviranomaiset voivat antaa EUR.1-tavaratodistuksen jälkikäteen vasta todettuaan viejän hakemuksessa annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.
4. Jälkikäteen annettuihin EUR.1-tavaratodistuksiin on tehtävä seuraavat merkinnät EUR.1-tavaratodistuksen kohtaan ”Huomautuksia” (kohta 7):

”ISSUED RETROSPECTIVELY”
5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettu merkintä tehdään EUR.1-tavaratodistuksen kohtaan ”huomautuksia”.

24 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen

1. Jos EUR.1-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää todistuksen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella.
2. Näin annetun EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen kohtaan ”Huomautuksia” (kohta 7) on tehtävä kohtaan seuraava merkintä:

”DUPLICATE”.
3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu merkintä tehdään EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen kohtaan ”huomautuksia”.

4. Kaksoiskappale, johon on merkittävä alkuperäisen EUR.1-tavaratodistuksen antopäivämäärä, on voimassa kyseisestä päivästä alkaen.

25 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen antaminen aikaisemmin annetun tai laaditun alkuperäselvityksen perusteella

Kun alkuperä tuotteet asetetaan Euroopan unionissa tai MMA:ssa tullitoimipaikan valvontaan, alkuperäinen alkuperäselvitys voidaan korvata yhdellä tai useammalla EUR.1-tavaratodistuksella kaikkien näiden tuotteiden tai niistä osan lähettämiseksi muualle unioniin tai MMA:lle. Korvaavan EUR.1-tavaratodistuksen tai -tavaratodistukset antaa tullitoimipaikka, jonka valvontaan tuotteet asetetaan.

26 artikla

Kauppalaskuilmoituksen laatimisedellytykset

1. Edellä 21 artiklan b alakohdassa tarkoitettun kauppalaskuilmoituksen voivat laatia:
 - a) jäljempänä 27 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä; tai
 - b) kuka tahansa viejä yhdestä tai useammasta kollista muodostuvalle, yhteensä enintään 10 000 euron arvosta alkuperä tuotteita sisältävälle lähetykselle.
2. Kauppalaskuilmoitus voidaan laatia, jos tuotteita voidaan pitää MMA:n, talouskumppanuussopimusmaan tai unionin alkuperä tuotteina ja jos ne täyttävät tämän liitteen muut vaatimukset.
3. Viejän, joka laatii kauppalaskuilmoituksen, on oltava valmis milloin tahansa viejään tai -alueen tulliviranomaisten pyynnöstä esittämään kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla todistetaan tuotteiden alkuperä asema ja tämän liitteen muiden vaatimusten täytyminen.
4. Viejä laatii kauppalaskuilmoituksen kirjoittamalla koneella, leimaamalla tai painamalla kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun kaupalliseen asiakirjaan lisäyksessä VI olevan tekstin mukaisen ilmoituksen käyttäen yhtä liitteessä annetuista erikielisistä toisinnoista ja viejään tai -alueen sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos ilmoitus kirjoitetaan käsin, se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.
5. Kauppalaskuilmoituksissa on oltava viejän käsin kirjoittama alkuperäinen allekirjoitus. Jäljempänä 27 artiklassa tarkoitettua valtuutettua viejää ei kuitenkaan vaadita allekirjoittamaan tällaisia ilmoituksia, jos hän antaa viejään tulliviranomaisille kirjallisen sitoumuksen, että hän ottaa jokaisesta kauppalaskuilmoituksesta, josta hänet voidaan tunnistaa, täyden vastuun, niin kuin hän olisi käsin allekirjoittanut sen.

6. Viejä voi laatia kauppalaskuilmoituksen, kun siinä tarkoitettut tuotteet viedään maasta tai viennin jälkeen, jos se esitetään tuojamaassa viimeistään kahden vuoden kuluttua siitä, kun siinä tarkoitettut tuotteet on tuotu maahan.

27 artikla

Valtuutettu viejä

1. Viejään tulliviranomaiset voivat antaa mille tahansa viejälle luvan laatia kauppalaskuilmoituksia tuotteiden arvosta riippumatta. Tällaista lupaa hakevan viejän on annettava kaikki tulliviranomaisten tarpeellisina pitämät takeet tuotteiden alkuperäaseman ja muiden tässä liitteessä asetettujen vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi.
2. Tulliviranomaiset voivat asettaa valtuutetun viejän aseman myöntämiselle kaikki tarpeellisena pitämänsä edellytykset.
3. Tulliviranomaisten on annettava valtuutetulle viejälle tullin lupanumero, joka on merkittävä kauppalaskuilmoitukseen.
4. Tulliviranomaisten on valvottava valtuutetun viejän luvankäyttöä.
5. Tulliviranomaiset voivat milloin tahansa peruuttaa luvan. Niiden on tehtävä näin silloin, kun valtuutettu viejä ei enää anna 1 kohdassa tarkoitettuja takeita tai täytä 2 kohdassa tarkoitettuja edellytyksiä taikka muutoin käyttää lupaa väärin.

28 artikla

Alkuperäselvityksen voimassaolo

1. Alkuperäselvitys on voimassa kymmenen kuukautta siitä päivästä, jona se on annettu viejämaassa, ja se on esitettävä mainitun ajan kuluessa tuojamaan tulliviranomaisille.
2. Alkuperäselvitykset, jotka esitetään tuojamaan tulliviranomaisille 1 kohdassa mainitun esittämismääräajan päätyttyä, voidaan hyväksyä etuuskohtelun soveltamista varten, jos nämä asiakirjat ovat jääneet esittämättä ennen määräajan päättymistä poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.
3. Muissa myöhästymistapauksissa tuojamaan tulliviranomaiset voivat hyväksyä alkuperäselvitykset, jos tuotteet on esitetty niille ennen mainitun määräajan päättymistä.

29 artikla

Alkuperäselvityksen esittäminen

Alkuperäselvitys on esitettävä tuojamaan tulliviranomaisille tässä maassa sovellettavien menettelyjen mukaisesti. Mainitut viranomaiset voivat vaatia alkuperäselvityksen käännöksen

ja ne voivat lisäksi vaatia, että tuontitavarailmoitusta täydennetään tuojan vakuutuksella siitä, että tuotteet täyttävät tämän päätöksen soveltamiseksi vaadittavat edellytykset.

30 artikla

Tuonti osalähetyksinä

Jos tuojan pyynnöstä harmonoidun järjestelmän XVI ja XVII jaksoon tai nimikkeisiin 7308 ja 9406 kuuluva harmonoidun järjestelmän yleisessä tulkintasäännössä 2 a tarkoitettu osiin purettu tai kokoamaton tuote tuodaan maahan osalähetyksinä tuojavaltion tulliviranomaisten määräämin edellytyksin, tulliviranomaisille esitetään tällaisesta tuotteesta yksi alkuperäselvitys ensimmäistä osalähetystä tuotaessa.

31 artikla

Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämiseen

1. Yksityishenkilöiden yksityishenkilöille pikkulähetyksinä lähettämät tuotteet ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tuotteet voidaan tuoda maahan alkuperätuotteina ilman, että alkuperäselvityksen esittämistä vaaditaan, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoitettu täyttävän tässä liitteessä säädetyt vaatimukset ja kun ei ole syytä epäillä annetun ilmoituksen todenmukaisuutta. Jos tuotteet lähetetään postitse, ilmoitus voidaan tehdä tulliluetteloon CN22/CN23 tai kyseiseen asiakirjaan liitettävälle erilliselle paperille.
2. Tuontia, joka on satunnaista ja muodostuu ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetuista tuotteista, ei pidetä kaupallisena, jos tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen.
3. Näiden tuotteiden yhteisarvo ei kuitenkaan saa olla yli 500 euroa pikkulähetysten osalta eikä yli 1 200 euroa matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tuotteiden osalta.

32 artikla

Kumulaatiota koskeva tiedotusmenettely

1. Sovellettaessa 2 artiklan 2 kohtaa ja 7 artiklan 1 kohtaa muista MMA:ista tai unionista tulevien aineiden tämän liitteen mukainen alkuperäasema todistetaan EUR.1-tavaratodistuksella tai hankkijan ilmoituksella, jonka viejä antaa siinä maassa, josta aines tulee. Hankkijan ilmoituksen malli on lisäyksessä VII.
2. Sovellettaessa 2 artiklan 2 kohtaa ja 7 artiklan 2 kohtaa muissa MMA:issa tai unionissa suoritettu valmistus tai käsittely todistetaan hankkijan ilmoituksella, jonka viejä antaa siinä maassa, josta aines tulee. Hankkijan ilmoituksen malli on lisäyksessä VIII.

3. Sovellettaessa 1 ja 2 kohtaa hankkijan on annettava erillinen hankkijan ilmoitus jokaisen aineslähetyksen osalta lähetystä koskevassa kauppalaskussa tai sen liitteessä taikka lähetysluettelossa tai muussa lähetystä koskevassa kaupallisessa asiakirjassa, jossa aineiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi.

Hankkijan ilmoitus voidaan laatia valmiille lomakkeelle.

Hankkijan ilmoitus on allekirjoitettava käsin. Kun kauppalasku ja hankkijan ilmoitus laaditaan tietokoneella, hankkijan ilmoitusta ei kuitenkaan tarvitse välttämättä allekirjoittaa käsin, jos hankkijayrityksessä asiasta vastaava työntekijä voidaan tunnistaa tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla siinä maassa tai sillä alueella, jossa hankkijan ilmoitus on laadittu. Mainitut tulliviranomaiset voivat vahvistaa tämän kohdan soveltamisen edellytykset.

Hankkijan ilmoitus esitetään sille tuotteet vievän MMA:n toimivaltaiselle tullitoimipaikalle, jota on pyydetty antamaan EUR.1-tavaratodistus.

4. Sovellettaessa 8 ja 10 artiklaa unionin ja kyseisen maan asianomaisen vapaakauppasopimuksen mukainen alkuperäasema todistetaan kyseisessä vapaakauppasopimuksessa vahvistetuilla alkuperäselvityksillä.
5. Sovellettaessa 9 artiklaa komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93²³ mukainen alkuperäasema on todistettava samassa asetuksessa vahvistetuilla alkuperäselvityksillä.
6. Edellä 1, 2, 4 ja 5 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa EUR.1-tavaratodistuksen 7 kohtaan tai kauppalaskuilmoitukseen on soveltuvin osin merkittävä ”OCT cumulation”, ”EU cumulation”, ”EPA cumulation” ”cumulation with GSP country” tai ”extended cumulation with country x” tai ”Cumul PTOM”, ”Cumul UE”, ”cumul avec pays APE”, ”cumul pays SPG tai ”cumul étendu avec le pays x”.

33 artikla

Täydentävät asiakirjat

Edellä 22 artiklan 3 kohdassa ja 26 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut asiakirjat, joita käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai kauppalaskuilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää MMA:n, unionin tai talouskumppanuussopimusmaan alkuperätuotteina ja että ne täyttävät tämän liitteen muut vaatimukset, voivat olla muun muassa seuraavia:

- a) esimerkiksi viejän tai hankkijan tileihin tai sisäiseen kirjanpitoon sisältyvät välittömät todisteet toimista, jotka tämä on suorittanut tavaroiden tuottamiseksi;
- b) asiakirjat, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu MMA:ssa, unionissa tai talouskumppanuussopimusmaassa, jossa näitä asiakirjoja käytetään sisäisen lainsäädännön mukaisesti;

²³ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

- c) asiakirjat, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden valmistus tai käsittely MMA:issa, Euroopan unionissa tai talouskumppanuussopimusmaassa ja jotka on annettu tai laadittu MMA:ssa, unionissa tai talouskumppanuussopimusmaassa, jossa näitä asiakirjoja käytetään sisäisen lainsäädännön mukaisesti;
- d) EUR.1-tavaratodistukset tai kauppalaskuilmoitukset, joilla osoitetaan tuotteiden valmistuksessa käytettyjen aineiden alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu MMA:issa, unionissa tai talouskumppanuussopimusmaassa tämän liitteen mukaisesti.

34 artikla

Alkuperäselvitysten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen

1. Viejän, joka hakee EUR.1-tavaratodistusta, on säilytettävä 22 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.
2. Viejän, joka laatii kauppalaskuilmoituksen, on säilytettävä tämän kauppalaskuilmoituksen jäljennös ja 26 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.
3. Tuotteet vievän MMA:n tulliviranomaisten, jotka antavat EUR.1-tavaratodistuksen, on säilytettävä 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuslomake vähintään kolme vuotta.
4. Tuojamaan tulliviranomaisten on säilytettävä niille esitetyt EUR.1-tavaratodistukset ja kauppalaskuilmoitukset vähintään kolme vuotta.

35 artikla

Poikkeavuudet ja muotovirheet

1. Pienet poikkeavuudet alkuperäselvityksen merkintöjen ja tuotteiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tullitoimipaikassa esitettyjen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee alkuperäselvityksestä mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että se vastaa tulliviranomaisille esitettyjä tuotteita.
2. Alkuperäselvityksessä olevat selvät muotovirheet, kuten lyöntivirheet, eivät saa johtaa kyseisen asiakirjan hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aihetta epäillä asiakirjassa annettujen tietojen oikeellisuutta.

3 JAKSO

REKISTERÖIDYN VIEJÄN JÄRJESTELMÄÄ VARTEN KOSKEVAT MENETTELYT

1 ALAJAKSO

VIENTIMENETTELYT MMA:ISSA

36 artikla

Yleiset vaatimukset

Tätä päätöstä sovelletaan seuraavissa tapauksissa:

- a) kyseessä ovat tässä liitteessä säädettyjen vaatimusten mukaiset tavarat, jotka vie 38 artiklassa tarkoitettu rekisteröity viejä;
- b) kyseessä on yhdestä tai useammasta kollista koostuva lähetys, joka sisältää minkä tahansa viejän viemiä alkuperätuotteita, joiden yhteisarvo on enintään 10 000 euroa.

37 artikla

Rekisteröityjen viejien luettelo

1. MMA:iden toimivaltaisten viranomaisten on perustettava maassaan sijaitsevia rekisteröityjä viejiä koskeva sähköinen luettelo ja pidettävä se jatkuvasti ajan tasalla. Luettelo on päivitettävä viipymättä, kun viejä poistetaan rekisteristä 41 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
2. Luettelossa on oltava seuraavat tiedot:
 - a) rekisteröidyn viejän nimi ja sen paikan täydellinen osoite, johon rekisteröitynyt viejä on sijoittautunut tai jossa tämä asuu, sekä asianomaisen maan tai alueen tunnus (ISO alpha 2 -maakoodi);
 - b) rekisteröidyn viejän numero;
 - c) tuotteet, jotka on tarkoitettu vietäviksi tämän päätöksen mukaisesti (alustava luettelo harmonoidun järjestelmän ryhmistä tai nimikkeistä siten kuin hakija pitää tarpeellisena);
 - d) päivämäärät, josta alkaen ja johon asti viejä on/oli rekisteröity;
 - e) peruuttamisen syy (rekisteröidyn viejän pyyntö / toimivaltaisten viranomaisten suorittama peruutus). Nämä tiedot ovat ainoastaan toimivaltaisten viranomaisten saatavilla.

3. MMA:iden toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava komissiolle rekisteröityjen viejien nimeämisessä käytetystä kansallisesta numerointijärjestelmästä. Numeron alussa on oltava ISO alpha 2 -maakoodi.

38 artikla

Rekisteröintipyyntö

Jotta viejät voitaisiin rekisteröidä, niiden on jätettävä hakemus 57 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuille MMA:iden toimivaltaisille viranomaisille lisäyksessä XI olevaa mallia käyttäen. Hakemuksen täyttäessään viejät antavat luvan tallettaa antamansa tiedot komission tietokantaan ja julkaista ei-luottamukselliset tiedot internetissä.

Toimivaltaiset viranomaiset saavat hyväksyä hakemuksen vain, jos se on täytetty asianmukaisesti.

39 artikla

Rekisteröinnin peruuttaminen

1. Rekisteröityjen viejien, jotka eivät enää täytä edellytyksiä tämän päätöksen kohteena olevien tavaroiden viemiseksi tai jotka eivät enää aio viedä tällaisia tavaroita, on ilmoitettava tästä MMA:iden toimivaltaisille viranomaisille, joiden on viipymättä poistettava ne kyseisessä MMA:ssa pidettävästä rekisteröityjen viejien luettelosta.
2. Jos rekisteröidyt viejät tahallaan tai tuottamuksesta laativat tai laadittavat sellaisia vääriä tietoja sisältävän alkuperävakuutuksen tai muun todisteasiakirjan, jotka johtavat siihen, että tullietuuskohdeltu saadaan säännönvastaisesti tai vilpillisesti, MMA:n toimivaltaisten viranomaisten on poistettava viejä asianomaisen MMA:n pitämästä rekisteröityjen viejien luettelosta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta MMA:n rangaistus- ja seuraamusjärjestelmän soveltamista.
3. Rekisteröityjen viejien luettelosta poistamisella on vaikutusta vain sellaisiin vakuutuksiin, jotka laaditaan poistamispäivän jälkeen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kesken olevissa tarkastuksissa todettavien säännönvastaisuuksien mahdollista vaikutusta.
4. Viejät, jotka toimivaltaiset viranomaiset ovat poistaneet rekisteröityjen viejien luettelosta 2 kohdan mukaisesti, voidaan lisätä uudelleen rekisteröityjen viejien luetteloon vasta sen jälkeen, kun ne ovat todistaneet MMA:n toimivaltaisille viranomaisille, että ne ovat korjanneet poistamisen aiheuttaneen tilanteen.

40 artikla

Täydentävät asiakirjat

1. Sekä rekisteröityjen että muiden viejien on noudatettava seuraavia velvoitteita:

- a) niiden on pidettävä asianmukaista liikekirjanpitoa etuuskohteluun oikeutettujen tavaroiden tuotannosta ja luovutuksista;
 - b) niiden on pidettävä saatavilla kaikki valmistuksessa käytettyihin aineksiin liittyvät todisteet;
 - c) niiden on säilytettävä kaikki valmistuksessa käytettyihin aineksiin liittyvät tulliasiakirjat;
 - d) niiden on pidettävä kirjaa vähintään kolmen vuoden ajan alkuperävaluutuslaatuksen laatimisvuoden päättymisestä tai pidempään, jos näin kansallisessa lainsäädännössä määrätään,
 - laatimistaan alkuperävaluutuksista ja
 - alkuperä- ja ei-alkuperäaineistaan, tuotannostaan ja varastoistaan.
2. Ensimmäisen kohdan d alakohdassa tarkoitettu kirjanpito voi olla sähköinen, mutta sen on mahdollistettava vientituotteiden valmistuksessa käytettyjen kaikkien aineiden jäljittäminen ja niiden alkuperäisyyden vahvistaminen.
 3. Edellä 1 ja 2 kohdassa säädettyjä velvoitteita sovelletaan myös tavarantoimittajiin, jotka antavat viejille hankkijan ilmoituksia, joissa vahvistetaan niiden toimittamien tavaroiden alkuperäisyys.

41 artikla

Alkuperän todistaminen

1. Viejän on laadittava alkuperävaluutus, kun siihen liittyvät tuotteet viedään, jos asianomaisia tavaroita voidaan pitää kyseisen MMA:n alkuperäistuotteina.
2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, alkuperävaluutus voidaan poikkeuksellisesti laatia viennin jälkeen (”jälkikäteen annettu valuutus”) edellyttäen, että se esitetään siinä jäsenvaltiossa, jossa tuote ilmoitettiin vapaaseen liikkeeseen luovutettavaksi, viimeistään kaksi vuotta viennin jälkeen.
3. Viejän on annettava alkuperävaluutus unionissa olevalle asiakkaalleen, ja siinä on oltava lisäyksessä XII eriteltyt tiedot. Alkuperävaluutus on laadittava englannin tai ranskan kielellä.

Se voidaan laatia mille tahansa kaupalliselle asiakirjalle, josta asianomainen viejä ja kyseessä olevat tavarat voidaan tunnistaa.
4. Kun 2 ja 7 artiklan mukaista kumulaatiota sovelletaan ja viejä vie tuotteen, jonka valmistuksessa on käytetty MMA:n tai Euroopan unionin alkuperäaineita, viejän on otettava huomioon aineiden hankkijan antama alkuperävaluutus.
5. Tällaisissa tapauksissa viejän laatimassa alkuperävaluutuksessa on tapauksen mukaan oltava ilmaisu ”EU cumulation”, ”OCT cumulation”, ”Cumul UE” tai ”cumul PTOM”.

6. Kun 8 ja 10 artiklan mukaista laajennettua kumulaatiota sovelletaan ja viejä vie tuotteen, jonka valmistuksessa on käytetty sellaisen maan alkuperäaineita, jonka kanssa laajennettu kumulaatio on sallittua, viejän on otettava huomioon aineiden hankkijan antama alkuperäselvitys, joka on annettu unionin ja asianomaisten maan välisen vapaakauppasopimuksen määräysten mukaisesti.

Tällöin viejän laatimassa alkuperävaluutuksessa on oltava ilmaisu ”cumulation with EPA country” tai ”extended cumulation with country x” tai ”cumul avec pays APE” tai ”cumul étendu avec le pays x”.

7. Sovellettaessa 9 artiklan mukaista kumulaatiota asetuksen (ETY) N:o 2454/93 mukainen alkuperäasema on todistettava samassa asetuksessa vahvistetuilla alkuperäselvityksillä.

Tällöin viejän laatimassa alkuperävaluutuksessa on oltava ilmaisu ”cumulation with GSP country” tai ”cumul avec pays SPG”.

42 artikla

Alkuperäselvityksen esittäminen

1. Kullekin lähetykselle on laadittava alkuperävaluutus.
2. Alkuperävaluutus on voimassa 12 kuukautta siitä päivämäärästä alkaen, jona viejä laati sen.
3. Yksi alkuperävaluutus voi kattaa useita lähetyksiä, jos tavarat täyttävät seuraavat edellytykset:
 - a) ne ovat harmonoidun järjestelmän 2 yleisen tulkintasäännön a alakohdassa tarkoitettuja osiin purettuja tai kokoamattomia tuotteita;
 - b) ne kuuluvat harmonoidun järjestelmän XVI tai XVII jaksoon tai nimikkeeseen 7308 tai 9406; ja
 - c) ne on tarkoitus tuoda osalähetyksinä.

2 ALAJAKSO

VAPAASEEN LIIKKEESEEN LUOVUTUSTA EUROOPAN UNIONISSA KOSKEVAT MENETTELYT

43 artikla

Alkuperäselvityksen esittäminen

1. Vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevassa tulli-ilmoituksessa on viitattava alkuperävaluutukseen. Alkuperävaluutus on pidettävä tulliviranomaisten saatavilla,

ja nämä voivat pyytää sen esittämistä ilmoituksen tarkastamiseksi. Nämä viranomaiset voivat myös vaatia vakuutuksen kääntämistä asianomaisten jäsenvaltioiden viralliselle kielelle tai jollekin sen virallisista kielistä.

2. Jos tavaranhaltija pyytää tämän päätöksen soveltamista, vaikka sillä ei ole hallussaan alkuperävakuutusta vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan tulli-ilmoituksen vastaanottohetkellä, kyseistä ilmoitusta on pidettävä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 253 artiklan 1 kohdan mukaisena epätäydellisenä ilmoituksena ja sitä on käsiteltävä tämän mukaisesti.
3. Ennen kuin tavarat ilmoitetaan luovutettaviksi vapaaseen liikkeeseen tavaranhaltijan on asianmukaisella tavalla varmistettava, että tavarat noudattavat tässä liitteessä vahvistettuja sääntöjä, tarkastamalla erityisesti
 - a) 58 artiklassa tarkoitetusta tietokannasta, että viejä on rekisteröity alkuperävakuutusten laatijaksi, paitsi jos lähetettävien alkuperätuotteiden yhteisarvo on enintään 10 000 euroa; ja
 - b) että alkuperävakuutus on laadittu lisäyksen XII mukaisesti.

44 artikla

Poikkeukset alkuperäselvityksen esittämisestä

1. Seuraavat tuotteet on vapautettava velvoitteesta laatia ja esittää alkuperävakuutus:
 - a) yksityishenkilöiden yksityishenkilöille pieninä lähetyksinä lähettämät tuotteet, joiden yhteisarvo on enintään 500 euroa;
 - b) matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tuotteet, joiden yhteisarvo on enintään 1 200 euroa.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden on täytettävä seuraavat edellytykset:
 - a) kyseessä ei ole kaupallinen tuonti;
 - b) niiden on ilmoitettu täyttävän tämän päätöksen soveltamiseksi säädetyt edellytykset;
 - c) edellä b alakohdassa tarkoitetun ilmoituksen todenmukaisuutta ei ole syytä epäillä.
3. Edellä 2 kohdan a alakohtaa sovellettaessa tuontia ei pidetä kaupallisena, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - a) tuonti on satunnaista;
 - b) tuonti koostuu ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetuista tuotteista;
 - c) tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen.

45 artikla

Poikkeavuudet ja muotovirheet

1. Pienet poikkeavuudet alkuperävaluutuksessa ja tuotteiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tulliviranomaisille esitetyissä asiakirjoissa olevien tietojen välillä eivät sinänsä tee alkuperävaluutuksesta mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että se vastaa asianomaisia tuotteita.
2. Alkuperävaluutuksessa olevat selvät muotovirheet, kuten lyöntivirheet, eivät saa johtaa asiakirjan hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aihetta epäillä kyseisen asiakirjan merkintöjen oikeellisuutta.

46 artikla

Alkuperäselvityksen voimassaolo

Alkuperävaluutukset, jotka esitetään tuojamaan tulliviranomaisille 41 artiklan 2 kohdassa mainitun voimassaoloajan päätyttyä, voidaan hyväksyä tullietuuksien soveltamista varten, jos nämä asiakirjat ovat jääneet esittämättä ennen määräajan päättymistä poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi. Muissa myöhästymistapauksissa tuojamaan tulliviranomaiset voivat hyväksyä alkuperävaluutukset, jos tuotteet on esitetty tullille ennen mainitun määräajan päättymistä.

47 artikla

Osälähetysinä tapahtuvaa tuontia koskeva menettely

1. Edellä 42 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä on sovellettava jäsenvaltioiden tulliviranomaisten määrittämän ajan.
2. Peräkkäisiä vapaaseen liikkeeseen luovutuksia valvovien tuojajäsenvaltion tulliviranomaisten on tarkastettava, että osälähetykset muodostavat osan niistä osiin puretuista tai kokoamattomista tuotteista, joille alkuperävaluutus on laadittu.

48 artikla

Alkuperävaluutuksen korvaaminen

1. Jos tuotteita ei ole vielä luovutettu vapaaseen liikkeeseen, alkuperävaluutus voidaan korvata yhdellä tai useammalla tavaranhaltijoiden laatimalla korvaavalla alkuperävaluutuksella kaikkien tai joidenkin tuotteiden lähettämiseksi muualle unionin tullialueelle. Tavaranhaltijoiden ei tarvitse itse olla rekisteröityjä viejiä saadakseen laatia korvaavia alkuperävaluutuksia.
2. Kun alkuperävaluutus korvataan, alkuperäiseen alkuperävaluutukseen on merkittävä seuraavat tiedot:
 - a) korvaavan (korvaavien) alkuperävaluutuksen (-valuutuksien) merkinnät;

- b) lähettäjän nimet ja osoitteet;
- c) vastaanottaja(t) unionissa.

Alkuperäiseen alkuperävakuutukseen on tehtävä merkintä ”Replaced” tai ”Remplacée”.

3. Korvaavassa alkuperävakuutuksessa on oltava seuraavat tiedot:

- a) kaikki uudelleen lähetettyjä tuotteita koskevat tiedot;
- b) alkuperäisen alkuperävakuutuksen laatimispäivämäärä;
- c) kaikki tarvittavat lisäyksessä XII eriteltyt maininnat;
- d) tuotteiden lähettäjän nimi ja osoite unionissa;
- e) vastaanottajan nimi ja osoite unionissa;
- f) korvaamispäivämäärä ja -paikka.

Korvaavan alkuperävakuutuksen laativa henkilö voi liittää korvaavan alkuperävakuutuksen mukaan jäljennöksen alkuperäisestä alkuperävakuutuksesta.

- 4. Edellä 1, 2 ja 3 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin vakuutuksiin, joilla korvataan alkuperävakuutukset, jotka itsekin ovat korvaavia alkuperävakuutuksia.
- 5. Edellä 1, 2 ja 3 kohtaa sovelletaan soveltuvin osiin korvaaviin alkuperävakuutuksiin, jos kyseessä on 18 artiklan mukainen osalähetys.

49 artikla

Alkuperävakuutuksen tarkastaminen

- 1. Jos tulliviranomaiset epäilevät tuotteiden alkuperäisyyttä, ne voivat pyytää tavaranhaltijaa esittämään vahvistamassaan kohtuullisessa määräajassa kaikki käytettävissä olevat todisteet ilmoituksessa olevien alkuperämerkintöjen paikkansapitävyyden tai 18 artiklan mukaisten edellytysten noudattamisen tarkastamiseksi.
- 2. Tulliviranomaiset voivat evätä tullietuustoimenpiteen soveltamisen 64 artiklassa säädetyn tarkastusmenettelyn ajaksi, jos
 - a) tavaranhaltijan antamat tiedot eivät ole riittävät vahvistamaan tuotteiden alkuperäisyyttä taikka 17 artiklan 2 kohdassa tai 18 artiklassa säädettyjen edellytysten noudattamista;
 - b) tavaranhaltija ei vastaa 1 kohdassa tarkoitettussa tietojen antamiselle vahvistetussa määräajassa.

3. Odotettaessa joko 1 kohdassa tarkoitettuja tavaranhaltijalta pyydettyjä tietoja tai 2 kohdassa tarkoitetun tarkastusmenettelyn tuloksia, tuotteet on luovutettava tuojalle, jos tarpeelliseksi katsotut varotoimenpiteet toteutetaan.

50 artikla

Etuuskohtelun epääminen

1. Tuoajäsenvaltion tulliviranomaisten on evättävä tämän päätöksen soveltaminen ilman velvoitetta pyytää lisätodisteita tai lähettää tarkastuspyyntöä MMA:han, jos
 - a) tavarat eivät ole samoja kuin alkuperävaluutuksessa mainitut tavarat;
 - b) tavaranhaltija ei esitä alkuperävaluutusta asianomaisista tuotteista, vaikka tällaista valuutusta edellytetään;
 - c) tavaranhaltijan hallussa olevan alkuperävaluutuksen on laatinut joku muu kuin MMA:n rekisteröity viejä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 36 artiklan b kohdan ja 44 artiklan 1 kohdan soveltamista;
 - d) alkuperävaluutus ei ole laadittu lisäyksen XII mukaisesti;
 - e) 18 artiklan edellytykset eivät täyty.
2. Tuoajäsenvaltion tulliviranomaisten on evättävä tämän päätöksen soveltaminen MMA:n toimivaltaisille viranomaisille osoitetun 60 artiklassa tarkoitetun tarkastuspyynnön vuoksi, jos tuoajäsenvaltion tulliviranomaiset
 - a) ovat vastaanottaneet vastauksen, jonka mukaan viejä ei ollut oikeutettu laatimaan alkuperävaluutusta;
 - b) ovat vastaanottaneet vastauksen, jonka mukaan asianomaiset tuotteet eivät ole MMA:n alkuperätuotteita tai 17 artiklan 2 kohdassa säädetty edellytykset eivät täyttyneet;
 - c) epäilivät perustellusti alkuperävaluutuksen pätevyyttä tai tavaranhaltijan kyseessä olevien tuotteiden todellisesta alkuperästä antamien tietojen paikkansapitävyyttä tehdessään tarkastuspyynnön; ja
 - eivät ole vastaanottaneet vastausta 60 artiklan mukaisessa määräajassa;
 - tai
 - ovat saaneet vastauksen, joka ei anna riittäviä vastauksia pyynnössä esitettyihin kysymyksiin.

V OSASTO

HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

1 JAKSO

YLEISTÄ

51 artikla

Yleiset periaatteet

1. Jotta etuuskohtelua sovellettaisiin oikein, MMA:iden on sitouduttava
 - a) ottamaan käyttöön tarvittavat hallinnolliset rakenteet ja järjestelmät, mukaan lukien soveltuvin osin kumulaation soveltamiseksi tarvittavat menettelyt, tässä liitteessä säädettyjen sääntöjen ja menettelyjen täytäntöönpanemiseksi ja hallinnoimiseksi kyseisessä maassa ja pidettävä niitä yllä;
 - b) tekemään yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kautta komission ja jäsenvaltioiden tulliviranomaisten kanssa.
2. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun yhteistyöhön kuuluvat
 - a) kaiken tarvittavan tuen antaminen komission pyynnöstä silloin, kun komissio tarkastaa tämän liitteen asianmukaisen täytäntöönpanon kyseisessä maassa, mukaan lukien komission tai jäsenvaltioiden tulliviranomaisten suorittamat paikalla tehtävät tarkastukset;
 - b) tuotteiden alkuperäaseman ja tässä liitteessä säädettyjen muiden edellytysten noudattamisen tarkastaminen, mukaan lukien komission tai jäsenvaltioiden tulliviranomaisten pyynnöstä alkuperätutkimusten yhteydessä suoritettavat paikalla tehtävät tarkastukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 49, 50, 55 ja 56 artiklan soveltamista.
 - c) jos tarkastusmenettely tai muu käytettävissä oleva tieto osoittaa, että tämän liitteen säännöksiä ilmeisesti rikotaan, MMA:n on omasta aloitteestaan tai komission taikka jäsenvaltioiden tulliviranomaisten pyynnöstä suoritettava tarvittavat tutkimukset tai toteutettava tarvittavat toimenpiteet tutkimusten suorittamiseksi asianmukaista kiireellisyyttä noudattaen, jotta tällaiset rikkomukset voidaan todeta ja estää. Komissio ja jäsenvaltioiden tulliviranomaiset voivat osallistua näihin tutkimuksiin.
3. MMA:iden on esitettävä komissiolle ennen 1 päivää tammikuuta 2015 virallinen sitoumus 1 kohdan vaatimusten noudattamiseksi.

52 artikla

Julkaisemisvaatimukset ja säännösten noudattaminen

1. Komissio julkaisee *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (C-sarjassa) luettelon MMA:ista ja päivämäärän, jona niiden on katsottu täyttäneen 51 ja 54 artiklassa tai 57 artiklassa tarkoitetut edellytykset. Komissio saattaa tämän luettelon ajan tasalle, kun uusi MMA täyttää samat ehdot.
2. Kun tämän liitteen mukaisia MMA:n alkuperätuotteita luovutetaan vapaaseen liikkeeseen unionissa, niihin sovelletaan tariffietuuksia ainoastaan, jos ne on viety 1 kohdassa tarkoitetussa luettelossa mainittuna päivänä tai sen jälkeen.
3. MMA:n katsotaan noudattavan 51 ja 54 artiklan tai 57 artiklan säännöksiä päivänä, jona se on
 - a) se on tehnyt 54 artiklan 1 kohdassa tai 57 artiklan 1 kohdassa ja tarvittaessa 54 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen ja
 - b) toimittanut 51 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun sitoumuksen.
4. Tämän liitteen IV osaston 3 jakson ja V osaston 3 jakson täytäntöönpanemiseksi MMA:iden on toimitettava 57 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tiedot vähintään kolme kuukautta ennen kuin rekisteröidyn viejän järjestelmää aletaan tosiasiallisesti soveltaa niiden alueella.

53 artikla

Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

2 JAKSO

ENNEN REKISTERÖIDYN VIEJÄN JÄRJESTELMÄN SOVELTAMISTA NOUDATETTAVAT HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

54 artikla

Leimasimista ja osoitteista tiedottaminen

1. MMA:iden on ilmoitettava komissiolle sellaisten alueellaan sijaitsevien viranomaisten nimet ja osoitteet, jotka
 - a) ovat asianomaisen maan valtion viranomaisia ja joilla on toimivalta tukea komissiota ja jäsenvaltioiden tulliviranomaisia tässä osastossa säädetyssä hallinnollisessa yhteistyössä;

- b) ne tulliviranomaiset, jotka ovat toimivaltaisia antamaan EUR.1-tavaratodistuksia ja suorittamaan EUR.1-tavaratodistusten kauppalaskuilmoitusten jälkitarkastuksia;
2. MMA:iden on toimitettava komissiolle käyttämiensä leimasinten leimanäytteet.
 3. MMA:iden on ilmoitettava komissiolle viipymättä mahdollisista muutoksista 1 ja 2 kohdan nojalla ilmoitettuihin tietoihin.
 4. Komissio välittää nämä tiedot jäsenvaltioiden tulliviranomaisille.

55 artikla

Alkuperäselvityksen tarkastaminen

1. Alkuperäselvitysten jälkitarkastus suoritetaan pistokokein tai aina kun tuojamaan tulliviranomaisilla on perusteltua aiheita epäillä tällaisten asiakirjojen aitoutta, tuotteiden alkuperäasemaa tai muiden tässä liitteessä säädettyjen vaatimusten täyttymistä.
2. Edellä olevan 2 kohdan määräyksiä sovellettaessa tuojamaan tulliviranomaiset palauttavat viejämään tulliviranomaisille EUR.1-tavaratodistuksen ja kauppalaskun, jos se on esitetty, kauppalaskuilmoituksen tai näiden asiakirjojen jäljennökset ja esittävät tarvittaessa syyt tarkastuspyyntöön. Jälkitarkastuspyynnön tueksi toimitetaan kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella alkuperäselvityksessä olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.
3. Tarkastuksen suorittavat viejämään tulliviranomaiset. Tätä varten niillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia.
4. Jos tuojamaan tulliviranomaiset päättävät lykätä etuuskohtelun myöntämistä kyseisille tuotteille siihen asti, kun tarkastuksen tulokset on saatu, niiden on luovutettava tuotteet tuojalle, jos tarpeelliseksi katsotut varmuustoimenpiteet toteutetaan.
5. Tarkastuksen tulokset on ilmoitettava tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko asiakirjat aitoja ja voidaanko kyseisiä tuotteita pitää MMA:n, unionin tai talouskumppanuussopimusmaan alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne tämän liitteen muut vaatimukset.
6. Jos perustellun epäilyn tapauksessa vastausta ei ole saatu kymmenen kuukauden kuluessa tarkastuspyynnön päivämäärästä tai saadussa vastauksessa ei ole riittävästi tietoja sen ratkaisemiseksi, ovatko kyseiset asiakirjat aitoja tai mikä on tavaroiden tosiasiallinen alkuperä, tarkastusta pyytäneet tulliviranomaiset epäävät etuuskohtelun myöntämisen, paitsi poikkeuksellisissa olosuhteissa.

Hankkijan ilmoitusten tarkastaminen

1. Hankkijan ilmoitus tarkastetaan pistokokein tai aina kun tuojamaan tulliviranomaisilla on aihetta epäillä asiakirjan aitoutta, tuotteiden alkuperäasemaa tai kyseisten aineiden tosiasiallista alkuperää koskevien tietojen oikeellisuutta ja täydellisyyttä.
2. Tulliviranomaiset, joille hankkijan ilmoitus esitetään, voivat pyytää sen maan tulliviranomaisia, jossa ilmoitus on laadittu, antamaan lisäyksessä IX esitetyn mallin mukaisen tiedotustodistuksen. Vaihtoehtoisesti tulliviranomaiset, joille hankkijan ilmoitus esitetään, voivat pyytää viejää esittämään sen valtion tulliviranomaisten antaman tiedotustodistuksen, jossa ilmoitus on laadittu.

Tiedotustodistuksen antaneen tullitoimipaikan on säilytettävä todistuksen jäljennös vähintään kolme vuotta.
3. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille niin pian kuin mahdollista. Näistä tuloksista on käytävä selkeästi ilmi, onko aineiden asemaa koskeva ilmoitus oikea.
4. Tarkastuksia varten hankkijoiden on säilytettävä ilmoituksen sisältävän asiakirjan jäljennös sekä kaikki tarvittavat todisteet aineiden tosiasiallisesta asemasta vähintään kolme vuotta.
5. Sen valtion tulliviranomaisilla, jossa hankkijan ilmoitus on laadittu, on oikeus vaatia todistusaineistoa tai tehdä tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia hankkijan ilmoituksen oikeellisuuden tarkastamiseksi.
6. Virheellisen hankkijan ilmoituksen perusteella annettuja tai laadittuja EUR.1-tavaratodistuksia tai kauppalaskuilmoituksia pidetään mitättöminä.

3 JAKSO

**REKISTERÖIDYN VIEJÄN JÄRJESTELMÄÄN SOVELLETTAVAT
HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT**

Leimasimista ja osoitteista tiedottaminen

1. MMA:iden on ilmoitettava komissiolle sellaisten alueellaan sijaitsevien viranomaisten nimet ja osoitteet, jotka
 - a) ovat asianomaisen maan valtion viranomaisia ja joilla on toimivalta tukea komissiota ja jäsenvaltioiden tulliviranomaisia tässä osastossa säädettyssä hallinnollisessa yhteistyössä;

- b) ovat asianomaisen maan valtion viranomaisia tai toimivat hallituksen valtuutuksella ja joilla on toimivalta rekisteröidä viejiä ja poistaa ne rekisteröityjen viejien luettelosta.
2. MMA:iden on ilmoitettava komissiolle viipymättä mahdollisista muutoksista 1 ja 2 kohdan nojalla ilmoitettuihin tietoihin.
3. Komissio välittää nämä tiedot jäsenvaltioiden tulliviranomaisille.

58 artikla

Rekisteröityjen viejien tietokannan perustaminen

1. Komissio perustaa rekisteröityjä viejiä koskevan sähköisen tietokannan MMA:iden valtion viranomaisten ja jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamien tietojen perusteella.
2. Vain komissiolla on pääsy tähän tietokantaan ja sen sisältämiin tietoihin. Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen viranomaisten on varmistettava, että komissiolle toimitettavat tiedot ovat ajan tasalla ja että ne ovat täydelliset ja täsmälliset.
3. Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettussa tietokannassa käsiteltävät tiedot on julkaistava internetissä, lukuun ottamatta 28 artiklassa tarkoitetun, viejäksi rekisteröitymistä koskevan hakemuksen 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja.
4. Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettussa tietokannassa käsitellyt henkilötiedot voidaan siirtää kolmansiin maihin tai kansainvälisille järjestöille tai antaa niiden käyttöön ainoastaan asetuksen (EY) N:o 45/2001 9 artiklaa noudattaen.
5. Tällä päätöksellä ei millään tavalla vaikuteta unionin ja kansallisen lainsäädännön säännösten mukaiseen yksilöiden suojelun tasoon henkilötietojen käsittelyssä eikä sillä muuteta erityisesti direktiivin 95/46/EY mukaisia jäsenvaltioiden velvollisuuksia niiden suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä eikä asetuksen (EY) N:o 45/2001 mukaisia unionin toimielinten ja muiden elinten velvollisuuksia niiden käsitellessä henkilötietoja tehtäviään suorittaessaan.
6. Komissio julkaisee internetissä lisäyksessä XI olevassa 1 ja 3 kohdassa (jotka liittyvät toimintojen kuvaukseen) sekä sen 4 ja 5 kohdassa luetellut viejien tunniste- ja rekisteröintitiedot ainoastaan, jos kyseiset viejät ovat vapaaehtoisesti antaneet yksilöidyn ja tietoisin kirjallisen etukäteissuostumuksensa siihen.
7. Viejille on annettava asetuksen (EY) N:o 45/2001 11 artiklassa säädetyt tiedot.
8. Lisäyksessä XI lueteltuihin, kansallisissa järjestelmissä käsiteltäviin rekisteröintitietoihin liittyviin henkilöiden oikeuksiin sovelletaan heidän henkilötietonsa tallentaneen jäsenvaltion lakia, jolla direktiivi 95/46/EY on pantu täytäntöön.
9. Edellä 1–4 kohdassa tarkoitettuun henkilötietojen käsittelyyn keskustietokannassa liittyviin henkilöiden oikeuksiin sovelletaan asetusta (EY) N:o 45/2001.

10. Kansallisten tietosuojavalvontaviranomaisten ja Euroopan tietosuojavaltuutetun on toimivaltansa rajoissa tehtävä aktiivisesti yhteistyötä ja varmistettava 1–4 kohdassa tarkoitetun tietokannan koordinoitu valvonta.

59 artikla

Alkuperän tarkastaminen

1. Tuotteiden alkuperäasemaa koskevien sääntöjen noudattamisen varmistamiseksi MMA:n toimivaltaisten viranomaisten on suoritettava
- a) tuotteiden alkuperäasemaa koskevat tarkastukset jäsenvaltioiden tulliviranomaisten pyynnöstä;
 - b) säännölliset viejiin kohdistuvat tarkastukset omasta aloitteestaan.

Laajennettu kumulaatio sallitaan 10 artiklan nojalla ainoastaan, jos maa, jonka kanssa unionilla on voimassa oleva vapaakauppasopimus, on sitoutunut antamaan MMA:lle tukeaan hallinnolliseen yhteistyöhön liittyvissä kysymyksissä samalla tavalla kuin se antaisi tällaista tukea jäsenvaltioiden tulliviranomaisille asianomaisen vapaakauppasopimuksen asiaankuuluvien määräysten mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuilla tarkastuksilla on varmistettava, että viejät täyttävät velvoitteensa jatkuvasti. Niitä on tehtävä asianmukaisten riskianalyysin perusteiden mukaisesti määritetyin väliajoin. Tätä varten MMA:iden toimivaltaisten viranomaisten on vaadittava viejiä antamaan jäljennökset tai luettelo laatimistaan alkuperävaluutoista.
3. MMA:iden toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava oikeus pyytää todisteita ja tarkastaa viejän tilit ja soveltuvin osin viejälle tuotteita toimittavan tuottajan tilit, mukaan lukien paikalla tehtävin tarkastuksin, ja muut asianmukaisina pidettävät tarkastukset.

60 artikla

Alkuperäselvityksen tarkastaminen

1. Alkuperävaluutusten jälkitarkastukset on tehtävä pistokokein tai aina, kun jäsenvaltioiden tulliviranomaisilla on perusteltua aihetta epäillä niiden aitoutta, asianomaisten tuotteiden alkuperäasemaa tai muiden tässä liitteessä säädettyjen vaatimusten täyttymistä.

Kun jonkin jäsenvaltion tulliviranomaiset pyytävät MMA:n toimivaltaisia viranomaisia tekemään yhteistyötä alkuperävaluutusten pätevyyden, tuotteiden alkuperäaseman tai näiden molempien tarkastamiseksi, sen on soveltuvin osin ilmoitettava pyynnössään syyt, miksi sillä on perusteltua aihetta epäillä alkuperävaluutuksen pätevyyttä tai tuotteiden alkuperäasemaa.

Tarkastuspyynnön tueksi voidaan toimittaa alkuperävakuutuksen jäljennös ja muita lisätietoja tai -asiakirjoja, joiden perusteella kyseisessä vakuutuksessa annettuja tietoja epäillään virheellisiksi.

Pyynnön esittävän jäsenvaltion on asetettava kuuden kuukauden pituinen ensimmäinen määräaika tarkastuksen tulosten tiedoksi antamiselle alkaen päivästä, jona tarkastuspyyntö tehtiin.

2. Jos epäilyyn on perusteltua aihetta ja vastausta ei ole saatu 1 kohdassa vahvistetun määräajan kuluessa tai vastauksen sisältämät tiedot eivät ole riittävät tuotteiden tosiasiallisen alkuperän määrittämiseksi, toimivaltaisille viranomaisille on lähetettävä toinen tiedonanto. Tässä tiedonannossa on asetettava toinen määräaika, joka ei saa olla kuutta kuukautta pidempi.

61 artikla

Muut säännökset

1. Edellä V osaston III jaksoa ja VI osaston III jaksoa sovelletaan soveltuvin osin
 - a) vientiin unionista MMA:han kahdenvälistä kumulaatiota varten;
 - b) vientiin yhdestä MMA:sta toiseen 2 artiklan 2 kohdassa säädettyä MMA-kumulaatiota varten.
2. Jäsenvaltion tulliviranomaisen on unionin viejän pyynnöstä pidettävä tätä tämän päätöksen mukaisena rekisteröitynä viejänä, jos viejä täyttää seuraavat edellytykset:
 - a) viejällä on asetuksen (ETY) N:o 2454/93 4 k – 4 t artiklan mukainen EORI-numero;
 - b) viejällä on jonkin etuusjärjestelyn mukainen ”valtuutetun viejän” asema;
 - c) viejä antaa asianomaisen jäsenvaltion tulliviranomaiselle osoittamassaan pyynnössä seuraavat tiedot lomakkeella, jonka malli on lisäyksessä XI:
 - 1 ja 4 kohdassa olevat tiedot;
 - 5 kohdassa vahvistettu sitoumus.

VI OSASTO

CEUTA JA MELILLA

62 artikla

1. Tämän liitteen alkuperäselvitysten antamista, käyttöä ja jälkitarkastusta koskevia säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin MMA:sta Ceutaan ja Melillaan viettäviin

tuotteisiin sekä Ceutasta ja Melillasta MMA:han kahdenvälistä kumulaatiota varten vietäviin tuotteisiin.

2. Ceutaa ja Melillaa pidetään yhtenä alueena.
3. Espanjan tulliviranomaiset vastaavat tämän liitteen soveltamisesta Ceutassa ja Melillassa.

VII OSASTO

LOPPUSÄÄNNÖKSET

63 artikla

Rekisteröidyn viejän järjestelmää koskeva poikkeus

1. Poiketen siitä, mitä tässä liitteessä säädetään, komissio voi antaa päätöksiä, joiden mukaan 21–35 artiklaa ja 54–56 artiklaa voidaan soveltaa ventiin yhdestä tai useammasta MMA:sta 1 päivän tammikuuta 2017 jälkeen.

Poikkeus on voimassa ainoastaan niin kauan kuin on tarpeen, jotta MMA kykenee soveltamaan 38–50 artiklaa ja 57–61 artiklaa.

2. MMA:iden, jotka haluavat hyödyntää 1 kohdassa säädettyä poikkeusta, on tehtävä sitä koskeva pyyntö komissiolle. Pyyntö on ilmoitettava aika, joka tarvitaan kunnes kyseisen MMA:n katsotaan olevan kykenevä soveltamaan 38–50 artiklaa ja 57–61 artiklaa.
3. Komissio antaa täytäntöönpanosäädöksinä toimenpiteen, jolla myönnetään 1 kohdassa tarkoitettu väliaikainen poikkeus. Täytäntöönpanosäädökset annetaan 64 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti.

64 artikla

Komiteamenettelyt

1. Komissiota avustaa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 247 a artiklalla perustettu tullikodeksikomitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

65 artikla

Soveltaminen

1. Tätä liitettä sovelletaan siitä päivästä alkaen, jona tämä päätös tulee voimaan.

2. Tämän liitteen 52 artiklan 3 kohdan b alakohtaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2015.
3. Tämän liitteen 8 artiklan 3 kohdan b alakohtaa sovelletaan 30 päivään syyskuuta 2015.
4. Tämän liitteen 21–35 artiklaa ja 54–56 artiklaa sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2006.
5. Tämän liitteen 38–50 artiklaa ja 57–61 artiklaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2017.

LISÄYS I

ALKUHUOMAUTUKSET

1 huomautus – Yleistä

Tässä liitteessä vahvistetaan 4 artiklan mukaiset edellytykset, joilla tuotteita voidaan pitää asianomaisen MMA:n alkuperätuotteina. Sääntöjä on neljänlaisia, ja ne vaihtelevat tuotteen mukaan:

- a) valmistuksessa tai käsittelyssä ei ylitetä ei-alkuperäainesten enimmäismäärää;
- b) valmistettujen tuotteiden harmonoidun järjestelmän nelinumeroinen nimike muuttuu muuksi kuin käytettyjen aineiden nelinumeroinen nimike tai valmistettujen tuotteiden kuusinumeroisen alanimike muuttuu muuksi kuin käytettyjen aineiden kuusinumeroisen alanimike;
- c) erityinen valmistus- ja käsittelytoiminto suoritetaan;
- d) valmistus tai käsittely suoritetaan tietyille kokonaan tuotetuille aineksille.

2 huomautus – Luettelon rakenne

- 2.1. Tuotettu tuote kuvataan 1 ja 2 sarakkeessa. Harmonoidussa järjestelmässä käytettävä ryhmän numero, nelinumeroinen nimike tai kuusinumeroinen alanimike on 1 sarakkeessa. Kuvaus kyseiseen nimikkeeseen tai ryhmään kuuluvista, harmonoidussa järjestelmässä käytettävistä tavaroista on 2 sarakkeessa. 1 ja 2 sarakkeessa olevia merkintöjä koskeva yksi tai useampi sääntö (”riittävän valmistuksen ehto”) on 3 sarakkeessa, jollei 2.4 huomautuksesta muuta johdu. Nämä valmistusehdot koskevat ainoastaan ei-alkuperäaineita. Jos 1 sarakkeen numeron edellä on ”ex”, tämä tarkoittaa, että 3 sarakkeen sääntöä sovelletaan ainoastaan 2 sarakkeessa kuvattuun nimikkeeseen osaan.
- 2.2. Kun 1 sarakkeeseen on ryhmitelty useita harmonoidun järjestelmän nimikkeitä tai alanimikkeitä tai siinä on mainittu ryhmän numero ja 2 sarakkeessa on tämän vuoksi yleisluonteinen tavarankuvaus, vastaavaa 3 sarakkeessa vahvistettua sääntöä sovelletaan kaikkiin niihin tuotteisiin, jotka luokitellaan harmonoidussa järjestelmässä kyseisen ryhmän nimikkeisiin tai johonkin 1 sarakkeessa ryhmiteltyihin nimikkeisiin tai alanimikkeisiin.
- 2.3. Kun luettelossa on eri sääntöjä, joita sovelletaan samaan nimikkeeseen kuuluviin eri tuotteisiin, jokaisessa luetelmakohdassa on sen nimikkeen osan tavarankuvaus, jota vastaava 3 sarakkeen sääntö koskee.
- 2.4. Kun 3 sarakkeessa on kaksi vaihtoehtoista sääntöä ”tai”-sanalla erotettuina, viejä voi itse valita, kumpaa käyttää.

3 huomautus – Esimerkkejä sääntöjen soveltamisesta

- 3.1. Alkuperäaseman saaneita, muiden tuotteiden valmistuksessa käytettäviä tuotteita koskevaa 4 artiklan 2 kohtaa on sovellettava riippumatta siitä, onko tämä asema saatu

siinä tehtaassa, jossa nämä tuotteet käytetään vai jossakin muussa MMA:n tai unionin tehtaassa.

- 3.2. Suoritetun valmistuksen tai käsittelyn on 5 artiklan mukaisesti ylitettävä mainitussa artiklassa luetellut toiminnot. Jos näin ei tapahdu, tavaroille ei myönnetä tullietuuskohdelua, vaikka jäljempänä luetellut edellytykset täytyisivät.

Jollei ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua säännöksestä muuta johdu, luettelon säännössä vahvistetaan vaadittava valmistuksen tai käsittelyn vähimmäismäärä, jonka ylittävä valmistus tai käsittely antaa myös alkuperäaseman; sen sijaan sitä vähäisempi valmistus tai käsittely ei voi antaa alkuperäasemaa. Toisin sanoen, jos säännössä määrätään, että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkuperäaineita voidaan käyttää, on sitä aiemmalla valmistusasteella olevien tällaisten aineiden käyttö myös sallittua, mutta sen sijaan myöhemmällä valmistusasteella olevien aineiden käyttö ei ole.

- 3.3. Rajoittamatta 3.2 huomautuksen soveltamista, kun säännössä käytetään ilmaisua ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista”, minkä tahansa nimikkeen aineksia voidaan käyttää (myös sellaisia, joiden kuvaus ja nimike ovat samat kuin tuotteella) ottaen kuitenkin huomioon sääntöön mahdollisesti sisältyvät erityisrajoitukset.

Ilmaisulla ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen... aineksista” tai ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista samaan nimikkeeseen kuin tuote kuuluvista aineksista” tarkoitetaan kuitenkin, että minkä tahansa nimikkeen aineksia voidaan käyttää paitsi niitä, joiden kuvaus on sama kuin luettelon 2 sarakkeessa oleva tuotteen kuvaus.

- 3.4. Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote voidaan valmistaa useammasta kuin yhdestä aineksesta, tämä tarkoittaa, että yhtä tai useampaa näistä aineksista voidaan käyttää. Säännössä ei vaadita, että niitä kaikkia käytetään.
- 3.5. Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote on valmistettava tietyistä aineksesta, tämä sääntö ei estä käyttämästä myös muita aineksia, jotka eivät luonteensa vuoksi voi täyttää tätä edellytystä.

4 huomautus – Tiettyjä maataloustuotteita koskevat yleiset säännökset

- 4.1. Maataloustuotteita, jotka kuuluvat 6, 7, 8, 9, 10, 12 ryhmään tai nimikkeeseen 2401 ja jotka on kasvatettu tai korjattu MMA:n alueella, on kohdeltava kyseisen maan alueen alkuperätuotteina, vaikka ne olisi kasvatettu siemenistä, sipuleista, juurakoista, pistokkaista, varttamisoksista, versoista, nupuista tai muusta maasta tuoduista kasvien muista elävistä osista.
- 4.2. Jos jonkin tuotteen sisältämään ei-alkuperäsokerin pitoisuuteen sovelletaan rajoituksia, valmiin tuotteen valmistuksessa ja valmiiseen tuotteeseen sisällytettyjen ei-alkuperätuotteiden valmistuksessa käytetyn, nimikkeeseen 1701 (sakkarosi) tai 1702 (esim. fruktoosi, glukoosi, laktoosi, maltoosi, isoglukoosi ja inverttisokeri) kuuluvan sokerin paino otetaan huomioon tällaisia rajoituksia laskettaessa.

5 huomautus – Tiettyjä tekstiilituotteita koskeva terminologia

- 5.1. Luettelossa käytetyllä ilmaisulla ”luonnonkuidut” tarkoitetaan muita kuituja kuin muunto- ja synteetikuituja. Se rajoittuu kehruuta edeltävillä valmistusasteilla oleviin kuituihin, ja siihen kuuluvat myös jätteet ja, jollei toisin mainita, kuidut, jotka on karstattu, kammattu tai muulla tavoin valmistettu, mutta joita ei ole kehrätty.
- 5.2. Ilmaisuun ”luonnonkuidut” kuuluvat nimikkeen 0503 jouhi, nimikkeiden 5002 ja 5003 silkki, nimikkeiden 5101–5105 villakuidut ja hieno ja karkea eläimenkarva, nimikkeiden 5201–5203 puuvillakuidut ja nimikkeiden 5301–5305 muut kasvitekstiilikuidut.
- 5.3. Ilmaisuja ”tekstiilimassa”, ”kemialliset aineet” ja ”paperinvalmistusaineet” käytetään luettelossa kuvaamaan 50–63 ryhmään kuulumattomia aineksia, joita voidaan käyttää muunto-, synteetti- tai paperikuitujen tai -lankojen valmistukseen.
- 5.4. Luettelossa käytettyyn ilmaisuun ”katkotut tekokuidut” kuuluvat nimikkeiden 5501–5507 synteetti- tai muuntokuitufilamenttitouvi, synteetti- ja muuntokatkokuidut ja niiden jätteet.

6 huomautus – Tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuihin tuotteisiin sovellettavat poikkeukset

- 6.1. Kun luettelossa mainittuun tuotteeseen liittyy viittaus tähän huomautukseen, luettelon 3 sarakkeessa vahvistettuja edellytyksiä ei sovelleta kyseisen tuotteen valmistuksessa käytettyihin perustekstiiliaineisiin, joiden paino yhteensä on enintään 10 prosenttia kaikkien käytettyjen perustekstiiliaineiden yhteispainosta. (Ks. myös 6.3 ja 6.4 huomautus.)
- 6.2. Edellä 6.1 huomautuksessa mainittua poikkeusta voidaan kuitenkin soveltaa ainoastaan sekoitetuotteisiin, jotka on tehty kahdesta tai useammasta perustekstiiliaineesta.

Perustekstiiliaineet ovat seuraavat:

- silkki,
- villa,
- karkea eläimenkarva,
- hieno eläimenkarva,
- jouhet,
- puuvilla,
- paperinvalmistusaineet ja paperi,
- pellava,
- hamppu,

- juutti ja muut niinitekstiilikuidut,
- sisali ja muut Agave-sukuisista kasveista saadut tekstiilikuidut,
- kookoskuidut, manilla, rami ja muut kasvitekstiilikuidut,
- synteettikuitufilamentit,
- muuntokuitufilamentit,
- sähköä johtavat filamentit,
- polypropeenista valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyesteristä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyamidista valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyakryylinitriilistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polyimidistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- polytetrafluorieteenistä valmistetut synteettikatkokuidut,
- poly(fenyleenisulfidista) valmistetut synteettikatkokuidut,
- poly(vinyylikloridista) valmistetut synteettikatkokuidut,
- muut synteettikatkokuidut,
- viskoosista valmistetut muuntokatkokuidut,
- muut muuntokatkokuidut,
- segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystetty,
- segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyesterisegmenttejä, myös kierrepäällystetty,
- nimikkeen 5605 tuotteet (metalloitu lanka), joissa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä,
- muut nimikkeen 5605 tuotteet,
- lasikuidut,
- metallikuidut.

Esimerkki:

Nimikkeen 5205 lanka, joka on tehty nimikkeen 5203 puuvillakuiduista ja nimikkeen 5506 synteettikatkokuiduista, on sekoitelanka. Sen vuoksi ei-alkuperätuotteita olevia synteettikatkokuituja, joka eivät täytä alkuperäsääntöjä, voidaan käyttää, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia langan painosta.

Esimerkki:

Nimikkeen 5112 villakangas, joka on tehty nimikkeen 5107 villalangasta ja nimikkeen 5509 synteettikatkokuitulangasta, on sekoitekangas. Sen vuoksi synteettikuitulankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä, tai villalankaa, joka ei täytä alkuperäsääntöjä, tai näiden kahden lankatyypin sekoitusta voidaan käyttää, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaan painosta.

Esimerkki:

Nimikkeen 5802 tuftattu tekstiilikangas, joka on tehty nimikkeen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeen 5210 puuvillakankaasta, on sekoitetuote ainoastaan, jos puuvillakangas itsessään on sekoitekangas, joka on tehty kahdesta eri nimikkeeseen luokiteltavasta langasta, tai jos käytetyt puuvillalangat itsessään ovat sekoitetuotteita.

Esimerkki:

Jos kyseinen tuftattu tekstiilikangas on tehty nimikkeen 5205 puuvillalangasta ja nimikkeen 5407 kudotusta synteettikuitukankaasta, on selvää, että käytetyt langat ovat kahta eri perustekstiiliainetta ja tuftattu tekstiilikangas on näin ollen sekoitetuote.

- 6.3. Tuotteissa, joissa on ”segmentoitua polyuretaania olevaa lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystettyä”, tämä poikkeus on tällaisen langan osalta 20 prosenttia.
- 6.4. Tuotteissa, joissa on ”kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelman väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä”, tämä poikkeus on 30 prosenttia tällaisen kaistaleen osalta.

7 huomautus – Tiettyihin tekstiilituotteisiin sovellettavat muut poikkeukset

- 7.1. Kun luettelossa on viittaus tähän huomautukseen, voidaan käyttää tekstiiliaineita, jotka eivät täytä kyseistä sovitettua tuotetta koskevaa luettelon 3 sarakkeen sääntöä, jos ne luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote ja jos niiden arvo on enintään 8 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta.
- 7.2. Aineksia, joita ei luokitella 50–63 ryhmään, saa käyttää vapaasti tekstiilituotteiden valmistuksessa riippumatta siitä, sisältävätkö ne tekstiiliainetta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 7,3 huomautuksen soveltamista.

Esimerkki:

Jos luettelon säännössä määrätään, että tietyn tekstiilitavaran (esimerkiksi housujen) valmistuksessa on käytettävä lankaa, tämä ei estä metallitavaroiden kuten nappien

käyttöä, koska nappeja ei luokitella 50–63 ryhmään. Samasta syystä se ei estä vetoketjujen käyttöä, vaikka vetoketjut tavallisesti sisältävät tekstiiliainetta.

- 7.3. Prosenttisääntöä sovellettaessa on käytettyjen ei-alkuperäainesten arvoa laskettaessa otettava huomioon niiden ainesten arvo, joita ei luokitella 50–63 ryhmään.

8 huomautus – Tiettyjen käsittelyjen määritelmä ja tiettyjen 27 ryhmään kuuluvien tuotteiden osalta tehdyt yksinkertaiset toiminnot

- 8.1. Nimikkeissä ex 2707 ja 2713 tarkoitetaan ilmaisulla ”tietty käsittely” seuraavia toimintoja:

- a) tyhjötislaus;
- b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla²⁴;
- c) krakkaus;
- d) reformointi;
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkitrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoiduilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksiitilla;
- g) polymerointi;
- h) alkylointi;
- i) isomerointi.

- 8.2. Nimikkeissä 2710, 2711 ja 2712 ilmaisulla ”tietty käsittely” tarkoitetaan seuraavia toimintoja:

- a) tyhjötislaus;
- b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla²⁵;
- c) krakkaus;
- d) reformointi;
- e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;
- f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkitrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla;

²⁴ Ks. yhdistetyn nimikkeistön 27 ryhmän 4 lisähuomautuksen b alakohta.

²⁵ Ks. yhdistetyn nimikkeistön 27 ryhmän 4 lisähuomautuksen b alakohta.

värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoiduilla maalajeilla, aktiivihieillä tai bauksiitilla;

- g) polymerointi;
 - h) alkylointi;
 - i) isomerointi;
 - j) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen osalta rikinpoisto vedyn avulla, jonka tuloksena valmistettujen tuotteiden rikkipitoisuus vähenee vähintään 85 prosenttia (ASTM D 1266-59 T -menetelmä);
 - k) ainoastaan nimikkeeseen 2710 kuuluvien tuotteiden osalta parafiinin poisto muun menetelmän avulla kuin suodattamalla;
 - l) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen osalta vetykäsittely suuremmassa kuin 20 baarin paineessa ja suuremmassa kuin 250 °C:n lämpötilassa katalysaattoria käyttäen, muussa kuin rikinpoistotarkoituksessa, kun vety on aktiivisena aineena kemiallisessa reaktiossa. Nimikkeen ex 2710 voiteluöljyjen jatkokäsittelyä vedyn avulla (esimerkiksi vedyn avulla tapahtuva viimeistely eli ”hydrofinishing” tai värinpoisto) erityisesti värin tai stabiliteetin parantamiseksi ei kuitenkaan pidetä tietyntä käsittelynä;
 - m) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien polttoöljyjen osalta ilmatislaus, jos vähemmän kuin 30 tilavuusprosenttia näistä tuotteista (hävikki mukaan lukien) tislautuu 300 °C:n lämpötilassa ASTM D 86 -menetelmän avulla määritettynä;
 - n) ainoastaan nimikkeeseen ex 2710 kuuluvien raskasöljyjen, muiden kuin kaasuöljyjen ja polttoöljyjen, osalta käsittely suurtaajuudella toimivan sähköisen huiskupurkauksen avulla;
 - o) ainoastaan nimikkeeseen ex 2712 kuuluvien raakatavaroiden, muiden kuin vaseliinin, otsokeriitin, ruskohiilivahan, turvevahan ja vähemmän kuin 0,75 painoprosenttia öljyä sisältävän parafiinin, osalta rasvanpoisto kiteyttämällä jakotislausmenetelmän avulla.
- 8.3. Nimikkeissä ex 2707 ja 2713 yksinkertaiset toiminnot (kuten puhdistus, dekantointi, suolan poisto, veden erotus, suodatus, värjäys, merkintä, rikkipitoisuuden lisääminen sekoittamalla tuotteita, joilla on erilaiset rikkipitoisuudet, näiden toimintojen tai niitä vastaavien toimintojen yhdistelmät) eivät anna alkuperäasemaa.

LISÄYS II

LUETTELO VALMISTUS- TAI KÄSITTELYTOIMISTA, JOTKA ANTAVAT ALKUPERÄASEMAN

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
1 ryhmä	Elävät eläimet	Kaikki 1 ryhmän eläimet ovat kokonaan tuotettuja
2 ryhmä	Liha ja muut syötävät eläimenosat	Valmistus, jossa kaikki tämän ryhmän tuotteisiin sisältyvä liha ja kaikki niihin sisältyvät syötävät eläimenosat ovat kokonaan tuotettuja
ex 3 ryhmä	Kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat, lukuun ottamatta seuraavia:	Kaikki kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat ovat kokonaan tuotettuja
0304	Kalafileet ja muu kalanliha (myös murskeena tai jauhettuna), tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
0305	Kuivattu, suolattu tai suolavedessä oleva kala; savustettu kala, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsitelty; ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 0306	Äyriäiset, kuorineen tai ilman kuorta, kuivatut, suolatut tai suolavedessä olevat; äyriäiset kuorineen, höyryssä tai vedessä keitetyt, myös jäädytetyt, jäädytetyt, kuivatut, suolatut tai suolavedessä; ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 0307	Nilviäiset, kuorineen tai ilman kuorta, kuivatut, suolatut tai suolavedessä olevat; vedessä elävät muut selkärangattomat (muut kuin äyriäiset ja nilviäiset), kuivatut, suolatut tai suolavedessä; ihmisravinnoksi soveltuvat äyriäisistä valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
4 ryhmä	Maito ja meijerituotteet; linnunmunat; luonnonhunaja; muualle kuulumattomat eläinperäiset syötävät tuotteet;	Valmistus, jossa – kaikki käytetyt 4 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja ja – käytetyn sokerin ²⁶ paino on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen painosta
ex 5 ryhmä	Muualle kuulumattomat eläinperäiset tuotteet, lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 0511 91	Syötäväksi kelpaamaton mäti ja maiti	Mäti ja maiti ovat kokonaan tuotettuja
6 ryhmä	Elävät puut ja muut elävät	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 6 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	kasvit; sipulit, juuret ja niiden kaltaiset tuotteet; leikkokukat ja leikkovihreä	
7 ryhmä	Syötävät kasvikset ja tietyt syötävät juuret ja mukulat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 7 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
8 ryhmä	Syötävät hedelmät ja pähkinät; sitrushedelmien ja melonin kuoret	Valmistus, jossa – kaikki käytetyt 8 ryhmän hedelmät ja pähkinät sekä sitrushedelmien ja melonin kuoret ovat kokonaan tuotettuja; ja – käytetyn sokerin²⁷ paino on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen painosta
9 ryhmä	Kahvi, tee, mate ja mausteet;	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
10 ryhmä	Vilja	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 10 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 11 ryhmä	Myllyteollisuustuotteet; maltaat; tärkkelys; inuliini; vehnägluteeni; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 10 ja 11 ryhmän, nimikkeiden 0701 ja 2303 sekä alanimikkeen 0710 10 ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 1106	Nimikkeen 0713 kuivatusta, silvitystä palkoviljasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe	Nimikkeen 0708 palkokasvien kuivaus ja jauhaminen
12 ryhmä	Öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
13 ryhmä	Kumilakat; kumit, hartsit ja muut kasvimehut ja -uutteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin ²⁸ paino on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen painosta
14 ryhmä	Kasvipäriset punonta- ja palmikointiaineet; muualle kuulumattomat kasvituotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 15 ryhmä	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa alanimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman alanimikkeen aineksista
1501–1504	Sian-, siipikarjan-, naudan-, lampaan-, vuohen- tai kalanrasva jne.	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
1505, 1506 ja 1520	Villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini). Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat. Raaka glyseroli; glyserolivesi ja -lipeä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
1509 ja 1510	Oliiviöljy ja sen jakeet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt kasviainekset ovat kokonaan tuotettuja
1516 ja 1517	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, osittain tai kokonaan hydratut, vaihtoesteröidyt, uudelleen esteröidyt tai elaidinoidut, myös puhdistetut, mutta ei enempää	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista

²⁷ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

²⁸ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	valmistetut. Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet	
16 ryhmä	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut tuotteet	Valmistus – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi 2 ryhmän lihasta ja muista syötävistä eläimenosista sekä 2 ryhmän lihasta ja muista syötävistä eläimenosista valmistetuista 16 ryhmän aineksista, ja – jossa kaikki 3 ryhmän ainekset ja 3 ryhmän kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä ja muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut 16 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja.
ex 17 ryhmä	Sokeri ja sokerivalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
1702	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi ja glukoosi, jähmeät; sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytettyjen nimikkeiden 1101–1108, 1701 ja 1703 aineiden paino on enintään 30 prosenttia valmiin tuotteen painosta
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet, myös valkoinen suklaa	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista: – käytetyn sokerin ²⁹ ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden erillispaino on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ³⁰ ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden yhteispaino on enintään 60 prosenttia valmiin tuotteen painosta
18 ryhmä	Kaakao ja kaakaovalmisteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista: – käytetyn sokerin ³¹ ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden erillispaino on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ³² ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden yhteispaino on enintään 60 prosenttia valmiin tuotteen painosta
19 ryhmä	Viljasta, jauhoista, tärkkelyksestä tai maidosta valmistetut leipomatuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista: – käytettyjen 2, 3 ja 16 ryhmän aineiden paino on enintään 20 prosenttia valmiin tuotteen painosta, ja – käytettyjen nimikkeiden 1006 ja 1101–1108 aineiden paino on enintään 20 prosenttia valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ³³ ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden erillispaino on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen painosta, ja

²⁹ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

³⁰ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

³¹ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

³² Ks. 4.2 alkuhuomautus.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
		– käytetyn sokerin ³⁴ ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden yhteispaino on enintään 60 prosenttia valmiin tuotteen painosta
ex 20 ryhmä	Kasviksista, hedelmistä, pähkinöistä tai muista kasvinosista valmistetut tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin ³⁵ paino on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen painosta
2002 ja 2003	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, sienet ja multasienet (tryffelit)	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 7 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
21 ryhmä	Erinäiset elintarvikevalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista: – käytetyn sokerin ³⁶ ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden erillispaino on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ³⁷ ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden yhteispaino on enintään 60 prosenttia valmiin tuotteen painosta
22 ryhmä	Juomat, väkevät alkoholijuomat ja etikka	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeiden 2297 ja 2208 aineksista: – kaikki käytetyt alanimikkeiden 0806 10, 2009 61 ja 2009 69 ainekset ovat kokonaan tuotettuja, ja
		– käytetyn sokerin ³⁸ ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden erillispaino on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ³⁹ ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden yhteispaino on enintään 60 prosenttia valmiin tuotteen painosta
ex 23 ryhmä	Elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 2302 ex 2303	Täikkelyksen valmistuksen jätteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytettyjen 10 ryhmän aineiden paino on enintään 20 prosenttia valmiin tuotteen painosta
2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista: – kaikki käytetyt 2 ja 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja, ja – käytettyjen 10 ja 11 ryhmän sekä nimikkeiden 2302 ja 2303 aineiden paino on enintään 20 prosenttia valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ⁴⁰ ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden erillispaino on enintään 40 prosenttia valmiin tuotteen painosta, ja – käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän aineiden yhteispaino on

³³ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

³⁴ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

³⁵ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

³⁶ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

³⁷ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

³⁸ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

³⁹ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
		enintään 60 prosenttia valmiin tuotteen painosta
ex 24 ryhmä	Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ja käytettyjen 24 ryhmän aineiden paino on enintään 30 prosenttia käytettyjen 24 ryhmän aineiden yhteispainosta
2401 2402	Valmistamaton tupakka; tupakanjätteet Tupakasta tai tupakankorvikkeesta valmistetut sikarit, pikkusikarit ja savukkeet	Kaikki 24 ryhmän valmistamaton tupakka ja tupakanjätteet ovat kokonaan tuotettuja Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista ja nimikkeen 2403 aineksista, ja käytettyjen nimikkeen 2401 aineiden paino on enintään 50 prosenttia käytettyjen nimikkeen 2401 aineiden yhteispainosta
ex 25 ryhmä	Suola; rikki; maa- ja kivilajit; kipsi, kalkki ja sementti; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70% tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2519	Murskattu luonnon magnesiumkarbonaatti (magnesiitti) ilmanpitävissä astioissa ja magnesiumoksidi, myös puhdas, ei kuitenkaan sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) tai perkipoltettu (sintrattu) magnesiumoksidi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Luonnon magnesiumkarbonaattia (magnesiittia) voidaan kuitenkin käyttää
26 ryhmä	Malmit, kuona ja tuhka	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 27 ryhmä	Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislauustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70% tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2707	Korkean lämpötilan kivihiliterivasta tislamalla saatujen kivennäisöljyjen kaltaiset öljyt, joissa aromaattisten aineosien paino ylittää muiden kuin aromaattisten aineosien painon ja joista 250 °C:seen tislattaessa tislautuu yli 65 tilavuusprosenttia (myös bensiini- ja bentsoliseokset), moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁴¹ <i>tai</i> Muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2710	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia; jäteöljyt	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁴² <i>tai</i> Muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

⁴⁰ Ks. 4.2 alkuhuomautus.

⁴¹ Ks. tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 8.1 ja 8.3 alkuhuomautuksessa.

⁴² Ks. tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 8.2 alkuhuomautuksessa.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
2711	Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁴³ <i>tai</i> Muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2712	Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti, ruskohiilivaha, turvevaha ja muut kivennäisvahat sekä niiden kaltaiset synteettisesti tai muulla menetelmällä valmistetut tuotteet, myös värjätty	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁴⁴ <i>tai</i> Muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2713	Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet	Puhdistus ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely ⁴⁵ <i>tai</i> Muut toiminnot, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 28 ryhmä	Kemialliset alkuaineet ja epäorgaaniset yhdisteet; jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 29 ryhmä	Orgaaniset kemialliset yhdisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 2905	Tämän nimikkeen alkoholien ja etanolin metallialkoholaatit; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 2905 aineksista; Tämän nimikkeen metallialkoholaatteja voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden arvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
2905 43; 2905 44; 2905 45	Mannitoli; D-glusitoli (sorbitoli); glyseroli	Valmistus minkä tahansa alanimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman alanimikkeen aineksista. Saman alanimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
30 ryhmä	Farmaseuttiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
31 ryhmä	Lannoitteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden

⁴³ Ks. tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 8.2 alkuhuomautuksessa.

⁴⁴ Ks. tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 8.2 alkuhuomautuksessa.

⁴⁵ Ks. tiettyjä käsittelyjä koskevat erityisedellytykset 8.1 ja 8.3 alkuhuomautuksessa.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
		yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50n prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
32 ryhmä	Parkitus- ja väriutteen; tanniinit ja niiden johdannaiset; värit, pigmentit ja muut väriaineet; maalit ja lakat; kitti sekä muut täyte- ja tiivistystahnat; musteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
33 ryhmä	Haihtuvat öljyt ja resinoidit; hajuste-, kosmeettiset ja toaletti-aineet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3302?		
ex 34 ryhmä	Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuvalmisteet, voiteluvalmisteet, tekovahat, valmistetut vahat, kiillotus-, hankaus- ja puhdistusvalmisteet, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, ”hammasvahat” ja kipsiin perustuvat hammaslääkinnässä käytettävät valmisteet; lukuun ottamatta seuraavia	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3404	Tekovahat ja valmistetut vahat: – jotka perustuvat parafiiniin, maaöljyvahoihin, bitumisista kivennäisistä saatuihin vahoihin, puristettuun parafiiniin (slack wax) tai öljyttömään parafiiniin (scale wax)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
35 ryhmä	Valkuaisaineet; modifioitujen tärkkelykset; liimat ja liisterit; entsyymit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
36 ryhmä	Räjähdyksineet; pyrotekniset tuotteet; tulitikut; pyroforiset seokset; helposti syttyvät aineet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
37 ryhmä	Valokuvaus- ja elokuvauksivalmisteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 38 ryhmä	Erinäiset kemialliset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
		<i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
3824 60	Sorbitoli, muu kuin alanimikkeeseen 2905 44 kuuluva	Valmistus minkä tahansa alanimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman alanimikkeen ja alanimikkeen 2905 44 aineksista. Saman alanimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 39 ryhmä	Muovit ja muovitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 3907	– Polykarbonaattikopolymeereista ja akryyliniiri-butadieeni-styreeni- (ABS)-kopolymeereista valmistetut kopolymeerit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Saman nimikkeen aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁴⁶ <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	– Polyesteri	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus tetrabromi-(bisfenoli A)-polykarbonaatista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 40 ryhmä	Kumi ja kumitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
4012	Uudelleen pinnoitetut tai käytetyt pneumaattiset ulkorenkaat, kumia; umpikumirenkaat, joustorenkaat, vaihdettavat ulkorenaan kulutuspinnat sekä vannenauhat, kumia:	
	– uudelleen pinnoitetut pneumaattiset ulkorenkaat, umpikumirenkaat tai joustorenkaat, kumia	Käytettyjen renkaiden uudelleen pinnoittaminen
	– muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 4011 ja 4012 aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia

⁴⁶

Sellaisten tuotteiden osalta, jotka on valmistettu sekä nimikkeiden 3901–3906 että nimikkeiden 3907–3911 aineksista, tätä rajoitusta sovelletaan ainoastaan siihen ainesryhmään, joka on tuotteessa painoltaan hallitseva.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
		tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 41 ryhmä	Raakavuodat ja -nahat (muut kuin turkisnahat) sekä muokattu nahka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
4101–4103	Nauta- ja hevoseläinten (myös puhvelien) raakavuodat ja -nahat (tuoreet tai suolatut, kuivatut, kalkitut, piklatut tai muulla tavalla säilötyt, mutta eivät parkitut, pergamenttinahaksi valmistetut tai enempää valmistetut), myös karvapeitteettömät tai halkaistut; lampaan ja karitsan raakanahat (tuoreet tai suolatut, kuivatut, kalkitut, piklatut tai muulla tavalla säilötyt, mutta eivät parkitut, pergamenttinahaksi valmistetut tai enempää valmistetut), myös villapeitteettömät tai halkaistut, muut kuin 41 ryhmän 1 huomautuksen c alakohdan mukaisesti tähän ryhmään kuulumattomat; muut raakavuodat ja -nahat (tuoreet tai suolatut, kuivatut, kalkitut, piklatut tai muulla tavalla säilötyt, mutta eivät parkitut, pergamenttinahaksi valmistetut tai enempää valmistetut), myös karvapeitteettömät tai halkaistut, muut kuin 41 ryhmän 1 huomautuksen b tai c alakohdan mukaisesti tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
4104–4106	Parkitut tai viimeistelemättömät vuodat ja nahat, villa- tai karvapeitteettömät, myös halkaistut, mutta ei enempää valmistetut	Alanimikkeeseen 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 tai 4106 91 kuuluvien parkittujen tai esiparkittujen vuotien ja nahkojen uudelleenparkitus <i>tai</i> Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
4107, 4112, 4113	Nahka, parkituksen tai viimeistelyn jälkeen edelleen valmistettu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Alanimikkeiden 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 ja 4106 92 aineksia voidaan käyttää ainoastaan, jos parkitut tai viimeistelemättömät vuodat ja nahat parkitaan uudelleen kuivina
42 ryhmä	Nahkatavarat; satula- ja valjasteokset; matkatarvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset säilytysesineet; suolesta valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 43 ryhmä	Turkisnahat ja tekoturkikset; niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
4301	Raa'at turkisnahat (myös päät, hännät, koivet ja muut osat tai leikkeet, jotka sopivat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	turkkurien käyttöön), muut kuin nimikkeen 4101, 4102 ja 4103 raa'at vuodat ja nahat	
ex 4302	Parkitut tai muokatut turkisnahat, yhdistetyt:	
	– levyt, ristit ja niiden kaltaiset muodot	Yhdistämättömien parkittujen tai muokattujen turkisnahkojen valkaisu tai värjäys leikkuun ja yhdistämisen lisäksi
	– muut	Valmistus yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisnahoista
4303	Vaatteet, vaatetustarvikkeet ja muut turkisnahasta valmistetut tavarat	Valmistus nimikkeen 4302 yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisnahoista
ex 44 ryhmä	Puu ja puusta valmistetut tavarat; puuhiili; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 4407	Puu, sahattu tai veistetty (chipped) pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus yli 6 mm, höylätty, hiottu tai päistään jatkettu	Höyläminen, hiominen tai päistä jatkaminen
ex 4408	Vaneriviilu, paksuus enintään 6 mm, saumaamalla tehty, ja muu puu, sahattu pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus enintään 6 mm, höylätty, hiottu tai päistään jatkettu	Saumaaminen, höyläminen, hiominen tai päistä jatkaminen
ex 4410–ex 4413	Puinen muotolista ja -lauta, myös muotoiltu jalkalista ja niiden kaltainen muotolauta	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen
ex 4415	Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset	Valmistus määräkokoan leikkaamattomista laudoista
ex 4418	– Puiset rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Puisia solulevyjä, kattopäreitä ja -paanuja voidaan kuitenkin käyttää
	– muotolista ja -lauta	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen
ex 4421	Tulitikkukutit; jalkineiden puunaulat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen puusta paitsi nimikkeen 4409 puulangasta
45 ryhmä	Korkki ja korkkitavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
46 ryhmä	Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
47 ryhmä	Puusta tai muusta kuituisesta selluloosa-aineesta valmistettu massa; keräyspaperi, -kartonki ja -pahvi (-jäte)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
48 ryhmä	Paperi, kartonki ja pahvi; paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahvitavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
49 ryhmä	Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpiirustukset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 50 ryhmä	Silkki; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 5003	Silkkiätteet (myös kelauskelvottomat kokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), karstatut tai kammatut	Silkkiätteiden karstausta tai kampausta
5004 – ex 5006	Silkkilanka ja silkkiätteistä kehrätty lanka	Luonnonkuitujen kehruu tai tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun tai kiertämisen kanssa ⁴⁷
5007	Kudotut silkki- ja silkkiätekankaat:	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus tai kiertäminen kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa <i>tai</i> Kutominen ja värjääminen <i>tai</i> Langan värjääminen ja kutominen <i>tai</i> Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁴⁸
ex 51 ryhmä	Villa sekä hieno ja karkea eläimenkarva; jouhilanka ja jouhesta kudotut kankaat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
5106–5110	Lanka villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta	Luonnonkuitujen kehruu tai tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa ⁴⁹
5111–5113	Kudotut kankaat villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta:	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa <i>tai</i> Kutominen ja värjääminen <i>tai</i> Langan värjääminen ja kutominen <i>tai</i> Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen

47

Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuperämautuksessa.

48

Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuperämautuksessa.

49

Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuperämautuksessa.

50

Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuperämautuksessa.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
		estävä käsittely, kestäviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁵⁰
ex 52 ryhmä	Puuvilla; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
5204–5207	Puuvillalanka ja puuvillaompeulanka	Luonnonkuitujen kehruu tai tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa ⁵¹
5208–5212	Kudotut puuvillakankaat:	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa <i>tai</i> Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa <i>tai</i> Langan värjäminen ja kutominen <i>tai</i> Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestäviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁵²
ex 53 ryhmä	Muut kasvitekstiilikuidut; paperilanka ja kudotut paperilankakankaat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
5306–5308	Lanka, muista kasvitekstiilikuiduista valmistettu; paperilanka	Luonnonkuitujen kehruu tai tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa ⁵³
5309–5311	Kudotut kankaat, muista kasvi-tekstiilikuiduista valmistetut; kudotut paperilankakankaat	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa <i>tai</i> Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa <i>tai</i> Langan värjäminen ja kutominen <i>tai</i> Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestäviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁵⁴
5401–5406	Lanka, monofilamenttilanka ja ompelulanka, tekokuitufilamenttia	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa TAI luonnonkuitujen kehruu ⁵⁵
5407 ja 5408	Kudotut kankaat, tekokuitufilamenttilankaa	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa <i>tai</i> Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa

51 Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
52 Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
53 Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
54 Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
55 Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
		tai Kiertäminen tai teksturointi yhdessä kutomisen kanssa, jos käytettyjen kiertämättömien/teksturoimattomien lankojen arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta⁵⁶
5501–5507	Katkotut tekokuidut	Tekokuitujen suulakepuristus
5508–5511	Lanka ja ompelulanka, katkottua tekokuitua	Luonnonkuitujen kehruu tai tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa ⁵⁷
5512–5516	Kudotut kankaat katkottua tekokuitua:	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa tai Langan värjäminen ja kutominen tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta⁵⁸
ex 56 ryhmä	Vanu, huopa ja kuitukangas; erikoislangat; side- ja purjelanka, nuora ja köysi sekä niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai luonnonkuitujen kehruu tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa⁵⁹
5602	Huopa, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu:	
	– neulahuopa	Tekokuitujen suulakepuristus ja kankaan valmistaminen Kuitenkin – nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia, – nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja, tai – nimikkeen 5501 polypropeenifilamenttitouvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä, voidaan käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 40 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta tai Pelkkä kankaan valmistaminen, kun kyseessä on luonnonkuiduista tehty huopa⁶⁰

⁵⁶ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁵⁷ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁵⁸ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁵⁹ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁶⁰ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	– muut	Tekokuitujen suulakepuristus ja kankaan valmistaminen tai Pelkkä kankaan valmistaminen, kun kyseessä on luonnonkuiduista tehty muu huopa ⁶¹
5603	Kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu	Tekokuitujen suulakepuristus tai luonnonkuitujen käyttö yhdessä neulaamisen kaltaisten kuitukangastekniikoiden kanssa
5604	Yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty; tekstiililangat ja nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, muovilla tai kumilla kyllästetyt, päällystetyt tai peitettyt tai kumi- tai muovivaippaiset:	
	– yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty	Valmistus yksinkertaisesta tai kerratusta tekstiilillä päällystämättömästä kumilangasta
	– muut	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehrun kanssa tai luonnonkuitujen kehruu ⁶²
5605	Metalloitu lanka, myös kierrepäällystetty, eli tekstiililanka tai nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on yhdistetty lankana, kaistaleena tai jauheena olevaan metalliin tai päällystetty metallilla	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehrun kanssa tai luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu ⁶³
5606	Kierrepäällystetty lanka sekä kierrepäällystetyt nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (muut kuin nimikkeen 5605 tuotteet ja kierrepäällystetty jouhilanka); chenillelanka (myös flokki-chenillelanka); chainettelanka	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehrun kanssa tai luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai Kehruu ja nukkaaminen tai Nukkaaminen ja värjääminen ⁶⁴
57 ryhmä	Matot ja muut lattianpäällysteet:	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa tai Valmistus kookoskuitu-, sisal- tai juuttilangasta tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Tuftaus yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä neulaamisen kaltaisten kuitukangastekniikoiden kanssa ⁶⁵

⁶¹ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁶² Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁶³ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁶⁴ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁶⁵ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
		Kuitenkin – nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia, – nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja, tai – nimikkeen 5501 polypropeenifilamenttitouvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä, voidaan käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 40% tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta Juuttikangasta voidaan kuitenkin käyttää pohjana
ex 58 ryhmä	Kudotut erikoiskankaat; tuftatut tekstiilikankaat; pitsit; kuvakudokset; koristepunokset; koruompelukset; lukuun ottamatta seuraavia:	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen tai päällystämisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Langan värjäminen ja kutominen tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta⁶⁶
5805	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjoitetut kuvakudokset, myös sovitettut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
5810	Koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
5901	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maalausta varten käsitellyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin	Kutominen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen tai päällystämisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa
5902	Kordikangas ulkorenkaita varten, nailonia tai muuta polyamidia, polyesteriä tai viskoosia olevasta erikoislujasta langasta valmistettu	
	– jossa on enintään 90 painoprosenttia tekstiiliainetta	Kutominen
	– muut	Tekokuitujen suulakepuristus ja kutominen

⁶⁶

Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
5903	Muovilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat	Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
5904	Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut	Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa ⁶⁷
5905	Seinäpäällysteet tekstiiliainetta:	
	– kumilla, muovilla tai muilla aineilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut	Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa
	– muut	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁶⁸
5906	Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat:	
	– neulokset	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä neulomisen kanssa tai Neulominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa tai Luonnonkuiduista valmistetun langan värjäminen ja neulominen ⁶⁹
	– muut synteettikuitufilamenttilangasta valmistetut kankaat, joissa on yli 90 painoprosenttia tekstiiliainetta	Tekokuitujen suulakepuristus ja kutominen
	– muut	Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa tai Luonnonkuiduista valmistetun langan värjäminen ja kutominen
5907	Muulla tavalla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion	Kutominen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen tai päällystämisen kanssa tai

⁶⁷ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁶⁸ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁶⁹ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas	Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästämisen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
5908	Lampun-, kamiinan-, sytyttimen-, kynttilän- ja niiden kaltaisten tavaroiden sydämet, tekstiiliaineesta kudotut, palmikoidut, punotut tai neulotut; hehkusukat ja pyöröneulottu hehkusukkakangas, myös kyllästetyt:	
	– kyllästetyt hehkusukat	Valmistus pyöröneulotusta hehkusukkakankaasta
	– muut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
5909–5911	Tekstiilituotteet ja -tavarat tekniisiin tarkoituksiin:	
	– kiillotuslaikat ja -renkaat, ei kuitenkaan nimikkeen 5911 huovasta valmistetut	Kutominen
	– nimikkeen 5911 kudotut kankaat, myös huovutetut, jollaisia tavallisesti käytetään paperikoneissa tai muihin tekniisiin tarkoituksiin, myös kyllästetyt tai päällystetyt, letkumaiset tai päättömät, yksinkertaisin tai moninkertaisin loimin ja/tai kutein kudotut, taikka litteäksi moninkertaisin loimin ja/tai kutein kudotut	Tekokuitujen suulakepuristus tai luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu kussakin tapauksessa yhdessä kutomisen kanssa <i>tai</i> Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa Ainoastaan seuraavia kuituja voidaan käyttää: – – kookoskuitulanka, – – polytetrafluorieteenilanka ⁷⁰ , – – kerrattu polyamidilanka, fenolihartsilla päällystetty, kyllästetty tai peitetty, – – m-fenyleenidiamiinin ja isoftaalihapon polykondensaatiosta saatua aromaattista polyamidia olevista synteettisistä tekstiilikuiduista valmistettu lanka; – – polytetrafluorieteenistä valmistettu monofilamenttilanka ⁷¹ , – – poly(p-fenyleenitereftalamidia) olevista synteettisistä tekstiilikuiduista valmistettu lanka, – – lasikuitulanka, fenolihartsilla päällystetty ja akryylilangalla kierrepäällystetty ⁷² , – – kopolyesterimonofilamentit, jotka on valmistettu polyesteristä sekä tereftaalihaposta, 1,4-sykloheksaanidietanolista ja isoftaalihaposta muodostuneesta hartsista
	– muut	Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus tai luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa ⁷³ <i>tai</i> Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen kanssa

70

Tämän aineksen käyttö rajoitetaan paperikoneissa käytettävien kudottujen kankaiden valmistukseen.

71

Tämän aineksen käyttö rajoitetaan paperikoneissa käytettävien kudottujen kankaiden valmistukseen.

72

Tämän aineksen käyttö rajoitetaan paperikoneissa käytettävien kudottujen kankaiden valmistukseen.

73

Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

Harmonoidun järjestelmän nimi	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
60 ryhmä	Neulokset	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä neulomisen kanssa tai Neulominen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen tai päällystämisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Luonnonkuiduista valmistetun langan värjääminen ja neulominen tai Kiertäminen tai teksturointi yhdessä neulomisen kanssa, jos käytettyjen kiertämättömien/teksturoimattomien lankojen arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
61 ryhmä	Vaatteet ja vaateustarvikkeet, neulosta:	
	– kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulotusta neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut	Neulominen ja vaatteeksi valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) ⁷⁴⁷⁵
	– muut	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä neulomisen kanssa (suoraan määrämuotoon neulotut tuotteet) tai Luonnonkuiduista valmistetun langan värjääminen ja neulominen (suoraan määrämuotoon neulotut tuotteet) ⁷⁶
ex 62 ryhmä	Vaatteet ja vaateustarvikkeet, muuta kuin neulosta; lukuun ottamatta seuraavia:	Kutominen ja vaatteeksi valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) tai Vaatteeksi valmistus, jota edeltää painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kesto viimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁷⁷⁷⁸
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ja ex 6211	Naisten ja tyttöjen vaatteet ja vauvanvaatteet ja vauvanvaateustarvikkeet, koruomellut	Kutominen ja vaatteeksi valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁷⁹
ex 6210 ja ex 6216	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	Kutominen ja vaatteeksi valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) tai Päällystäminen, jos käytetyn päällystämättömän kankaan arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja vaatteeksi valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) ⁸⁰

⁷⁴ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁷⁵ Ks. 7 alkuhuomautus.

⁷⁶ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁷⁷ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁷⁸ Ks. 7 alkuhuomautus.

⁷⁹ Ks. 7 alkuhuomautus.

⁸⁰ Ks. 7 alkuhuomautus.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
ex 6212	Rintaliivit, lantioliivit, korsetit, housunkannattimet, sukanpitimet, sukkanauhat ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat, myös neulosta	
	– kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulotusta neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut	Neulominen ja vaatteeksi valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) ⁸¹⁸²
	– muut	Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus kussakin tapauksessa yhdessä neulomisen kanssa (suoraan määrämuotoon neulotut tuotteet) tai Luonnonkuiduista valmistetun langan värjääminen ja neulominen (suoraan määrämuotoon neulotut tuotteet) ⁸³
6213 ja 6214	Nenäliinat ja taskuliinat, hartiahuiivit, kaulaliinat ja muut huiivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat:	
	– koruommellut	Kutominen ja tarvikkeen valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁸⁴ tai Tarvikkeen valmistus, jota edeltää painaminen ja vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimenpidettä (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁸⁵⁸⁶
	– muut	Kutominen ja tarvikkeen valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) tai Tarvikkeen valmistus ja sen jälkeen painaminen yhdessä vähintään kahden valmistelu- tai viimeistelytoimenpiteen kanssa (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestopiimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), jos käytetyn painamattoman kankaan arvo on enintään 47,5 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁸⁷⁸⁸
6217	Muut sovitetut vaatetus-tarvikkeet; vaatteiden ja vaatetustarvikkeiden osat, muut kuin nimikkeeseen 6212	

81 Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

82 Ks. 7 alkuhuomautus.

83 Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

84 Ks. 7 alkuhuomautus.

85 Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

86 Ks. 7 alkuhuomautus.

87 Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

88 Ks. 7 alkuhuomautus.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	kuuluvat:	
	– koruommellut	Kutominen ja tarvikkeen valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁸⁹
	– tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	Kutominen ja tarvikkeen valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) tai Päällystäminen, jos käytetyn päällystämättömän kankaan arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, ja tarvikkeen valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) ⁹⁰
	– välivuorit kauluksia ja kalvosimia varten, määrämuotoon leikatut	Valmistus minkä tahansa alanimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman alanimikkeen aineksista, ja kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
	– muut	Kutominen ja tarvikkeen valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) ⁹¹
ex 63 ryhmä	Muut sovitut tekstiilitavarat; sarjat; käytetyt vaatteet ja muut käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet; lumput; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
6301–6304	Vuode- ja matkahuovat, vuodeliinavaatteet jne.; verhot jne.; muut sisustustavarat:	
	– huopaa, kuitukangasta	Tekokuitujen suulakepuristus tai luonnonkuitujen käyttö kussakin tapauksessa yhdessä neulaamisen kaltaisen kuitukangasprosessin ja sovitamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa ⁹²
	– muut:	
	– – koruommellut	Kutominen tai neulominen yhdessä tekstiilituotteen valmistuksen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa ⁹³ tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta ⁹⁴
	– – muut	Kutominen tai neulominen yhdessä sovitamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa
6305	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen	Tekokuitujen suulakepuristus tai luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai neulominen ja tekstiilituotteen valmistus (mukaan lukien leikkaaminen) ⁹⁵
6306	Tavarapeitteet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset; teltat; purjeet veneitä, purjelautoja tai maakulkuneuvoja varten; leirintävarusteet:	
	– kuitukangasta	Teko- tai luonnonkuitujen suulakepuristaminen kussakin tapauksessa yhdessä neulaamisen kaltaisen kuitukangastekniikan kanssa

⁸⁹ Ks. 7 alkuhuomautus.

⁹⁰ Ks. 7 alkuhuomautus.

⁹¹ Ks. 7 alkuhuomautus.

⁹² Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁹³ Ks. 7 alkuhuomautus.

⁹⁴ Ks. 7 alkuhuomautus.

⁹⁵ Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	– muut	Kutominen yhdessä tekstiilituotteen valmistuksen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa ^{96/97} tai Päällystäminen, jos käytetyn päällystämättömän kankaan arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta, yhdessä sovittamisen (mukaan lukien leikkaaminen) kanssa
6307	Muut sovitettavat tavarat, myös vaatteiden leikkuukaavat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
6308	Sarjat, joissa on kudottua kangasta ja lankaa (ja joissa voi olla myös tarvikkeita), mattojen, kuvakudosten, koruommiteltujen pöytäliinojen tai lautasliinojen tai niiden kaltaisten tekstiilitavaroiden valmistusta varten, vähittäismyyntipakkauksissa	Jokaisen sarjaan kuuluvan tavaran on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperä tuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 prosenttia sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 64 ryhmä	Jalkineet, nilkkaimet ja niiden kaltaiset tavarat; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 6406 kokoonpannuihin päällisiin, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjan osiin
6406	Jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset, myös jos ne on kiinnitetty muihin pohjiin kuin ulkopohjiin); irtopohjat, kantapätyynyt ja niiden kaltaiset tavarat; nilkkaimet, säärystimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
65 ryhmä	Päähineet ja niiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
66 ryhmä	Sateenvarjat, päivänvarjat, kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat;	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
67 ryhmä	Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat; tekokukat; hiuksista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 68 ryhmä	Kivistä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 6803	Liuskekivitavarat, myös yhteenpuristettua liuskekiveä	Valmistus työstetystä liuskekivistä
ex 6812	Asbestista valmistetut tavarat; asbestiin perustuvista sekoituksista tai asbestiin ja magnesiumkarbonaattiin perustuvista sekoituksista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista

⁹⁶

Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

⁹⁷

Ks. 7 alkuhuomautus.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
ex 6814	Kiillettävät, myös yhteenpuristettu tai rekonstruoitu kiille, paperi-, kartonki-, pahvi- tai muulla alustalla	Valmistus työstetystä kiilteestä (myös yhteenpuristetusta tai rekonstruoidusta kiilteestä)
69 ryhmä	Keraamiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 70 ryhmä	Lasi ja lasitavarat, lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
7006	Nimikkeen 7003, 7004 tai 7005 lasi, taivutettu, reunoista työstetty, kaiverrettu, porattu	
	– lasilevyt (alustat), dielektrisellä ohutkalvolla päällystetyt, SEMII:n standardien mukaan puoli johtavat ⁹⁸	Valmistus nimikkeen 7006 päällystämättömistä lasilevyistä (alustoista)
	– muut	Valmistus nimikkeen 7001 aineksista
7010	Lasiset pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat, jollaisia käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaamiseen; lasiset säilöntätölkit; lasiset tulpat, kannet ja muut sulkimet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
7013	Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen (muut kuin nimikkeiden 7010 ja 7018 tavarat)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Käsinpuhallettujen lasiesineiden käsin tehty koristelu (lukuun ottamatta silkkipainoa), jos käsinpuhallettujen lasiesineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 71 ryhmä	Luonnonhelmet ja viljeltyt helmet, jalo- ja puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pleteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut; metallirahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
7106, 7108 ja 7110	Jalometallit:	
	– muokkaamattomat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 7106, 7108 ja 7110 aineksista <i>tai</i> Nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien elektrolyyttinen, terminen tai

⁹⁸

SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
		kemiallinen erottaminen tai Nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien sulattaminen ja/tai seostaminen toistensa tai epäjalojen metallien kanssa
	– puolivalmisteina tai jauheena	Valmistus muokkaamattomista jalometalleista
ex 7107, ex 7109 ja ex 7111	Jalometallilla pleteroidut metallit, puolivalmisteina	Valmistus muokkaamattomista jalometalleilla pleteroiduista metalleista
7115	Muut tavarat, jalometallia tai jalometallilla pleteroitua metallia	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
7117	Epäaidot korut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus epäjaloa metallia olevista osista, joita ei ole pinnoitettu jalometalleilla, jos kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 72 ryhmä	Rauta ja teräs; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
7207	Välituotteet, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204, 7205 tai 7206 aineksista
7208–7216	Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206 tai 7207 valanteista, muista alkumuodoista tai välituotteista
7217	Lanka, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7207 välituotteista
7218 91 ja 7218 99	Välituotteet	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 taikka alanimikkeen 7218 10 aineksista
7219–7222	Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 valanteista, muista alkumuodoista tai välituotteista
7223	Lanka, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 välituotteista
7224 90	Välituotteet	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 taikka alanimikkeen 7224 10 aineksista
7225–7228	Levyvalmisteet, kuumavalssatut tangot, säännönmukaisesti kiepitetty; profiilit, muuta seosterästä; ontot poratangot, seosterästä tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206, 7207, 7218 tai 7224 valanteista, muista alkumuodoista tai väliaineksista
7229	Lanka, muuta seosterästä	Valmistus nimikkeen 7224 välituotteista
ex 73 ryhmä	Rauta- ja terästavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 7301	Ponttirauta ja -teräs	Valmistus nimikkeen 7207 aineksista
7302	Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, kuten kiskot, johtokiskot, hammaskiskot, vaihteenkielet, risteyskappaleet, vaihdetangot ja muut raideristeyksien tai -vaihteiden osat, ratapölkkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liukulaatat, sideraudat ja muut kiskojen asentamiseen, liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät	Valmistus nimikkeen 7206 aineksista

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	erityistavarat	
7304, 7305 ja 7306	Putket ja profiiliputket, rautaa (muuta kuin valurautaa) tai terästä	Valmistus nimikkeen 7206, 7207, 7208, 7209, 7210, 7211, 7212, 7218, 7219, 7220 tai 7224 aineksista
ex 7307	Putkien liitos- ja muut osat, ruostumatonta terästä	Taottujen teelmien sorvaaminen, poraus, väljentäminen, kierteittäminen, purseenpoisto ja hiekkapuhallus, jos teelmien arvo on enintään 35 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
7308	Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, sulkuportit, tornit, ristikkomastot, katot, katonkehysrakenteet, ovet, ikkunat, oven- ja ikkunankarmat, kynnykset, ikkunaluukut, portit, kaiteet ja pylväät), rautaa tai terästä; levyt, tangot, profiilit, putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäväksi valmistetut, rautaa tai terästä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 7301 hitsattuja profiileja ei kuitenkaan voida käyttää
ex 7315	Lumi- ja muut liukuesteketjut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeen 7315 aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 74 ryhmä	Kupari ja kuparitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
7403	Puhdistettu kupari ja kupariseokset, muokkaamattomat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
75 ryhmä	Nikkeli ja nikkelitavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 76 ryhmä	Alumiini ja alumiinitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
7601	Muokkaamaton alumiini	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
7607	Alumiinifolio (myös painettu tai paperilla, kartongilla, pahvilla, muovilla tai niiden kaltaisella tukiaineella vahvistettu), paksuus (tukiainetta huomioon ottamatta) enintään 0,2 mm	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 7606 aineksista
77 ryhmä	Varattu mahdolliselle tulevalle käytölle harmonoidussa järjestelmässä	
ex 78 ryhmä	Lyijy ja lyijytavarat, lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
7801	Muokkaamaton lyijy:	
	– puhdistettu lyijy	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
	– muu	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 7802 jätteitä ja romua ei kuitenkaan voida käyttää
79 ryhmä	Sinkki ja sinkkitavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
80 ryhmä	Tina ja tinatavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista
81 ryhmä	Muut epäjalot metallit; kermetit; niistä valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
ex 82 ryhmä	Työkalut ja -välineet sekä veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8206	Sarjoiksi vähittäismyyntiä varten pakatut, kahteen tai useampaan nimikkeistä 8202–8205 kuuluvat työkalut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 8202–8205 aineksista. Nimikkeiden 8202–8205 työkaluja voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 prosenttia sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta
8211	Veitset, leikkaavin, myös hammastetuin terin (myös puutarhaveitset), nimikkeeseen 8208 kuulumattomat, ja niiden terät	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Epäjaloa metallia olevia veitsen teriä ja kahvoja voidaan kuitenkin käyttää
8214	Muut leikkaamisvälineet (esim. tukan- ja karvanleikkuuvälineet, teurastajien ja talouskäyttöön tarkoitettut liha- ja muut veitset ja hakkurit sekä paperiveitset); manikyri- ja pedikyriväline-sarjat ja -välineet (myös kynsiviilat)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Epäjaloa metallia olevia kahvoja voidaan kuitenkin käyttää
8215	Lusikat, haarukat, liemikauhat, reikäkauhat, kakkulapiot, kalaveitset, voiveitset, sokeripihdit ja niiden kaltaiset keittiö- ja ruokailuvälineet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Epäjaloa metallia olevia kahvoja voidaan kuitenkin käyttää
ex 83 ryhmä	Erinäiset epäjalosta metallista valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8302	Muut helat, varusteet ja niiden kaltaiset tavarat, rakennuksiin soveltuvat, ja itsetoimivat ovensulkimet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 8302 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8306	Pienoispatsoat ja muut koriste-esineet, epäjaloa metallia	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Nimikkeen 8306 aineksia voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 30 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 84 ryhmä	Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8401	Ydinreaktorit; ydinreaktorien säteilöttämättömät polttoaine-elementit; koneet ja laitteet isotooppien erottamiseen	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8407	Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8408	Puristussytytteiset mäntämoottorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8427	Haarukkatrukut; muut trukit, joissa on nosto- tai käsittelylaitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
8482	Kuulalaakerit ja rullalaakerit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 85 ryhmä	Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänien tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroitten osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8501, 8502	Sähkömoottorit ja -generaattorit; sähkögeneraattoriyhdistelmät ja pyörivät sähkömuuttajat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8503 aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8513	Kannettavat sähkövalaisimet, jotka saavat virran omasta energialähteestä (esim. kuivapariistoista, akuista tai magneetoista), muut kuin nimikkeen 8512 valaistuslaitteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8519	Äänentallennus- tai äänentoistolaitteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8522 aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8521	Videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin videovirtittimin	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8522 aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8523	Valmistettu tallentamaton materiaali äänen tallennukseen tai muiden ilmiöiden vastaavalla tavalla tapahtuvaan tallennukseen, ei kuitenkaan 37 ryhmän tuotteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8525	Yleisradio- tai televisiolähettimet, myös yhteenrakennetuina vastaanottimin tai äänentallennus- tai toistolaittein; televisiokamerat, digitaalikamerat ja videokameranauhurit;	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8529 aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8526	Tutkalaitteet, radionavigointilaitteet ja radiokauko-ohjauslaitteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8529 aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8527	Yleisradiovastaanottimet, myös jos samaan koteloon on yhdistetty äänentallennus- tai toistolaite tai kello	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8529 aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8528	Monitorit ja projektorit, joissa ei ole yhteenrakennettua	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen ja

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	televisiovastaanotinta; televisiovastaanottimet, myös yhteenrakennetuin yleisradiovastaanottimin tai äänen tai videosignaalien tallennus- tai toistolaittein	nimikkeen 8529 aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8535–8537	Sähkölaitteet sähkövirtapiiriin kytkeä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten; liittimet valokuituja, valokuitukimppuja tai valokaapeleita varten; taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat, sähköistä ohjausta tai sähköjakelua varten	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8538 aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8540 11 ja 8540 12	Televisiovastaanottimien katodisädekuva-putket, myös videomonitorien katodisädeputket	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8542 31 – 8542 33 ja 8542 39	Integroidut monoliittipiirit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta <i>tai</i> Diffuusio, jossa integroidut piirit muodostuvat puolijohdealustalle sopivan seostusaineen selektiivisellä käytöllä, myös jos kokoaminen ja/tai testaus suoritetaan kyseisessä edunsaajamaassa
8544	Eristetty (myös emaloitu tai anodisoitu) lanka ja kaapeli (myös koaksiaalikaapeli) sekä muut eristetyt sähköjohtimet, myös jos niissä on liittimiä; optiset kuitukaapelit, joissa kullakin kuidulla on oma kuorensa, myös jos niihin on yhdistetty sähköjohtimia tai jos niissä on liittimiä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8545	Hiilielektrodit, hiiliharjat, lampunhiilet, paristohiilet ja muut grafiitista tai muusta hiilestä valmistetut tavarat, jollaisia käytetään sähkötarkoituksiin, myös jos niissä on metallia	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8546	Mitä ainetta tahansa olevat sähköeristimet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8547	Sähkökoneiden tai -laitteiden eristystarvikkeet, joitakin vähäisiä valettaessa tai puristettaessa ainoastaan yhteenliittämistarkoituksessa kiinnitettyjä metalliosia (esim. kierteitettyjä hylsyjä) lukuun ottamatta, kokonaan eristysaineesta, muut kuin nimikkeen 8546 eristimet; sähköjohdinputket ja niiden liitoskappaleet, epäjaloa metallia, eristysaineella vuoratut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8548	Galvaanisten parien, galvaanisten paristojen ja	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	sähköakkujen jätteet ja romu; loppuunkäytetyt galvaaniset parit ja paristot sekä loppuunkäytetyt sähköakut; koneiden ja laitteiden sähköosat, muualle tähän ryhmään kuulumattomat	
86 ryhmä	Rautatieveturit, raitiomootorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset (myös sähkömekaaniset) liikennemerkinantolaitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 87 ryhmä	Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
8711	Moottoripyörät (myös mopot) ja apumootorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen; sivuvaunut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 88 ryhmä	Ilma-alukset, avaruusalukset sekä niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 8804	Roottorivarjot (rotachutes)	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 8804 aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
89 ryhmä	Alukset ja uivat rakenteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 90 ryhmä	Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittauss-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet; niiden osat ja tarvikkeet, lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9002	Mitä ainetta tahansa olevat kehystetyt linssit, prismat, peilit ja muut optiset elementit, kun ne ovat kojeiden tai laitteiden osia tai tarvikkeita, muut kuin tällaiset elementit, optisesti työstämättömät lasia	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9033	90 ryhmän koneiden, laitteiden ja kojeiden osat ja tarvikkeet (muualle tähän ryhmään	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	kuulumattomat)	
91 ryhmä	Kellot ja niiden osat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
92 ryhmä	Soittimet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
93 ryhmä	Aseet ja ampumatarvikkeet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
94 ryhmä	Huonekalut; vuoteiden joustin pohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, muualle kuulumattomat; valokilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 95 ryhmä	Lelut, pelit ja urheiluvälineet; niiden osat ja tarvikkeet, lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
ex 9506	Golfmailat ja niiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Karkeasti muotoiltuja teelmiä golfmailojen päiden valmistusta varten voidaan kuitenkin käyttää
ex 96 ryhmä	Erinäiset tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista <i>tai</i> Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9601 ja 9602	Norsunluu, luu, kilpikonnankuori, sarvi, koralli, helmiäinen ja muut eläinkunnasta saadut veistoaineet, valmistetut, sekä näistä aineista tehdyt tavarat (myös muotoon puristetut). Kasvi- tai kivennäisveistoaineet, valmistetut, ja näistä aineista tehdyt tavarat; vahasta, steariinista, luonnosta saaduista kumeista, luonnonhartsista tai muovailumassasta valetut, muotoon puristetut tai veistetyt tavarat sekä muut muualle kuulumattomat valetut, muotoon puristetut tai veistetyt tavarat; valmistettu kovettamaton gelatiini (ei kuitenkaan nimikkeen 3503 gelatiini) sekä kovettamattomasta gelatiinista tehdyt tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
9603	Luodat, harjat (myös jos ne ovat koneiden, laitteiden tai kulkuneuvojen osia), siveltimeet, käsikäyttöiset mekaaniset lattianlakaisimet, moottorittomat, sekä mopit ja höyhenhuiskut; luudan- tai	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta

Harmonoidun järjestelmän nimike	Tavaran kuvaus	Riittävän valmistuksen ehto (ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman)
(1)	(2)	(3)
	harjantekoon tarkoitetut valmiit harjaskimput ja -tupsut; maalaustyynyt ja -telat; kumi- ja muut kuivauspyyhkimet (ei kuitenkaan kuivaustelat)	
9605	Toaletti-, ompelu- tai kengänkiillotustarvikkeita tai vaatteiden puhdistukseen käytettäviä tarvikkeita sisältävät matkapakkaukset	Jokaisen sarjaan kuuluvan tavaran on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperä tuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 prosenttia sarjan vapaasti tehtaalla -hinnasta
9606	Napit, myös painonapit, napinsydämet ja muut näiden tavaroiden osat; napinteelmät	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9608	Kuulakärkikynät; huopa-, kuitu- tai muulla huokoisella kärjellä varustetut kynät; täyttekynät ja niiden kaltaiset kynät; monistuskynät; lyijytäyttekynät; kynänvarret, kynänpitimet ja niiden kaltaiset pitimet; edellä mainittujen tavaroiden osat (myös hylsy ja pidikkeet), muut kuin nimikkeeseen 9609 kuuluvat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista. Tuotteen oman nimikkeen kynänteriä ja niiden kärkiä voidaan kuitenkin käyttää
9612	Kirjoituskoneiden värinauhat ja niiden kaltaiset värinauhat, joihin on imeytetty väri tai joita on muuten valmistettu jättämään painantajälkeä, myös keloilla tai kaseteissa; värityynyt, myös jos niihin on imeytetty väri, koteloineen tai ilman	Valmistus: – minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja – jossa kaikkien käytettyjen aineiden arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9613 20	Kaasukäyttöiset taskusytyttimet, uudelleen täytettävät	Valmistus, jossa käytettyjen nimikkeen 9613 aineiden yhteisarvo on enintään 30 prosenttia tuotteen vapaasti tehtaalla -hinnasta
9614	Tupakkapiiput (myös piipunpesät), sikari- tai savukeimukkeet sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
97 ryhmä	Taideteokset, kokoelmaesineet ja antiikkiesineet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista

LISÄYS III

EUR.1-tavaratodistuslomake

1. EUR.1-tavaratodistus on laadittava lomakkeelle, jonka malli esitetään tässä lisäyksessä. Lomake on painettava yhdellä tai useammalla niistä kielistä, joilla tämä päätös on tehty. Todistus on laadittava jollakin näistä kielistä viejävaltion sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos todistus täytetään käsin, se on täytettävä musteella painokirjaimin.
2. Todistuksen koon on oltava 210 x 297 mm; lomakkeen pituus saa kuitenkin olla enintään 8 mm määramittaa suurempi tai enintään 5 mm sitä pienempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m². Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, jonka ansiosta mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset voidaan havaita paljain silmin.
3. Viejävaltiot voivat pidättää itselleen lomakkeiden paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.

TAVARATODISTUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)		EUR.1		N:o A		000.000	
		Luekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä					
		2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa					
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)		ja					
		välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)					
		4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan		5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue			
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)		7. Huomautukset					
8. Järjestysnumero; merkit ja numerot; kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji ⁽¹⁾ ; Tavarankuvaus				9. Bruttomassa (kg) tai muu mitta (l, m ³ , jne.)		10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)	
11. TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS				12. VIEJÄN ILMOITUS			
Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Vientiasiakirja ⁽²⁾ Lomake.....N:o Tullitoimipaikka Antamismaa tai -alue Leima Päiväys..... (Allekirjoitus)				Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset Paikka ja päiväys..... (Allekirjoitus)			

(1) Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

(2) Täytetään vain mikäli viejään tai -alueen määräykset sitä vaativat.

13. Tarkastuspyyntö, lähetetään osoitteeseen:	14. Tarkastuksen tulos Suoritettu tarkastus on osoittanut, että tämä todistus (*) ☐ on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita. ☐ ei vastaa vaadittuja aitous- tai oikeellisuusedellytyksiä (ks. oheiset huomautukset).
Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus (Paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus)	(Paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus) (*) Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.

HUOMAUTUKSIA

1. Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä eikä siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset muutokset on tehtävä viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Lomakkeen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja antamismaan tai -alueen tulliviranomaisen on vahvistettava ne.
2. Tavarat on merkittävä todistukseen jättämättä väliin tyhjää tilaa, ja kunkin tavaratieteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
3. Tavarat ilmaistaan tavanimaisin kaupanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, että ne voidaan tunnistaa.

LISÄYS IV

TAVARATODISTUSHAKEMUS EUR.1

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 N:o A 000 000	
	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä	
	2. Haetaan todistusta, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)	
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan	5. Määrämaa-, -maaryhmä tai -alue
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautukset	
8. Järjestysnumero; merkit ja numerot; kollien lukumäärä ja laji¹; tavarankuvaus	9. Bruttomassa (kg) tai muu mitta (l, m³, jne.)	10. Kauppalaskut (merkintä ei pakollinen)

(1) Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä ”irtotavaraa”.

LISÄYS V

Viejän ilmoitus

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset;

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....

.....

.....

.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat⁽¹⁾:

.....

.....

.....

.....

SITOUTUU esittämään asianomaisen viranomaisen pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastukset,

PYYTÄÄ että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

.....

(Paikka ja päiväys)

.....

(Allekirjoitus)

(1) Esimerkiksi tuontiasiakirjat, tavaratodistukset, valmistajan ilmoitukset jne., jotka koskevat valmistuksessa käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

LISÄYS VI

KAUPPALASKUILMOITUS

Kauppalasku ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alahuomautusten mukaisesti. Alahuomautuksia ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial⁽²⁾.

Tšekinkielinen toisinto

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Tanskankielinen toisinto

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Saksankielinen toisinto

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Vironkielinen toisinto

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Kreikankielinen toisinto

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Englanninkielinen toisinto

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Ranskankielinen toisinto

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Italiankielinen toisinto

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽²⁾.

Latviankielinen toisinto

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Liettuankielinen toisinto

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Unkarinkielinen toisinto

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Maltankielinen toisinto

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijk andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Puolankielinen toisinto

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Portugalinkielinen toisinto

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º. ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Sloveeninkielinen toisinto

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Slovakinkielinen toisinto

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Ruotsinkielinen toisinto

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Bulgariankielinen toisinto

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Romaniankielinen toisinto

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

..... (3)

(Paikka ja päiväys)

..... (4)

(Viejän allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan
nimi on selvennettävä)

- (1) Kun kauppalaskuilmoituksen laatii valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupanumero. Kun kauppalaskuilmoitusta ei laadi valtuutettu viejä, suluissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.
- (2) Merkittävä tuotteiden alkuperä. Kun kauppalaskuilmotus liittyy kokonaan tai osittain Ceutan ja Melillan alkuperätuotteisiin, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella "CM" asiakirjassa, johon ilmoitus laaditaan.
- (3) Nämä merkinnät voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät itse asiakirjaan.
- (4) Kun viejän allekirjoitusta ei vaadita, vapautus allekirjoituksesta merkitsee myös vapautusta allekirjoittajan nimen merkitsemisestä.

LISÄYS VII

HANKKIJAN ILMOITUS TUOTTEISTA, JOILLA ON ETUUSKOHTELUALKUPERÄASEMA

Allekirjoittanut ilmoittaa, että tässä kauppalaskussa luetellut tavarat ... ⁽¹⁾.

on tuotettu ⁽²⁾ ja että ne täyttävät alkuperäsäännöt MMA:iden ja Euroopan unionin välisessä etuuskohtelukaupassa.

Allekirjoittanut sitoutuu toimittamaan tulliviranomaisille kaikki lisätodisteet, joita nämä pitävät tarpeellisina.

.....⁽³⁾

.....⁽⁴⁾

.....⁽⁵⁾

Huomautus

Edellä oleva teksti, sivun alareunassa olevien alaviitteiden mukaisesti täytettynä, muodostaa hankkijan ilmoituksen. Alaviitteitä ei tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

⁽¹⁾ - Jos ilmoitus koskee ainoastaan tiettyjä kauppalaskussa lueteltuja tavaroita, niissä on oltava tunnus tai merkki, jonka avulla ne voidaan selvästi tunnistaa, ja tästä merkistä on mainittava seuraavasti: "... tässä kauppalaskussa luetellut ..., joissa on merkintä ... on tuotettu ...".

- Jos käytetään muuta asiakirjaa kuin kauppalaskua tai kauppalaskun liitettä (katso 32 artiklan 3 kohta), kyseisen asiakirjan nimi on mainittava ilmaisun "kauppalasku" sijasta.

⁽²⁾ Euroopan unioni, jäsenvaltio, taloussopimuskumppanuusmaa tai merentakainen maa tai alue (MMA). Taloussopimuskumppanuusmaan tai MMA:n osalta on viitattava myös siihen Euroopan unionin tullitoimipaikkaan, jonka hallussa asianmukainen EUR.1-tavaratodistus tai -todistukset ovat, ilmoitettava todistuksen tai todistusten numero sekä, jos mahdollista, kyseisen tulli-ilmoituksen numero.

⁽³⁾ Paikka ja päiväys.

⁽⁴⁾ Nimi ja asema yrityksessä.

⁽⁵⁾ Allekirjoitus.

LISÄYS VIII

HANKKIJAN ILMOITUS TUOTTEISTA, JOILLA EI OLE ETUUSKOHTELUALKUPERÄASEMAA

Allekirjoittanut ilmoittaa, että tässä kauppalaskussa luetellut tavarat⁽¹⁾.

on tuotettu.....⁽²⁾

ja niissä on seuraavia osia tai aineksia, joilla ei ole AKT-valtion; MMA:n tai Euroopan unionin alkuperäasemaa etuuskohtelukaupassa:

.....⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾

.....

.....

.....⁽⁶⁾

Allekirjoittanut sitoutuu toimittamaan tulliviranomaisille kaikki lisätodisteet, joita nämä pitävät tarpeellisina.

.....⁽⁷⁾⁽⁸⁾

.....⁽⁹⁾

Huomautus

Edellä oleva teksti, sivun alareunassa olevien alaviitteiden mukaisesti täytettynä, muodostaa hankkijan ilmoituksen. Alaviitteitä ei tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

⁽¹⁾ - Jos ilmoitus koskee ainoastaan tiettyjä kauppalaskussa lueteltuja tavaroita, niissä on oltava tunnus tai merkki, jonka avulla ne voidaan selvästi tunnistaa, ja tästä merkistä on mainittava seuraavasti: "... tässä kauppalaskussa luetellut ..., joissa on merkintä ... on tuotettu ...".

- Jos käytetään muuta asiakirjaa kuin kauppalaskua tai kauppalaskun liitettä (katso 32 artiklan 3 kohta), kyseisen asiakirjan nimi on mainittava ilmaisun "kauppalasku" sijasta.

⁽²⁾ Euroopan unioni, jäsenvaltio, talouskumppanuussopimusmaa tai MMA.

⁽³⁾ Kuvaus on aina merkittävä. Kuvauksen on oltava riittävä ja niin yksityiskohtainen, että tavarat voidaan luokitella tarifiin.

⁽⁴⁾ Tullausarvo ilmoitetaan vain, jos sitä vaaditaan.

⁽⁵⁾ Alkuperämaa ilmoitetaan vain, jos sitä vaaditaan. Kyseessä on oltava etuuskohtelualkuperä, muu alkuperä ilmoitetaan merkitsemällä "kolmas maa".

⁽⁶⁾ Lisätään lause "ja niille on suoritettu seuraava valmistus tai käsittely [Euroopan unionissa] [jäsenvaltiossa] [talouskumppanuussopimusmaassa] [MMA:ssa] [] ..." sekä suoritettun valmistuksen tai käsittelyn kuvaus, jos tällaista tietoa vaaditaan.

⁽⁷⁾ Paikka ja päiväys.

⁽⁸⁾ Nimi ja asema yrityksessä.

⁽⁹⁾ Allekirjoitus.

LISÄYS IX

Tiedotustodistus

1. On käytettävä tässä liitteessä esitettyä tiedotustodistuslomaketta. Lomake on painettava yhdellä tai useammalla niistä kielistä, joilla sopimus on laadittu, ja viejävaltion sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Tiedotustodistus on täytettävä jollakin näistä kielistä. Jos todistus täytetään käsin, se on täytettävä musteella painokirjaimin. Siinä on oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.
2. Tiedotustodistuksen koon on oltava 210 x 297 mm; lomakkeen pituus saa kuitenkin olla enintään 8 mm määrittäviä suurempi tai enintään 5 mm sitä pienempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m².
3. Kansalliset viranomaiset voivat pidättää itselleen lomakkeiden paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa.

EUROOPAN UNIONI

1. Hankkija ⁽¹⁾		TIEDOTUSTODISTUS helpottamaan TAVARATODISTUKSEN antamista seuraavien sopimuspuolten välistä etuuskohtelukauppaa varten		
2. Vastaanottaja ⁽¹⁾		EUROOPAN UNIONI ja MMA:t		
3. Käsittelijä ⁽¹⁾		4. Valtio, jossa valmistus tai käsittely on suoritettu		
6. Tuontitullitoimipaikka ⁽¹⁾		5. Viranomainen täyttää		
7. Tuontiasiakirja ⁽²⁾ Lomake N:o Sarja: Päiväys				
MÄÄRÄJÄSENVALTIOON LÄHETETTY TAVARAT				
8. Kollien merkit, numerot, määrä ja laji		9. Harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän nimike/alanimike (HS-nimike)		10. Määrä ⁽³⁾
				11. Arvo ⁽⁴⁾
KÄYTETTY MAAHAN TUODUT TAVARAT				
12. Harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän nimike/alanimike (HS-nimike)		13. Alkuperämaa	14. Määrä ⁽³⁾	15. Arvo ⁽²⁾⁽⁵⁾
16. Suoritettun valmistuksen tai käsittelyn luonne				
17. Huomautuksia				
18. TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Asiakirja: Lomake: N:o Tullitoimipaikka Päiväys: Leima (Allekirjoitus)		19. HANKKIJAN ILMOITUS Allekirjoittanut ilmoittaa, että tässä todistuksessa esitetyt tiedot ovat oikeita. (Paikka) (Päiväys) (Allekirjoitus)		

⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ Ks. kääntöpuolella olevat alaviitteet.

TARKASTUSPYYNTÖ	TARKASTUKSEN TULOS
Allekirjoittanut tullivirkailija pyytää, että tämän tiedotustodistuksen aitous ja oikeellisuus tarkastetaan.	Suoritettu tarkastus on osoittanut, että tämä todistus ⁽¹⁾ a) on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita (*) b) ei vastaa vaadittuja aitous- tai oikeellisuusedellytyksiä (ks. oheisia huomautuksia).(*)
..... (Paikka ja päiväys)	 (Paikka ja päiväys)
Leima	Leima
..... (Virkailijan allekirjoitus)	 (Virkailijan allekirjoitus)
	(*) Tarpeeton yliviivataan.

ETUSIVUN ALAVIITTEET

- (1) Henkilön tai yrityksen nimi ja täydellinen osoite.
- (2) Merkintä ei pakollinen.
- (3) Kilogrammoina, hehtolitroina, kuutiometreinä tai muina mittayksiköinä.
- (4) Pakkausten katsotaan kuuluvan niiden sisältämiin tavaroihin. Tätä määräystä ei kuitenkaan sovelleta pakkauksiin, joiden käyttö kyseisen tuotteen pakkaamisessa on epätavanomaista ja joilla on pakkauskäytöstä riippumatta pysyvä käyttöarvo.
- (5) Arvo on ilmoitettava alkuperäsääntöjen mukaisesti.

LISÄYS X

POIKKEUSHAKEMUSLOMAKE

1. VALMIIN TUOTTEEN KAUPPANIMITYS

--

1.1 Tullinimike (HS-nimike)

--

2. EI-ALKUPERÄAINESTEN KAUPPANIMITYS

--

2.1 Tullinimike (HS-nimike)

--

3. UNIONIIN SUUNTAUTUVAN VIENNIN ARVIOITU VUOSITTAINEN MÄÄRÄ (ILMAISTUNA PAINONA, TUOTTEIDEN KAPPALEMÄÄRÄNÄ, METREINÄ TAI MUUNA YKSIKKÖNÄ)

--

4. VALMIIN TUOTTEEN ARVO

--

5. KÄYTETTYJEN EI-ALKUPERÄAINESTEN ARVO

--

6. ALKUPERÄAINESTEN ALKUPERÄ

--

7. SYYT, MIKSI VALMIS TUOTE EI VOI TÄYTTÄÄ ALKUPERÄSÄÄNTÖÄ

--

--

8. MÄÄRÄAIKA, JOLLE POIKKEUSTA PYYDETÄÄN:

pp/kk/vvvv–pp/kk/vvvv

9. MAHDOLLISET RATKAISUT, JOILLA POIKKEUSTARVE VOIDAAN TULEVAISUUDESSA VÄLTÄÄ

--

10. YRITYSTÄ KOSKEVAT TIEDOT

Asianomaisen yrityksen pääomarakenne / Toteutettujen / suunniteltujen sijoitusten määrä / Henkilöstön määrä / suunniteltu määrä

LISÄYS XI

HAKEMUS REKISTERÖIDYKSI VIEJÄKSI

1. Viejän nimi, täydellinen osoite ja maa <i>(ei-luottamuksellinen)</i>
2. Yhteystiedot, mukaan lukien puhelin- ja faksinumero sekä mahdollinen sähköpostiosoite <i>(luottamuksellinen)</i>
3. Kuvaus toiminnasta ja maininta siitä, onko pääasiallinen toiminto tuotanto vai kauppa <i>(ei-luottamuksellinen)</i>, sekä soveltuvin osin kuvaus tuotantoprosessista <i>(luottamuksellinen)</i>
4. Alustava kuvaus etuuskohteluun oikeutetuista tavaroista ja alustava luettelo harmonoidun järjestelmän nelinumeroisista nimikkeistä (tai ryhmistä, jos kauppatavarat kuuluvat yli 20:een harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen)
5. Viejän sitoumus Viejä ilmoittaa, että edellä mainitut tiedot ovat oikein ja – vakuuttaa, että sen rekisteröintiä ei ole aiemmin peruttu ja, jos näin on tapahtunut, vakuuttaa, että peruuttamisen aiheuttanut tilanne on korjattu, – sitoutuu laatimaan alkuperävakuutuksia ainoastaan etuuskohteluun oikeutetuille tavaroille ja noudattamaan kyseisille tavaroille tässä liitteessä vahvistettuja alkuperäsääntöjä, – sitoutuu pitämään asianmukaista liikekirjanpitoa etuuskohteluun oikeutettujen tavaroiden tuotannosta/luovutuksista ja säilyttämään tämän aineiston vähintään kolmen vuoden ajan alkuperävakuutuksen laatimisesta,

- sitoutuu hyväksymään kaikki alkuperävaluutuksensa oikeellisuutta koskevat tarkastukset, mukaan lukien kirjanpitoaineiston tarkastukset sekä komission ja jäsenvaltioiden viranomaisten käynnit tiloissaan,
- sitoutuu pyytämään tietojensa poistamista rekisteröityjen viejien luettelosta silloin, kun viejä ei enää täytä tämän päätöksen mukaisia tavaroiden vientiedellytyksiä tai ei aio enää viedä tällaisia tavaroita.

Paikka, päiväys ja valtuutetun allekirjoittajan allekirjoitus; tehtävä ja/tai asema

6. Viejän yksilöity ja tietoinen etukäteissuostumus henkilö-/yritystietojensa julkaisemiselle internetissä

Allekirjoittanut on tietoinen, että tässä hakemuksessa annetut tiedot, luottamukselliseksi merkittyjä tietoja lukuun ottamatta, voidaan tallentaa komission tietokantaan ja julkaista internetissä. Allekirjoittanut hyväksyy näiden tietojen julkaisemisen internetissä. Allekirjoittanut voi perua näiden tietojen julkaisemista internetissä koskevan suostumuksensa lähettämällä sähköpostin, faksin tai kirjeen seuraavaan osoitteeseen:

Paikka, päiväys ja valtuutetun allekirjoittajan allekirjoitus; tehtävä ja/tai asema

7. Varattu valtion viranomaisen käyttöön

Hakija on rekisteröity numerolla:

Rekisteröintinumero: _____

Rekisteröintipäivä

Voimassaolo alkaa ...

Allekirjoitus ja leima

Tärkeä huomautus hakijalle: Huomatkaa, että kaikki ei-luottamuksellisiksi merkityt tiedot sisällytetään julkiseen tietokantaan; luottamuksellisiksi merkityt tiedot ovat hakijan maan toimivaltaisten valtion viranomaisten sekä unionin ja sen jäsenvaltioiden viranomaisten saatavilla.

LISÄYS XII

ALKUPERÄVAKUUTUS

Laaditaan mihin kaupalliseen asiakirjaan tahansa ilmoittaen viejän ja vastaanottajan nimi ja täydellinen osoite sekä tavaroiden kuvaus ja alkuperävaluuttuksen antamispäivä (1)

Ranskankielinen toisinto

L'exportateur (Numéro d'exportateur enregistré – excepté lorsque la valeur des produits originaires contenus dans l'envoi est inférieure à EUR 10.000 (2)) des produits couverts par le présent document déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle . . . (3) au sens des règles d'origine de la Décision d'association des pays et territoires d'outre-mer et que le critère d'origine satisfait est(4)

Englanninkielinen toisinto

The exporter (Number of Registered Exporter – unless the value of the consigned originating products does not exceed EUR 10,000 (2)) of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of . . . preferential origin (3) according to rules of origin of the Decision on the association of the overseas countries and territories and that the origin criterion met is(4)

-
- (1) Kun alkuperävaluutus korvaa muun valuuttuksen 51 artiklan mukaisesti, tämä on ilmoitettava ja myös alkuperäisen valuuttuksen antamispäivä on mainittava.
 - (2) Kun alkuperävaluutus korvaa muun valuuttuksen, tällaisen valuuttuksen laativan myöhemmän tavaroiden haltijan on ilmoitettava nimensä ja koko osoitteensa sekä merkittävä ilmaisu (englanninkielinen toisinto) ”acting on the basis of the statement on origin made out by [name and full address of the exporter in the OCT], registered under the following number [Number of Registered Exporter of the exporter in the OCT]”.
 - (3) Tuotteiden alkuperä on merkittävä. Kun alkuperävaluutus liittyy kokonaan tai osittain 67 artiklassa tarkoitettuihin Ceutan tai Melillan alkuperävaluotteisiin, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella ”CM” asiakirjassa, johon valuutus laaditaan.
 - (4) Kokonaan tuotetut tuotteet: merkitään kirjain ”P”. Riittävästi valmistetut tai käsitellyt tuotteet: merkitään kirjan ”W” ja sen jälkeen harmonoidun tavarankuvaus- ja koodausjärjestelmän (harmonoidun järjestelmän) mukainen vientituotteen nelinumeroinen nimike (esim. ”W 9618”); soveltuvin osin edellä viitattu merkintä on korvattava jollakin seuraavista maininnoista: ”EU cumulation”, ”OCT cumulation”, ”cumulation with EPA country”, ”extended cumulation with country x” tai ”Cumul UE”, ”cumul OCT”, ”cumul avec pays APE”, ”cumul étendu avec le pays x”.

LISÄYS XIII

TUOTTEET, JOIHIN EI SOVELLETA 8 ARTIKLASSA TARKOITETTUA KUMULAATIOAÄNNÖKSIÄ 1 PÄIVÄÄN LOKAKUUTA 2015 SAAKKA

HS/CN-koodi	Tavaran kuvaus
1701	Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi, jähmeät
1702	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri
Ex 1704 90, joka vastaa 1704 90 99	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (ei kuitenkaan purukumi; lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta ei muita lisättyjä aineita; valkoinen suklaa; pastat ja massat, myös marsipaani, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino vähintään 1 kg; kurkkupastillit ja yskänkaramellit; valmisteet, joissa on erillinen kova sokerikuorrutuskerros; viini- ja hedelmäkumit, geleemakeiset sekä hedelmäpastat, jotka ovat sokerimakeisina; keitetyt makeiset; toffeeet ja niiden kaltaiset makeiset; tabletit, jotka on valmistettu puristamalla)
Ex 1806 10, joka vastaa 1806 10 30	Kaakaojauhe, jossa on vähintään 65 mutta enintään 80 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna
Ex 1806 10, joka vastaa 806 10 90	Kaakaojauhe, jossa on vähintään 80 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna
Ex 1806 20, joka vastaa 1806 20 95	Kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä tai tankoina taikka nesteinä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg (ei kuitenkaan kaakaovoit ja valmisteet, joissa on vähintään 18 painoprosenttia kaakaovoitaa tai jotka sisältävät kaakaovoitaa ja maitorasvaa yhteensä vähintään 25 painoprosenttia; ”chocolate milk crumb”; suklaakuorrutukset; suklaa ja suklaatuotteet; sokerivalmisteet ja niiden korvikkeet, jotka perustuvat muihin makeutusaineisiin kuin sokeriin, kaakaota sisältävät; kaakaota sisältävät levitteet; kaakaota sisältävät valmisteet juomien valmistukseen)
Ex 1901 90, joka vastaa 1901 90 99	Muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, rouheista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna (ei kuitenkaan elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, tai jotka sisältävät vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri) tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä; nimikkeiden 0401–0404 tuotteista jauheeksi valmistetut elintarvikkeet; pikkulasten ruoaksi tarkoitettujen valmisteiden vähittäismyyntipakkauksissa; seokset ja taikinat, nimikkeen 1905 leipomatuotteiden valmistukseen tarkoitettujen)
Ex 2101 12, joka vastaa 2101 12 98	Kahviin perustuvat valmisteet (eivät kuitenkaan kahviuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin tai tiivisteisiin perustuvat valmisteet)
Ex 2101 20, joka vastaa 2101 20 98	Teehen ja mateen perustuvat valmisteet (ei kuitenkaan tee- tai mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin tai tiivisteisiin perustuvat valmisteet)
Ex 2106 90, joka vastaa 2106 90 59	Maku- tai väriaineita sisältävät sokerisiirapit (ei kuitenkaan isoglukoosi-, laktoosi-, glukoosi- ja maltodekstriinisiirapit)
Ex 2106 90, joka vastaa 2106 90 98	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet (ei kuitenkaan proteiinitiiivisteet ja teksturoidut proteiiniaineet; alkoholipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmistukseen, muut kuin hyvähajuisiin aineisiin perustuvat; lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit; valmisteet, joissa on vähintään 1,5 prosenttia maitorasvaa, 5 prosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, 5 prosenttia glukoosia tai tärkkelystä)
Ex 3302 10, joka vastaa 3302 10 29	Valmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistuksessa, joissa on kaikki juomille luonteelliset aromiaineet, eivät kuitenkaan sellaiset ja joiden todellinen alkoholipitoisuus on enintään 0,5 tilavuusprosenttia (ei kuitenkaan valmisteet, joissa on vähintään 1,5 prosenttia maitorasvaa, 5 prosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, 5 prosenttia glukoosia tai tärkkelystä)

LIITE VII

ETUUKSIEN VÄLIAIKAINEN PERUUTTAMINEN

1 artikla

Etuuksien peruuttamista koskevat periaatteet

1. Tämän päätöksen 41 artiklassa säädetty etuusmenettelyt voidaan peruuttaa väliaikaisesti kaikilta tai tietyiltä MMA:n alkuperätuotteilta seuraavissa tapauksissa:
 - a) petokset;
 - b) väärinkäytökset taikka tuotteiden alkuperää koskevien sääntöjen ja niihin liittyvien menettelyjen järjestelmällinen noudattamatta jättäminen tai noudattamisen valvomatta jättäminen
 - c) tai tämän päätöksen 41–48 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen täytäntöönpanon ja valvonnan edellyttämän, 2 kohdassa ja liitteessä VI olevassa V osastossa tarkoitetun hallinnollisen yhteistyön puuttuminen.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu hallinnollinen yhteistyö edellyttää muun muassa, että MMA
 - a) ilmoittaa komissiolle ja saattaa ajan tasalle alkuperäsääntöjen täytäntöönpanon ja noudattamisen valvonnan kannalta tarpeelliset tiedot;
 - b) avustaa unionia toteuttamalla jäsenvaltioiden tulliviranomaisten pyynnöstä alkuperän jälkitarkastuksia ja ilmoittaa niiden tulokset hyvissä ajoin;
 - c) toteuttaa itse tai teettää tarvittavat tutkimukset alkuperäsääntöjen rikkomisen toteamiseksi ja estämiseksi;
 - d) avustaa unionia sallimalla alueellaan tutkimukset, jotka komissio toteuttaa jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten kanssa yhteensovitusti ja tiiviissä yhteistyössä sellaisten asiakirjojen aitouden tai tietojen tarkistamiseksi, jotka ovat merkityksellisiä tämän päätöksen 41 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisten etuuksien myöntämisen kannalta;
 - e) noudattaa liitteen VI 7–10 artiklassa tarkoitettuja kumulointia koskevia alkuperäsääntöjä tai varmistaa, että niitä noudatetaan;
 - f) avustaa unionia sellaisten toimien tarkastamisessa, joihin oletettavasti liittyy alkuperää koskeva petos. Petoksen voidaan olettaa tapahtuneen silloin, kun tässä päätöksessä säädettyjen tullietuusmenettelyjen mukainen tuotteiden tuonti suuressa määrin ylittää MMA:n tavanomaisen viennin määrän.

2 artikla

Etuusjärjestelyjen peruuttaminen

1. Komissio voi väliaikaisesti peruuttaa tässä päätöksessä säädetyt etuusmenettelyt kaikilta tai joiltakin edunsaajamaasta peräisin olevilta tuotteilta, jos se toteaa, että on olemassa riittävä näyttö siitä, että väliaikainen peruutus olisi perusteltua tämän liitteen 1 artiklan 1 ja 2 alakohdassa tarkoitetuista syistä edellyttäen, että se on ensin
 - a) kuullut liitteen VIII 10 artiklassa tarkoitettua komiteaa 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti;
 - b) kehottanut jäsenvaltioita toteuttamaan sellaisia varotoimia, jotka ovat tarpeen unionin taloudellisten etujen turvaamiseksi ja/tai edunsaajamaan saamiseksi noudattamaan velvoitteitaan; ja
 - c) julkaissut *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilmoituksen, jossa todetaan, että on perusteltua syytä epäillä, että kyseinen edunsaajamaa ei sovelleta etuusmenettelyjä asianmukaisesti ja/tai ei noudata velvoitteitaan, minkä vuoksi on kyseenalaista, onko sillä enää oikeutta tässä päätöksessä myönnettyihin etuihin.Komissio ilmoittaa tämän kohdan mukaisesti tehdystä päätöksestä asianomaiselle MMA:lle ennen päätöksen voimaantuloa. Komissio ilmoittaa siitä myös liitteen VIII 10 artiklassa tarkoitetulle komitealle.
2. Etuusmenettelyjen väliaikainen peruuttaminen ei saa kestää yli kuutta kuukautta. Tämän ajanjakson päättyessä Euroopan komissio päättää joko väliaikaisen peruuttamisen lopettamisesta ilmoitettuaan asiasta liitteen VIII 10 artiklassa tarkoitetulle komitealle tai sen jatkamisesta tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.
3. Jäsenvaltioiden on toimitettava Euroopan komissiolle kaikki asiaankuuluvat tiedot, joilla voidaan oikeuttaa etuuskohtelun soveltamisen peruuttaminen tai sen jatkaminen.

3 artikla

Komiteamenettely

1. Edellä olevan 2 artiklan täytäntöönpanemiseksi komissiota avustaa liitteen VIII 10 artiklassa tarkoitettu komitea.
2. Kun tähän kohtaan viitataan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

LIITE VIII

SUOJA- JA VALVONTAMENETTELYT

1 artikla

Valvonta- ja suojatoimenpiteiden määritelmät

Tämän liitteen 2–10 artiklassa valvonta- ja suojatoimenpiteiden osalta

- a) 'samankaltaisella tuotteella' tarkoitetaan tuotetta, joka on identtinen, toisin sanoen kaikissa suhteissa samanlainen kuin kysymyksessä oleva tuote, tai sellaisen tuotteen puuttuessa muuta tuotetta, joka muistuttaa ominaispiirteiltään kyseistä tuotetta, vaikka se ei ole kaikissa suhteissa samanlainen;
- b) 'asianomaisella osapuolella' tarkoitetaan niitä osapuolia, jotka osallistuvat 1 kohdassa mainitun tuonnin ja samankaltaisen tai suoraan kilpailevien tuotteiden tuotantoon, jakeluun ja/tai myyntiin;
- c) 'vakavia vaikeuksia' katsotaan esiintyvän silloin, kun unionin tuottajien taloudellinen ja/tai rahoituksellinen tilanne heikkenee.

2 artikla

Suojatoimenpiteiden periaatteet

- 1. Jos tämän päätöksen 41 artiklassa tarkoitettua MMA:sta peräisin olevaa tuotetta tuodaan siinä määrin ja/tai sellaisin hinnoin, että samankaltaisten tai sen kanssa suoraan kilpailevien tuotteiden unionin tuottajille aiheutuu tai uhkaa aiheutua vakavia vaikeuksia, voidaan ryhtyä kohtien mukaisiin tarvittaviin suojatoimenpiteisiin.
- 2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovellettaessa on valittava ensisijaisesti toimenpiteitä, joista on mahdollisimman vähän häiriötä assosiaation toiminnalle. Nämä toimenpiteet on rajoitettava niihin, jotka ovat täysin välttämättömiä ilmenneiden häiriöiden poistamiseksi. Ne eivät voi olla vaikutukseltaan voimakkaampia kuin tässä päätöksessä säädetty etuuksien peruuttaminen.
- 3. Suojatoimenpiteitä hyväksyessä tai muutettaessa kiinnitetään erityistä huomiota kyseisten MMA:iden etuihin.

3 artikla

Menettelyn aloittaminen

- 1. Komissio tutkii, olisiko suojatoimenpiteitä toteutettava, jos on riittävästi alustavaa näyttöä siitä, etteivät tämän liitteen 2 artiklan edellytykset täyty.

2. Tutkimus voidaan panna vireille jäsenvaltion, minkä tahansa oikeushenkilön tai unionin tuottajien puolesta toimivan minkä tahansa yhteisön, jolla ei ole oikeushenkilöllisyyttä, esittämän pyynnön perusteella tai komission aloitteesta, jos komissio pitää ilmeisenä, että tutkimuksen aloittamiseksi on riittävästi alustavaa näyttöä ottaen huomioon tämän liitteen 2 artiklassa tarkoitetut tekijät. Tutkimusten vireillepanoa koskevaan pyyntöön on sisällyttävä näyttö suojatoimenpiteen soveltamista koskevien tämän liitteen 2 artiklan mukaisten edellytysten täyttymisestä. Pyyntö on esitettävä komissiolle. Komissio tutkii niin hyvin kuin mahdollista pyynnössä esitettyjen todisteiden oikeellisuuden ja riittävyyden sen määrittämiseksi, onko alustava näyttö tutkimuksen vireille panemisen oikeuttamiseksi riittävä.
3. Jos on ilmeistä, että menettelyn vireillepanoon on riittävä alustava näyttö, komissio julkaisee ilmoituksen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Menettely aloitetaan kuukauden kuluessa 2 kohdan mukaisen pyynnön vastaanottamisesta. Jos tutkimus pannaan vireille, ilmoituksessa on esitettävä kaikki tarpeelliset yksityiskohtaiset tiedot menettelystä ja määräajoista, myös mahdollisuudesta kääntyä Euroopan komission kauppapolitiikan pääosastossa toimivan kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan puoleen.
4. Tutkimuksen suorittamista koskevat säännöt ja menettelyt vahvistetaan 4 artiklassa.
5. Asianomaisen MMA:n viranomaisten pyynnöstä järjestetään tämän päätöksen 13 artiklassa tarkoitettu kolmikantaneuvottelu, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tässä artiklassa tarkoitettujen määräaikojen noudattamista. Kolmikantaneuvottelun tulokset toimitetaan neuvoa-antavalle komitealle.

4 artikla

Tutkimukset

1. Kun menettely on aloitettu, komissio panee vireille tutkimuksen. Jäljempänä 3 kohdassa säädetty määräaika alkaa päivästä, jona päätös tutkimuksen aloittamisesta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
2. Komissio voi pyytää jäsenvaltioita toimittamaan tietoja, jolloin jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet pyynnön noudattamiseksi. Jos näillä tiedoilla on yleistä merkitystä eivätkä ne ole tämän liitteen 11 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja, ne lisätään muihin kuin luottamuksellisiin tietoihin 8 kohdan mukaisesti.
3. Tutkimus päätetään kahdentoista kuukauden kuluessa sen aloittamisesta.
4. Komissio kerää kaikki tiedot, joita se pitää tarpeellisina määrittääkseen tilanteen tämän liitteen 2 artiklassa säädettyjen perusteiden osalta, ja pyrkii tarkastamaan nämä tiedot, jos se pitää sitä aiheellisenä.
5. Komissio arvioi tutkimuksessa kaikkia asiaankuuluvia objektiivisia ja mitattavissa olevia tekijöitä, joilla on vaikutusta unionin teollisuustilanteeseen, erityisesti markkinaosuutta ja myynnin, tuotannon, tuottavuuden, kapasiteetin käyttöasteen,

voittojen ja tappioiden sekä työllisyyden muutoksia. Tämä luettelo ei ole täydellinen, ja komissio voi ottaa huomioon myös muita asiaankuuluvia tekijöitä.

6. Asianomaiset osapuolet, jotka ovat ilmoittautuneet *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistussa ilmoituksessa vahvistetussa määräajassa, ja asianomaisen MMA:n edustajat voivat kirjallisesta pyynnöstä tutkia kaikki komissiolle tutkimuksen yhteydessä toimitetut tiedot, lukuun ottamatta unionin tai sen jäsenvaltioiden viranomaisten laatimia sisäisiä asiakirjoja, jos tiedot ovat merkityksellisiä niiden etujen puolustamiseksi eivätkä tiedot ole 11 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja ja jos komissio käyttää tietoja tutkimuksessa. Asianomaiset osapuolet, jotka ovat ilmoittautuneet, voivat esittää komissiolle näitä tietoja koskevat näkemyksensä. Näkemykset otetaan huomioon, jos niiden tueksi esitetään riittävä alustava näyttö.
7. Komissio varmistaa, että kaikki tutkimuksessa käytettävät tiedot ja tilastot ovat käytettävissä ja että ne ovat ymmärrettäviä, avoimia ja todennettavia.
8. Komissio kuulee asianomaisia osapuolia erityisesti, jos ne ovat tehneet kuulemista koskevan kirjallisen pyynnön *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistussa ilmoituksessa asetetussa määräajassa ja jos pyynnössä osoitetaan, että tutkimuksen lopputulos saattaa vaikuttaa niihin ja että on erityisiä syitä, joiden vuoksi niitä pitäisi kuulla suullisesti. Komissio kuulee näitä osapuolia myöhemmin uudelleen, jos tähän on erityisiä syitä.
9. Jos jokin asianomainen osapuoli ei toimita tietoja komission asettamissa määräajoissa tai vaikeuttaa tutkimusta huomattavasti, päätelmät voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella. Jos komissio toteaa, että asianomainen osapuoli tai kolmas osapuoli on toimittanut sille vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, se jättää tällaiset tiedot huomiotta ja voi käyttää saatavilla olevia tietoja.
10. Komissio ilmoittaa asianomaiselle MMA:lle kirjallisesti tutkimuksen aloittamisesta.

5 artikla

Ennakkovalvontatoimenpiteet

1. Tämän päätöksen 41 artiklassa tarkoitettujen MMA:iden alkuperätuotteisiin voidaan soveltaa erityisvalvontaa.
2. Komissio hyväksyy ennakkovalvontatoimenpiteet tämän liitteen 6 artiklassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen.
3. Ennakkovalvontatoimenpiteet ovat voimassa rajoitetun ajan. Jos ei toisin säädetä, niiden voimassaoloaika päättyy toimenpiteiden käyttöönottoa välittömästi seuraavan kuuden kuukauden jälkeisen toisen kuuden kuukauden jakson päättyessä.
4. Komissio ja MMA:iden viranomaiset vastaavat valvonnan tehokkuudesta panemalla täytäntöön liitteissä VI ja VII määritellyt hallinnollisen yhteistyön menetelmät.

6 artikla

Väliaikaisten suojatoimenpiteiden käyttöönotto

1. Asianmukaisesti perustelluissa erittäin kiireellisissä tapauksissa, jotka liittyvät unionin tuottajien taloudellisen ja/tai rahoituksellisen tilanteen vaikeasti korjattavaan heikkenemiseen, voidaan ottaa käyttöön väliaikaisia suojatoimenpiteitä. Väliaikaisia toimenpiteitä sovelletaan enintään 200 päivän ajan. Komissio hyväksyy väliaikaiset toimenpiteet tämän liitteen 10 artiklassa tarkoitettua neuvoa-antavaa menettelyä noudattaen. Äärimmäisen kiireellisissä tapauksissa komissio ottaa välittömästi käyttöön väliaikaisia suojatoimenpiteitä tämän liitteen 10 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.
2. Jos väliaikaiset suojatoimenpiteet kumotaan, koska tutkimus osoittaa, etteivät tämän liitteen 2 artiklassa säädetty edellytykset täyty, näiden väliaikaisten toimenpiteiden mukaisesti kannetut tullit palautetaan ilman eri toimenpiteitä.

7 artikla

Lopullisten toimenpiteiden käyttöönotto

1. Jos lopullisesti vahvistettujen tosiasioiden perusteella todetaan, että tämän liitteen 2 artiklassa vahvistetut edellytykset eivät täyty, komissio hyväksyy tämän liitteen 4 artiklassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen päätöksen tutkimuksen ja menettelyn lopettamisesta. Komissio julkaisee kertomuksen, jossa se esittää havaintonsa ja perustellut päätelmänsä, jotka se on tehnyt kaikista asiaankuuluvista tosiseikoista ja oikeudellisista seikoista, ottaen huomioon tämän liitteen 9 artiklassa tarkoitettujen luottamuksellisten tietojen suojan.
2. Jos lopullisesti vahvistetut tosiseikat osoittavat, että tämän liitteen 2 artiklassa säädetty edellytykset täyttyvät, komissio hyväksyy päätöksen lopullisten suojatoimenpiteiden käyttöönotosta 4 artiklassa tarkoitetun tarkastelumenettelyn mukaisesti. Komissio julkaisee tämän liitteen 9 artiklan mukaisen luottamuksellisten tietojen suojaamisen tarpeen huomioon ottaen kertomuksen, joka sisältää yhteenvedon määritystä koskevista olennaisista tosiasioista ja huomioista, ja ilmoittaa MMA:n viranomaisille viipymättä tarvittavien suojatoimenpiteiden käyttöönottoa koskevasta päätöksestä.

8 artikla

Suojatoimenpiteiden kesto ja uudelleentarkastelu

1. Suojatoimenpide on voimassa ainoastaan niin kauan kuin on tarpeen vakavan vahingon estämiseksi tai lievittämiseksi ja sopeutumisen helpottamiseksi. Voimassaoloaika on enintään kolme vuotta, jollei sitä pidennetä 2 kohdan mukaisesti.
2. Suojatoimenpiteen alkuperäistä kestoja voidaan poikkeuksellisesti pidentää kahdella vuodella, jos todetaan, että suojatoimenpide on edelleen välttämätön vakavien vaikeuksien estämiseksi tai lievittämiseksi.

3. Ennen mahdollista 3 kohdan mukaista pidennystä on tehtävä tutkimus jäsenvaltion, unionin tuotannonalan puolesta toimivan minkä tahansa oikeushenkilön tai minkä tahansa yhteenliittymän, joka ei ole oikeushenkilö, pyynnöstä tai komission omasta aloitteesta, jos on riittävää alustavaa näyttöä siitä, että suojatoimenpide on edelleen tarpeen.
4. Tutkimuksen vireillepanosta on julkaistava ilmoitus 4 artiklan mukaisesti, ja suojatoimenpide on voimassa kunnes tutkimuksen tulokset ovat saatavilla. Tutkimus ja mahdolliset 2 kohdan mukaiset pidennystä koskevat päätökset on tehtävä 6 ja 7 artiklan määräysten mukaisesti.

9 artikla

Luottamuksellisuus

1. Tämän päätöksen mukaisesti saatuja tietoja saa käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, jota varten ne on pyydetty. Mitään tämän päätöksen nojalla saatuja luottamuksellisia tietoja tai luottamuksellisesti toimitettuja tietoja ei saa ilmaista kuin tiedot toimittaneen nimenomaisella luvalla.
2. Luottamuksellista käsittelyä koskevassa pyynnössä on ilmoitettava, miksi tiedot ovat luottamuksellisia. Jos ilmenee, ettei tietojen toimittaja halua saattaa niitä julkisiksi eikä antaa lupaa niiden ilmaisemiseen yleisluontoisesti tai yhteenvetona ja luottamuksellista käsittelyä koskeva pyyntö ei ilmeisesti ole perusteltu, kyseiset tiedot voidaan kuitenkin jättää ottamatta huomioon.
3. Tietoja pidetään joka tapauksessa luottamuksellisina, jos niiden ilmaiseminen saattaa aiheuttaa merkittäviä epäsuotuisia seurauksia sille, joka on toimittanut nämä tiedot tai joka on ollut näiden tietojen lähteenä.
4. Edellä oleva 1–4 kohta ei estä sitä, että unionin viranomaiset ottavat huomioon yleisiä tietoja ja erityisesti sellaisia syitä, joihin tämän päätöksen nojalla tehdyt päätökset perustuvat. Näiden viranomaisten on kuitenkin otettava huomioon kyseessä olevien luonnollisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden oikeudet sen suhteen, että heidän tai niiden liikesalaisuuksia ei paljasteta.

10 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä 26 päivänä helmikuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 260/2009 4 artiklan 1 kohdassa perustettu komitea⁹⁹. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.
2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 4 artiklaa.

⁹⁹ EUVL L 84, 31.3.2009, s. 1.

3. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.
4. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 8 artiklaa yhdessä 4 artiklan kanssa.

SÄÄDÖKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

1. PERUSTIEDOT EHDOTUKSESTA/ALOITTEESTA

- 1.1. Ehdotuksen/aloitteen nimi
- 1.2. Toimintalohko(t) toimintoperusteisessa johtamis- ja budjetoitijärjestelmässä (ABM/ABB)
- 1.3. Ehdotuksen/aloitteen luonne
- 1.4. Tavoitteet
- 1.5. Ehdotuksen/aloitteen perustelut
- 1.6. Toiminnan ja sen rahoitusvaikutusten kesto
- 1.7. Hallinnointitapa (hallinnointitavat)

2. HALLINNOINTI

- 2.1. Seuranta- ja raportointisäännöt
- 2.2. Hallinnointi- ja valvontajärjestelmä
- 2.3. Toimenpiteet petosten ja sääntöjenvastaisuuksien ehkäisemiseksi
- 2.4. Arvio valvonnan kustannuksista ja hyödyistä

3. EHDOTUKSEN/ALOITTEEN ARVIOIDUT RAHOITUSVAIKUTUKSET

SÄÄDÖSEHDOTUKSEEN LIITTYVÄ RAHOITUSSELVITYS

1. PERUSTIEDOT EHDOTUKSESTA/ALOITTEESTA

1.1. Ehdotuksen/aloitteen nimi

Neuvoston päätös merentakaisien maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan unioniin (MMA-assosiaatiopäätös)

1.2. Toimintalohko(t) toimintoperusteisessa johtamis- ja budjetointijärjestelmässä (ABM/ABB)¹⁰⁰

Osasto 21: Kehitysyhteistyö ja suhteet AKT-valtioihin

21 04: Ympäristö ja luonnonvarojen kestävä hoito, energia mukaan luettuna

21 05: Inhimillinen ja sosiaalinen kehitys

21 06: Alueellinen yhteistyö Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden (AKT-maiden) kanssa

21 07: Kehitysyhteistyötoimet ja ad hoc -ohjelmat

1.3. Ehdotuksen/aloitteen luonne

☐ Ehdotus/aloite liittyy **uuteen toimeen**.

☐ Ehdotus/aloite liittyy **uuteen toimeen, joka perustuu pilottihankkeeseen tai valmistelutoimeen**¹⁰¹.

☒ Ehdotus/aloite liittyy **käynnissä olevan toimen jatkamiseen**.

☐ Ehdotus/aloite liittyy **toimeen, joka on suunnattu uudelleen**.

1.4. Tavoitteet

1.4.1. *Komission monivuotinen strateginen tavoite (monivuotiset strategiset tavoitteet), jonka (joiden) saavuttamista ehdotus/aloite tukee*

Edistää MMA:iden taloudellista ja sosiaalista kehitystä ja luoda läheiset taloussuhteet niiden ja koko Euroopan unionin välille.

Edistää näiden maiden ja alueiden väestön etuja ja vaurautta, jotta ne voivat saavuttaa sen taloudellisen, sosiaalisen ja kulttuurisen kehityksen, johon ne pyrkivät.

Parantaa MMA:iden kilpailukykyä, kehittää MMA:iden selviytymiskykyä ja vähentää niiden haavoittuvuutta sekä edistää niiden ja muiden kumppanien välistä yhteistyötä.

¹⁰⁰

ABM: toimintoperusteinen johtaminen; ABB: toimintoperusteinen budjetointi.

¹⁰¹

Sellaisina kuin nämä on määritelty varainhoitoasetuksen 49 artiklan 6 kohdan a ja b alakohdassa.

1.4.2. *Erityistavoite (erityistavoitteet) sekä toiminto (toiminnot) toimintoperusteisessa johtamis- ja budjetointijärjestelmässä*

Tavoitteiksi olisi asetettava seuraavat:

- a) auttaa levittämään EU:n arvoja ja normeja maailmanlaajuisesti;
- b) luoda yhteisiin etuihin perustuva vastavuoroisempi suhde EU:n ja MMA:iden välille;
- c) parantaa MMA:iden kilpailukykyä;
- d) kehittää MMA:iden selviytymiskykyä ja vähentää niiden talouden ja ympäristön haavoittuvuutta;
- e) edistää MMA:iden yhteistyötä kolmansien kumppanien kanssa;
- f) huomioida EU:n poliittisen asialistan uusimmat painopisteet;
- g) ottaa huomioon maailmankaupan muutokset sekä EU:n kauppasopimukset kolmansien osapuolten kanssa.

Tässä tarkoituksessa aikeena on toteuttaa seuraavat:

- a) edistää MMA:iden taloudellista ja sosiaalista kehitystä ja luoda läheiset taloussuhteet niiden ja koko Euroopan unionin välille;
- b) tukea MMA:iden valmiuksia määritellä ja toteuttaa politiikkoja, strategioita, toimintasuunnitelmia ja toimenpiteitä osapuolten valitsemilla yhteistyöaloilla. Tehdä koordinoitua yhteistyötä ympäristön, ilmastonmuutoksen ja katastrofiriskin vähentämisen aloilla MMA:iden kestävä kehityksen tukemiseksi;
- c) edistää kestävä resurssien käyttöä ja resurssitehokkuutta sekä talouskasvun ja ympäristön tilan huonontumisen välisen kytköksen katkaisemista;
- d) tukea MMA:iden talouksien monipuolistamista;
- e) tukea MMA:iden kestävä kehitystä ja edistää osaamista ja teollisuuden kilpailukykyä MMA:issa Euroopan unionin ja MMA:iden välisen yhteistyön kautta tieteessä ja teknologiassa, mukaan lukien tieto- ja viestintätekniikka, sekä tutkimus- ja innovaatiotoiminnassa;
- f) tukea MMA:iden pyrkimyksiä lähentää tarvittaessa paikallista lainsäädäntöä Euroopan unionin lainsäädäntöön;
- g) vahvistaa MMA:iden ja Euroopan unionin nuorison välisiä siteitä; edistää korkealaatuisen koulutuksen ja ihmisarvoisen työn tarjontaa MMA:issa ja alueilla, joilla ne sijaitsevat; ja vahvistaa MMA:iden valmiuksia valvoa ja havaita tartuntatauteja ja reagoida niihin;
- h) ottaa huomioon MMA:iden kulttuurinen moninaisuus ja identiteetti ja edistää niiden säilyttämistä;

- i) lisätä MMA:iden yhdentymistä alueellisiin talouksiin ja maailmantalouteen ja edistää tavara- ja palvelukaupan kehitystä;
- j) lieventää MMA:iden syrjäisyyden vaikutuksia, sillä niiden syrjäinen asema muodostaa esteen niiden kilpailukyvyille;
- k) tukea MMA:iden valmiuksia laatia ja toteuttaa politiikkoja, jotka ovat tarpeen niiden tavara- ja palvelukaupan kehittämiseksi;
- l) tukea MMA:ita luotaessa suotuisa sijoitusympäristö niiden sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen tukemiseksi;
- m) edistää rahoitusjärjestelmän vakautta, eheyttä ja läpinäkyvyyttä sekä hyvää hallintotapaa verotuksen alalla;
- n) tukea MMA:ita kehittämään innovatiivisia ja tehokkaita toimintatapoja poliisiyhteistyöhön ja oikeudelliseen yhteistyöhön ja torjumaan ihmiskauppaa, terrorismia ja muuta järjestäytynyttä rikollisuutta;
- o) tukea MMA:iden vienti- ja kaupankäyntivalmiuksia;
- p) luoda mahdollisuuksia kohdennetulle yhteistyölle ja vuoropuhelulle kaupassa ja siihen liittyvillä aloilla.

Toiminto (toiminnot) toimintoperusteisessa johtamis- ja budjetointijärjestelmässä

Osasto 21: Kehitysyhteistyö ja suhteet AKT-valtioihin

21 04: Ympäristö ja luonnonvarojen kestävä hoito, energia mukaan luettuna

21 05: Inhimillinen ja sosiaalinen kehitys

21 06: Alueellinen yhteistyö Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden (AKT-maiden) kanssa

21 07: Kehitysyhteistyötoimet ja ad hoc -ohjelmat (ks. 1.2 kohta).

1.4.3. Odotettavissa olevat tulokset ja vaikutukset

Selvitys siitä, miten ehdotuksella/aloitteella on tarkoitus vaikuttaa tuensaaajien/kohderyhmän tilanteeseen

Odotettavissa olevat vaikutukset ovat seuraavat:

- a) MMA:iden ja EU:n tiiviimmät taloussuhteet;
- b) MMA:iden paremmat valmiudet määritellä ja toteuttaa politiikkoja, strategioita, toimintasuunnitelmia ja toimenpiteitä osapuolten valitsemilla yhteistyöaloilla;
- c) resurssien käytön ja resurssitehokkuuden paraneminen;
- d) MMA:iden talouksien monipuolistuminen;
- e) yhteistyön lisääntyminen tieteessä ja teknologiassa, mukaan lukien tieto- ja viestintätekniikka, sekä tutkimus- ja innovaatiotoiminnassa, sekä ympäristön, ilmastomuutoksen ja katastrofiriskin vähentämisen aloilla;
- f) MMA:iden ja EU:n lainsäädännön välisen lähentymisen lisääntyminen;
- g) EU:n ja MMA:iden välisen nuorisovaihdon lisääntyminen; koulutuksen laadun ja työskentelyolojen paraneminen MMA:issa; ja paremmat valmiudet selviytyä tartuntataudeista;
- h) lisääntynyt tietoisuus MMA:iden kulttuurisesta moninaisuudesta ja identiteetistä;
- i) MMA:iden lisääntynyt yhdentymisen alueellisiin talouksiin ja maailmantalouteen;
- j) MMA:iden yhteyksien paraneminen;
- k) MMA:iden paremmat valmiudet laatia ja toteuttaa politiikkoja, jotka ovat tarpeen niiden kaupan kehittämiseksi;
- l) suotuisa sijoitusympäristö MMA:issa;
- m) vakaammat, luotettavammat ja läpinäkyvämmät rahoitusjärjestelmät MMA:issa;
- n) innovatiiviset ja tehokkaat toimintatavat poliisiyhteistyössä ja oikeudellisessa yhteistyössä ihmiskaupan, terrorismin ja muun järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi;
- o) vienti- ja kaupankäyntivalmiuksien paraneminen;
- p) vuoropuhelun ja kohdistetun yhteistyön lisääntyminen kaupassa ja siihen liittyvillä aloilla.

1.4.4. Tulos- ja vaikutusindikaattorit

Selvitys siitä, millaisin indikaattorein ehdotuksen/aloitteen toteuttamista seurataan

MMA-assosiaatiopäätös on poliittinen päätös, joka tarjoaa lainsäädäntöpuitteet EU:n ja MMA:iden väliselle yhteistyölle perussopimuksen mukaisesti.

MMA-assosiaatiopäätöstä täydentävät komission täytäntöönpanoasetus ja ohjelma-asiakirjat, joissa sovitaan yhteisesti EU:n ja MMA:iden välistä yhteistyötä (yhteistyöaloja) koskevista strategioista ja määrärahoista.

Ohjelma-asiakirjoihin ja komission myöhempiin rahoituspäätöksiin sisältyy indikaattoreita, joita käytetään strategian seurannassa. Indikaattorit koskevat panosta, tuotosta, tuloksia ja vaikutuksia riippuen kyseisen MMA:n erityispiirteistä ja yhteistyöalasta. Eräissä tapauksissa, joissa EU:n tuki pannaan täytäntöön budjettitukena, ei ole poissuljettua, etteikö vuositavoitteita määriteltäisi ja EU:n tukea maksettaisi saavutettujen tavoitteiden perusteella.

1.5. Ehdotuksen/aloitteen perustelut

1.5.1. Tarpeet, joihin ehdotuksella/aloitteella vastataan lyhyellä tai pitkällä aikavälillä

Perussopimuksen mukaan MMA:iden assosiaatiolle EU:n kanssa on vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt. Koska nykyisen assosiaatiopäätöksen voimassaolo päättyy 31. joulukuuta 2013, tarvitaan lainsäädäntökehys varmistamaan, että MMA:iden saatavilla on tarvittava tuki ja apu.

1.5.2. EU:n osallistumisesta saatava lisäarvo

Haasteet käyvät yhä monimutkaisemmiksi, eikä EU voi saavuttaa yhtäkään sen omista painopisteistä – turvallisuus, älykäs, osallistava ja kestävä kasvu, työpaikkojen luominen, ilmastonmuutos, energiansaanti, resurssitehokkuus, mukaan lukien biologisen monimuotoisuuden suojelu, turvallinen vesi- ja jätehuolto, terveys ja pandemiat sekä koulutus – toimimalla muusta maailmasta erillään.

EU:lla on sen 27 jäsenvaltion toimiessa yhteisten politiikkojen ja strategioiden puitteissa tarvittava kriittinen massa vastata maailmanlaajuisiin haasteisiin, kuten ilmastonmuutokseen. Yksittäisten jäsenvaltioiden toimet voivat olla rajoitettuja ja hajanaisia. Samalla tämä kriittinen massa antaa EU:lle paremmat mahdollisuudet käydä poliittista vuoropuhelua MMA-kumppanien hallitusten kanssa.

EU on ulkoisen toimintansa kautta sitoutunut edistämään normejaan ja jakamaan asiantuntemustaan. MMA:ista voi tulla eri puolilla maailmaa sijaitsevia EU:n strategisia etuvartioita. MMA:iden lainsäädännön ja normien uudistaminen EU:n tasoa vastaavaksi voisi lisätä sekä MMA:iden että EU:n vaikutusvaltaa alueillaan.

1.5.3. Vastaavista toimista saadut kokemukset

Julkisen kuulemisen kautta määriteltiin useita yleisiä kysymyksiä, kuten painopisteen siirtäminen kehitysyhteistyöhön kuuluvasta köyhyyden vähentämisestä vastavuoroisempaan suhteeseen. MMA:t ja jäsenvaltiot tukivat tätä muutosta yhteisessä kannanotossaan, jossa todettiin, että vaikka nykyisellä assosiaatiokehityksellä on ollut merkittävä vaikutus MMA:iden taloudelliseen ja sosiaaliseen kehitykseen, EU:n lähestymistapa MMA:iden suhteen on tarpeen erottaa AKT-maihin ja muihin kehitysmaihiin sovellettavasta lähestymistavasta. Sen sijalle ehdotetaan yhteisiin etuihin ja arvoihin perustuvaa vastavuoroista lähestymistapaa, jotta MMA:iden erityispiirteet, monimuotoisuus ja haavoittuvuus voidaan ottaa huomioon. Tässä

ajattelutavan muutoksessa olisi otettava huomioon myös MMA:issa ja EU:ssa esiin tulevat poliittiset painopisteet.

Vuonna 2011 tehdyssä ulkoisessa arvioinnissa havaittiin, että apu, jota MMA:ille on myönnetty luonnonkatastrofeihin ja odottamattomiin tapahtumiin vastaamiseksi varatuista EKR:n varoista MMA:iden ja EU:n vuosina 1999–2009 tekemän rahoitusyhteistyön puitteissa, viipyi liian kauan.

MMA:iden ja niiden naapurimaiden välisen yhteistyön kehittämisen tarve on myös katsottu yhdeksi tavaksi parantaa tehokkuutta. Tältä osin arvioinnissa korostettiin, että EU ei riittävästi tue MMA:iden ja niiden naapurimaiden (kolmannet maat, AKT-valtiot tai EU:n syrjäisimmät alueet) välistä yhteistyötä erityisesti siksi, että kumppaneille myönnettävä EU-rahoitus on peräisin eri lähteistä.

EU:n ohjelmiin osallistuminen ja horisontaalisten budjettikohtien käytettävyys on osoittautunut vaikeaksi huolimatta siitä, että MMA:illa on täysi oikeus osallistua näihin ohjelmiin. Syynä on pääasiassa se, että useimmilla MMA:illa ei ole tarvittavia hallinnollisia valmiuksia osallistua ohjelmiin tai tehdä hyväksyttäviä hanke-ehdotuksia. Kauppajärjestelmän osalta komissio havaitsi itse tai ulkoisissa tutkimuksissa ja sidosryhmien kuulemisissa havaittiin useita ongelmia. MMA:iden kauppajärjestelmän yleisissä arvioinneissa MMA:t, jäsenvaltiot, joihin ne ovat sidoksissa, ja ulkoiset arvioijat katsoivat, että MMA:iden ja EU:n assosiaation kauppa- ja talousosio on edistänyt MMA:iden kestäväää sosiaalista ja taloudellista kehitystä tarjoamalla niille varman pääsyn suurille EU:n markkinoille, avaamalla lukuisia vientimahdollisuuksia ja tukemalla paikallistalouksia. Näistä myönteisistä tuloksista huolimatta ulkoiset arvioijat ovat huomauttaneet, että MMA:ille tarjottu laaja markkinoille pääsy ei ole aina johtanut todellisiin kauppamahdollisuuksiin, sillä MMA:t kohtasivat monia haasteita markkinoilla toimiessaan.

MMA:iden ja EU:n kaupallisen ja taloudellisen yhteistyön osalta ulkoisissa tutkimuksissa suositellaan, että MMA:iden ja EU:n tarkistetussa assosiaatiossa tarkistettaisiin palvelukauppaa koskevia järjestelyjä ja alkuperäsääntöjä sekä vahvistettaisiin riittävä tuki ja valmiudet kehittää MMA:iden kauppaan liittyviä politiikkoja ja auttaa niitä sääntelyuudistuksessa.

1.5.4. *Yhteensopivuus muiden kyseeseen tulevien välineiden kanssa ja mahdolliset synergiaedut*

Eurooppa 2020 -strategia tarjoaa vertailukohdan arvioitaessa EU:n politiikkojen yhdenmukaisuutta ja EU:n arvojen, normien ja etujen edistämistä. Poliitiikassa olisi pyrittävä yhteensopivuuteen Eurooppa 2020 -strategian kanssa siltä osin kuin on kyse siinä vahvistetuista älykkääseen kasvuun ja kestävytyteen liittyvistä painopisteistä edistämällä tutkimukseen, innovointiin, tieto- ja viestintätekniikkaan ja kestäväen kasvun valmiuksiin kohdistettavaa tukea sosiaalis-taloudellisen kehityksen katalysaattoreina.

Vuosien 2014–2020 MMA-assosiaatiopäätöksellä on tältä osin tärkeä asema. Jo aiemmin on esitetty ajatus sellaisten keskusten perustamisesta, joihin koottaisiin kokemuseräistä tietoa ja asiantuntemusta. Niiden työtä voisi olla tiukkojen normien, myös kansainvälisten normien, käyttöönotto ja edistäminen esimerkiksi ympäristön, elintarvikkeiden turvallisuuden ja kuluttajien terveyden aloilla. Kaikille MMA:ille on tunnusomaista rikas biologinen monimuotoisuus. Tämän monimuotoisuuden kestäväen hyödyntämisen ja suojelun kannalta

olisi suotavaa, jos alan tieteellistä aineistoa ja tutkimustulosten saatavuutta parannettaisiin. Kansainvälisten standardien täytäntöönpano elintarvikkeiden turvallisuutta sekä eläinten ja kasvien terveyttä koskevilla aloilla voisi helpottaa MMA:iden ja niiden kauppakumppanien, kuten EU:n jäsenvaltioiden, välistä kauppaa. EU:n sitoutumisesta ympäristönormeihin ja sen roolista maailmanlaajuisena toimijana ilmastonmuutoksen torjunnassa voisi olla paljon hyötyä sekä EU:lle että MMA:ille. Euroopan komissio näkeekin MMA:iden biologisen monimuotoisuuden ja muut luonnonvarat mahdollisena lähtökohtana yhteistyön lujittamiselle tutkimuksen ja luonnonsuojelun aloilla. Ympäristöalan kumppanuus saattaisi olla molempien osapuolten edun mukaista.

1.6. Toiminnan ja sen rahoitusvaikutusten kesto

☒ Ehdotuksen/aloitteen mukaisen **toiminnan kesto on rajattu.**

- ☒ Ehdotuksen/aloitteen mukainen toiminta alkaa 1.1.2014 ja päättyy 31.12.2020.
- ☒ Rahoitusvaikutukset alkavat 1.1.2014 ja päättyvät 31.12.2020.
- ☐ Ehdotuksen/aloitteen mukaisen **toiminnan kestoa ei ole rajattu.**
- Käynnistysvaihe alkaa vuonna VVVV ja päättyy vuonna VVVV,
- minkä jälkeen toteutus täydessä laajuudessa.

1.7. Hallinnointitapa (hallinnointitavat)¹⁰²

☒ komissio **hallinnoi suoraan keskitetysti**

☒ **välillinen keskitetty hallinnointi**, jossa täytäntöönpanotehtäviä on siirretty

- ☒ toimeenpanovirastoille
- ☒ yhteisöjen perustamille elimille¹⁰³
- ☒ kansallisille julkisoikeudellisille elimille tai julkisen palvelun tehtäviä hoitaville elimille
- ☐ henkilöille, joille on annettu tehtäväksi toteuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osaston mukaisia erityistoimia ja jotka nimetään varainhoitoasetuksen 49 artiklan mukaisessa perussäädöksessä

☒ **hallinnointi yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa**

☒ **hajautettu hallinnointi** yhteistyössä kolmansien maiden kanssa

☐ **hallinnointi yhteistyössä kansainvälisten järjestöjen kanssa (tarkennettava)**

Jos käytetään useampaa kuin yhtä hallinnointitapaa, huomautuksille varatussa kohdassa olisi annettava lisätietoja.

¹⁰² Kuvaukset eri hallinnointitavoista ja viittaukset varainhoitoasetukseen ovat saatavilla budjettipääosaston verkkosivuilla osoitteessa http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

¹⁰³ Sellaisina kuin nämä on määritelty varainhoitoasetuksen 185 artiklassa.

Huomautukset:

Koska MMA-assosiaatiopäätös luo puitteet MMA:iden ja EU:n väliselle yhteistyölle, rahoituspäätöksissä vahvistettavat täytäntöönpanosäännöt määritetään tapauskohtaisesti riippuen sovitusta strategiasta ja kyseisen MMA:n erityispiirteistä.

2. HALLINNOINTI

2.1. Seuranta- ja raportointisäännöt

Ilmoitetaan sovellettavat aikavälit ja edellytykset

MMA-assosiaatiopäätös muodostaa lainsäädännölliset puitteet MMA:iden assosiaatiolle EU:n kanssa. Luonteeltaan se on asiakirja, jossa määritellään EU:n ulkosuhteet näiden maiden ja alueiden kanssa. Sen vuoksi sen täytäntöönpanoa ei voida arvioida perusindikaattoreilla. Tästä huolimatta EU:n ja MMA:iden sopimia MMA:iden kestäväan kehitykseen tähtääviä yhteistyöstrategioita arvioidaan kunkin ohjelman puitteissa määritetyillä panos- ja tuotosindikaattoreilla.

2.2. Hallinnointi- ja valvontajärjestelmä

2.2.1. Todetut riskit

Riski ympäristö

Tämän päätöksen perusteella rahoitettavan avun toimintaympäristö on sellainen, ettei tavoitteita välttämättä saavuteta, että varainhoito ei ehkä toteudu parhaalla mahdollisella tavalla ja/tai että asiassa sovellettavia sääntöjä ei aina noudateta (laillisuuteen ja sääntöjenmukaisuuteen liittyvät virheet) seuraavista syistä:

- taloudellinen/poliittinen epävakaus ja/tai luonnononnettomuus voi vaikeuttaa ja viivästyttää toimien suunnittelua ja täytäntöönpanoa varsinkin hauraissa valtioissa;
- puutteet kumppanimaiden institutionaalisissa ja hallinnollisissa valmiuksissa voivat vaikeuttaa ja viivästyttää toimien suunnittelua ja täytäntöönpanoa;
- maantieteellisesti hajallaan olevien (mahdollisesti monia valtioita/hallintoalueita/alueita kattavien) hankkeiden ja ohjelmien seuranta, varsinkin paikalla suoritettavat seurantatoimet, voivat osoittautua logistiikan/resurssien suhteen ongelmallisiksi;
- mahdollisten kumppaneiden/edunsaajien kirjavuus ja erot niiden sisäisen valvonnan rakenteissa ja valmiuksissa voivat hajauttaa niitä resursseja, joita komissiolla on käytettävissä täytäntöönpanon tukemiseen ja seurantaan, ja siten heikentää niiden tuloksellisuutta ja tehokkuutta;
- ulkoisen avun / kansallisen kehityssuunnitelman täytäntöönpanon tuloksista ja vaikutuksista kumppanimaissa käytettävissä olevien tietojen huono laatu ja vähyys voivat heikentää komission kykyä raportoida ja vastata tuloksista;
- hallinnollisten määrärahojen riittämättömyys voi johtaa siihen, että päätöksen asianmukaiseen hallinnointiin ei ole riittävästi resursseja.

Asiassa sovellettavien sääntöjen noudattamatta jättämisen riskin oletettu taso

Välineen osalta tavoitteena on säilyttää DEVCON vastuualueiden perinteinen noudattamatta jättämisen riskitaso (virheiden määrä), joka on alle 2 prosenttia. Kyseessä on jäljellä olevien virheiden jäännösnettoaste usean vuoden perusteella ja sen jälkeen, kun päätökseen vietyihin

sopimuksiin on tehty kaikki suunnitellut tarkastukset ja korjaukset. Perinteisesti tämä on tarkoittanut 2–5 prosentin arvioitua virhetasoa, jonka Euroopan tilintarkastustuomioistuin laskee vuosittain satunnaisotannalla valituista toimista vuotuista tarkastuslausumaa (DAS) varten. DEVCO pitää tasoa alhaisimpana saavutettavissa olevana noudattamatta jättämisen tasona, kun otetaan huomioon toimintaympäristön suuret riskit, hallinnollinen rasitus ja noudattamisen valvonnalta edellytettävä kustannustehokkuus.

2.2.2. Valvontamenetelmä(t)

Kehitys- ja yhteistyöpääosaston – EuropeAid sisäisen valvonnan rakenne

Kehitys- ja yhteistyöpääosaston – EuropeAid sisäinen valvonta-/hallinnointiprosessi on suunniteltu niin, että sillä voidaan kohtuudella varmistaa niiden tavoitteiden saavuttaminen, jotka liittyvät toimintojen tuloksellisuuteen ja tehokkuuteen, tilinpäätösraportoinnin luotettavuuteen sekä lainsäädännön ja menettelyjen noudattamiseen.

Tuloksellisuus ja tehokkuus

Varmistaakseen toimintojensa tuloksellisuuden ja tehokkuuden (ja alentaakseen ulkoisen avun toimintaympäristölle ominaista korkeaa riskitasoa) komissio soveltaa jatkossakin kaikkien välineidensä osalta räätälöityä avun hallinnointikehystä kaikkien muiden komission strategiseen politiikanteko- ja suunnitteluprosessiin, sisäiseen tarkastukseen ja sisäisen valvonnan normeihin liittyvien vaatimusten lisäksi. Hallinnointikehys kattaa seuraavat:

- EU:n edustustot hallinnoivat hajautetusti suurinta osaa ulkoisesta avusta;
- varainhoitovastuun selvä ja virallistettu delegointi (valtuutetulta tulojen ja menojen hyväksyjältä, joka on pääjohtaja) EU:n edustuston päällikölle päätoimipaikassa sijaitsevan edelleenvaltuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän (johtaja) edelleenvaltuutuksella;
- säännöllinen raportointi EU:n edustustoista päätoimipaikkaan (ulkoisen avun hallinnointiraportit), mukaan lukien EU:n edustuston päällikön vuosittain laatima tarkastuslausuma;
- perusteellinen koulutusohjelma sekä päätoimipaikan että asianomaisten EU:n edustustojen henkilöstölle;
- merkittävä tuki ja ohjaus päätoimipaikalta edustustoille (myös internetin välityksellä);
- 3–6 vuoden välein tehtävät tarkastuskäynnit edustustoihin, joille on siirretty hallinnointitehtäviä;
- hanke- ja ohjelmasyklin hallintamenetelmä, joka sisältää
- laatua tukevia välineitä muun muassa toimen, sen toteutustavan, rahoitusmekanismin ja hallinnointijärjestelmän suunnittelua sekä mahdollisten täytäntöönpanokumppaneiden arviointia ja valintaa varten;

- tehokkaan täytäntöönpanon mahdollistavat välineet ohjelman/hankkeen hallinnointiin, seurantaan ja raportointiin, mukaan lukien hankkeiden säännöllinen ulkopuolinen seuranta paikalla;
- järkevät arviointi- ja tarkastusosiot.

Tilinpäätösraportointi ja kirjanpito

Komissio noudattaa jatkossakin kirjanpidolle ja tilinpäätösraportoinnille asetettuja tiukkoja vaatimuksia käyttämällä komission suoriteperusteista kirjanpitojärjestelmää (ABAC) ja ulkoisen avun erityisvälineitä, kuten unionin ulkopuolisiin maihin suunnattua unionin apua hallinnoivan toimialan tietojärjestelmää (CRIS).

Lainsäädännön ja menettelyjen noudattamisen valvontamenetelmät vahvistetaan 2.2 kohdassa (Toimenpiteet petosten ja sääntöjenvastaisuuksien ehkäisemiseksi).

2.3. Toimenpiteet petosten ja sääntöjenvastaisuuksien ehkäisemiseksi

Ilmoitetaan käytössä olevat ja suunnitellut torjunta- ja suojatoimenpiteet

- Ottaen huomioon ne monet riskit, joita EuropeAidilla on toimintaympäristössään, sen järjestelmissä on varauduttava noudattamiseen liittyvien virheiden (sääntöjenvastaisuuksien) mahdollisesti suureen määrään transaktioissa ja kehitettävä tehokkaat menetelmät virheiden ehkäisemiseksi, havaitsemiseksi ja korjaamiseksi maksuprosessin mahdollisimman varhaisessa vaiheessa. Käytännössä tämä tarkoittaa sitä, että noudattamista koskevassa EuropeAidin valvonnassa pidetään tärkeimpänä sekä ulkopuolisten tarkastajien että komission henkilöstön paikalla ennen lopullisten hankemaksujen suorittamista tekemiä ennakkotarkastuksia, joita tehdään usean vuoden ajan (samanaikaisesti joidenkin jälkitarkastusten kanssa), mikä menee huomattavasti pidemmälle kuin mitä varainhoitoasetuksessa vaaditaan. Noudattamista koskeva EuropeAidin valvonta muodostuu muun muassa seuraavista tekijöistä:
- ehkäisevät toimenpiteet;
- apua hallinnoivalle henkilöstölle ja tarkastajille annettava pakollinen petoksiin liittyvä peruskoulutus;
- ohjauksen antaminen (myös internetin välityksellä), mukaan lukien julkaisut *Practical Guide to Contracts*, *EuropeAid Companion* ja nk. varainhoidon työkalupakki (täytäntöönpanokumppaneille);
- ennakkoarviointi sen varmistamiseksi, että viranomaisilla, jotka hallinnoivat EU-varoja hajautetusti ja yhteistyössä muiden tahojen kanssa, on käytössään asianmukaiset keinot kyseisten varojen käyttöön liittyvien petosten ehkäisemiseksi ja havaitsemiseksi;
- kumppanimaassa käytössä olevien petostentorjuntamekanismien ennakkoarviointi osana julkisen varainhoidon arviointia ehtona budjettituen saamiselle (toisin sanoen aktiivinen sitoutuminen petosten ja korruption torjuntaan, pätevät valvontaviranomaiset, tuomioistuineläytöksen riittävät valmiudet sekä tehokkaat toiminta- ja seuraamusmekanismit);

- komissio allekirjoitti Accrassa vuonna 2008 avun avoimuutta koskevan kansainvälisen IATI-aloitteen, jonka ansiosta apua koskevista tiedoista ja asiakirjoista tulee ajankohtaisempia, yksityiskohtaisempia ja säännöllisempiä;
- komissio aloitti 14. lokakuuta 2011 apua koskevien tietojen julkaisemista koskevan IATI-vaatimuksen ensimmäisen vaiheen täytäntöönpanon avun tuloksellisuudesta Busanissa marraskuussa 2011 järjestetyn korkean tason foorumin edellä. Lisäksi komissio aikoo tehdä EU:n jäsenvaltioiden kanssa yhteistyötä yhteisen verkkopohjaisen IT-sovelluksen (TR-AID) kehittämiseksi. Sovellus muuntaa IATIn ja muiden lähteiden kautta toimitetut EU:n antamaa apua koskevat tiedot käyttäjäystävällisemmiksi;
- havaitsemista helpottavat ja korjaavat toimenpiteet;
- ulkoiset, myös Euroopan tilintarkastustuomioistuimen tekemät (sekä pakolliset että riskiperusteiset) tarkastukset;
- jälkitarkastukset (riskiperusteiset) ja takaisinperintä;
- EU:n rahoituksen jäädyttäminen vakavissa petostapauksissa laajamittainen korruptio mukaan luettuna, kunnes viranomaiset ovat toteuttaneet asianmukaiset toimet tilanteen korjaamiseksi ja vastaavien petosten ehkäisemiseksi tulevaisuudessa;
- EuropeAid muokkaa petostentorjuntastrategiaansa 24. kesäkuuta 2011 hyväksyttyä komission uutta petostentorjuntastrategiaa vastaavaksi varmistukseksi muun muassa, että
- petostentorjuntaan liittyvä komission sisäinen valvonta vastaa täysin komission uutta strategiaa;
- petosriskien hallintaan sovellettavassa komission lähestymistavassa suuntaudutaan petoksille alttiiden osa-alueiden ja asianmukaisten vastatoimien kartoittamiseen;
- EU:n varojen käyttöön suunnitellut kolmansien maiden järjestelmät tuottavat merkityksellistä tietoa, jota voidaan hyödyntää petosriskien hallinnassa (esim. päällekkäisrahoitus);
- tarvittaessa luodaan verkostoja ja tarkoituksenmukaisia IT-välineitä ulkoiseen apuun liittyvien petosten analysoimiseen.

2.4. Arvio valvonnan kustannuksista ja hyödyistä

Vuosien 2014–2020 talousarviosuunnittelussa sisäisen valvonnan / hallinnoinnin kustannukset arvioidaan koko EuropeAidin osalta vuositasolla keskimäärin 658 miljoonaksi euroksi maksusitoumuksina. Määrä sisältää EKR:n hallinnointikulut. EKR toimii EuropeAidin hallinnointirakenteen puitteissa. Nämä ”ei-operatiiviset” kustannukset ovat noin 6,4 prosenttia arviolta 10,2 miljardin euron vuotuisesta keskimäärästä, joka on varattu EuropeAidin kaikkiin (operatiivisiin ja hallinnollisiin) sitoumuksiin, jotka rahoitetaan EU:n yleisestä talousarviosta ja Euroopan kehitysrahastosta vuosina 2014–2020.

Näissä hallinnointikuluissa on huomioitu EuropeAidin koko henkilöstöstä (päätoimipaikka ja edustustot), infrastruktuurista, matkoista, koulutuksesta, seurannasta, arvioinnista ja (myös edunsaajien tekemistä) tarkastussopimuksista aiheutuvat menot.

EuropeAid aikoo ajan mittaan vähentää hallinnoinnin ja operatiivisen toiminnan osuutta uusien välineiden mukaisten parempien ja yksinkertaisempien järjestelyjen ansiosta hyödyntäen muutoksia, joita on odotettavissa varainhoitoasetuksen tarkistuksen myötä. Nämä hallinnointikulut mahdollistavat toimintapoliittisten tavoitteiden saavuttamisen, resurssien tehokkaan ja tuloksellisen käytön sekä selkeiden ja kustannustehokkaiden ehkäisevien toimenpiteiden ja tarkastusten käytön varainkäytön laillisuuden ja sääntöjenmukaisuuden varmistamiseksi.

Vaikka hallinnoinnin luonnetta ja kohdentamista sekä noudattamisen valvontaa on tarkoitus kehittää edelleen, nämä kustannukset ovat kokonaisuudessaan välttämättömiä välineen tavoitteiden saavuttamiseksi tuloksellisesti ja tehokkaasti niin, että noudattamatta jättämisen riski jää mahdollisimman pieneksi (alle 2 prosentin jäännösvirheaste). Kustannukset ovat huomattavasti alhaisemmat kuin riskit, joita sisältyy sisäisen valvonnan lopettamiseen tai vähentämiseen tällä riskialttiilla osa-alueella.

3. EHDOTUKSEN/ALOITTEEN ARVIOIDUT RAHOITUSVAIKUTUKSET

Huom.:

Komission tiedonantoon Euroopan parlamentille ja neuvostolle *Monivuotisen rahoituskehyn laatiminen Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren alueen valtioiden sekä merentakaisen maiden ja alueiden kanssa tehtävän EU:n yhteistyön rahoitusta varten vuosina 2014–2020 (yhdestoista Euroopan kehitysrahasto)* sisältyi myös ehdotus MMA:ille 11. EKR:n puitteissa jaettavasta määrärahasta.

Tätä varten laadittiin yksinkertaistettu rahoitusselvitys *ASSESSMENT OF THE IMPACT OF THE 11TH EDF ON HEADING V* (KOM(2011) 837 lopullinen, Bryssel 7.12.2011).